



BR

B

==

==

PRI

THE

# Quebec Almanack,

AND

BRITISH AMERICAN ROYAL

# KALENDAR,

FOR THE YEAR

# 1822,

BEING THE SECOND AFTER LEAP YEAR.

---

North Latitude,  $46^{\circ} 55'$ .

West Longitude from Greenwich,  $71^{\circ} 10'$ .

---

QUEBEC:

PRINTED AND SOLD BY J. NEILSON, No. 3, MOUNTAIN STREET.

RARE

AY

420

Q4AY

C12

1822

For  
Of th  
Of th  
Since  
Of th  
Since  
Since  
Of th

Ch  
Domin  
Golde  
Epa&,  
Solar C  
Roman

Septua  
Quin.  
Ash-W  
Mid-L  
Palm S  
EAST

SPRIN  
SUMM  
AUTU  
WINT

# ALMANACK, 1822.

## EPOCHS AND COMMON NOTES,

*For the Year 1822, being the second after Leap year.*

Of the Julian Period	-	-	6535
Of the Mundane Æra	-	-	5825
Since the birth of Christ, according to Chronologers.	-	-	1826
Of the vulgar Christian Æra	-	-	1822
Since the Discovery of America	-	-	330
Since the foundation of Quebec by Champlain			214
Of the reign of His Majesty GEORGE IV.			3

<i>Chronological Cycles.</i>		<i>Ember Days.</i>
Dominical Letter	F	
Golden Number	18	Feb. 27, and Mar. 1 & 2.
Epaet,	7	May 29, 31, & June 1.
Solar Cycle	11	September 18, 20, & 21.
Roman Indiction	10	December, 18, 20, & 21.

## MOVEABLE FEASTS.

Septuaga. Sund. Feby. 3	Low Sunday,	April 14
Quin. or Sh. Sun. Feb. 17	Rogation Sun.	May 12
Ash-Wednesday, Feb. 20	Ascen. H. Thur.	May 16
Mid-Lent Sun. Mar. 17	Whit Sunday,	May 26
Palm Sunday, Mar. 31	Trinity Sunday,	June 2
EASTER DAY, Apr <sup>il</sup> 7	Advent Sunday,	Dec. 1

## Commencement of the SEASONS.

**SPRING** Sun enters ♈, March 20, 11h 19m night.  
**SUMMER** Sun enters ♊, June 21, 8h 36m evening.  
**AUTUMN** Sun enters ♏, Sept. 23, 10h 28m morning.  
**WINTER** Sun enters ♐ Decr. 22, 3h 36m morning.



## ECLIPSES.

February 5.—Moon eclipsed and visible at Quebec ; beginning 11h. 36½m. P. M. middle 12h. 44½m. and end at 1h. 52½m. A. M. digits eclipsed 4°. 34' on the moon's southern limb.

February 21.—Sun eclipsed and visible at Quebec ; beginning 3h. 18m. P. M. middle 4h. 20m. and end 5h. 16m. digits eclipsed, 5° 31' on the sun's S. W. limb.

August 2.—Moon eclipsed, partly visible at Quebec ; beginning 6h. 6½m. P. M. moon's rising at 7h. 20m. middle 7h. 40m. digits eclipsed 9°. 3' on the moon's northern limb.

August 16.—Sun eclipsed, invisible at Quebec.

The Transit of Venus over the disk of the Sun, will take place on the 4th Nov. invisible at Quebec ; its beginning 8h. 32m. and end 11h. 18m. P. M.

Le 5 Fév. Eclipse de Lune, visible à Québec. Commencement à 11h. 36m. ½ du soir : milieu le 6, à minuit 44m. ½ ; fin à 1h. 52m. ½. Grandeur de l'Eclipse 4 doigts 34m. ½ dans la partie sud du Disque de la Lune.

Le 21 Fév. Eclipse de Soleil, visible à Québec. Commencement à 3h. 18m. du soir, milieu à 4h. 20m. fin à 5h. 16m. Grandeur 5 doigts 43m. dans la partie Sud Ouest du Soleil.

Le 2 Août, Eclipse de Lune, visible en partie à Québec. Commencement à 6h. 6m. ½ du soir. Lever de la Lune à 7h. 20m. milieu de l'Eclipse à 7h. 40m. fin à 9h. 12m. Grandeur 9 doigts 3m. dans la partie nord de la Lune.

Le 16 Août, Eclipse de Soleil, invisible à Québec.

### *Explanation of the CALENDAR.*

The first Column contains the days of the Month, the second the days of the Week, the third the Holidays, &c. and the fourth rising and setting of the Sun.

### Explication du Calendrier.

*La première colonne contient les jours du mois; la seconde les jours de la semaine; la troisième les Fêtes; et la quatrième le lever et le coucher du Soleil.*

#### Le SOLEIL avec les Sept PLANETES.

○ Le Soleil	♂ Mars
☿ Mercure	♃ Jupiter
♀ Vénus	♄ Saturne
⊕ La Terre	♅ Georgien

♀ Le R  
 ♂ Le T  
 ♀ Les C  
 ♂ L'Ec  
 ♀ Le L  
 ♂ La V

At four  
 and t  
 at nig  
 5 -  
 6 -  
 7 at r  
 ing

N. B  
 purpose  
 light ev

Many  
 tween o  
 44 min  
 full or  
 half or  
 not find  
 respond  
 in the  
 necessar  
 tity of  
 tremely  
 it must

## LES DOUZE SIGNES DU ZODIAQUE.

♈ Le Bélier, <i>Aries.</i>	♎ La Balance, <i>Libra.</i>
♉ Le Taureau, <i>Taurus.</i>	♏ Le Scorpion, <i>Scorpio.</i>
♊ Les Gémeaux, <i>Gemini.</i>	♐ Le Sagittaire, <i>Sagittarius.</i>
♋ L'Ecrivisse, <i>Cancer.</i>	♑ Le Capricorne, <i>Capricornus.</i>
♌ Le Lion, <i>Leo.</i>	♒ Le Verseau, <i>Aquarius.</i>
♍ La Vierge, <i>Virgo.</i>	♓ Les Poissons, <i>Pisces.</i>

### MOON'S RISING AND SETTING.

At four days old it sets at,	15, at full, it rises about 6
and shines till, about 10	in the evening.
at night.	16 - at $\frac{1}{2}$ after - 7
5 - about - 11	17 - at $\frac{1}{2}$ after - 8
6 - about - 12	18 - about - 10
7 at near 1 in the morn-	19 - about - 11
ing.	20 - about - 12

*N. B.* This Table is sufficiently accurate for the purpose it is wanted for—that of ascertaining moon-light evenings.

### *Of the Changes of the Moon.*

Many persons, understanding that the mean time between one new Moon and another is 29 days, 12 hours, 44 minutes and a fraction, imagine that, to find the full or quarters of the Moon, they have only to add a half or fourth part of that time; and when they do not find the changes marked in the Calendar to correspond with this method, they impute it to mistake in the calculation of those changes. It is therefore, necessary to put them in mind, that the great inequality of the Moon's motions renders the above rule extremely inaccurate, so that nineteen times in twenty, it must fail in giving the true conjunction or change.

# ALMANACH, 1822.

## EPOQUES ET NOTES COMMUNES

Pour l'Année 1821.

De la Période Julienne,	-	-	6535
De l'Ere du monde,	-	-	5825
Depuis la naissance de notre S. Jésus-Christ,			
suivant les Chronologistes,	-	-	1826
De l'Ere vulgaire,	-	-	1822
Depuis la découverte de l'Amérique,	-		330
Depuis la fondation de Québec par Champlain			214
Du règne de Sa Majesté GEORGE IV.	-		3

### Comput Ecclesiastique.

### Quatre Temps.

Nombre d'Or,	18	
Cycle Solaire,	11	Février, 27, Mars, 1, 2.
Epaêtes,	7	Mai, 29, 31. juin, 1.
Indiction,	10	Septembre, 18, 20, 21.
Lettre Dominicale	F	Décembre, 18, 20, 21.
do. du Martyrologe	8	

## FETES MOBILES.

Septuagésime, 3 Février.	Pentecôte,	26 Mai.
Les Cendres, 20 Février.	Trinité,	2 Juin.
Pâques, 7 Avril.	Fête-Dieu,	6 Juin.
Rogations, 13, 14, 15 Mai.	Avent,	1er. Décembre.
Ascension, 16 Mai.		

### Commencement des quatre Saisons de l'Année.

Le Printems le O entre au ♍ le 20 Mars à 11h 19m S.	
L'Eté le O entre à ♊ le 21 Juin à 8h 36m S.	
L'Automne le O entre à la ♎ le 23 Sept. à 10h 28m M	
L'Hiver le O entre au ♏ le 22 Déc. à 3h 36m. S	

# FIGURES DES LUNAISONS

☾ Nouvelle Lune.  
☾ Premier Quartier.

☉ Pleine Lune.  
☾ Dernier Quartier.

## LEVER et COUCHER de la LUNE.

Au quatrième jour de son		Au 15e. elle est pleine et	
âge elle éclaire jusqu'à		se leve à 6h. du soir	
vers	10 heures.	16e. vers	7½
Au 5e. vers	11	17e. vers	8½
6e. vers	minuit	18e. vers	10
7e. vers	1h. du	19e. vers	11
matin.		20e. vers	minuit.

Cette Table est assez exacte pour faire savoir les nuits que la Lune éclaire.

## FETES D'OBLIGATION dans le Diocèse de QUEBEC.

Tous les Dimanches de l'année.

La Circoncision de N. S. 1er Janvier.

L'Epiphanie de N. S. 6 janvier.

L'Annonciation de la B. V. M. 25 Mars.\*

L'Ascension de N. S.

La Fête du S. Sacrement ou Fête-Dieu.

La Fête des Apôtres S. Pierre et S. Paul, 29 Juin.

La Toussaint — — 1 Nov.

La Conception de la B. V. M. 8 Déc.

Noël, ou la Nativité de N. S. 25 Déc.

\* Quand la Fête de l'Annonciation est transférée à un autre jour que le 25 Mars, elle cesse d'être d'Obligation.

# JANUARY ☉ enters $\approx$ 20th 8h. 20m. M.

Full Moon the 7th, 11h. 3m. morning.

Last Quarter the 15th, 0h. 53m. morning.

New Moon the 23d, 0h. 41m. morning.

First Quarter the 30th, 2h. 5m. morning.

Da.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	OS.
1	Tu.	<i>Circumcision.</i>	7	44 5
2	W.		7	44 5
3	Th.		7	43 5
4	F.		7	42 5
5	Sa.		7	42 5
6	Sun	<i>Epiphany.</i>	7	41 5
7	M.		7	40 5
8	Tu.	<i>Lucian.</i>	7	40 5
9	W.		7	39 5
10	Th.		7	38 5
11	F.		7	37 5
12	Sa.		7	36 5
13	Sun	<i>1st Sun. aft. Epiphany.</i>	7	35 5
14	M.	<i>Hilary Bp.</i>	7	34 5
15	Tu.		7	33 5
16	W.		7	32 5
17	Th.		7	31 5
18	F.	<i>Prisca.</i>	7	30 5
19	Sa.		7	29 5
20	Sun	<i>2d Sunday after Epiphany. Fabian.</i>	7	27 5
21	M.	<i>Agnes.</i>	7	26 5
22	Tu.	<i>Vincent M.</i>	7	25 5
23	W.		7	24 5
24	Th.		7	23 5
25	F.	<i>Conversion of St. Paul.</i>	7	21 5
26	Sa.		7	20 5
27	Sun	<i>3d Sun. after Epiphany. Duke of</i>	7	19 5
28	M.	<i>[Suffex born, 1773.]</i>	7	17 5
29	Tu.		7	16 5
30	W.	<i>King Charles I. Martyr. 1649.</i>	7	14 5
31	Th.		7	13 5

om. M.

ing.

ing.

R. OS.

7	44	5
7	44	5
7	43	5
7	42	5
7	42	5
7	41	5
7	40	5
7	40	5
7	39	5
7	38	5
7	37	5
7	36	5
7	35	5
7	34	5
7	33	5
7	32	5
7	31	5
7	30	5
7	29	5
7	27	5
7	26	5
7	25	5
7	24	5
7	23	5
7	21	5
7	20	5
7	19	5
7	17	5
7	16	5
7	14	5
7	13	5

JAN

Jo

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31



# JANVIER le $\odot$ ent. $\approx$ le 20 à 8h 20m. M.

- $\odot$  Le 7 à 11h. 2m. Matin.
- $\odot$  Le 15 à oh. 53m. Matin.
- $\bullet$  Le 23 à oh. 41m. Matin.
- $\text{D}$  Le 30 à 2h. 5m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Mardi	CIRCUNCISION.	7 44 5
2	Mercredi	Oct. de st. Etienne 2 M	7 44 5
3	Jeudi	Octave de st. Jean. M	7 43 5
4	Vendredi	Octave des ss Innocens.	7 42 5
5	Samedi	1. Vigile de l'Epiphanie. M	7 42 5
6	DIMAN.	Vacat. EPIPHANIE. Oct.	7 41 5
7	Lundi	} de l'Octave.	7 40 5
8	Mardi		7 40 5
9	Mercredi		7 39 5
10	Jeudi		7 38 5
11	Vendredi	M	7 37 5
12	Samedi	Du Dimanche dans l'Oct.	7 36 5
13	DIMAN.	Octave de l'Epiphanie.	7 35 5
14	Lundi	s. Hilaire. M	7 34 5
15	Mardi	s. Paul, Hermite. M	7 33 5
16	Mercredi	s. Marcel.	7 32 5
17	jeudi	s. Antoine.	7 31 5
18	Vendredi	Chaire St. Pierre à Rome 2 M	7 30 5
19	Samedi	s. Canut. M	7 29 5
20	DIMAN.	2. NOM DE JESUS M	7 27 5
21	Lundi	ste. Agnès.	7 26 5
22	Mardi	s. Vincent, &c.	7 25 5
23	Mercredi	s. Raimond. M	7 24 5
24	jeudi	s. Timothée.	7 23 5
25	Vendredi	Con.s. Paul, Ann, Con. Ev. M	7 21 5
26	Samedi	s. Policarpe.	7 20 5
27	DIMAN.	3. s. Jean Chrysostôme. M	7 19 5
28	Lundi	ss. Fabien, &c. M	7 17 5
29	Mardi	s. François de Sales.	7 16 5
30	Mercredi	ste. Martine.	7 14 5
31	jeudi	s. Pierre Nolasque.	7 13 5



# FEBRUARY ☉ enters ♀ 18th 11h 5m M.

Full Moon the 6th, oh. 36m. morning.

Last Quarter, the 13th, 10h 21m. night.

New Moon, the 21st, 2h. 50m. afternoon.

First Quarter the 28th, 9h. 28m. morning.

D <sup>y</sup>	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S <sup>z</sup>
1	F.		7	12	5
2	Sa.	<i>Pur. B. V. Mary.</i>	7	10	5
3	Sun	<i>Septuagesima Sunday. Blasius.</i>	7	9	5
4	M.		7	7	5
5	Tu.	<i>Agatha V.</i>	7	6	5
6	W.		7	4	5
7	Th.		7	3	5
8	F.		7	1	5
9	Sa.		7	0	5
10	Sun	<i>Sexagesima Sunday.</i>	6	58	6
11	M.		6	57	6
12	Tu.		6	55	6
13	W.		6	53	6
14	Th.	<i>Valentine.</i>	6	52	6
15	F.		6	50	6
16	Sa.		6	48	6
17	Sun	<i>Quinquagesima Sunday.</i>	6	47	6
18	M.		6	45	6
19	Tu.	<i>Shrove-Tuesday.</i>	6	44	6
20	W.	<i>Asb-Wednesday.</i>	6	42	6
21	Th.		6	40	6
22	F.		6	39	6
23	Sa.		6	37	6
24	Sun	<i>1st Sunday in Lent. St. Mathias.</i>	6	36	6
25	M.	<i>[D, Cambridge born.]</i>	6	34	6
26	Tu.		6	32	6
27	W.		6	30	6
28	Th.		6	27	6

m M.

on.  
ng.

R. ○ S:

7	12	5
7	10	5
7	9	5
7	7	5
7	6	5
7	4	5
7	3	5
7	1	5
7	0	5
6	58	6
6	57	6
6	55	6
6	53	6
6	52	6
6	50	6
6	48	6
6	47	6
6	45	6
6	44	6
6	42	6
6	40	6
6	39	6
6	37	6
6	36	6
6	34	6
6	32	6
6	30	6
6	27	6

F

J

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19
- 20
- 21
- 22
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28

# FEVRIER le ○ entre ✕ le 18 à 11h 5m M.

- ☉ Le 6 à oh. 36m. Matin.
- ☾ Le 13 à 10h. 21m. Soir.
- Le 21 à 2h. 50m. Soir.
- ☽ Le 28 à 9h. 28m. Matin.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	Vendredi	s. Ignace.	7 12 5
2	Samedi	Purification.	7 10 5
3	DIMAN.	4. Septuages. Sol. Purif. M	7 9 5
4	Lundi	s. André Corsin.	7 7 5
5	Mardi	ste. Agathe.	7 6 5
6	Mercredi	ste. Dorothee.	7 4 5
7	jeudi	s. Romualde.	7 3 54
8	Vendredi	s. Jean de Matha.	7 1 5
9	Samedi	De la Ste. Vierge. M	7 0 5
10	DIMAN.	Sexagésime.	6 58 6
11	Lundi	ste. Scholaistique.	6 57 6
12	Mardi		6 55 6
13	Mercredi		6 53 6
14	jeudi	s. Valentin.	6 52 6
15	Vendredi	ss. Faustin, &c.	6 50 6
16	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 48 6
17	DIMAN.	Quinquagésime.	6 47 6
18	Lundi	s. Siméon	6 45 6
19	Mardi		6 44 6
20	Mercredi	Les Cendres.	6 42 6
21	jeudi		6 40 6
22	Vendredi	Chaire s. Pierre à Ant. 2M	6 39 6
23	Samedi	Mém. Vigile à la Messe.	6 37 6
24	DIMAN.	1. du Carême. Sol. Mathias.	6 36 6
25	Lundi	s. Mathias, apôtre. M	6 34 6
26	Mardi		6 32 6
27	Mercredi	4 Tems.	6 30 6
28	jeudi		6 27

# MARCH ☉ enters ♍ 20th, 11h. 19m. Ev.

Full Moon, the 7th, 3h. 50m. afternoon.

Last Quarter the 15th, 6h. 34m. evening.

New Moon the 23d, 2h. 24m. morning.

First Quarter the 29th, 5h. 20m. afternoon.

Da	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	F.	St. DAVID Abp.	6	24	6
2	Sa.	Chadwick.	6	22	6
3	Sun	2d Sun. in Lent.	6	20	6
4	M.		6	19	6
5	Tu.		6	17	6
6	W.		6	15	6
7	Th.	Perpetua.	6	13	6
8	F.		6	12	6
9	Sa.		6	10	6
10	Sun	3d Sunday in Lent.	6	9	6
11	M.		6	7	6
12	Tu.	Gregory, M.	6	5	6
13	W.		6	4	6
14	Th.		6	3	6
15	F.		6	2	6
16	Sa.		6	2	6
17	Sun	4th Sunday in Lent. Mid Lent. S.	6	1	6
18	M.	[St. PATRICK. Ed. K. W. Sax.	6	1	6
19	Tu.		6	0	6
20	W.		6	0	6
21	Th.	Benedict.	6	0	6
22	F.		5	59	7
23	Sa.		5	57	7
24	Sun	6th Sunday in Lent.	5	54	7
25	M.	Annon. of B. V. Mary.	5	52	7
26	Tu.	4th Sunday in Lent. Palm Sunday.	5	50	7
27	W.		5	47	7
28	Th.		5	43	7
29	F.		5	37	7
30	Sa.		5	35	7
31	S.		5	34	7

# MARS le ☉ entre au ♑ le 20 à 11h 19m S.

- ☉ Le 7 à 3h. 50m. Soir.
- ☾ Le 15 à 6h. 34m. Soir.
- Le 23 à 2h. 24m. Matin.
- ☽ Le 29 à 5h. 20m. Soir.

☉ S.

24 6  
22 6  
20 6  
19 6  
17 6  
15 6  
13 6  
12 6  
10 6  
9 6  
7 6  
5 6  
4 6  
3 6  
2 6  
1 6  
1 6  
0 6  
0 6  
0 6  
59 7  
57 7  
54 7  
52 7  
50 7  
47 7  
43 7  
37 7  
35 7  
34 7

Jo	Semaine.	F E T E S.	L ☉ C
1	Vendredi	4. <i>Tems.</i>	6 24 6
2	Samedi	4. <i>Tems.</i>	6 22 6
3	DIMAN.	2.	6 20 6
4	Lundi	3. Casimire.	2M 6 19 6
5	Mardi		6 17 6
6	Mercredi		6 15 6
7	Jeudi	3. Thomas d'Aquin.	2M 6 13 6
8	Vendredi	3. Jean de Dieu.	M 6 12 6
9	Samedi	ste. Françoise.	M 6 10 6
10	DIMAN.	3.	6 9 6
11	Lundi	ss. 40 Martyrs.	M 6 7 6
12	Mardi	s. Grégoire.	M 6 5 6
13	Mercredi		6 4 6
14	Jeudi		6 3 6
15	Vendredi		6 2 6
16	Samedi		6 2 6
17	DIMAN.	4. Sol. Joseph.	6 1 6
18	Lundi	s. Patrice.	M 6 1 6
19	Mardi	s. Joseph.	6 0 6
20	Mercredi		6 0 6
21	Jeudi	s. Benoît.	M 6 0 6
22	Vendredi		5 59 7
23	Samedi		5 57 7
24	DIMAN.	De la Passion.	5 54 7
25	Lundi	ANNONCIATION.	M 5 52 7
26	Mardi		5 50 7
27	Mercredi		5 47 7
28	Jeudi		5 43 7
29	Vendredi.	N. D. de Pitié.	M 5 37 7
30	Samedi		5 35 7
31	DIMAN.	Rameaux.	5 34 7

**APRIL** ☉ enters 8 20th, 11h. 49m. M.

Full Moon the 6th, 7h. 58m. morning.

First Quarter the 14th, 11h. 58m. morning.

New Moon the 21st, 11h. 33m. morning.

Last Quarter the 28th, 2h. 33m. morning.

Days.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉	S.
1	M.		5	32	7
2	Tu.		5	30	7
3	W.	Richard B.	5	28	7
4	Th.	St. Ambrose.	5	27	7
5	F.	Good Friday.	5	25	7
6	Sa.		5	24	7
7	Sun	EASTER DAY.	5	22	7
8	M.	Easter Monday.	5	20	7
9	Tu.	Easter Tuesday.	5	19	7
10	W.		5	17	7
11	Th.		5	15	7
12	F.		5	14	7
13	Sa.		5	12	7
14	Sun	1st Sund. aft. Easter. Low Sunday.	5	11	7
15	M.		5	9	7
16	Tu.		5	7	7
17	W.		5	6	7
18	Th.		5	4	7
19	F.	Alphege.	5	3	7
20	Sa.		5	1	7
21	Sun	2d Sund. after Easter.	5	0	7
22	M.		4	58	8
23	Tu.	ST. GEORGE. King's b. d. kept.	4	57	8
24	W.		4	55	8
25	Th.	St. Mark, Ds. Gloucester b. 1776.	4	54	8
26	F.		4	52	8
27	Sa.		4	51	8
28	Sun	3d Sunday aft. Easter.	4	49	8
29	M.		4	48	8
30	Tu.		4	46	8

I.

⊙ S.

32	7
30	7
28	7
27	7
25	7
24	7
22	7
20	7
19	7
17	7
15	7
14	7
12	7
11	7
9	7
7	7
6	7
4	7
3	7
1	7
0	7
58	8
57	8
55	8
54	8
52	8
51	8
49	8
48	8
46	8



AR

Da

VRIP

Sema

Lund

Mard

Merc

jeudi

Vend

Same

DIM

Lund

Mard

Merc

jeudi

Vend

Same

Di M

Lund

Mard

Merc

jeud

Vend

Same

DIM

Lund

Mard

Merc

jeud

Vend

Sam

DIM

Lund

Mar

VRIL le O entre au 8 le 20 à 11h 49m M.

- O Le 6 à 7h. 58m. Matin.  
 C Le 14 à 11h. 58m. Matin.  
 ● Le 21 à 11h. 33m. Matin.  
 D Le 28 à 2h. 33m. Matin.

Semaine.	F E T E S.	L O C
Lundi		5 32 7
Mardi		5 30 7
Mercredi		5 28 7
jeudi	Jeudi Saint.	5 27 7
Vendredi	Vendredi Saint.	5 25 7
Samedi	Samedi Saint.	5 24 7
DIMAN.	PAQUES.	5 22 7
Lundi		5 20 7
Mardi		5 19 7
Mercredi		5 17 7
jeudi		5 15 7
Vendredi.		5 14 7
Samedi		5 12 7
DIMAN.	1. QUASIMODO.	M 5 11 7
Lundi	s. François de Paule.	5 9 7
Mardi	s. Isidore.	5 7 7
Mercredi	s. Vincent Ferrier.	M 5 6 7
jeudi	s. Léon.	5 4 7
Vendredi.	s. Herménégilde.	5 3 7
Samedi.	De la ste. Vierge.	5 1 7
DIMAN.	2. s. Anselme.	M 5 0 7
Lundi	ss. Sotère, &c.	4 58 8
Mardi	s. George.	4 57 8
Mercredi		4 55 8
jeudi	s. Marc. <i>abst. procession.</i>	4 54 8
Vendredi	ss. Clet, &c.	4 52 8
Samedi	De la Ste. Vierge.	4 51 8
DIMAN.	3. STE. FAMILLE.	M 4 49 8
Lundi	s. Pierre, Martyr.	4 48 8
Mardi	ste. Catherine de Sienne.	4 46 8

**MAY** ☉ enters ♀ 21st, 12h. 7m. Night

Full Moon the 6th, 0h. 8m. morning.

Last Quarter the 14th, 1h. 38m. morning.

New Moon the 20th, 6h. 58m. evening.

First Quarter the 27th, 1h. 36m. afternoon.

Days.	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	☉
1	W.	<i>St. Philip and St. James.</i>	4	45
2	Th.		4	43
3	F.	<i>Invention of the Cross.</i>	4	42
4	Sa.		4	41
5	Sun	<i>4th Sun. after Easter.</i>	4	40
6	M.	<i>John Evan. Ant. Port. Lat. Siege</i>	4	38
7	Tu.	<i>[raised, '76.]</i>	4	37
8	W.		4	35
9	Th.		4	34
10	F.		4	33
11	Sa.		4	31
12	Sun	<i>5th Sun. aft. East. Rog. Sund.</i>	4	30
13	M.		4	39
14	Tu.		4	28
15	W.		4	27
16	Th.	<i>Ascension day, or Holy Thursday.</i>	4	25
17	F.		4	24
18	Sa.		4	23
19	Sun	<i>Sund. aft. Asc. Dunstan.</i>	4	22
20	M.		4	21
21	Tu.		4	20
22	W.	<i>Prs. of Hesse-Hombourg b. 1770.</i>	4	19
23	Th.		4	18
24	F.		4	17
25	Sa.		4	16
26	Sun	<i>Whit-Sunday. Augustine.</i>	4	16
27	M.	<i>Whit-Monday. Ven. Bede.</i>	4	15
28	Tu.	<i>Whit-Tuesday.</i>	4	14
29	W.	<i>King Charles II. restored, 1660.</i>	4	13
30	Th.		4	12
31	F.		4	12

7m. Night

ning.  
morning.  
vening.  
afternoon.

R. O

	4	45
	4	43
	4	42
	4	41
	4	40
Siege	4	38
'76.	4	37
	4	35
	4	34
	4	33
	4	31
nd.	4	30
	4	39
	4	28
	4	27
ay.	4	25
	4	24
	4	23
	4	22
	4	21
	4	20
770.	4	19
	4	18
	4	17
	4	16
	4	16
	4	15
	4	14
	4	13
	4	12
	4	12

Jo	Se
1	Me
2	Jeu
3	Ve
4	Sa
5	Di
6	Lu
7	Ma
8	Me
9	Jeu
10	Ve
11	Sa
12	Di
13	Lu
14	Ma
15	Me
16	Jeu
17	Ve
18	Sa
19	Di
20	Lu
21	Me
22	Me
23	Je
24	V
25	Sa
26	D
27	L
28	M
29	M
30	J
31	V

# MAI le ☉ entre aux II le 21 à 12h. 7m. S.

- ☉ Le 6 à oh. 8m. Matin.  
 ☾ Le 14 à 1h. 38m. Matin.  
 ● Le 20 à 6h. 58m. Soir.  
 ☽ Le 27 à 1h. 36m. Soir.

Jo	Semaine.	F E T E S.		L	O	C
1	Mercredi	ss. Philippe &c.		4	45	8
2	Jeudi	s. Athanase.		4	43	8
3	Vendredi	Invention Ste. Croix.	M	4	42	8
4	Samedi	Ste. Monique.		4	41	8
5	DIMAN.	4. Pie V. Sol. Philippe &c.	M	4	40	8
6	Lundi	s. Jean, Porte Latine.		4	38	8
7	Mardi	s. Stanislas.		4	37	8
8	Mercredi	Apparition s. Michel.		4	35	8
9	Jeudi	s. Gregoire Nazianze.		4	34	8
10	Vendredi	s. Antonin.	M	4	33	8
11	Samedi	De la Ste. Vierge.		4	31	8
12	DIMAN.	5.		4	30	8
13	Lundi	Rogat. ss. Nérée, &c.	M	4	29	8
14	Mardi	Rogat. s. Boniface.		4	28	8
15	Mercredi	Rogat. De la Vigile.		4	27	8
16	Jeudi	ASCENSION. <i>OF.</i>		4	25	8
17	Vendredi	s. Ubalde.	M	4	24	8
18	Samedi	s. Venant.	M	4	23	8
19	DIMAN.	s. Pierre Celestin.	2M	4	22	8
20	Lundi	s. Bernardin.	M	4	21	8
21	Mardi			4	20	8
22	Mercredi			4	19	8
23	Jeudi	<i>Octave</i> de l'Ascension.		4	18	8
24	Vendredi			4	17	8
25	Samedi	<i>Jeûne.</i> De la Vigile.		4	16	8
26	DIMAN.	PENTECOTE. <i>OF.</i>		4	16	8
27	Lundi			4	15	8
28	Mardi			4	14	8
29	Mercredi	<i>Jeûne</i> 4 <i>Tems.</i>		4	13	8
30	Jeudi		M	4	12	8
31	Vendredi	<i>Jeûne</i> 4 <i>Tems.</i>	M	4	12	8

**JUNE ☉ enters ☍ 21st, 8h. 36m. Aft.**

Full Moon the 4th, 3h. 39m. afternoon.

Last Quarter the 12th, 11h. 31m. afternoon.

New Moon the 19th, 1h. 49m. morning.

First Quarter the 26th, 2h. 44m. morning.

Ds. ws.		ENGLISH CALENDAR.	R. O S.		
1	Sa.	Nicomedē.	4	11	8
2	Sun	Trinity Sunday.	4	10	8
3	M.		4	10	8
4	Tu.		4	9	8
5	W.	D. of Cumb. b. Boniface.	4	8	8
6	Th.		4	8	8
7	F.		4	7	8
8	Sa.		4	7	8
9	Sun	1st Sun. after Trinity.	4	7	8
10	M.		4	6	8
11	Tu	St. Barnabas.	4	6	8
12	W.		4	6	8
13	Th.		4	5	8
14	Fr.		4	5	8
15	Sa.		4	5	8
16	Sun	2d Sund. aft. Trinity.	4	5	8
17	M.	St. Alban.	4	5	8
18	Tu.		4	5	8
19	W.		4	5	8
20	Th.	Trans. of Edw. K. W. S.	4	5	8
21	F.	Longest day.	4	5	8
22	Sa.		4	5	8
23	Sun	3d Sund. aft. Trinity.	4	6	8
24	M.	N. St. John Baptist.	4	6	8
25	Tu		4	6	8
26	W.		4	6	8
27	Th.		4	6	8
28	F.		4	7	8
29	Sa.	St. Peter.	4	7	8
30	Sun	4th. Sun. after Trinity.	4	8	8

n. Aft.

oon.  
ernoon.  
ing.  
ning.

R. O S.

4	11	8
4	10	8
4	10	8
4	9	8
4	8	8
4	8	8
4	7	8
4	7	8
4	7	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	5	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	6	8
4	7	8
4	7	8
4	8	8



IN le C



Semaine.

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

Lundi

Mardi

Mercredi

Jeudi

Vendredi

Samedi

DIMAN.

IN le O entre à ~~25~~ le 21 à 8h 36m. soir

- ☉ Le 4 à 3h. 39m. Soir.  
 ☾ Le 12 à 11h. 31m. Matin.  
 ● Le 19 à 1h. 48m. Matin.  
 ☾ Le 26 à 2h. 44m. Matin.

Semaine.	F E T E S.		L O C
Samedi	<i>Jeûne 4 Tems.</i>		4 11 8
DIMAN.	1. TRINITE'. 2M		4 10 8
Lundi	s. Grégoire VII.		4 10 8
Mardi	s. Philippe de Néri.		4 9 8
Mercredi	Ste. Magdeleine de Pazzis.		4 8 8
Jeudi	FETE-DIEU. Oct.		4 8 8
Vendredi			4 7 8
Samedi			4 7 8
DIMAN.	2. Procession. 2M		4 7 3
Lundi			4 6 8
Mardi	s. Barnabé. M		4 6 8
Mercredi	s. Jean de Facondo. 2M		4 6 8
Jeudi	Octave Fête-Dieu.		4 5 8
Vendredi	s. Basile.		4 5 8
Samedi	s. Norbert. M		4 5 8
DIMAN.	3.		4 5 8
Lundi	Antoine de Pade.		4 5 8
Mardi	ste. Marguerite. M		4 5 8
Mercredi	ste. Julienne. M		4 5 8
Jeudi	St. Silvere.		4 5 8
Vendredi			4 5 8
Samedi	<i>Jeûne. De la Vigile.</i> M		4 5 8
DIMAN.	4. Sol. s. Jean Baptiste.		4 6 8
Lundi	s. Jean Baptiste. Octave.		4 6 8
Mardi			4 6 8
Mercredi	ss. Jean et Paul. M		4 6 8
Jeudi			4 6 8
Vendredi	<i>Jeûne. s. Léon.</i> 2M		4 7 8
Samedi	ss. PIERRE et PAUL. Oct.		4 7 8
DIMAN.	5. Commémor. de St. Paul. M		4 8 2

JULY ☾ enters ♍ 23d, 7h. 22m. M.

Full Moon the 4th, 6h. 10m. morning.

Last Quarter the 11th, 6h. 23m. evening.

New Moon the 18th, 9h. 17m. morning.

First Quarter the 25th, 6h. 3m. evening.

Days	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.
1	M.		4	8
2	Tu.	<i>Visit. of B. V. Mary.</i>	4	9
3	W.	Quebec founded, 1608.	4	9
4	Th.	Transl. of St. Martin B.	4	10
5	F.		4	10
6	Sa.		4	11
7	Sun	<i>5th Sun. after Trin.</i>	4	12
8	M.		4	13
9	Tu.		4	13
10	W.		4	14
11	Th.		4	15
12	F.		4	16
13	Sa.		4	17
14	Sun	<i>6th Sunday after Trinity.</i>	4	18
15	M.	Swithin.	4	18
16	Tu.		4	20
17	W.		4	20
18	Th.		4	22
19	F.		4	23
20	Sa.	Margaret V.	4	24
21	Sun	<i>7th Sun. after Trinity.</i>	4	25
22	M.	Magdalen.	4	26
23	Tu.		4	27
24	W.		4	28
25	Th.	St. James.	4	29
26	F.	St. Anne.	4	30
27	Sa.		4	31
28	Sun	<i>8th Sun. aft. Trinity.</i>	4	33
29	M.		4	34
30	Tu.		4	36
31	W.		4	37

2m. M.

ing.  
evening.  
rning.  
ening.

R. O

- |   |    |
|---|----|
| 4 | 8  |
| 4 | 9  |
| 4 | 9  |
| 4 | 10 |
| 4 | 10 |
| 4 | 11 |
| 4 | 12 |
| 4 | 13 |
| 4 | 13 |
| 4 | 14 |
| 4 | 15 |
| 4 | 16 |
| 4 | 17 |
| 4 | 18 |
| 4 | 18 |
| 4 | 20 |
| 4 | 20 |
| 4 | 22 |
| 4 | 23 |
| 4 | 24 |
| 4 | 25 |
| 4 | 26 |
| 4 | 27 |
| 4 | 28 |
| 4 | 29 |
| 4 | 30 |
| 4 | 32 |
| 4 | 33 |
| 4 | 34 |
| 4 | 36 |
| 4 | 37 |

Semaine.

Lundi  
 Mardi  
 Mercredi  
 Jeudi  
 Vendredi  
 Samedi  
 DIMAN.  
 Lundi  
 Mardi  
 Mercredi  
 Jeudi  
 Vendredi  
 Samedi  
 DIMAN.  
 Lundi  
 Mardi  
 Mercredi  
 Jeudi  
 Vendredi  
 Samedi  
 DIMAN.  
 Lundi  
 Mardi  
 Mercredi  
 Jeudi  
 Vendredi  
 Samedi  
 DIMAN.  
 Lundi  
 Mardi  
 Mercredi

ILLET le  $\odot$  en. au  $\Omega$  le 23 à 7h 22m. M

- $\odot$  Le 4 à 6h. 10m. Matin.  
 $\odot$  Le 11 à 6h. 23m. Soir.  
 $\bullet$  Le 18 à 9h. 17m. Matin.  
 $\rangle$  Le 25 à 6h. 3m. Soir.

Semaine.	F E T E S.		L O C
Lundi	Off. s. Jean Baptiste.	M	4 8 8
Mardi	Visitation.	2M	4 9 8
Mercredi			4 9 8
Jeudi			4 10 8
Vendredi			4 10 8
Samedi	Octave des Apôtres.		4 11 8
DIMAN.	6.		4 12 8
Lundi	ste. Elizabeth.		4 13 8
Mardi			4 13 8
Mercredi	ss. VII Frères, Martyrs.		4 14 8
Jeudi			4 15 8
Vendredi	s. Jean Gualbert.	M	4 16 8
Samedi	s. Anaclet.		4 17 8
DIMAN.	7. DEDICACE. Off.	M	4 18 8
Lundi	s. Henri.	M	4 18 8
Mardi	N. D. du Mont Carmel.	M	4 20 8
Mercredi	s. Alexis.	M	4 20 8
Jeudi	s. Bonaventure.	2M	4 22 8
Vendredi	s. Vincent de Paule.	M	4 23 8
Samedi			4 24 8
DIMAN.	8. Oct. Dédicace. Sol. Jacq.	2M	4 25 8
Lundi	ste. Magdeleine.		4 26 8
Mardi	s. Apollinaire.	M	4 27 8
Mercredi	De la Vigile.	M	4 28 8
Jeudi	s. Jacques.	M	4 29 8
Vendredi	ste. Anne.		4 30 8
Samedi	De la Ste. Vierge.	M	4 32 8
DIMAN.	9. Sol. ste. Anne,		4 33 8
Lundi	ste. Marthe.	M	4 34 8
Mardi	ss. Nazaire, &c.	M	4 36 8
Mercredi	s. Ignace de Loyala.		4 37 8

AUGUST O enters  $\pi$  23d, 1h. 49m. A

Full Moon the 2d, 7h. 33m. evening.  
 Last Quarter the 9th, 11h. 35m. evening.  
 New Moon the 16th, 6h. 33m. evening.  
 First Quarter, the 24th, 11h. 22m. morning.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R. O.	
1	Th.	Lammas day.	4	38
2	F.		4	40
3	Sa.		4	41
4	Sun	9th Sunday after Trinity.	4	42
5	M.		4	44
6	Tu.	Transfiguration of our Lord.	4	45
7	W.	Name of Jesus.	4	47
8	Th.		4	48
9	F.		4	49
10	Sa.	St. Lawrence.	4	51
11	Sun	10th Sund. af. Trinity.	4	52
12	M.	K. Geo. IV. b. 1762.	4	54
13	Tu.		4	55
14	W.		4	57
15	Th.	Assumption of the V. Mary.	4	59
16	F.	Duke of York born, 1763.	5	0
17	Sat.		5	1
18	Sun	11th Sun. af. Trin.	5	3
19	M.		5	5
20	Tu.		5	6
21	W.	Duke of Clarence born 1765.	5	8
22	Th.		5	9
23	F.		5	11
24	Sa.	St. Bartholomew.	5	12
25	Sun	12th Sun. after Trinity.	5	14
26	M.		5	16
27	Tu.		5	17
28	W.	St. Augustine.	5	19
29	Th.	St. John Bapt. beheaded.	5	21
30	F.		5	22
31	Sa.		5	24

49m. A

ing.  
vening.  
ing.  
morning.

R. O.

4	38
4	40
4	41
4	42
4	44
4	45
4	47
4	48
4	49
4	51
4	52
4	54
4	55
4	57
4	59
5	0
5	1
5	3
5	5
5	6
5	8
5	9
5	11
5	12
5	14
5	16
5	17
5	19
5	21
5	22
5	24



ABOUT 1

10	Semai
1	jeudi
2	Vendr
3	Samed
4	DIM A
5	Lundi
6	mardi
7	Mercr
8	jeudi
9	Vendr
10	Samed
11	DIM A
12	Lundi
13	Mardi
14	Mercr
15	jeudi
16	Vendr
17	Samed
18	DIM A
19	Lundi
20	mardi
21	merc
22	jeudi
23	Vendr
24	Samed
25	DIM A
26	Lundi
27	Mard
28	Mercr
29	jeudi
30	Vendr
31	Samed

# AOUT le Centre à la m le 23 à 1h 40m S.

- ⊙ Le 2 à 7h. 33m. Soir.
- ☾ Le 9 à 11h. 35m. Soir.
- Le 16 à 6h. 33m. Soir.
- ☽ Le 24 à 11h. 22m. Matin.

10	Semaine.	F E T E S.	L O C
1	jeudi	s. Pierre aux Liens. 2M	4 38 8
2	Vendredi	s. Etienne, Pape.	4 40 8
3	Samedi	Invent. de St. Etienne.	4 41 8
4	DIMAN.	10. s. Dominique. M	4 42 8
5	Lundi	N. D. des Neiges.	4 44 8
6	mardi	Transfiguration de N. S. M	4 45 8
7	Mercredi	s. Cajétan. M	4 47 8
8	jeudi	ss. Cyriac, &c.	4 48 8
9	Vendredi	Jeûne. De la Vigile. M	4 49 8
10	Samedi	s. Laurent. Octave.	4 51 8
11	DIMAN	11. sol. s. Laurent. 2M	4 52 8
12	Lundi	ste. Claire. M	4 54 8
13	Mardi	De l'Octave. M	4 55 8
14	Mercredi	De l'Octave. M	4 57 8
15	jeudi	De l'Octave.	4 59 8
16	Vendredi	s. Hyacinthe. M	5 0 7
17	Samedi	Jeûne. Octave s. Laurent. M	5 1 7
18	DIMAN.	12 ASSOMPT. OEF. s. Bart. M	5 3 7
19	Lundi	s. Joachim. M	5 5 7
20	mardi	s. Bernard. M	5 6 7
21	mercredi	De l'Octave.	5 8 7
22	jeudi	De l'Octave. M	5 9 7
23	Vendredi	s. Philippe de Beniti. 2M	5 11 7
24	Samedi	s. Barthélémi.	5 12 7
25	DIMAN.	13. Oct. Assomp. Sol. Louis. M	5 14 7
26	Lundi	s. Louis. M	5 16 7
27	Mardi		5 17 7
28	Mercredi	st. Augustin. M	5 19 7
29	jeudi	Décollation s. J. Baptiste. M	5 21 7
30	Vendredi	ste. Rose de Lima. M	5 22 7
31	Samedi	s. Raimond Nonnat.	5 24 7

SEPTEMBER ○ enters  $\approx$  23d, 10h 27m

Full Moon the 1st, 7h. 42m. morning.  
 Last Quarter the 8th, 4h. 38m. morning.  
 New Moon the 15th, 6h. 18m. morning.  
 First Quarter the 23d, 6h. 6m. morning.  
 Full Moon the 30th, 6h. 43m. evening.

Ds	ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	OS.
1	Sun	11th Sunday after Trinity. Giles.	5	25 7
2	M.	London burnt, 1666, O. S.	5	27 7
3	Tu.		5	28 7
4	W.		5	30 7
5	Th.		5	32 7
6	F.		5	33 7
7	Sa.	Enurchus.	5	35 7
8	Sun	17th Sunday after Trinity. Nativi-	5	37 7
9	M.	[ty of B. V. Mary.	5	38 7
10	Tu.		5	40 7
11	W.		5	42 7
12	Th.		5	43 7
13	F.		5	45 7
14	Sa.	Holy Crofs.	5	47 7
15	Sun	15th Sun. af. Trin.	5	48 7
16	M.		5	50 7
17	Tu.	Lambert Bp.	5	52 7
18	W.	Capitulation of Quebec, 1759.	5	53 7
19	Th.		5	55 7
20	F.		5	57 7
21	Sa.	St. Matthew.	5	58 7
22	Sun	16th Sunday after Trinity.	5	59 7
23	M.		6	0 6
24	Tu.		6	2 6
25	W.		6	3 6
26	Th.	St. Cyprian.	6	5 6
27	F.		6	7 6
28	Sa.		6	8 6
29	Sun	17th Sun. after Tr. Q. of Wirt. b.	6	10 6
30	M.	St. Jerome. [St. Michel.	6	12 6

SEPTE

Jo	Sem
1	DIM
2	Lun
3	Mar
4	Mer
5	Jeu
6	Ven
7	Sam
8	DIM
9	Lun
10	Ma
11	Mer
12	Jeu
13	Ven
14	San
15	Di
16	Lun
17	ma
18	mer
19	Jeu
20	Ve
21	San
22	Di
23	Lu
24	Ma
25	Me
26	Jeu
27	Ve
28	San
29	Di
30	Lu

# SEPTEMBRE le 1 en 2 le 23 à 10h 28m M

- ☉ Le 1 à 7h. 42m. Matin.
- ☾ Le 8 à 4h. 38m. Matin.
- Le 15 à 6h. 18m. Matin.
- ☽ Le 23 à 6h. 6m. Matin.
- ☉ Le 30 à 6h. 43m. Soir.

R. OS.

Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
5 25 7	1 DIMAN.	14. 2M	5 25 7
5 27 7	2 Lundi	s. Etienne.	5 27 7
5 28 7	3 Mardi		5 28 7
5 30 7	4 Mercredi		5 30 7
5 32 7	5 Jeudi	SACERDOCE de N. S. &c.	5 32 7
5 33 7	6 Vendredi		5 33 7
5 37 7	7 Samedi	De la Ste. Vierge.	5 35 7
5 38 7	8 DIMAN.	15. Nativité. <i>Octave.</i> 2M	5 37 7
5 40 7	9 Lundi	M	5 38 7
5 42 7	10 Mardi	s. Nicolas Tolentin. M	5 40 7
5 43 7	11 Mercredi	M	5 42 7
5 45 7	12 Jeudi		5 43 7
5 47 7	13 Vendredi		5 45 7
5 48 7	14 Samedi	Exaltat. Ste. Croix. M	5 47 7
5 50 7	15 DIMAN.	16.s.Nom de Marie. 2M	5 48 7
5 52 7	16 Lundi	ss. Corneille, &c. M	5 50 7
5 53 7	17 mardi	Stigmates de s. François.	5 52 7
5 55 7	18 mercredi	J. 4 T. s. Thomas de Ville. M	5 53 7
5 57 7	19 Jeudi	s. Janvier &c.	5 55 7
5 58 7	20 Vendredi	J. 4 T. ss. Eustache, &c.	5 57 7
5 59 7	21 Samedi	J. 4 T. s. Mathieu. M	5 59 7
6 0 6	22 DIMAN.	17. Sol. s. Mathieu. M	5 0 7
6 2 6	23 Lundi	s. Lin. M	6 0 6
6 3 6	24 Mardi	N. D. de la Merci.	6 1 6
6 5 6	25 Mercredi		6 3 6
6 7 6	26 Jeudi	s. Cyprien, &c.	6 5 6
6 8 6	27 Vendredi	ss. Côme, &c.	6 7 6
6 10 6	28 Samedi	s. Vincestas.	6 8 6
6 12 6	29 DIMAN.	s. Michel. M	6 10 6
	30 Lundi	s. Jérôme.	6 12 6

OCTOBER ☉ enters m 23d, 6h. 39m. Ev.

Last Quarter the 7th, 11h. 0m. morning.  
 New Moon the 14th, 8h. 48m. evening.  
 First Quarter the 23d, 1h. 4m. morning.  
 Full Moon the 30th, 4h. 57m. morning.

Days.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1 Tu.	Remigius Bp.	6	15	6
2 W.		6	17	6
3 Th.		6	18	6
4 F.		6	20	6
5 Sa.		6	22	6
6 Sun	18th Sun. after Trin. Faith.	6	23	6
7 M.		6	25	6
8 T		6	27	6
9 W.	St. Denys Bp.	6	28	6
10 Th.		6	30	6
11 F.		6	32	6
12 Sa.		6	33	6
13 Sun	19th Sun. af. Trin. Transl. of K.	6	35	6
14 M.	[Edward Conf.]	6	36	6
15 Tu.		6	38	6
16 W.	Dark Sunday at Quebec, 1785.	6	40	6
17 Th.	Etheldred.	6	41	6
18 F.	St. Luke.	6	43	6
19 sa.		6	44	6
20 Sun	20th Sun. after Trin.	6	46	6
21 M.		6	48	6
22 Tu.		6	49	6
23 W.		6	51	6
24 Th.		6	52	6
25 F.	Crispin.	6	54	6
26 Sa.		6	56	6
27 Sun	21st Sun. after Trinity.	6	57	6
28 M.	St. Simon and St. Jude.	6	59	6
29 Tu.		7	0	5
30 W.		7	2	5
31 Th.		7	3	5

OCTOBER

Jo.	Sema
1	Mard
2	Merc
3	jeudi
4	Vend
5	Same
6	DIM
7	Lund
8	Mard
9	Merc
10	jeudi
11	Vend
12	Same
13	DIM
14	Lund
15	Mar
16	Mei
17	jeud
18	Ven
19	sam
20	DIM
21	Lun
22	mar
23	Mer
24	jeu
25	Ven
26	Sam
27	DIM
28	Lun
29	mar
30	Mei
31	Jeu

- ☾ Le 7 à 11h. om. Matin.  
 ● Le 14 à 8h. 48m. Soir.  
 ☽ Le 23 à 1h. 4m. Matin.  
 ☉ Le 30 à 4h. 57m. Matin.

R. O S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L O C
6 15 6	1	Mardi	s. Remi.	6 15 6
6 17 6	2	Mercredi	ss. Anges Gardiens.	6 17 6
6 18 6	3	jeudi		6 18 6
6 20 6	4	Vendredi	s. François d'Assise.	6 20 6
6 22 6	5	Samedi	De la Ste. Vierge.	M 6 22 6
6 23 6	6	DIMAN.	19. Solem. Rosaire.	M 6 23 6
6 25 6	7	Lundi	s. Bruno.	2M 6 25 6
6 27 6	8	Mardi	ste. Brigitte.	6 27 6
6 28 6	9	Mercredi	ss. Denis, &c.	6 28 6
6 30 6	10	jeudi	s. François de Borgia.	6 30 6
6 32 6	11	Vendredi		6 32 6
6 33 6	12	Samedi	De la Ste. Vierge.	6 33 6
6 35 6	13	DIMAN.	20.	6 35 6
6 36 6	14	Lundi	s. Callixte.	6 36 6
6 38 6	15	Mardi	ste. Thérèse.	6 38 6
6 40 6	16	Mercredi	s. Edouard.	6 40 6
6 41 6	17	jeudi	ste. Hedwige.	6 41 6
6 43 6	18	Vendredi	s. Luc.	6 43 6
6 44 6	19	samedi	s. Pierre d'Alcantara.	6 44 6
6 46 6	20	DIMAN.	21. N. D. de Victoire.	M 6 46 6
6 48 6	21	Lundi	s. Hilarion.	6 48 6
6 49 6	22	mardi		6 49 6
6 51 6	23	Mercredi		6 51 6
6 52 6	24	jeudi		6 52 6
6 54 6	25	Vendredi	ss. Chrysante, &c.	6 54 6
6 56 6	26	Samedi	Jeûne. De la Vigile.	M 6 56 6
6 57 6	27	DIMAN.	22. Sol. ss. Simon et Jude.	6 57 6
6 59 6	28	Lundi	ss. Simon et Jude.	6 59 6
7 0 5	29	mardi		M 7 0 5
7 2 5	30	Mercredi		7 2 5
7 3 5	31	Jeudi	Jeûne. De la Vigile.	7 3 5

NOVEMBER ○ enters † 22d, 3h. 5m Af.

Last Quarter the 5th, 7h. 52m. evening.

New Moon the 13th, 1h. 52m. afternoon.

First Quarter the 21st, 6h. 40m. evening.

Full Moon the 25th, 2h. 58m. afternoon.

D <sup>y</sup> ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O.	S.
1 F.	<i>All Saints.</i>	7	5	5
2 Sa.	<i>All Souls.</i>	7	6	5
3 Sun.	32d Sunday after Trin. Prs. Sophia	7	8	5
4 M.	[ born, 1777	7	9	5
5 Tu.	Powder Plot, 1605.	7	11	5
6 W.	Leonard Con.	7	12	5
7 Th.		7	13	5
8 F.	Prs. Augusta Sophia born, 1768.	7	15	5
9 Sa.		7	16	5
10 Sun.	23d Sun. after Trin.	7	17	5
11 M.	St. Martin Bp.	7	19	5
12 Tu.	Britius Bp.	7	20	5
13 W.		7	21	5
14 Th.		7	22	5
15 Fr.	St. Machutus.	7	24	5
16 Sat.		7	25	5
17 Sun.	24th Sund. aft. Trin. Hugh Bp. o	7	26	5
18 M.	[Lincoln.	7	27	5
19 Tu.		7	28	5
20 W.	Edmund K. & Martyr.	7	30	5
21 Th.		7	30	5
22 F.	Cecilia.	7	32	5
23 Sa.	St. Clement.	7	33	5
24 Sun.	25th Sun. af. Trin.	7	34	5
25 M.	Catherine V.	7	35	5
26 Tu.		7	36	5
27 W.		7	36	5
28 Th.		7	37	5
29 F.		7	38	5
30 Sa.	ST. ANDREW.	7	39	5

NOVE

J <sup>o</sup>	Sem
1	Ven
2	Sam
3	Dim
4	Lun
5	mar
6	merc
7	jeud
8	Ven
9	Sam
10	Dim
11	Lun
12	mar
13	merc
14	jeud
15	Ven
16	Sam
17	Dim
18	Lun
19	mar
20	merc
21	jeud
22	Ven
23	Sam
24	Dim
25	Lun
26	mar
27	Merc
28	Jeud
29	Ven
30	same

# NOVEMBRE le $\bigcirc$ ent. $\uparrow$ le 22 à 3h 5m S.

- $\bigcirc$  Le 5 à 7h. 52m. Soir.  
 $\bullet$  Le 13 à 1h. 52m. Soir.  
 $\mathcal{D}$  Le 22 à 6h. 40m. Soir.  
 $\odot$  Le 28 à 2h. 58m. Soir.

O S.	Jo	Semaine.	F E T E S.	L	$\bigcirc$	C
5 5	1	Vendredi	TOUSSAINT. <i>Oef.</i>	7	5	5
6 5	2	Samedi	Trépassés.	7	6	5
8 5	3	DIMAN.	23. Mes. du patron.	2M	7	8 5
9 5	4	Lundi	s. Charles.	2M	7	9 5
11 5	5	mardi			7	11 5
12 5	6	mercredi			7	12 5
13 5	7	jeudi			7	13 5
15 5	8	Vendredi	<i>Oef.</i> de la Toussaint.	M	7	15 5
16 5	9	Samedi	Dedic. Basil. Sauveur.	M	7	16 5
17 5	10	DIMAN.	24.	M	7	17 5
19 5	11	Lundi	s. Martin,	M	7	19 5
20 5	12	mardi	s. Martin, Pape.		7	20 5
21 5	13	mercredi	s. Didace.		7	21 5
22 5	14	jeudi	s. André Avellin.		7	22 5
24 5	15	Vendredi	ste. Gertrude.		7	24 5
25 5	16	Samedi	De la ste. Vierge.		7	25 5
26 5	17	DIMAN.	25.		7	26 5
27 5	18	Lundi	Dedic. Basil. Apôtres.		7	27 5
28 5	19	mardi	ste. Elizabeth.	M	7	28 5
30 5	20	mercredi	s. Felix de Valois.		7	30 5
30 5	21	jeudi	Présentation.		7	30 5
32 5	22	Vendredi	ste. Cécile.		7	32 5
33 5	23	Samedi	<i>Jeûne.</i> s. Clément.	M	7	33 5
34 5	24	DIMAN.	26. Sol. André.	M	7	34 5
35 5	25	Lundi	ste. Catherine.		7	35 5
36 5	26	mardi	s. Grégoire Thaumaturge.	M	7	36 5
36 5	27	Mercredi	s. Jean de la Croix.		7	36 5
37 5	28	Jeudi			7	37 5
38 5	29	Vendredi	De la Vigile.	M	7	38 5
39 5	30	samedi	s. André.		7	39 5



DECEMBER O enters  $\text{v}^{\circ}$  22d, 3h. 36m. M

Last Quarter the 5th, 7h. 58m. morning.

New Moon the 13th, 8h. 46m. morning.

First Quarter the 21st, 9h. 32m. morning.

Full Moon the 28th, 1h. 20m. morning.

Ds	Ws.	ENGLISH CALENDAR.	R.	O	S.
1	sun.	<i>Advent Sunday.</i>	7	40	5
2	M.		7	40	5
3	Tu.		7	41	5
4	W.		7	42	5
5	Th.		7	42	5
6	F.	Nicholas Bp.	7	43	5
7	Sa.		7	43	5
8	Sun	2d Sun. in <i>Advent.</i> Conception of	7	44	5
9	M.	[V. M.]	7	44	5
10	Tu.		7	45	5
11	W.		7	45	5
12	Th		7	45	5
13	F.	St. Lucy.	7	46	5
14	Sa.		7	46	5
15	Sun	3d Sunday in <i>Advent.</i>	7	46	5
16	M.	O Sapientia.	7	46	5
17	Tu.		7	46	5
18	W.		7	46	5
19	Th.		7	46	5
20	F.		7	46	5
21	Sa.	St. Thomas.	7	46	5
22	Sun	4th Sun. in <i>Advent.</i>	7	46	5
23	M.		7	46	5
24	Tu.		7	46	5
25	W.	<i>Christmas Day.</i>	7	46	5
26	Th.	St. Stephen. New Constitution,	7	46	5
27	F.	St. John. [1791.]	7	45	5
28	Sa.	Innocents.	7	45	5
29	Sun	1st Sunday after <i>Christmas.</i>	7	45	5
30	M.		7	44	5
31	Tu.	Silvester. Americans defeated, '75.	7	44	5

DECE

Jo	Sem
1	DIM
2	Lun
3	Mar
4	Mer
5	jeud
6	Ven
7	Sam
8	DIM
9	Lun
10	Mar
11	Mer
12	jeud
13	Ven
14	Sam
15	DIM
16	Lun
17	Mar
18	Mer
19	jeud
20	Ven
21	Sam
22	DIM
23	Lun
24	Mar
25	Mer
26	jeud
27	Ven
28	Sam
29	DIM
30	Lun
31	Mar

☾ Le 5 à 7h. 58m. Matin.  
 ● Le 13 à 8h. 46m. Matin.  
 ☾ Le 21 à 9h. 32m. Matin.  
 ○ Le 28 à 1h. 20m. Matin.

O S.	J <sup>o</sup>	Semaine.	F E T E S.	L O C
40 5	1	DIMAN.	1. del'Avent. Sol. Frs. Xavier.	7 40 5
40 5	2	Lundi	ste. Bibiane. M	7 40 5
41 5	3	Mardi	s. François Xavier. M	7 41 5
42 5	4	Mercredi	s. Pierre Chrisologue. 2M	7 42 5
42 5	5	jeudi	M	7 42 5
43 5	6	Vendredi	s. Nicolas. M	7 43 5
43 5	7	Samedi	s. Ambroise. M	7 43 5
44 5	8	DIMAN.	2. CONCEPTION. O <sup>ft</sup> . M	7 44 5
44 5	9	Lundi	M	7 44 5
45 5	10	Mardi	2M	7 45 5
45 5	11	Mercredi	s. Damase. 2M	7 45 5
45 5	12	Jeudi	M	7 45 5
46 5	13	Vendredi	ste. Luce. 2M	7 46 5
46 5	14	Samedi	M	7 46 5
46 5	15	DIMAN.	3. M	7 46 5
46 5	16	Lundi	s. Eusèbe. M	7 46 5
46 5	17	Mardi		7 46 5
46 5	18	Mercredi	<i>Jeûne. 4 Tems.</i>	7 46 5
46 5	19	Jeudi		7 46 5
46 5	20	Vendredi	<i>Jeûne 4 Tems. M à la Messe.</i>	7 46 5
46 5	21	Samedi	<i>Jeûne. 4 Tems. s. Thomas.</i> M	7 46 5
46 5	22	DIMAN.	4. Sol. s. Thomas.	7 46 5
46 5	23	Lundi		7 46 5
46 5	24	Mardi	<i>Jeûne. De la Vigile.</i>	7 46 5
46 5	25	Mercredi	N O E L. O <sup>ft</sup> ave.	7 46 5
46 5	26	Jeudi	ETIENNE. O <sup>ft</sup> ave. M	7 46 5
45 5	27	Vendredi	s. JEAN. O <sup>ft</sup> ave. 2M	7 45 5
45 5	28	Samedi	ss. Innocens. O <sup>ft</sup> ave. 3M	7 45 5
45 5	29	DIMAN.	Du Dimanche dans l'O <sup>ft</sup> . 4M	7 45 5
44 5	30	Lundi	s. Thomas. 4M	7 44 5
44 5	31	Mardi	s. Silvestre. 4M	7 44 5

A TABLE OF THE DIAMETERS, &amp;c. OF THE SUN &amp; PLANETS.

Names of the planets.	Diameters in English Miles.	Mean distances from the Sun, as determined from observations of the transit of Venus, in 1761.	Annual period round the Sun.	Diurnal rotation on its axis.	Hourly motion in its orbit.	Hourly motion of its equator.	Inclination of axis to orbit.
Sun	890,000		Y. D. D. H.	D. H. M.			
Mercury	3,000	36,841,468	0 87 25	unknown	109,699	3,818 unknw.	80 0' 0"
Venus	7,906	68,891,486	0 224 17	24 8 0	80,285	43 75 0 0	unknown
Earth	7,970	95,173,000	1 0 0 0	1 0 0	68,243	1,042 23 29 0	0
Moon	2,180	ditto	1 0 0 0	29 12 44	2,290	9 1/2 2 10 0	0
Mars	5,400	145,014,148	1 321 17	1 0 40	55,287	556 0 0 0	0
Jupiter	94,000	494,990,976	11 314 18	0 9 56	29,083	25,920 0 0 9	0
Saturn	78,000	907,956,130	29 167 6	0 10 16	22,400	22,101 28 0 9	0
Georgian	34,217	1,816,912,260	83 121 0	unknown	15,000	unknw.	unknown

Age of Moon

New Moon.

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14

Rule  
top of each  
column of the  
then in the  
new moon  
time when

Times of Full

St. L.

At Seven  
At Caen  
Manico  
Betliam  
Port Ne  
Tadouss

*A Tide Table for the Harbour of Quebec.*

New Moon.	Age of the Moon.		Age of the Moon.		Full Moon.
	b.	m.			
	0	6 45	15		
	1	7 33	16		
	2	8 21	17		
	3	9 9	18		
	4	9 57	19		
	5	10 45	20		
	6	11 33	21		
	7	12 21	22		
	8	1 9	23		
	9	1 57	24		
	10	2 45	25		
	11	3 33	26		
	12	4 21	27		
	13	5 9	28		
	14	5 57	29		

The Tide Table shews the time of high water on any day of the moon's age nearly, and the stream continues to run one hour and a half after high water, or, in the seaman's phrase, it flows "Tide and Quarter Tide," and this is to be observed in every part of the River.

**RULE.** Having found the age of the moon at the top of each month in the Calendar, look in the left column of the table for the day from new to the full moon then in the right column the day from the full to the new moon, and in the middle column you will find the time when it is high water ashore.

*Times of High Water, on the days of New & Full Moon, at different places of the River St. Lawrence.*

At Seven Isles	1 h.	Pot à l'eau de vie	3 $\frac{1}{4}$ h
At Caouy	1 $\frac{1}{4}$	Malbaie	4
Manicouagan	1 $\frac{3}{4}$	Baie St. Paul.	4 $\frac{1}{4}$
Bethiamites	2	Cap Tourmente	5 $\frac{1}{4}$
Port Neuf	2 $\frac{1}{4}$	Québec	6 $\frac{1}{4}$
Tadoussac	2 $\frac{3}{4}$		

Saturn	78,000	907,956,130	29 167 6	0 10 16	22,400	22,101 28 0 9
Georgian	34,217	1,816,912,260	85 121 0	unknown	15,000	unknown



# A BRIEF CHRONOLOGY OF THE MOST REMARKABLE ÆRAS AND HISTORICAL EPOCHS OF THE WORLD.

		before Christ	4008
THE CREATION			
The Flood			2352
The dispersion of Noah's posterity			2207
The foundation of the Assyrian Monarchy by Ninus			2177
The Covenant with Abraham			1985
The departure of the Children of Israel from Egypt			1555
The rape of Helen			1204
The dedication of the Temple by Solomon			1008
The ÆRA of the OLYMPIADES			776
The ÆRA of the BUILDING of ROME			753
Cyrus, first King of Persia			559
The defeat of the Persians at Salamis			480
The Peloponesian War began			431
Overthrow of the Athenian power by Lysander			405
The victory of Arbela			331
The destruction of Carthage			146
The battle of Pharsalia			48
The battle of Actium			31
The shutting of the Temple of Janus, by Augustus			5
The Birth of THE SAVIOUR of THE WORLD			5
The VULGAR ÆRA			1
Constantine removed the seat of Empire to Byzantium			328
The end of the Western Empire			476
Justinian published the Institutes			529
The ÆRA of the HEGIRA			622
The race of Abbas, encouragers of Arabic learning and Caliphs of the Saracens,			749
Charlemagne began the Empire of Germany			800
The Turks took Bagdat, and overturned the Empire of the Saracens			1055
The first Crusade			1096
Magna Charta, signed in England			1215
Henry V. of England, battle of Agincourt			1415
Invention of Printing			1440
End of the Eastern Empire			1453
Lorenzo de Medicis, the Augustan age of modern Italy			1478
Discovery of America,			1492
Charles V.			1519-56
Age of Louis XIV. and of Queen Anne			1643-1714

nearest  
faster

entrant,  
age de-

Equ. in  
Minutes

7 16

9 16

6 15

1 14

4 13

8 12

1 11

3 10

5 9

8 8

10 7

12 6

14 5

16 4

18 3

20 2

22 1

24 0

\* 0

26 1

28 2

30 3

Faster.

## REMARKABLE EVENTS OF OUR OWN TIMES.

The French Revolution,	1789
War between France and Austria,	1792
England and all Europe at War with France ; and insurrections, murders and executions, throughout that country. Lord Howe's Victory,	1793 '94
Peace between France and Prussia and Spain,	1796
The Battle of the Nile. War between France and Austria. The Russians in Italy, Switzerland and Holland,	1798-9
Peace between France and Russia,	1800
Battles of Marengo and Hohenlinden,	1800
Battle of Copenhagen ; and Peace between France, England and Austria, and all Europe,	1801
War between France and Eng. threatened Invasion.	1803-4
War between Austria and France. Battles of Tra- falgar, Ulm and Austerlitz. Peace between Aus- tria and France,	1805
War between France and Prussia & Russia ; Battles of Jena and Eylau,	1806
Battle of Friedland ; Peace between Russia, Prussia and France ; Attack on Copenhagen,	1807
Revolution in Spain,	1808
War between France & Austria. Battles of Essling and Wagram. Peace between Austria and France,	1809
War between Russia & France. The French in Mos- cow. The English in Madrid.	1811
America declared War against England,	
All the Continental Powers at War with France. Bonaparte defeated at Leipsig. The English in France,	1813
The Russians, Austrians and Prussians in Paris. The English in Bordeaux and Toulouse. General Peace in Europe. Bonaparte Sovereign of Elba.	1814
The English at Washington ; Capitol and Public Buildings destroyed.	
Peace with America ratified 18th February.	1815
Bonaparte returned from Elba. Battle of Waterloo.	
Lord Wellington and the Allies in Paris. Bona- parte at St. Helena, a prisoner dead.	1815
Revolution in Italy.	
George IV accession Coronation.	

PROV

\*\*. It  
manack  
rangemen  
publication  
either of  
will howe  
arrangem

PR

\*\*. Or  
bec n'est  
et que  
cette pub  
leurs ram  
cependan  
paroitra



# CIVIL LIST

OF THE

PROVINCE OF LOWER-CANADA.

1822.

---

\*.\* It may be necessary to observe that the Quebec Almanack is not an official publication; and therefore the arrangement of the different officers or public bodies in that publication, cannot in any wise affect any precedence, which either of them respectively may be entitled to. The Printer will however be always ready to make any alteration in the arrangement, which may be suggested upon good authority.

---

## LISTE CIVILE

DE LA

PROVINCE DU BAS-CANADA.

1822.

---

\*.\* On croit nécessaire de dire, que l'Almanach de Québec n'est pas, ni n'a jamais été, une publication Officielle; et que l'arrangement des differens Officiers, ou corps, dans cette publication, ne doit pas tirer à conséquence quant à leurs rangs, ou préséance respective. L'Imprimeur se fera, cependant, toujours un plaisir de faire tout changement qui paroitra devoir être fait, sur des bonnes autorités.



## GOVERNOR,

His Excellency **GEORGE, EARL OF DALHOUSIE**, (BARON DALHOUSIE, of Dalhousie Castle,) Knight Grand Cross of the Most Honourable Military Order of the Bath, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of Lower-Canada, Upper-Canada, Nova-Scotia, and New-Brunswick, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, Lieutenant-General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces, and their several dependencies, and in the Islands of Newfoundland, Prince Edward, and Bermuda, &c. &c. &c.

**John Ready, Esq.** *Secy. to His Excellency the Govr.*  
**Louis Montizambert, Esq.** *Assistant do.*

\*Honourable **FRANCIS NATHANIEL BURTON**,  
 Lieut. Gov. of the Province of Lower Canada.  
 \***ALEXR. FORBES, Esq.** Lieut. Governor of Gaspé.

## The Honble. the LEGISLATIVE COUNCIL.

The Honourable **JONATHAN SEWELL**, *Speaker.*

Rt. Revd. **JACOB**, Lord Bishop of Quebec.

\*Sir G. Pownall, kt.      Rev. J. O. Plessis, Bishop of the Roman Catholic Church of Quebec.  
 \*William Osgeod,  
 \*James Monk,  
 Sir J. Johnston, Bart.

Charles De St. Ours,      James Irvine,  
 John Hale,      Michael Henry Perceval,  
 A. L. J. Duchesnay,      Olivier Perrault,  
 John Richardson,      Louis De Salaberry,  
 John Caldwell,      William Burns,  
 I. A. De Gaspé,      Thomas Coffin,  
 H. W. Ryland,      T. P. J. Taschereau,  
 James Cuthbert,      Roderick Mackenzie,  
 Charles Wm. Grant,      L. R. C. De Léry,  
 William M<sup>c</sup>Gillivray,      Louis Turgeon,  
 Pre. Dom. Debartzch,      Louis Gugu,  
                                  Charles De Salaberry.

• Absent from the Province.

William  
 Chas. B.  
 Andrew  
 James V.  
 Mr. Wm.  
 Mr. Wil.  
 Charles I.  
 Hugh M.

The

The figure  
 Member  
 whose

Joseph

Francis

Francis

John

Lou

Jean

Pierre

D.

William Smith, Esq. *Clerk of the Parliament.*  
 Chas. Et. De Lery, Esq. *Clerk Assisant.*  
 Andrew Wm. Cochran, Esq. *Law Clerk.*  
 James Voyer, Esq. *Clerk of the Journals.*  
 ✓ Mr. Wm. Boutillier, *Gent. Usher of the Black Rod.*  
 Mr. William Ginger, *Serjeant at Arms.*  
 Charles Bellouin, *Messenger.*  
 Hugh M<sup>c</sup>Donell, *Doorkeeper.*

The Hon. the HOUSE OF ASSEMBLY,  
 Elected 1820.

The figures after the names, denote the number of times these  
 Members had served previous to the last Election. Those  
 whose names are marked thus + were not of the last Assembly.

SPEAKER, L. J. Papineau, esq.

GASPE',

✓ Jean Thomas Taschereau, esq. (7)

CORNWALLIS,

✓ Joseph Robitaille, esq. (6) J. B. Taché, esq. (1)

DEVON,

François Fournier, esq. (3) ✓ J. B. Fortin, esq. (5)

HERTFORD,

François Blanchet, esq. (5) F. X. Parré, esq. (1)

DORCHESTER,

✓ John Davidson, esq. (3) ✓ Louis Lagueux, esq. (1)

BUCKINGHAMSHIRE,

✓ Louis Bourdages, esq. (5) + J. B. Proulx, esq.

WM. HENRY,

✓ Robert Jones, esq. (3)

RICHELIEU,

✓ Jean Dessaulles, esq. (2) ✓ Frs. St. Onge, esq. (1)

BEDFORD,

SURREY,

Pierre Amiot, esq. (4) ✓ Etienne Duchesnois, esq. (3)

KENT,

✓ D. B. Viger, esq. (6) + F. A. Quesnel, esq.

- ✓ Austin Cuvillier, esq. (3) Michael O'Sullivan, esq. (3)  
 HUNTINGDON,  
 EAST WARD,  
 { Hugues Heney, esq. (1) † Thomas Thain, esq.  
 WEST WARD,  
 { L. J. Papineau, esq. (6) Geo. Garden, esq. (1)  
 COUNTY,  
 { Joseph Perrault, esq. (1) † Jos. Valois, esq. (1)  
 YORK,  
 ✓ E. N. L. Dumont, esq. (4) Aug. Perrault, esq. (1)  
 EFFINGHAM,  
 ✓ Jacob Oldham, esq. (1) † François Tassé, esq. (1)  
 LEINSTER,  
 Jean M. Rochon, esq. (2) † Michel Prevost, esq.  
 WARWICK,  
 † Jacques Déligny, esq. (2) Alexis Mousseau, esq. (1)  
 ST. MAURICE,  
 Pierre Bureau, esq. (2) † Louis Picotte, esq. (1)  
 THREE RIVERS.  
 ✓ C. R. Ogden, esq. (3) † Joseph Badeaux, esq. (2)  
 HAMPSHIRE,  
 ✓ François Huot, esq. (8) Charles Langevin, esq. (1)  
 UPPER TOWN,  
 { Vallières de St. Réal, esq. (2) † A. Stuart, esq. (2)  
 LOWER TOWN,  
 { † Jean Bélanger, esq. † James M'Callum, esq.  
 COUNTY,  
 { Louis Gauvreau, esq. (4) John Neilson, esq. (2)  
 NORTHUMBERLAND,  
 Etienne C. Lagueux, esq. (3) Ph. Panet, esq. (2)  
 ORLEANS,  
 François Quirouet, esq. (1)  
 ✓ William Lindsay, Esquire, Clerk.  
 ✓ P. E. Desbarats, Esquire, Clerk Assistant.  
 ✓ Robert Christie, Esq. Law Clerk.  
 ✓ Charles Frémont, } Esquires, } Translators.  
 ✓ William Green, }

G. B. F.  
 Jasper B.  
 W. B. L.  
 Ant. Pa.  
 Augustus  
 Mrs. La.  
 Jacques  
 Etienne  
 Jean Flu.  
 Thomas

The Ki

Rt  
 The Honorable {  
 { Ja  
 { Joh  
 { Jan  
 { A.  
 { Jan  
 { Ro  
 Hon. H.  
 W. D. F.  
 Edward  
 J. K.

OF  
 \* Tho. A.  
 J. Read  
 Hon. W.  
 ters.  
 Hon. H.  
 jointly  
 Hon. J.  
 Hon. J.  
 Hon. W.  
 of P.  
 Joseph  
 \*

G. B. Faribault, }  
 Jasper Brewer, } *Clerks of Committees and Papers.*  
 W. B. Lindsay, }  
 Ant. Parent, *Serjeant at Arms.*  
 Augustus Welling, *Deputy do.*  
 Mrs. Labadie, *House keeper.*  
 Jacques Langlois, *Messenger.*  
 Etienne Drolette, }  
 Jean Fluet, } *Door-Keepers*  
 Thomas Lafrance, }

# The King's Honble. EXECUTIVE COUNCIL.

The Honble. the CHIEF JUSTICE.

Rt. Revd. JACOB Lord Bishop of Quebec

The Honorable { James Monk, M. H. Perceval,  
 John Richardson, \* John Mure,  
 James Irvine, Olivier Perrault,  
 A. L. J. Duchesnay, Wm. B. Coltman,  
 James Kerr, William Smith.  
 Ross Cuthbert,

Hon. H. W. Fland, *Registrar and Clerk.*

W. D. Ryland, Esq. *Assistant do.*

Edward Bowen, Esq. *French Translator and Sec.*

J. King, *Messenger.* J. Murphy, *Door-keeper.*

## OFFICERS OF DIFFERENT DEPARTMENTS.

\* Tho. Amyot, Esq. *Sec'y & Registrar of the Province*

J. Ready, Esq. *Acting Deputy do.*

Hon. Wm. Smith & C. E. C. De Léry, Esqr. *Masters in Chancery.*

Hon. H. W. Ryland and Thomas Douglass, Esquire,  
*jointly and severally Clerks of the Crown in Chancery.*

Hon. John Caldwell, *Receiver-general.*

Hon. John Hale, *Auditor and Ins. Gen. of Accounts.*

Hon. W. B. Coltman, *Chairman of the Board of Audit  
 of Public Accounts.*

Joseph Bouchette, Esq. *Surveyor General.*

\* Absent.

*Joseph Planté, Esqr. Inspector General of the King's Domain, and Greffier du Papier Terrier.*

*Andrew Win. Cochran, Esq. Auditor of Land Patents.*

*Fred. East, Esquire, Naval Officer.*

*Louis Bourdages, Esq. Superintendant Post Houses.*

*J. T. Taschereau, Esq. Inspector of Police, Quebec.*

*Hon. Thos. Coffin, Inspector of Police, Three Rivers.*

*J. Ready, Esq. Clerk of the Prerogative Court.*

*Wm. Hacket, M. D. Health Officer Port of Quebec.*

*John Lambly, Harbour Master, Quebec.*

*Joseph Fenwick, Assistant do.*

*J. Bte. D'Estimauville, Esq. Grand Voyer Québec.*

*J. Bte. D'Estimauville, junr. Esq. Député do.*

*E. W. R. Antrobus, Esq. Grand Voyer Three-Rivers.*

*Hon. Louis René Chaussegros De Léry, do. Montreal.*

*William Lemaitre, Esq. Grand Voyer Gaspé.*

*Paul Lacroix, Surveyor of Highways above the long Sault on the Ottawa River.*

*Mr. Jean Bte. Larue, Surveyor of Highways, Quebec.*

*Mr. Jacques Viger, ditto at Montreal.*

*Mr. Lewis Aub. Thomas, King's Auctioneer at Quebec.*

*Mr. Alexander Henry, ditto at Montreal.*

*James Long, Inspector of Pot & Pearl Ashes at Quebec.*

*Jean Bouthillier, J. Bouthillier, jun. George J. Holt, John Jones, Charles Frémont, and James Allison, Inspectors of ditto at Montreal.*

*Levi Bigelow, do. do. for the District of do.*

*Edouard M. Leprohon, ditto at Chambly.*

*David See, ditto at William Henry.*

*C. P. Cushings, do. at Three-Rivers.*

*Wm. Hy. Hardie, do. at do.*

*Wm. Phillips, Inspector of Flour at Quebec.*

*George Hobbs,*

*Ephraim Sanford,*

*Nahum Hall,*

*Robert Watson,*

} ditto of ditto at Montreal.

*Wm. Boutillier and Anthony Anderson, Inspectors of Beef & Pork for the District of Quebec.*

*John C. Turner, Frs. Tison, Hiram Gilbert, Joseph*

Lan  
and  
Wm. Da  
other  
George C  
stampe  
Wm. Jos  
stampe  
Ls. M.  
Clerk  
P. De Bo  
Mr. Joh  
Mr. Ale  
of the  
Bartholo  
Wm. Ha  
ship of  
Charles  
John M  
Morris  
Caldwe  
and In

CULLE

Ap

Josep  
James  
Georg  
Josep  
Willia  
Franc  
Louis  
Andr  
Oliv  
Willi  
Jean

Lamontagne, and Wm. Moore, *Inspectors of Beef and Pork for the District of Montreal.*

Wm. Dalton, *Inspector of Scows, Rafts of Timber, and other Lumber, as also of Fire Wood, at Montreal.*

George Chapman, *Clerk of the Market at Quebec, and Stamper of weights and measures.*

Wm. Jos. Mechtler, *Inspector of the Hay Market and Stamper of Weights and Measures at Montreal.*

Ls. M. Marchand and Bernard Leon Leprohon, *Clerks of the Markets at Montreal.*

P. De Boucherville, Esq. *Insp. of Chimnies at Montreal.*

Mr. John Grout, *Inspector of do. at Quebec.*

Mr. Alex. Thomson, *do at Three-Rivers, and Clerk of the Markets and Stamper of Weights and Measures.*

Bartholomew Tierney, *Guager at St. John.*

Wm. Hamilton, Esq. *Preventive Officer at the Township of Stanstead.*

Charles Taschereau, Esq. *do. do. at Nouv. Beauce.*

John M'Rae, Alex. M'Rae, John Duthie, Hector Morrison, John Cruger, Benj. Le Blanc, Andrew Caldwell, David Connacher, and Peter Lynd, *Cullers and Inspectors of Fish for the District of Gaspé.*

### CULLERS of TIMBER, STAVES, PLANK, &c.

*Appointed under Prov. Stat. 59th Geo. III.*

Joseph Dorval,  
James Russell,  
George Wood,  
Joseph Marmette,  
William Holden,  
Francis Henri,  
Louis Vidal,  
André Gaudrie,  
Olivier Corbin,  
William M'Lean,  
Jean Bte. Jarnac,

François Gagné,  
Joseph Darche,  
✓ Joseph Mann,  
Louis Proulx,  
Andrew Allen,  
James Burray,  
George Steer,  
Alexander M'Donald,  
Pierre Beaupré,  
Patrick Fleming,  
Thomas Jenkins,

Thomas Murphy,  
 Etienne L'Esperance,  
 Jean Garneau,  
 Ph. Adolphus Barker,  
 Charles Renand,  
 Louis Bezeau,  
 John P. Robinson,  
 Daniel M'Phee,  
 André Lacroix,  
 Frs. X. Paradis,  
 Michel Corneau,  
 James Miller,  
 Pierre Plamondon,  
 Michel Renaud,  
 François Rouillard,  
 Barthelemy Chartier,  
 Pierre Letourneau,  
 Charles Cazeau,  
 John H. Wagner,  
 Jean Bte. Thérien,  
 Alexander Grant,  
 Daniel O'Sullivan,  
 Pierre Filion,  
 Charles M'Kinnon,

John S. Waterson,  
 Thomas Jameison,  
 William Barnet,  
 L. S. Levey,  
 Amasa Gilbert,  
 William Grant,  
 Gregory Mellis,  
 Felix Ward,  
 William Ross,  
 James Cook,  
 Leonard Windsor,  
 Charles Rochette,  
 William Gay,  
 James Barnes,  
 Samuel Nichols,  
 Richd. Beard,  
 Leond. Windsor,  
 Edwd. Clarke,  
 Wm. O'Bryan,  
 John Powell,  
 Hugh Douglass,  
 Louis Barslow,  
 Geo. Langley,  
 Allan R. M'Donell.

Commissioners appointed by *dedimus potestatem*, to administer *Oaths* to any person being in office within the Province of *Lower-Canada*.

Hon. H. W. Ryland,  
 John Ready, Esq.  
 E. C. De Léry, Esq. } *Quebec.*

John Reid,  
 David Ross,  
 Frs. Desrivieres, } *Esqrs. Montreal.*

Hon. Thomas Coffin,  
 Hon. Louis Gagy,  
 Joseph Badeaux, Esq. } *Three-Rivers.*

Commis

Commis  
nister

Thos. M

Commis  
mini

Loui

Chas. T

Wm. L

Missis

son, D

Lalann

Cull, J

Hemmi

Simpso

Justic

Dis

Dis

Hon.

Philip

Samu

M'K



Hugh Munro,  
Daniel M<sup>c</sup>Pherson,  
Theophilus Fox, } Esqrs. *Gaspé*

Commissioners to administer the Oaths to the Members of the Legislature.

✓ Louis Duniere,  
✓ Louis Montizambert,  
✓ David Monro. } Esquires.  
✓ J. Wm. Woolsey,  
✓ Joseph Planté.

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to administer the Oaths to Justices of the Peace at Montreal.*

✓ Thos. M<sup>c</sup>Cord and J. M. Mondelet, Esqrs.

*Commissioners appointed by Dedimus Potestatem to Administer the Oaths to Applicants for Crown Lands.*

Louis Montizambert, *Quebec*. Hon. Louis Gagy,  
Chas. Thomas, *Three Rivers*. J. G. Beck, *Montreal*.  
Wm. Lindsay, *St. Johns*. Philip Luke, Calvin May,  
*Mississkoui Bay*. Jelle Pennoyer, *Compton*. Wm. Gibson,  
*Drummondville*. Joseph Baker, *Dunham*. Leon  
Lalanne, *St. Armand*. P. Hubbard, *Stanstead*. Henry  
Cull, *Hatley*. C. Whitcher, *Ascot*. John Manning,  
*Hemmingford*. Josiah Sawers, *Eaton*. Charles Menut,  
*Simpson*. Philemon Wright, *Hull*. L. Smith, *St. Ann*.

*Justices of the Peace appointed to administer Oaths to Half-Pay Officers.*

*District of Quebec.*—Hon. Louis De Salaberry.

*District of Montreal.*—The Hon. John Richardson,  
Hon. Wm. M<sup>c</sup>Gillivray, Patrick Murray, Calvin May,  
Philip Luke, John Whitlock, Hon. James Cuthbert,  
Samuel Willard, I. W. Clarke, Frs. Desrivieres, Henry  
M<sup>c</sup>Kenzie, Esquires.



*District of Three-Rivers.*—Hon. Thos. Coffin, David Monro, Hon. Lewis Gury, Jesse Pennoyer, Pierre Ignace Daillebout, Seaton Grant, Jean Bte. Lozeau, C. Menut, and R. Steiger, Esquires.

*Inferior District of Gaspé.*—Philip Robin, Esquire.

*Commissaires pour executer le pouvoir de faire réparer les Eglises, &c. &c.*

**DISTRICT DE QUÉBEC.**

✓ Hon. James Irvine,	} Esquires.
✓ Ant. L. J. Duchesnay,	
✓ F. Vassal de Monviel,	
✓ Alexis Caron,	
✓ Michel L. J. Duchesnay,	

**DISTRICT DE MONTRÉAL.**

✓ J. M. Mondelet,	} Esquires.
✓ Daviu Ross,	
✓ Louis Guy,	
✓ Thomas M <sup>c</sup> Cord,	
✓ Joseph Bedard,	

**DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.**

✓ Hon. Thomas Coffin,	} Esquires.
✓ Charles Thomas,	
✓ J. M. De Tonnancour,	
✓ Joseph Badeaux,	

**DISTRICT DE GASPE'.**

Robt. Sherar,	} Esquires.
Henry Johnstone,	
Isaac Duchesne,	
Hypolite Landry,	

Commis  
40th.  
for th

Commis  
here

Hon. H  
Hon. V  
Hon. V

Trustees  
the P  
the

GE  
Hon  
Jose  
Isaac  
Lou

Commissioners for the execution of an Act of the  
40th. Geo. III. for the relief of Insane Persons, and  
for the support of Foundlings.

George Selby,  
I. C. Foucher, }  
Frs. Desrivieres, } MONTREAL.  
Esquires, }

Louis Gagy,  
Char. Thomas, }  
Etienne Le Blanc, } THREE-RIVERS.  
René Kimbert, }  
Charles Fortier, }  
Esquires, }

Thomas Wilson, }  
C. Dénéchau, }  
Ls. Montizambert, } QUEBEC.  
William Holmes, }  
François Durette, }  
Jean Bélanger, }  
Esquires, }

*Commissioners for the Administration of the Estates  
heretofore belonging to the late Order of Jesuits.*

Hon. H. W. Ryland, | John Stewart, Esq.  
Hon. W. B. Coltman, | John Ready, Esq.  
Hon. William Smith, | Lewis Foy, Esq.

*Trustees for Improving, Ordering and Keeping in Repair  
the Road from the City of Montreal to Lachine, thro'  
the Wood, appointed under the Provincial Act, 46,  
GEO. III. Cap. XI.*

Hon. John Richardson, | Jean Marie Mondelet,  
Joseph Papineau, | George Garden,  
Isaac W. Clark, | Robert Gillespie,  
Louis Guy, | F. A. Laroque, Esqrs.

Commissioners for the execution of An Act to remove  
the old Walls that surround the City of Montreal.

✓ John Richardson, } Esquires.  
Jean Marie Mondelet, }  
Henry Griffin, Secretary and Treasurer.

Under the Provincial Act, 47 Geo. III. Chap. XII.

Thomas Mann, Overseer of the Salmon and other  
Fishes in the District of Gaspé, to the westward of  
Point Mackarel.

*Commissioners for erecting a Gaol at Three-Rivers.*

Thomas Coffin, } Esquires.  
J. De Normanville, }  
Edward Sills, }  
✓ Edward Sills. Esq. Treasurer and Clerk.

*Commissioners for the erection of a Gaol and Court Hall  
at New Carlisle.*

James Day, } Esquires.  
James Sherar, }  
Amasa Bebee, Treasurer & Clerk.

*For the erection of a Gaol and Court Hall at Percé.*

Theophilus Fox, Esquire.  
Wm Driscott, Treasurer & Clerk.

*Commissioners appointed to Superintend the  
House of Correction for District of Quebec.*

Ross Cuthbert, } Esquires.  
Claude Dénéchau, }  
Benjamin Tremain. }

AT MONTREAL.

Jean Philip Leprohon, } Esquires.  
Paul Lacroix, }  
Thomas M'Cord. }

## AT THREE-RIVERS.

Thomas Coffin, } Esquires.  
René Kimbert. }

Commissioners appointed to open a Road between  
Upper and Lower-Canada, under Act passed 15th  
Feb. 1813, 53d Geo. III. Chap. 4.

Alex. M'Millan, Esqr.  
Allan M'Donell, Esqr.  
Rev. Alex. M'Donell.

Commissioners appointed for the purpose of determin-  
ing who are the persons entitled to the indemnifica-  
tions granted by an Act of the 55th Geo. III. Cap. x.

Frs. Vassal de Monviel, }  
Charles Et. De Léry, } Esquires.  
James Voyer, }

TRUSTEES for demolishing the Market House of the  
Upper-Town of Quebec, appointed under an Act of  
the 55th Geo. III. Cap. vii.

✓ Joseph Planté, }  
✓ John Neilson, } Esquires.  
✓ John M'Nider, }  
✓ Michel Clouet, }  
✓ Josias Wurtele, }

COMMISSIONERS appointed for Repairing, Improving  
and Inclosing, the Court House in the City of Que-  
bec, under an Act of the 55th Geo. III. Cap. ix.

Andrew Stuart, }  
Felix Tétu, } Esquires.  
François Bellet, }

Commissioners appointed for the Improvement of the In-  
land Navigation between La Chine and Montreal.

Andrew Turner, } Esquires.  
Robert Armour, }

*Commissioners of Internal Communications, appointed under the Act of the 57th Geo. III. Cap. 13.*

J. T. Taschereau, John Davidson, C. E. De Léry, Pierre Ed. Desbarats, Walter Davidson, Louis Legendre, and Wm. Hall, Esquires, for the County of Dorchester, and that part of the County of Buckinghamshire dependant on the District of Quebec.

Felix Têtu, Charles Smith, and John Goudie, Esquires, for the County of Quebec.

Hon. James Cuthbert, Jacques Dêligny, and Joseph D. Bondy, Esquires, for the County of Warwick.

Joseph Badeaux, F. G. Heriot, and W. B. Felton, Esquires, for that part of the County of Buckinghamshire in the District of Three-Rivers.

François Boucher, Sucton Grant, and Et. Mayrand, Esquires, for the County of St. Maurice, and that part of the County of Hampshire in the District of Three-Rivers.

B. Beaupré, B. Panet, and J. E. Faribault, Esqrs. for the County of Leinster.

Roderick M'Kenzie, Joseph Malbœuf, and C. Roy, Esquires, for the County of Effingham.

James M'Cumming, J. B. Raymond, and Louis Girardin, Esquires, for the County of Huntingdon.

Hon. Charles Wm. Grant, L. R. C. De Léry, and Chs. De Salaberry, Esquires, for the County of Kent.

Jos. Couillard Després, N. G. Boisseau, and Simon Fraser, Esquires, for the County of Devon.

E. N. L. Dumont, Joseph Papineau, and Philemon Wright, Esquires, for the County of York.

Geo. W. Allsopp, Edward Hale, and J. Lanouette, Esquires, for that part of the County of Hampshire dependant on the District of Quebec.

Alexander Fraser, Augustin Trudelle, and Pierre Sirois, Esquires, for the County of Cornwallis.

Louis Belaire, Charles Huot, and E. C. Lagueux, Esquires, for the County of Northumberland.

Hon. J.  
Fraser E.  
Leon

ty of Be  
Jean I

lard, Esq

Thoma

Esquires,

Henry

Mann, E

Commis

Aug

Board of

for the

Provi

Joh

Ed

Jan

Jos

Ri

Ho

T.

J.

Th

Re

Lo

Jo

B.

✓Hon. Louis Turgeon, Claude Dénéchau, and Jos. Fraser Esquires, for the County of Hertford.

Leon Lalanne and Win. Yule, Esqrs. for the County of Bedford.

Jean Dessaulles, Pierre Gueront, and Samuel Willard, Esquires, for the County of Richelieu

✓Thomas M'Cord, Louis Guy, and J. M. Mondelet, Esquires, for the County of Montreal.

Henry O'Hara, Robert Sherrar, and Edward Isaac Mann, Esquires, for the Inferior District of Gaspé.

### Commissioners for erecting a Court House at Three-Rivers.

Louis Gugy,

Charles Richard Ogden, } Esquires.

J. G. De Tonnancour, }

Aug. B. C. Gugy, Esq. Treasurer and Clerk.

### *Board of Examiners for the appointment of persons for the Inspection of Flour and Meal, under the Provincial Act of the 58th Geo. III.*

John Davidson,

✓Edward Hale,

✓James M'Callum, } Esquires, QUEBEC.

Joseph Roy,

✓Richard Lilliot,

✓Horatio Gates,

T. A. Turner,

J. C. Bush,

Thomas Busby,

Robert Watson,

Louis Gugy,

Joseph Badeaux,

B. P. Wagner, }

Esquires, MONTREAL.

Esquires, THREE-RIVERS.

*Commissioners appointed on the part of this Province, to meet those of Upper-Canada, for the Water Communication between the two Provinces, under the Act 58th Geo. III.*

George Garden,	} Esquires.
J. Papineau,	
Geo. Hamilton,	

*Wardens of the House of Industry at Montreal. appointed under the Provincial Act 58th Geo. III.*

Thomas M'Cord,	} Esquires.
J. M. Mondelêt,	
Louis Guy,	
J. P. Leprohon,	
Stephen Sewell,	} Esquires.
John Molson, sen.	
D. Arnoldi,	
J. Lamotte,	

*Commissioners appointed to superintend the Repairs of the Court House in the City of Montreal.*

Thomas M'Cord,	} Esquires.
J. M. Mondelêt,	
David Ross,	

*Commissioners to superintend the building and repairing additional Wards to the General Hospital near the City of Quebec.*

Joseph Planté,	} Esquires.
Thomas Wilson,	
Claude Dénéchau,	
William Holmes,	
François Durette,	

*Commissioners appointed to superintend the Repairs to the Common Gaol of the City of Montreal.*

Stephen Sewell,	} Esquires.
Fred. Wm. Ermatinger,	
Thomas M'Cord,	

Comm  
befor  
Cull  
Tim

the  
Hon  
Pete  
John  
Pete

Comm  
pers  
und

R

Comm  
the  
gnior

H  
H  
H

Comm

Aug.  
Alex  
F. L  
Ou  
Rem  
Ama  
Davi  
De  
Ger  
Abra



*Commissioners appointed to be a Board of Examiners, before which all persons applying for Licences for Culling and Measuring of Boards, Plank, Staves, Timber, Masts, Spars, &c. shall be examined, under the Provincial Act of the 59th Geo. III.*

✓ Hon. W. B. Coltman,	✓ Thomas Wilson,
✓ Peter Paterson,	✓ Andrew Moir,
John Davidson,	Robert Hamilton,
Peter Burnett,	Esquires.

*Commissioners appointed to determine the claims of persons to Lands in the Inferior District of Gaspé, under Provincial Act 59th Geo. III.*

✓ J. T. Taschereau,	} Esquires.
✓ M. L. J. Duchesnay,	
✓ Geo. Waters Allsopp,	
✓ Robert Christie, Esq. Registrar to ditto.	

*Commissioners appointed for taking into consideration the claims of the possessors of Lands in the Seigniori of La Salle, and neighbouring Seigniories.*

✓ Hon. P. D. Debartzch,	} Esquires.
✓ Hon. L. R. C. De Léry,	
Felix Têtu,	

*Commissioners appointed for the Trial of Small Causes in the Country Parishes of this Province.*

✓ Aug. Trudell, Rimouski & Trois Pistoles, Cornwallis.  
 Alexr. Fraser. River du Loup & Ste. Anne, do.  
 F. Letellier de St. Juste & Chs. Chapores, jr. River  
 Ouelle.  
 Remy Pieuze, Ste. Anne, do.  
 Amable Morin, St. Roc, do.  
 ✓ David Harrower & Simon Fraser, St. Jean Port Joly,  
 Devon.  
 Germain A. Verreault l'Islette, do.  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace, do.



- Louis Boucher, A. J. Couillard J. G. Boissau, St. Thomas, *Devon*.  
 Joseph Fraser and F. X. Paré, St. Pierre St. François, *Hertford*.  
 Augustin Larue, St. Vallier & Belle Chasse, do.  
 Claude Denechau, Berthier, do.  
 J. B. Tasché, Amable Dionne and Joseph Déguise, Kamouraska, *Cornwallis*.  
 Et. Fereol Roi, St. Michel, *Hertford*.  
 John Davidson, T. M. Bernier and Robert Hamilton, Pointe Levi, *Dorchester*.  
 Louis Turgeon, fils, St. Charles, *Hertford*.  
 Abraham Turgeon, St. Gervais, do.  
 Frs. X. Lefevre. St. Henry, *Dorchester*.  
 Edward Pyke, Township of Frampton, do.  
 Newman Bambridge, St. Nicholas, do.  
 ✓ Walter Davidson and Jocelyn Waller, St. Giles and Craig's Road, do.  
 ✓ J. B. T. Noel, St. Antoine, *Buckinghamshire*.  
 Julien Demers, Ste. Croix, do.  
 A. de la Chevrotiere and Louis Legendre, Lotbiniere, do.  
 ✓ Hon. T. P. J. Taschereau, J. T. Taschereau, Frs. Lehoullier and John Walsh, Ste. Marie, N. Beauce, *Dorchester*.  
 O. de la Gorgendiere, Deschambault, *Hampshire*.  
 Frs. X. Larue, Pointe aux Trembles, do.  
 Henry Lemoine, l'Ange Gardien, *Northumberland*.  
 Louis Bernier, Chateau Richer, do.  
 Augustin Carron, Ste. Anne, do.  
 Jean M. Poulin, St. Joachim, do.  
 Ls. Belair and Chs. Huot, Baie St. Paul, do.  
 Pascal Laterriere, Eboulemens, do.  
 Wm. Fraser and Ls. B. David, Malbay, do.  
 Germain des Gagné, Isle aux Coudres, do.  
 Daniel McPherson, Crane Island, do.  
 Louis Bertrand, Green Island, do.  
 David Anderson, Island of Orleans, *Orleans*.  
 P. F. Callbeck, Magdeleine Islands.  
 Pierre Guerout, St. Denis, *Richelieu*.  
 A. D. Pambrun, Vaudreuil, York.

— M  
 tinge  
 Joseph  
 August  
 Geo W  
 J. Turg  
 bonn  
 M. Tu  
 Leim  
 G. H.  
 Lach  
 J. Whi  
 ville,  
 J. Bo  
 Wilb  
 E. N. I  
 Samuel  
 Barthel  
 E. Far  
 tage  
 Jean I  
 card,  
 The H  
 thier.  
 Olivier  
 J. B. C  
 Paul  
 Frs St.  
 Charle  
 stead  
 K. C.  
 Henry  
 ship  
 P. Ca  
 Fredk  
 Pierre  
 Sucto  
 Riv  
 Alexi  
 Sm  
 Danie

— Manning, Township of Hemmingford, *Huntingdon*.

Joseph Baker, Dunham, *Bedford*.

Augustin Trudel, Ste. Anne, *Hampshire*.

Geo W. Allsopp, and Edw Hale, Cap Santé, do.

J. Turgeon, F. H. Seguin and J. M'Kenzie, Terrebonne, or Parish of St. Louis, *Effingham*.

M. Turgeon and B. Panet, St. Charles, Lachenaye, *Leinster*.

G. H. Monk and J. Brunell, St. Henry, Mascouche, Lachenaye, do.

J. Whitford and P. J. Faribault, St. Thérèse, Blainville, *Effingham*.

J. Boucher de la Broquerie, René Delabruere, P. Wilbrenner and Jos. Vigneau, Boucherville, *Kent*.

E. N. L. Dumont, River du Chêne, *York*.

Samuel Hatt, St. Joseph of Chambly, *Kent*.

Barthelemy Rocher, St. Roch, *Leinster*.

E. Faribault and Alex. Mabbut, St. Pierre du Portage de l'Assomption, do.

Jean Dessauls, Amable Dechambault and Louis Picard, St. Hyacinthe, *Richelieu*.

The Hon. James Cuthbert, and Jos. D. Bondy, Berthier, *Warwick*.

Olivier Tremblay, Contreccœur, *Surrey*.

J. B. Constantin and René James, St. Vincent de Paul, *Effingham*.

Frs St. Onge, St. Ours, *Richelieu*.

Charles Kilborn and Selah Pomroy, Township of Stanstead.

K. C. Chandler, Nicolet, *Buckinghamshire*.

Henry Cull, Chs. Witcher and Moses Nichols, Townships of Hatley and Ascott.

P. Canac dit Marquis, St. André, *Cornwallis*.

Fredk. Wyss, Riviere du Loup and Cacona, do.

Pierre Gagnon, Island of Orleans, Orleans.

Sucton Grant and Et. Meyrand, Riv. du Loup Three Rivers, *St. Maurice*.

Alexis Carme and Le Noblet Duplessis, Contreccœur, *Surrey*.

Daniel D. Hertel, Bigaud, *York*.

Wm. G. Blanchard and H. Caldwell, Argenteuil, St. Andrew, do.

Frs. Cottrell, La Baie du Febvre, Buckinghamshire.

Antoine Filion, St. Joseph de Soulanges, York.

Wm. Macrae, St. Johns, Parish of St. Luc, Kent.

Ignace Raizenne and J. J. Gerouard, St. Benoit, do.

Louis Descoignes, Ste. Marguerite de Blairfindie, do.

Dominique Ducharme, Lake of the Two Mountains, York.

Derick Astrom and Solomon French, Township of Chatham, do.

Elisha Thomas and Samuel Clifford, Township of Barnston, Richelieu.

Richd. Frost, Township of Shefford, do.

Robt. Jones, Henry Crebassa and Ewd. W. Carter, Wm. Henry, do.

---

*Commissioners appointed to treat with Commissioners appointed by the Province of Upper Canada.*

Honble. L. J. Papineau,

Austin Cuvillier,

John Davidson,

John Neilson, and

George Garden.

} Esqrs.

---

*Commissioners for the Lachine Canal, under the Act, 1st Geo. IV.*

Honble. John Richardson, C. W. Grant, & John Ready, and

Thomas Porteous,

Robert Gillespie,

Toussaint Pothier,

David Ross,

Frs. Desrivieres,

Geo. Garden and

Thos. Phillips,

} Esquires.

Frederick Griffin, Esq. Secretary to the Commissioners

Trust

The L

The L

The C

The C

The C

The S

The S

The H

The H

Tho H

The H

The R

The H

The H

The H

The H

The H

The H

The H

The H

Charle

The H

J. Ste

Secret

Messe

*TRUSTEES of the ROYAL INSTITUTION for the advancement of LEARNING in this Province.*

- The Lieut. Govr. of Upper-Canada for the time being.
- ✓ The Lord Bishop of Quebec. (Principal.)
- The Chief Justice of Lower-Canada for the time being.
- The Chief Justice of Montreal for the time being.
- The Chief Justice of Upper-Canada for the time being.
- The Speaker of the Legislative Council of L. Canada
- ✓ The Speaker of the House of Assembly of ditto.
- ✓ The Hon. John Richardson.
- The Hon. Ross Cuthbert.
- ✓ The Hon. and Revd. John Strachan, D. D.
- ✓ The Hon. James Irvine.
- The Revd. George Jehosaphat Mountain, D. D.
- ✓ The Hon. and Revd. Charles Stewart, D. D.
- ✓ The Hon. Chartier De Lotbiniere.
- ✓ The Hon. Charles De St. Ours.
- The Hon. John Caldwell.
- ✓ The Hon. Herman Witsius Ryland.
- ✓ The Hon. Louis De Salaberry.
- ✓ Charles Marshall, Esq.
- ✓ The Hon. A. L. J. Duchesnay,
- J. Stewart, Esq.
- ✓ *Secretary*, The Revd. J. L. Mills.
- Messenger*, Mr. Thomas Paine.

## COURS DE JUSTICE DANS LA PROVINCE.

## COUR PROVINCIALE D'APPEL

Le Gouverneur, le Lieutenant Gouverneur, ou la Personne ayant l'Administration du Gouvernement, les Membres du Conseil Exécutif, le Grand Juge de la Province, et le Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal, ou cinq d'entr'eux (les Juges de la Cour du District dans laquelle le jugement dont est Appel, a été rendu, exceptés)

Louis Montizambert, Ecuier, *Greffier*.

## COUR DU BANC DU ROI POUR LES CAUSES CRIMINELES.

## A QUEBEC.

L'Honorable Jonathan Sewell, Ecuier, Grand Juge de la Province, et Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Québec.

- N. F. Uniacke, Ecuier, *Procureur Général*.
- Charles Marshall, Ecuier, *Solliciteur Général*.
- George Vanfelson, Ecuier, *Avocat Général*.
- Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne*.
- Chevalier Robert D'Estimauville, *Interprète*.

## A MONTREAL.

- L'Honorable James Monk, Ecuier, Juge en Chef de la Cour du Banc du Roi pour le District de Montréal.
- Gilbert Ainslie, Ecuier, *Clerc de la Couronne*.
- John Mackay, Esq. *French Translator and Interpreter*.

## COURT OF VICE-ADMIRALTY.

- Hon. James Kerr, *Judge*.
- J. B. D'Estimauville, Esq. and H. L. H. Tremain, Esq. *Registrars*.
- Mr. Thomas Walth, *Marshal*.
- James Hastings Kerr, Esq. *Deputy Receiver of Drums and Perquisites*.

**COUR DU BANC DU ROI pour le District de Québec.**  
**Le Grand Juge de la Province.**

James Kerr,  
~~Olivier Perrault,~~ } Ecuïers, Juges.  
 Edward Bowen, }  
 J. F. Perrault et John Rols, Ecuïers, Greffiers.  
 Ph. A. De Gaspé, Ecuïer, Sberiff.  
 H. Blackstone and J. G. Thompson, Joint Coroners.  
 George Henderson, Geolier.

**COUR DU BANC DU ROI pour le District de Montréal.**  
**Le Juge en Chef pour le District de Montréal.**

Haac Ogden,  
 James Reid, } Ecuïers, Juges.  
 Louis Charles Foucher, }  
 George Pyke, }  
 John Reid, Louis Levesque, et Samuel Wentworth  
 Monk, Ecuïers, Greffiers.  
 Fredk. Geodick, Traducteur François.  
 Fred. Wm. Ermatinger, Ecuïer, Sberiff.  
 Jean Marie Mondelet, Ecuïer, Coronnaire.  
 Gwyn Owen Radford, Geolier.

**COUR PROVINCIALE pour le District des Trois-  
 Rivières.**

Pierre Bedard, Ecuïer, un des Juges de la Cour du  
 Banc du Roi pour le District des Trois-Rivières, et  
 Juge Provincial.  
 Charles Thomas & Hugh Fraser, Ecuïers, Greffiers.  
 Gilbert Ainslie, Ecuïer, Clerc de la Couronne.  
 Hugh Fraser, Esq. French Translator and Interpreter.  
 Louis Gagy, Ecuïer, Skérif.  
 Hugh Fraser, Coronnaire.  
 Richard Johnston, Geolier.

**COUR PROVINCIALE pour le District Inférieur de  
 GASPE'.**

Alexis Carron, Ecuïer, Juge Provincial.  
 Amasa Bebee, Greffier.  
 Thomas Mann, Ecuïer, Sberiff.  
 Robt. Sherwood, Coronnaire.

## JUGES à PAIX POUR LE DISTRICT DE QUEBEC.

Les Membres du Conseil Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Quebec, Montreal, Trois Rivières et Gaspé.

✓ JOHN FLETCHER, et J. T. TASCHEREAU Ecuyers,  
Présidens de la Cour de Session de Quartier.

## Du Quorum.

✓ Thomas M'Cord,  
✓ Jean Marie Moncelet,  
✓ Pascal Taché,  
✓ Thomas Wilson,  
✓ Thomas Allison,  
Benj. Tremain,  
John Neilson,  
John Stewart,  
John Davidson,  
✓ Jacques Voyer,  
✓ Gilbert Ainslie,  
✓ J. T. Taschereau,  
✓ Frs. V. De Monviel,  
✓ Jean Bélanger,  
✓ Charles De Léry,  
✓ P. Ed. Desbarats,  
✓ François Blanchet,  
✓ Mathew Lymburner,  
✓ Mathew Bell,  
J. W. Woolsey,

✓ Thomas Naters,  
✓ Joseph Planté,  
✓ Wm. Holmes, elder,  
✓ Frs. Quirouet,  
✓ Thos. Fargues,  
✓ John Macnider,  
✓ P. D. S. Laterrière,  
✓ John Ross,  
✓ Frs. Durette,  
✓ Wm. Hackett,  
✓ Noah Freer,  
✓ Geo. Taylor,  
✓ Wm. Phillips,  
✓ Peter Burnett,  
✓ Frs. T. Thomas,  
✓ James Coffin,  
✓ Wm. Price,  
✓ Jos. F. Perrault,  
✓ Danl. Sutherland.

Charles Riverin,  
Lauchlin Smith,  
Nicolas Boisseau,  
Claude Dénéchau,  
Ls. de la Gorgendière  
G. W. Allsopp,  
Louis Belair,  
Pierre Casgrain,  
Jean Bte. Tremblé,

J. B. T. Noel,  
Louis Boucher,  
Daniel M'Pherson,  
David Harrower,  
John M'Pherson, jr.  
Joseph Fraser,  
John Walsh,  
Abraham Turgeon,  
Germain des Gagné,



Edward Hale,  
 M. L. J. Duchesnay,  
 J. B. Tasche,  
 Charles Tasché,  
 A. O. De Lanaudiere,  
 Augustin Trudell,  
 A. C. De La Chevrotiere,  
 Robert Harrower,  
 Amable Dionne,  
 Ol. De la Gorgendiere,  
 A. B. De Beaumont,  
 Louis Bernier,  
 Frs. X. Larue,  
 Louis Legendre,  
 A. G. Couillard,  
 J. G. Boisseau,  
 John Racey,  
 Frs. Xavier Lefebvre,  
 Julien Demers,  
 William Fraser,  
 Louis Bazile David,  
 Alexis Côté,  
 Abraham Larue,  
 Rémy Puize,  
 Pierre Gagnon,  
 Louis Ruel,  
 Germ. Alexr. Verreau,  
 F. Letellier de St. Juste.  
 Jacques Panet,  
 Joseph Oullet,  
 Alexr. Fraser,  
 P. Canac dit Marquis,  
 Jos. Déguise,  
 Charles Chapais, jr.  
 Amable Morin,  
 Simon Fraser,  
 Joseph D. Després,  
 Jacques Oliva,  
 Frs. X. Paré,

Augustin Larue,  
 E. F. Roy,  
 John Davidson,  
 Frs. M. Bernier,  
 Robt. Hamilton,  
 Charles Fournier,  
 L. Turgeon, fils,  
 Laurent Ruelle,  
 C. A. Taschereau,  
 J. B. Bonneville,  
 F. X. Lacombe,  
 Frs. Lehoullier,  
 Edward Pyke,  
 Geo. Pozer,  
 Newman Bambridge,  
 Walter Davidson,  
 Jocelyn Waller,  
 Aug. Trudelle,  
 René Trottier,  
 J. L. Vezina,  
 Thomas White,  
 Louis Montizambert,  
 Ambroise Trudelle,  
 Moses Campbell,  
 — Harvey,  
 Wm. Lindsay,  
 Peter Patterson,  
 Narcisse Duchesnay,  
 Henry Lemoine,  
 George Chaperon,  
 Amos Hall,  
 Augustin Carron,  
 Jean Marie Poulin,  
 Chas. Huot,  
 Bonav. Dufour,  
 Paschal Laterriere,  
 Peter M<sup>c</sup>Nichol,  
 James M<sup>c</sup>Kenzie,



David Anderson, | P. F. Callbeck,  
 Louis Bertrand, | Thos. Cazeault, Ecrs.  
 William Green et Frs. X. Perrault, Ecrs. *Greffiers*  
*de la Paix.*

**JUGES à PAIX Pour le District de Montreal.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif.

Les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Dis-  
 tricts de Quebec, Montreal, Trois Rivières, &  
 Gaspé.

Thomas M<sup>c</sup>Cord et Jean Marie Mondelet, Présidents  
 de la Cour de Session de Quartiers.

**Du Quorum.**

<i>Supr.</i> Taschereau,	Hyp. St. Geo. Dupré
<i>John</i> John Fletcher,	Hugh Heney,
Isaac W. Clarke,	Geo. Garden,
Louis Guy,	Samuel Gerrard,
François Desrivieres,	John Forsyth,
Jean Bouthillier,	Toussaint Pothier,
J. Philippe Leprohon,	John Grey.
Patrick Murray,	Alex. Wilson,
Paul Lacroix,	Phillip Luke,
Alexander Henry,	Barthelemy Rocher,
Joseph Lacroix,	Michel Turgeon,
Louis Marchand,	Jacob Oldham,
James Hughes,	E. N. L. Dumont,
Joseph Turgeon,	J. de La Broquerie,
William Lindsay,	J. E. Faribault,
Pierre Guerout,	Sam. Willard,
Fleury Deschambault	Antoine Filion,
Christopher Carter,	Jonas Abbot,
Pierre Grisé,	George Cook,
Calvin May,	William Kell,
François Rolland,	Jos. Douaire Bondy,
Ephraim Nash,	Joel Ives,

John Savage,  
 Joseph Baker,  
 Richard Adams,  
 Philemon Wright,  
 William Bullock,  
 Jos. Whitman,  
 Leon Lalanne,  
 John M'Callum,  
 Chas. Kilburn,  
 Henry M'Kenzie.  
 James Finlay,  
 Henry Cull,  
 Ezra Ball,  
 Ph. Byrne,  
 Robert Jones.  
 René de la Bruère,  
 F. X. Malhiot,  
 John Chessier,  
 J. Milne,  
 Pierre Matte,  
 Wm. Smith,  
 John M'Ginnis,  
 Samuel Potts,  
 Joseph Richardson,  
 Ignace Raizenne,  
 Thomas M'Vey,  
 Jean Desaulles,  
 Timothy Rose,  
 Selah Pomeroy,  
 Robert Vincent,  
 Lawrence Kid,  
 P. De Boucherville,  
 Arch. N. M'Leod,  
 Wm. M'Crae,  
 Bonaventure Panet,  
 Js. Archambault,  
 P. J. Pinçonnault,

A. D. Pambrun,  
 Jos. St. Germain,  
 Jos. Porlier,  
 John Yule,  
 Paul Whitney,  
 Aaron Martindale,  
 Joseph Cartier, jr.  
 Wm. Robertson,  
 Richd. M'Ginnis.  
 Frs. Doucet,  
 Micah Townsend,  
 Conrad Derrick,  
 Frs. St. Onge,  
 Archd. M'Millan,  
 Wm. Bowron,  
 Joseph Brunet,  
 F. H. Seguin,  
 Dam. Ducharme,  
 J. B. Fournier,  
 Vincent Dufort,  
 Ignace G. Gamelin,  
 John Davidson,  
 Hon. H. Byng,  
 Pierre Weilbrenner.  
 T. De Boucherville,  
 Jos. Vignéau,  
 Jo. Franchère,  
 J. A. Dumont,  
 Henry Crebassa,  
 James Brown,  
 Thos. Porteous  
 Frs. Larocque,  
 Angus Shaw,  
 Thomas Thain,  
 P. D. Rocheblave,  
 R. Gillespie,  
 Frs Badgley,

Thos. Black wood,  
 J. M. Lamothe,  
 T. A. Turner,  
 James Millar,  
 James Leslie,  
 John Finlay,  
 Alexis Berthelot,  
 George Burk,  
 G. J. Joynt,  
 George Bradford,  
 Ephraim Birch,  
 Derick Astrom,  
 A. C. Muir,  
 Hugh Caldwell,  
 Steph. Yarwood,  
 Wm. Blanchard,  
 L. Charibois, fils,  
 R. M. Montgrain,  
 — Heatley,  
 N. Mantcht,  
 James Whitford,  
 Joseph Lener,  
 Louis Raymond,  
 Frs. Archambault  
 G. H. Monk;  
 Joseph Beaumont,  
 Martelle Devienne,  
 Protzis Dorsonneus,  
 M.S. Parker,  
 Jul. Parrier,  
 L. M. B. Barbier,

John Delisle, Esquire, *Clerk of the Peace.*

Frs. Mercure,  
 Rodk. Morrison,  
 M. G. Gaucher,  
 Alexis Carme,  
 Le Noble Duplessis,  
 Et. Duchesnois,  
 H. L. de Montigny,  
 Etienne Massue,  
 Jacques Cartier,  
 H. B. Brewster,  
 Jean Barbeau,  
 Joseph Cartier, pere,  
 Elisha Gustin,  
 Wm. Armstrong,  
 J. T. Drolet,  
 Saml. Everton,  
 Wm. Grannes,  
 L. R. C. Deléry,  
 Saml. Hatt,  
 Joseph Bresse,  
 David Lukin,  
 Wm. Pardy,  
 Wm. Woods,  
 Alex. Brown,  
 Thos. Russel,  
 Ignace Bertrand,  
 N. Stuart, junr.  
 — De Lorimier, fils,  
 Robert Hoyle,  
 Thos. Jobson,  
 Joseph Lacroix, crs.

# JUGES

Les Membres  
 la Cour d'  
 réal et T  
 rieur de  
 T. Coffin

✓ Thoma  
 ✓ Jean M  
 ✓ J. T. T  
 ✓ John F  
 ✓ Nicolas  
 ✓ P. I. D  
 ✓ Joseph  
 ✓ Jesse P  
 ✓ Henry  
 J. Lan  
 L. L. c  
 J.A.C.  
 Pierre  
 Antoin  
 Moses  
 Wm. B  
 Josiah  
 ✓ J. B. L  
 Frs. B  
 René  
 B. P.  
 F. G.  
 Rodol  
 ✓ Jacque  
 Guy  
 ✓ Willia  
 Franc  
 ✓ Josep

**JUGES à PAIX Pour le District des Trois-Rivières.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois Rivières, le Juge Provincial du District Inférieur de Gaspé, et

T. Coffin, Président de la Cour de Session de Quartier.

**Quorum.**

✓ Thomas M'Cord,  
 ✓ Jean M. Mondelet,  
 ✓ J. T. Taschereau,  
 ✓ John Fletcher,  
 ✓ Nicolas St. Martin,  
 ✓ P. I. Daillebout,  
 ✓ Joseph Badeaux,  
 ✓ Jesse Pennoyer,  
 ✓ Henry Cull,  
 J. Lanouette,  
 L. L. de Tonancour,  
 J.A.C. de St. François,  
 Pierre Jos. Hérout,  
 Antoine Gagnon,  
 Moses Nichols,  
 Wm. Barnard,  
 ✓ Josiah Sawyers,  
 ✓ J. B. Lozeau,  
 Frs. Boucher,  
 René Kimbert,  
 B. P. Wagner,

Michel Caron,  
 François Legendre,  
 Jean Guillet, père.  
 Sueton Grant,  
 Elmer Cushing,  
 Samuel Brooks, sen.  
 Amos Hall, sen.  
 Pierre Bazil Pelissier,  
 ✓ Louis Duniere,  
 Chas. J. H. Goodhue,  
 Daniel Thomas,  
 Abrah. P. Selvin,  
 ✓ Edward Sills,  
 Emanuel Dumoulin,  
 George Carter,  
 Donald M'Lean,  
 William Seaton,  
 Peter Laberec,  
 Christopher Menut,  
 Hugh Heney.

F. G. Heriot,  
 Rodolph Steiger,  
 ✓ Jacques Adhemar,  
 Guy C. Colclough,  
 ✓ William Gibson,  
 Francis Cottrell,  
 ✓ Joseph Lozeau,

W. B. Felton,  
 Charles Whitcher,  
 Edward Hale,  
 K. Chandler,  
 J. H. Kerr,  
 Rufus Laberec,  
 Etienne Côte,

✓ Fred. Rolette,  
Edmd. Antrobus  
Edw. Cartwright,  
P. J. Chevreuil,  
Aug. Trudell,

Jos. Dury,  
Jos. Turcot,  
J. B. Hebert,  
Louis Landry,  
Jos. Dionne, Ecrs.

✓ C<sup>y</sup> Thomas & H. Fraser, Ecres. *Greffiers de la Paix.*

**JUGES à PAIX pour le District Inférieur de Gaspé.**

Les Membres des Conseils Législatif et Exécutif, les Juges de la Cour du Banc du Roi pour les Districts de Québec, Montréal et Trois-Rivieres, et William Crawford, Ecuyer, Juge Provincial pour le District Inférieur de Gaspé.

Theophilus Fox,  
Matthew Stewart,  
Wm. Le Maître,  
J. Bte. de la Fontaine,  
Thomas Sherar,  
Michel Lepage,  
Charles Cavenagh,  
Edward Isaac Man,  
James Stuart,  
James Sherar,  
Azariah Pritchard, sen.  
John Gilker,  
Henry O'Hara,  
James Day,  
Alexander Brotherton,  
Amasa Bebee, *Greffier.*

} *Quorum* }

Robert Sherar,  
Henry Johnston.

benjamin Hobson,  
John Paterson,  
Leonard Masly,  
Amasa Bebee,  
Hilarion Dupas,  
Gideon Ahier,  
Farquhar M'Rae, et  
John Beek,  
Isaac Déchéne,  
J. T. Taschereau,  
M. L. J. Duchesnay,  
Esquires.

*Civil Magistrates, Indian Territories.*

✓ Hon. W. B. Coltman,  
John Fletcher, Esqr.

LISTE

✓ Alexis  
Joseph L.  
Jean Th.  
John R.  
George  
B. A. F.  
Andrew  
Jacques  
William  
Robert  
John F.  
G. B. F.  
Louis P.  
Philip  
J. R.  
Justin  
Paul V.  
Louis  
Stephe  
Charles  
David  
Joseph  
Denis  
James  
Janvi  
Benja  
Franc  
Anto  
Jean  
Pier  
Louis

## LISTE DES AVOCATS DANS LA PROVINCE.

Norman Fitzgerald Uniacke, Attorney Gen.  
 Charles Marshall, Solicitor General.  
 George Vanfelson, Advocate General.  
 Jean T. Taschereau, King's Counsel in the Law.  
 David Ross, Acting Attorney General at Montreal.  
 Chs. Rd. Ogden, do. do. at Three-Rivers.

## A QUEBEC.

Alexis Caron, <i>Dead</i>	Jn. Gawler Thompson, <i>Judge</i>
Joseph Levasseur Borgia,	Louis Binet, <i>Dead</i>
Jean Thos. Taschereau, <i>Dead</i>	Jos. Frs. X. Perrault,
John Ross, <i>Dead</i>	Philippe Panet, <i>Judge</i>
George Vanfelson,	And. Wm. Cochran,
B. A. Panet,	Louis Lagueux, <i>Dead</i>
Andrew Stuart,	J. B. E. B. Lamontagne
Jacques Leblond, <i>Dead</i>	And. R. Hamel,
William Green, <i>Dead</i>	H. L. H. Tremain, <i>Dead</i>
Robert Christie, <i>Dead</i>	H. M. Girard, <i>Dead</i>
John Fletcher, <i>Dead</i>	Henry Black,
G. B. Faribault,	Frs. X. Simon,
Louis Diamondon, <i>Dead</i>	John S. Saunders,
Philip A. De Gaspé,	Thomas Gagy,
J. R. V. De St. Real, <i>Judge</i>	D. M. Bruneau, <i>Absent</i>
Justin M'Carthy, <i>Dead</i>	Edw. Burroughs,
Paul Vallé, <i>Dead</i>	Louis Fiset,
Louis Moquin, <i>Dead</i>	Pierre Le Droit.

## A MONTREAL.

Stephen Sewell, <i>Dead</i>	Fred. Aug. Quesnel,
Charles Fran. Hamelin,	Samuel Gale,
David Ross,	John Boston,
Joseph Bedard, <i>Dead</i>	Louis Jos. Papineau,
Denis B. Viger,	Michael O'Sullivan,
James Stuart,	Walter Davidson,
Janvier D. LaCroix,	Hugues Heney,
Benjamin Beaubien,	Alexis Bourret,
François Xavier Bender,	Charles Porteous,
Antoine Ls. Levesque,	Jams. Chals. Grant,
Jean Roch Rolland, <i>Judge</i>	Dominique Benj. Rollin,
Pierre Dom. Debartzch,	Francis Wm. Desrivieres
Louis Michel Viger,	Samuel W. Monk,

Paul Lussier,  
Toussaint Peltier,  
François Roy,  
Alexr. M<sup>c</sup>Millan,  
Samuel Sherwood,  
J. M<sup>c</sup>Gill Desrivieres,  
G. S. Henshaw,  
P. N. Rossiter,  
James Hallowell,  
Wm. L. Metchler,

A. Buchanan,  
C. C. S. De Bleury,  
H. Blennerhassett,  
P. H. D. Beaubien,  
Dominique Mondelêt.  
John M<sup>c</sup>Donell,  
W. C. H. Coffin,  
Philippe Bruneau,  
Robt. Lester Morrogh.

## AUX TROIS-RIVIERES.

Pierre Vezina,  
A. Berthelot,  
P. J. Chevretils,  
P. J. G. De Tonancour,  
Chas. Richard Ogden,

Charles Lafrenaye,  
William Walker,  
David A. Bostwick,  
Chs. De Tonnancour.

LISTE DES NOTAIRES,  
DE LA PROVINCE DU BAS-CANADA.

*Ville de Québec.*

Joseph Planté,  
Roger Lelièvre,  
Félix Têtu,  
Barth. Faribault,  
Pierre Laforce,  
Michel Berthelot,  
Jacques Voyer,  
Mich. Sauvageau,  
Jean Belanger,  
Thomas Lée,  
Charles Huot,  
Louis T. Besserer,

Wm. Fisher Scott,  
Ad. Campbell, H. M. Not.  
Ant. A. Parent,  
Edward Glackemeyer,  
L. T. M<sup>c</sup>Pherson,  
Charles Dugal.  
Etienne Boudreault,  
F. X. Vaillancourt,  
Louis Panet,  
Pascal Dumais,  
Michel Tessier,  
Regis Bergevin.

## DISTRICT DE QUÉBEC.

## COTE DU NORD.

Chs. Pre. Huot,  
François Sasseville, } Baie St. Paul.



Isidore Levesque, } Eboulemens.  
 Charles Chiniquy, }  
 Louis Bernier, } Chateau Richer.  
 Louis Ranvoyzé, }  
 Domin. Le François, Lorette.  
 François Xavier Larue, } Pointe aux Trembles.  
 Damase Larue, }  
 Paul Bigué, Port Neuf.

## COTE DU SUD.

John Walsh,  
 François Verrault, } Ste. Marie, Nouvelle  
 J. Bte. Bonneville, } Beauce.  
 Joseph Remy,  
 Michel Debelotte dit Dostie, } St. Joseph.  
 Louis Duclo,  
 A. de la Chevrotiere, } Lotbiniere.  
 Julien Demers,  
 Joseph Côté, } St. Antoine.  
 Louis Guay,  
 Jacques Boucher, }  
 Frs. X. Lefebvre, } St. Henry.  
 Pierre Paradis,  
 J. B. Morin,  
 Louis Turgeon, } St. Charles.  
 Louis Turgeon, fils,  
 Abraham Turgeon, St. Gervais.  
 Frs. Marcel Bernier, Pointe Levi.  
 Alexis Coté, Isle d'Orléans. Pierre Gagnon, do.  
 — Blais, St. Michel.

Augustin Larue, } St. Vallier.  
 F. X. Lacombe,  
 Louis Ruel, Berthier.  
 J. B. Morin, St. François, Riv. du Sud.  
 J. C. Letourneau,  
 Nicolas Gaspard Boisseau, } St. Thomas.  
 Ignace G. Boisseau,  
 Fran. Marcel Kerouac,  
 Abraham Larue, Cap St. Ignace.  
 Gerin. Alex. Verreau, L'Islet.

*Benj. ...*  
*E. ...*



Simon Fraser, St. Jean Port Joli.

Amable Morrin, St. Roch.

Remy Puize, Ste. Anne.

F. Le Tellier de St. Just, } Rivière Ouelle.

Pierre Garon,

Augustin Dionne,

Pascal Taché,

Jean Bte. Taché,

Th. Casault,

Joseph Deguise,

Ignace Bernier, St. André.

Louis Amiot, Rivière des Caps.

Joseph Ouellet, Trois Pistoles.

### VILLE DE MONTREAL.

J. Papineau,

J. Gerbrand Beek,

J. M. Mondelêt,

H. M. Notary

for Dist. Motreal

Thomas Barron,

Charles Prevost,

Louis Guy,

F. X. Dézéry,

Louis H. Latour,

N. B. Doucet,

J. Marie Cadieux,

Joseph Roi,

Joseph Desautels,

Thomas Bedouin,

Henry Griffin,

André Jobin,

Pierre Gamelin,

Paul Ed. D'Aveluy,

Charles Desève

Pierre Lukin.

Pierre Ritchot,

J. B. G. Peltier.

### COTE' DU NORD

Louis Thibaudeau, La Pointe Claire.

Aug. Dumouchelle, } Ste. Genevieve.

Joseph Payement,

J. B. Constantin, St. Vincent de Paul.

Nicolas Manteilht, Ste. Rose.

Ant. Alexis Dubois,

Louis Sarault,

Joseph B. Mailloux,

Charles Ls. Nolin, Argenteuil.

J. B. H. Deguire, } Vaudreuil.

L. M. Dubreuil,

Frs. L. B.

J. A. Ber

Eugène F

Stephen M

Ignace Ra

Jean Jos.

Augustin

Pierre F.

Joseph T

Frs. H. S

Toussain

Joseph B

jean Bte

François

J. Bte. A

Thomas

Pierre M

Jos. Ed.

Louis R

Barth. J

J. Bte.

G. R. I

J. F. M

Louis D

Frs. G

Paul T

Louis D

Pierre

Edme

Louis

Roger

Lauren

Pierre

F. L.

Louis

Alexis

J. G.

Frs. L. Bellefeuille, }  
 J. A. Berthelot, } St. Eustache.  
 Eugène Fred. Globensky, }  
 Stephen M'Kay, }  
 Ignace Raizenne, } St. Benoit.  
 Jean Jos. Girouard, }  
 Augustin Chatellier, } Ste. Thérèse.  
 Pierre F. Thibault, }  
 Joseph Turgeon, }  
 Frs. H. Séguin, } Terrebonne.  
 Toussaint Limoges, }  
 Joseph Brunelle, St. Henry de la Mascouche.  
 Jean Bte. Seraphin Charland, St. Esprit.  
 François Allard, } St. Roch.  
 J. Bte. Archambault, }  
 Thomas Bedard, } St. Jacques.  
 Pierre Mercier, }  
 Jos. Ed. Faribault, } L'Assomption.  
 Louis Raymond, }  
 Barth. Joliette, }  
 J. Bte. M'Bean, } Berthier.  
 G. R. D'Arminant, }  
 J. F. Mercure, St. Cuthbert.

## COTE' DU SUD.

Louis Demers, }  
 Frs. George Lepailleur, } Chateaugay.  
 Paul Th. Pinsonault, St. Constant.  
 Louis Decoigne, } Blairfindie.  
 Pierre Lanctot, }  
 Edme Henry, }  
 Louis Barbeau, } Laprerie.  
 Roger H. Dandurant, }  
 Laurent Archambault, Longueuil.  
 Pierre Gauthier, } Boucherville.  
 F. L. Dumoulin, }  
 Louis La Coste, }  
 Alexis Pinet, Varennes.  
 J. G. Vallé, Verchères,

Alexis C. L. Duplessis, Contrecoeur.

René Boileau,

Pierre Besse,

Joseph Demers,

} St. Joseph de Chambly.

Frs. Méd. Petrimoulx,

Joseph Soupras,

} St. Mathias de  
Rouville.

Charles H. Gauvreau, Ste. Marie de Montnoir.

Théophile Lemay,

do.

Séraphim Primeau, St. Jean Baptiste de Rouville.

Ls. Benj. Delagrave, Belœil.

Louis C. Duvert,

Charles Têtu,

} St. Charles.

Pierre Ant. Gauthier, St. Antoine.

Louis Bourdages, St. Denis.

Louis Picard,

Louis Brunelle,

Charles Lagorce,

jean Frs. Têtu,

} St. Hyacinthe.

Michel Gamelin Gaucher, St. Ours.

Henry Crebassa, William Henry.

Léon Lalanne, St. Armand.

#### DISTRICT DES TROIS-RIVIERES.

Joseph Badeaux,

J. Emanuel Dumoulin,

Etienne Ranvoyzé,

Luc Michel Cressé.

} TROIS-RIVIERES.

#### CÔTE DU NORD.

Augustin Trudelle,

Jos. Casimir Dury,

Louis Guillet, Batiscan.

} Ste. Anne Laperade.

Jean Bte. Chalut, Yamachiche.

Antoine Gagnon, Rivière du Loup.

Pierre Bazin,

do.

Edouard Gagnon.

do.

#### CÔTE DU SUD.

Daniel Thomas, Melbourne.

Pierre Joseph Chevretils, St. Michel d'Yamaska.

Antoine Robin, Baye du Fèvre.

Michel Séguin,

do.

J. M. C.

Laurent C.

A. N. B.

Frs. X. B.

*List of*

Joseph

William

Rob

Jesse Pen

Theodore

William

Jean Bte.

Charles T

Amable

François

H. le M.

Nathanie

Pierre B

Jean Bte

Joseph N

Jeremiah

Henry C

Pierre L

H. Roi

Etienne

François

Theodo

Charles

Louis I

Peter V

John F

Modest

Joseph

Joel A

J. M. C. Duvernay, Nicolet.

Laurent Genest, Gentilly.

A. N. Blais, }  
Frs. X. Blais, } St. Pierre.

*List of LAND SURVEYORS for the Province.*

Joseph Bouchette, Esquire, *Surveyor General.*

William Sax, *First Clerk in the Surveyor General's Office, Dep. Prov. Surveyor.*

Robert Smith, *2d Clerk in the Office.*

Jesse Pennoyer, *Dead* Township of Compton.

Theodore de Pancier, *Dead* Sorel.

William Fortune, *Dead* Absent from the Province.

Jean Bte. Demers, St. Nicolas.

Charles Turgeon, L'Assomption.

Amable Dezery, Isle Perrot.

François Le Gendre, Gentilly.

H. le M. St. Germain, St. Eustache.

Nathaniel Coffin, Upper-Canada.

Pierre Beaupré, *Dead* Berthier, Dis. of Montreal

Jean Bte. Larue, Quebec.

Joseph Martel, do.

Jeremiah M<sup>c</sup>Carthy, *Dead* Kamouraska.

Henry O'Hara, Gaspé.

Pierre Lambert, St. Antoine.

H. Roi dit Déjardin, Kamouraska.

Etienne Guy, *Dead* Montreal.

François Fournier, St. Jean Port Joli.

Theodore Davis, Argenteuil.

Charles Laurier, La Chenaie.

Louis Le Gendre, Lotbiniere.

Peter Weilbrenner, Boucherville.

John Frederick Dame, Berthier, Dis. of Montreal.

Modeste Pratte, Town of Three-Rivers.

Joseph Whitman, Odell Town.

Joel Ackley, Montreal.

Joseph Senet,	L'Assomption.
Pierre Déry,	Ancienne Lorette.
Michel Dwyer, <i>Mail</i>	St. Hyacinthe.
Benjamin Ecuyer,	Quebec.
Joseph Fraser,	St. Anne, Dis. of Quebec.
Ignace Plamondon,	St. Régis.
Jean Bte. Courval, }	Residence not known.
Jean Gaudet, }	Ottawa River, UCanada
Joseph Fortune,	Beauport.
Jean Ant. Bouthillier,	Q ébec.
R. Smith, D. P. S.	St. Hyacinthe.
John Dwyer,	Town of Three-Rivers.
John Sullivan,	St. Charles, Dis. Quebec.
Charles Fournier,	Kamouraska.
Henry de Boisbrillant }	Terrebonne.
de la Durantaye, }	Montreal.
David Thompson,	Daillebout, Dis. Montreal.
Alexander Stevenson,	Beauharnois.
John Mackie,	Sutton.
James Milne,	Gentilly.
Stephen Westover,	Chateaugay.
Jean Bte. Legendre,	Berthier, Dis. of Montreal.
Charles Archambeault,	Upper-Canada.
John Harrison,	Quebec.
William Norwood,	Beauharnois.
Chev. Rob. D'Estimauville,	Montreal.
Nahum Baker,	Murray Bay.
John Adams, ✓	St. Thomas.
J. Bte. Duberger,	St. Eustache.
Louis Proutx,	Chambly.
Emery Féré,	Townships.
Jean Barbeau,	Rivière Ouelle.
Alexander Gibbs,	Quebec.
Frederick Weiss,	do.
Lewis Foy, <i>Mail</i>	do.
Robert Moorhead,	do.
Patrick Smith,	do.
Joseph Bouchette, jun.	do.
William Morris,	do.

Thomas  
Hamilton  
David Bo  
Donald D  
John W.  
D. T. Jo  
Charles M  
William T  
James Gr  
Jean P. P  
John Bur  
Jean O. A  
John M'N  
Augus Ca  
Wm. M'D  
Willam V  
Frs. Tetu

# MED

Wm. Hol  
Thomas  
Wm. Ha  
William  
Thos. Fa  
François  
P. De S. L  
Joseph P  
Joseph M  
Augustin  
Edouard  
Wm. Ec  
C. N. P  
Ant. Iff  
William

Thomas Horan,  
 Hamilton Leslie,  
 David Bourdages,  
 Donald Divingston,  
 John W. Quin,  
 D. T. Jones,  
 Charles Manuel,  
 William Taylor,  
 James Gray,  
 Jean P. Proulx,  
 John Burroughs,  
 Jean O. Arcand,  
 John M'Naughton,  
 Augus Cattanach,  
 Wm. M'Donald,  
 Willsam Ware,  
 Frs. Tetu,

Montreal.  
 do.  
 St. Denis.  
 Montreal.

Residence not known.

## MEDECINS, CHIRURGIENS, &c.

*District de Quebec.*  
 EN VILLE.

Wm. Holmes, M. D.  
 Thomas Lloyd,  
 Wm. Hackett, M. D.  
 William Stewart,  
 Thos. Fargues, M. D.

Examineurs des Candidats  
 qui demandent des Licen-  
 ces.

François Blanchet,  
 P. De S. Laterriere, M D  
 Joseph Painchaud,  
 Joseph Morrin,  
 Augustin Mercier,  
 Edouard Martineau,  
 Wm. Edward Holmes,  
 C. N. Perrault, M. D.  
 Ant. Iffland,  
 William Hall,

John Row'ey,  
 Pierre Mackay,  
 John Blanchet,  
 E. P. Lamoureux,  
 Joseph Parent,  
 J. P. Gilroy,  
 John Kilvert,  
 Frs. X. Tessier,  
 John Clark,

*Accoucheuses,* { Margaret Paps,  
Jane Johnston,  
Mary Donaldson.

## EN CAMPAGNE.

Joseph Karst,  
Ant G. Couillard,  
Thomas Horsman,  
M. P. de S. Laterriere,  
William Thurber,  
Patrick Donnelly,  
François Fortier,  
William Fraser,

C. B. Macguire,  
— Boudreault,  
George Larue,  
Etienne P. Taché,  
Stephen Hicks.  
Robt. Hall,  
J. D. Nelson,  
John Stevenson.

*District de Montréal.*

## EN VILLE.

Henry Loedel,  
Daniel Arnoldi,  
Wm. Robertson, } Examineurs des Candi-  
dats qui demandent des  
Licences.

George Selby,  
John Rowand,  
F. X. Bender,  
Jean Bte. Hérigault,  
Henry Munro,  
Wm. D. Selby, M. D.

D. T. Kennelly,  
René Kimbert,  
Wm. Caldwell,  
A. J. Christie,  
Alexr. Lusignan,  
M. P. Barsalow

Samuel Newcomb, } Apothicaires.  
Joseph Beckett,

## EN CAMPAGNE.

Benj. Green,  
Jean Claude Lehoulier,  
Jean Bte. Lebourdais,  
George Stubinger,  
George Meyers,  
August. Globenskynd,  
J. B. Chamberlain,  
Simon Fraser,  
Augustin Leonard,  
John H. Ferris,

Henry Porter,  
John Morley,  
Frs. Chicou Duvert,  
L. M. R. Barbier,  
Ls. Albert Bender,  
Benjamin Trask,  
Chas. Louis Cazeau,  
S. Cleveland Blyth,  
Gustave Iserhoff,  
Alexander Talham.

A. E. Sol  
Moses N  
Wolfred  
Calvin M  
Henry V  
Michael  
Barnard M  
Ths. Bou  
Neil McK  
Bazile Ch  
Geo. Gill  
Will. Pa  
Asa T. A  
Joseph La

D  
George C  
Daniel Ro  
Michel Du

Thom  
Will  
Will  
Jose



A. z. Schiller,  
 Moses Nichols,  
 Wolfred Nelson,  
 Calvin May,  
 Henry V. Rogers,  
 Michael Andrews,  
 Barnard M<sup>c</sup>Gale.  
 Ths. Boutillier,  
 Neil McKernan,  
 Bazile Charlebois,  
 Geo. Gilles,  
 Will. Pardey,  
 Asa T. Alexander,  
 Joseph Lafage,

Henry Mount,  
 R. S. Bourdages,  
 J. Le Duc,  
 Jacq. Jean Ch. de St. Felix,  
 Al. Aug. Dame,  
 J. F. B. Lionois,  
 John Weston,  
 Fran. Doucet,  
 Peter C. Loedel,  
 Hugh Caldwell,  
 Simon Z. Henry,  
 John Gray,  
 J. G. Gaucher.  
 L. J. C. Cazeneuve.

#### DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

George Carter,  
 Daniel Robertson,  
 Michel Dubord,

Thomas Fortier,  
 Joseph Fortier,  
 Calvin Alexander.

#### VACCINE BOARD.

(Under Prov. Stat. 57th Geo. III.)

Thomas Fargues, M. D. *President.*

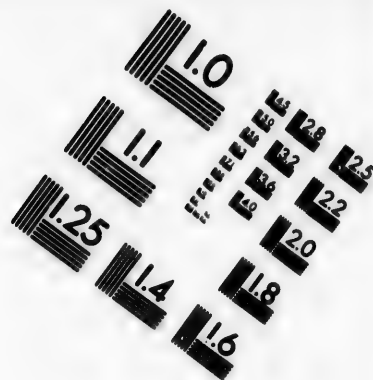
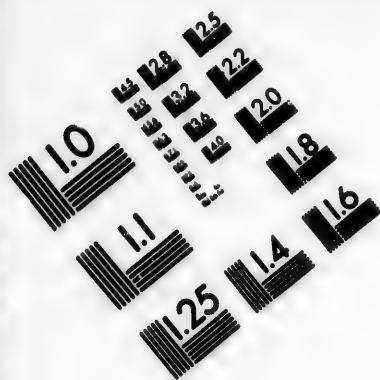
William Hacket, M. D. *Vice-President.*

William Holmes,  
 Joseph Morrin, } *Members.*

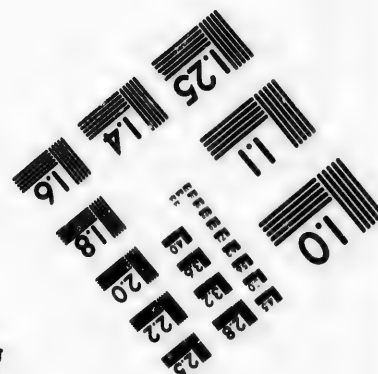
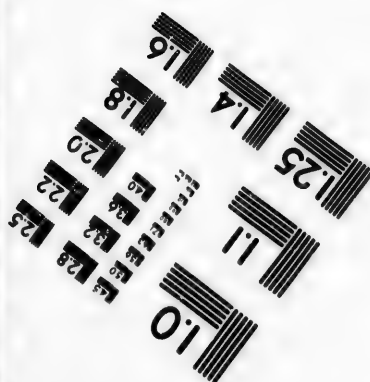
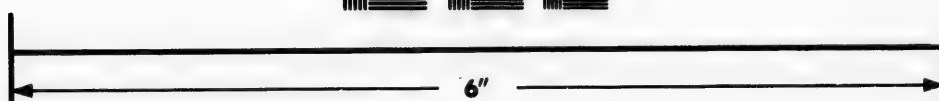
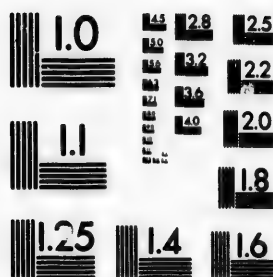
——— *Secretary.*







# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



# Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503**

1.8 2.0 2.2 2.5 2.8 3.2 3.6 4.0 4.5 5.0 5.6 6.3 7.1 8.0 9.0 10.0 11.2 12.5 14.0 16.0 18.0 20.0 22.5 25.0 28.0 31.5 36.0 40.0 45.0 50.0 56.0 63.0 71.0 80.0 90.0 100.0

10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 22 25 28 31 36 40 45 50 56 63 71 80 90 100

# TRINITY-HOUSE OF QUEBEC

*The CORPORATION established by an Act of the Provincial Parliament of the 45th Geo. III. Cap. 12*

George Symes, Esq. *Master.*

Thomas Willson, Esq. *Deputy Master.*

Thomas White,	$\left. \begin{array}{c} \text{Esquires,} \\ \text{Esquires,} \end{array} \right\}$	<i>Wardens at Quebec.</i>
William Grout Sheppard,		
A. J. Raby, <i>Super't of Pilots,</i>		
John Lambly, <i>Harbour Master,</i>		
Francis Desrivieres,	$\left. \begin{array}{c} \text{Esquires,} \\ \text{Esquires,} \end{array} \right\}$	<i>Wardens at Montreal.</i>
Thomas And. Turner,		
Robert Armour,		

## OFFICERS AT QUEBEC.

William Lindsay, Esquire, *Registrar and Treasurer.*

Mr. Joseph Fenwick, *Assistant Harbour Master, and  
Superintendent of the Cul-de-Sac.*

Mr. Jacques Langlois, *Water Bailiff.*

Jean Fluet, *Messenger.*

## OFFICERS AT MONTREAL.

Mr. John Deltile, junr. *Clerk to the Wardens.*

Mr. Gabriel Franchere, *Harbour Master,*

Mr. Claude Thibeaut, *Water Bailiff.*

BRANCH PILOTS for and below the Harbour of Quebec, according to seniority, with the numbers prefixed to each, which they are obliged by Law to have painted on the fore and main sails, and on the bow and stern, of their respective Boats, under a penalty of ten pounds currency.

1 Barthelemy LaChance,	7 Charles Doiron,
2 L. M. Lavoie,	8 Pierre Rouleau,
3 Antoine Petit,	9 Jean Bte. Chaloux,
4 Joseph Langlois,	10 James Forbes,
5 William Pettigrew,	11 Joseph Pouillot,
6 Daniel Ross,	12 Jean Dumas,

13 Lou  
14 Je  
15 Bar  
16 An  
17 Am  
18 No  
19 Gal  
20 Lau  
21 Bar  
22 Jos  
23 Lou  
24 Fra  
25 Edw  
26 Jean  
27 Ant  
28 Fre  
29 Ang  
30 Jam  
31 Chr  
32 Cha  
33 Dan  
34 Mic  
35 Jac  
36 Jam  
37 P.A  
38 Fra  
39 Jose  
40 Cha  
41 Joh  
42 Ben  
43 Pier  
44 Jose  
45 Benj  
46 Mic

- |                            |                          |
|----------------------------|--------------------------|
| 13 Louis Demers,           | 47 Amable Lavoie.        |
| 14 Jean Lavoie,            | 48 Prisque Meteiller,    |
| 15 Barthelemy Pouillot,    | 49 Pierre La Montagne,   |
| 16 Antoine Roussel,        | 50 George St. Armand,    |
| 17 Ambroise Dumas,         | 51 Antoine Lapointe, 1st |
| 18 Noel Chouinard,         | 52 Pierre Curodeau,      |
| 19 Gabriel La Chance, 1st  | 53 François Morency,     |
| 20 Laurent Tremblay,       | 54 Charles Fortin,       |
| 21 Bar. La Chance, jun.    | 55 Rogis Chamard,        |
| 22 Joseph Tivierge,        | 56 Antoine Boucher,      |
| 23 Louis Delisle,          | 57 Antoine Lapointe, 2d  |
| 24 François Desnoyer,      | 58 Augustin Doiron,      |
| 25 Edward Gourdeau,        | 59 Pierre Toussaint,     |
| 26 Jean Bte. Morency,      | 60 Amable Paquet,        |
| 27 Antoine Turgeon,        | 61 Joseph Desjardins,    |
| 28 Frederick Dorren,       | 62 Clement Chassée,      |
| 29 Angus M'Niel,           | 63 François Lecler,      |
| 30 James Smith,            | 64 Jean Langlois,        |
| 31 Chrysostome Dumas,      | 65 Gabriel La Chance, 2d |
| 32 Charles Dumas,          | 66 J. A. Dick,           |
| 33 Daniel M'Millan,        | 67 D. Charest,           |
| 34 Michel Chamard,         | 68 Jacques Fournier,     |
| 35 Jacques La Pierre,      | 69 Germain Soucie,       |
| 36 James English,          | 70 Zacharie Côté,        |
| 37 P. Audet, dit Lapointe, | 71 François Paquet,      |
| 38 Francis Forbes,         | 72 François La Chance,   |
| 39 Joseph Morency,         | 73 Guillaume La Chance,  |
| 40 Charles Pilcha,         | 74 Louis Baillerjeron,   |
| 41 John Kelly,             | 75 Hector Ross,          |
| 42 Benjamin Fortier,       | 76 Pierre Boneau,        |
| 43 Pierre Crepeau,         | 77 Louis Canuel,         |
| 44 Joseph Jean,            | 78 Joseph Royer.         |
| 45 Benjamin Pineau,        | 79 Frs. Pineau.          |
| 46 Michael Forbes,         | 80 Frs. Bourgette.       |

**BRANCH PILOTS for & above the Harbour of Quebec.**

Pierre Perrault, { *Assistant Examiner of Pilots  
for and above the Harbour  
of Quebec.*

Michel Mahiet,  
François Pagé,  
Olivier Parant,  
Michel Le Mieux,  
Alexis Marchand,  
Joseph Gauthier,  
Jean Bte. Gauthier,  
Jean Bte. Biron,  
Joseph Morin,  
Antoine Belleisle, 1st  
Ambroise Mayrand,  
Joseph Belleisle,  
Pierre Pagé,  
Antoine Mayrand,  
Jacques Pampalon,  
Jean Bte. Duval,  
Aug. Blais,  
Joseph Godin,

Michel Belleisle,  
Pierre Pagé, junr.  
François Mercure,  
François Hamelin.  
Joseph Bougie,  
Thomas Everell,  
Ambroise Lafleur,  
Antoine Belleisle, 2d  
Louis Baribault,  
Ambroise Paquet,  
Jean Belleisle,  
Flavien Hamelin,  
Ambroise Nau,  
J. Bte. Dusault,  
Antoine Bellecour,  
Amand Casey,  
Charles Raymond,  
Jos. Isai Boudreau.

**Rates of Pilotage for the River St. Lawrence.**

<i>From Bic to Quebec.</i>	<i>Per Foot.</i>
From the 2d to the 30th April, inclu.	£1 0 6
From the 1st May to the 10th November, inclusive, - - - - -	0 18 0
From the 11th to the 19th November, in.	1 3 0
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1 8 0
<i>From Quebec to Bic.</i>	
From the 2d to the 30th April, inclu.	£0 18 3
From the 1st May to the 10th Nov. in.	0 15 9
From the 11th to the 19th Nov. inclusive,	1 0 9
From the 20th Nov. to the 1st March, in.	1 5 9

Quebec.  
Pilots  
harbour

Rates of Pilot Water and Poundage on Pilot Money are payable at the Naval Office, by Masters and Commanders of vessels.

For every foot of water for which masters or commanders of vessels are bound to pay their pilots, from Bic to Quebec, and from Quebec to Bic, 2/6. currency pr. foot.

For vessels going to Three-Rivers or Montreal,  
 of 100 to 150 tons inclusive, £2 currency.  
 of 151 to 200 tons inclusive, £3 - -  
 of 201 to 250 tons inclusive, £4 - -  
 of 251 tons and upwards, £5 - -

On settling with pilots, masters or commanders of vessels, or the consignees of such vessels, are to deduct 1s. in the pound for the amount of the sums to be paid for pilotage, which will be exacted by the Naval Officer at clearing out, the same being funded by law, under the direction of the Trinity House, for the relief of decayed pilots, their widows and children.

LIGHT-HOUSE on GREEN ISLAND, in the River St. Lawrence.

Keeper, Mr. CHARLES HAMBELTON.

The Lantern of the Light-House on Green Island shows a Light every Evening, from Sun Set to Sun Rise the next Morning, from the Fifteenth day of April to the Tenth day of December, inclusive; and the following are the Bearings of it, by Compass, from the respective places, hereunder mentioned, videlicet:

Red Island - - - E. S. E.  $\frac{1}{2}$  S.  
 White Island - - - E. N. E.  $\frac{1}{4}$  E.  
 Brandy Pots - - - N. E. by E.  $\frac{3}{4}$  E.  
 Apple Island - - - W. S. W.  
 Basque Island - - - W. S. W.  $\frac{1}{4}$  W:

The Shoal at the N. E. end of Gr. Island, S. W.  $\frac{1}{2}$  S.  
 The Shoal at the West end of Green Island, N. E.  $\frac{3}{4}$  E.

e,  
anr.  
ure,  
elin.

ill,  
eur,  
ale, 2d  
t,  
uet,

lin,  
,  
t,  
our,

ond,  
reau.

Lawrence.

r Foot.

0 6

18 0

3 0

8 0

18 3

15 9

0 9

5 9

## REGULATIONS

*For the payment of Pilotage above Bic to Quebec.*

At or above the Anchorage  
of the Brandy Pots - -  $\frac{2}{3}$ ds of the present rate for  
for a full Pilotage.

Above the Point of St. Roc  $\frac{1}{3}$ d do. do.

or above the Point aux  
Pins, on the Isle aux  
Grues, and below Pa-  
trick's Hole - - - -  $\frac{1}{4}$ th do. do.

And at and above Patrick's  
Hole - - - - - The Rates already esta-  
blished by law for shift-  
ing a vessel from one  
place to another in the  
Harbour of Quebec, viz.  
£1 3 4.

*Rates above the Harbour of Quebec.*

From Quebec, To Port-Neuf,	For Vessels of Register Measurement, not ex- ceeding 200 Tons,	To Quebec, From Port Neuf,
4l. Currency.	If above 200 and not exceeding 250 do.	2l. 10s. Cur'y.
5l. . . . .	If above 250 Tons,	3l. 10s. . . . .
6l. . . . .		4l. . . . .
To Three-Rivers, or above Port-Neuf,	For Vessels not exceed- ing 200 do.	From 3 Rivers, & above Portneuf,
6l. Currency.	If above 200 and not exceeding 250 do.	4l. Currency.
7l. . . . .	If above 250 Tons,	4l. 10s. . . . .
8l. . . . .		5l. 10s. . . . .
To Montreal, and above 3 Rivers,	For Vessels not exceed- ing 200 do.	From Montreal, & above 3 Rivers,
11l. Currency.	If above 200 and not exceeding 250 do.	7l. 10s. Cur'y.
13l. . . . .	If above 250 Tons,	8l. 15s. . . .
16l. . . . .		10l. 15s. . . .

Pilots are at liberty to leave Vessels forty-eight  
hours after they arrive at the place of their destination.



**OFFICERS of the CUSTOMS in the Province.****Hon. M. H. PERCEVAL, Collector.****Thomas Ainslie Young, Esq. Comptroller.****William Wilson, Esq. Waiter and Searcher.****Charles Gray Stewart, Esq. Waiter and Searcher.****Augustus Welling and Hugh M'Donell, Tidesmen.****Mr. John Gerbrand Beek, Superintendant at Montreal.****Mr. William Hall, Waiter and Searcher at ditto.****J. H. Kerr, Esq. Waiter & Searcher at Three-Rivers.****William Lindsay, Esqr. Collector Port of St. Johns.****Wm. M'Crae, Esqr. Comptroller at ditto.****Bartholomew Tierney, Gauger at do.****J. Milne, Esq. Collector at the Port of Chateaugay.****Alex. Wilson, Esq. Do. at the Port of Côteau du Lac.****Henry Johnston, Esq. Deputy Collector & Preventive Officer at Gaspé.**

# OFFICERS

*Of the General Post-Office in the Provinces and Islands  
of British North America.*

**DANIEL SUTHERLAND, Esq. Deputy Post-Master.  
General for British North America.**

Lower-Canada.	Quebec	- - -	Henry Cowan.
	Cap Santé,	- - -	François Garneau.
	Portneuf,	- - -	André Gaudrie.
	St. Anne,	- - -	Charles Dorion.
	Three Rivers	- -	Edward Sills.
	La Baie St. Antoine,		Pierre Gouin.
	Drummondville,	-	James Millar.
	Richmond,	- - -	Stephen Barnard.
	Sherbrooke,	- - -	Charles Whitcher.
	Hatley,	- - -	Robert Vincent.
	Stanstead,	- - -	Marcus Child.
	River du Loup,	- -	A. A. Dame.
	Berthier	- - -	Hercule Olivier.
	Wm. Henry,	- -	George Graves.
	St. Denis,	- - -	Louis Guerout.
	St. Hyacinthe,	- -	William Boutillier.
	Montreal	- - -	James Williams.
	Chambly,	- - -	John Sexton.
	St. Johns,	- - -	Louis Marchand.
	Philipsburg,	- -	Joseph H. Munson.
	Caldwell Manor,	-	William Bowron.
	Côteau du Lac,	-	D. M'Dermid.
	Terrebonne,	- - -	Edward Lane.
	St. Eustache,	- - -	Jean Bte. Routier.
	St. Andrews,	- -	Guy Richards.
	Grenville,	- - -	Archibald M'Millan.
	Hull,	- - -	Rugles Wright.
	St. Thomas,	- -	John M'Pherson.
	River Ouelle,	- -	Letellier De St. Juste.
	Kamouraska,	- -	J. B. Taché.

Upper-Canada.

Nova-Scotia.

<i>Upper-Canada.</i>	Gaspé Bay, - - -	Henry Johnstone.
	Chaleurs Bay, - - -	Edward Isaac Mann.
	Lancaster, - - -	J. J. Dunlop.
	Cornwall, - - -	Guy C. Wood.
	Hawkesbury, - - -	Thomas Mears.
	Matilda, - - -	Paul Glasford.
	Prescott, - - -	Alpheus Jones.
	Brockville, - - -	Henry Jones.
	Bastard, - - -	J. K. Hartwell.
	Perth, - - -	Josiah Taylor.
	Richmond, - - -	Henry Whitmarsh.
	Gananoque, - - -	Ephraim Webster.
	Kingston, - - -	John Macaulay.
	Bath, - - -	James Ranken.
	Napanee Mills, - - -	A. M'Pherson.
	Belleville, - - -	Thomas Parker.
	Cramahé, - - -	Joseph A. Keeler.
	Hamilton, - - -	James G. Bethune.
	Port Hope, - - -	John D. Smith.
	Murray, - - -	Charles Biggar.
<i>Novia-Scotia.</i>	Hallowell, - - -	Ebenr. Washburn.
	York, - - -	William Allan.
	Dundas, - - -	W. H. Coulson.
	Grimsby, - - -	William Crooks.
	St. Catherine, - - -	W. H. Merritt.
	Niagara, - - -	John Crooks.
	Queenston, - - -	Alexr. Hamilton.
	Vittoria, - - -	Daniel Ross.
	Port Talbot, - - -	M. Burwell.
	Burford, - - -	Wm. Van Allen.
	Delaware, - - -	Daniel Springer.
	Amherstburg, - - -	John Wilson.
	Sandwich, - - -	William Hands.
	Halifax, - - -	John Howe, junr.
	Windsor, - - -	T. M. Rudolph.
	Horton, - - -	Elisha Dewolph,
	Annapolis, - - -	Alexander Burkett.
	Digby, - - -	J. Snodgrass.
	Liverpool, - - -	E. Calking.

<i>New-Brunswick.</i>	{	St. Johns, - -	J. C. T. Bremner.
		Frederickton, -	Andrew Phair.
		St. Andrews, -	James Campbell.
		Westmoreland, -	James Watson.

Prince Edward Island, Benjamin Chappell.

The Mails from Quebec to the several Post Offices<sup>s</sup> on the route to Montreal, are made up and forwarded every day, Sundays and Fridays excepted, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Upper-Canada, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in the Eastern Townships, are made up and forwarded every Monday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices on the Ottawa River, are made up and forwarded every Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the Forts Chambly and St. Johns, are made up and forwarded every Tuesday and Saturday, at 4 P. M.

The Mails from Quebec to the several Post Offices in Nova-Scotia and New-Brunswick, are made up and forwarded every Thursday, at 11 A. M.

ETA

Lt. C

Lt.-C

Lt.-C

Lieut

Capit

J. G.

Lt.-C

Lt.-C

Capit

Capit

Capit

Franc

Marc

Mess

Mess

Mess

Jean

Pierr

Hon.

Hon.

Hon.

Hon.

Pierr

Hon.

Hon.

Hon.

Hon.

## MILICES DU BAS-CANADA.

ETAT MAJOR de la MILICE active et sédentaire de la Province du BAS CANADA.

### MILICE ACTIVE.

Lt. Col. FR. VASSAL de MONVIEL, *Adj. Général.*

Lt.-Col. J. T. Taschereau, *Député Adj. Gén.* *Beud*

### Assistant Adj. Gén.

Lt.-Col. Geo. Taylor, C. B. *Aide de Camp Provincial.* *la*

Lieut.-Col. J. B. Chevalier Duchesnay, *ditto ditto* *Beud*

Capitaine L. A. Thomas, *Clerc au Bureau.*

J. G. Primeau, *Messager ditto.* *act*

### MILICE SEDENTAIRE.

Lt.-Col. F. Deschambault, *Qr. Maître Génl.* *deud*

Lt.-Col. C. Chaussegros De Léry, *Dép Qr. Mr. Gén.*

Capit. James Milnes, *Assistant Qr. Mr. Gén.*

Capit. John Stewart, *Député Paye Maître Général.*

Capit. Louis Plamondon, *Juge Avocat.* *Beud*

François Blanchet, *Surintendant des Hôpitaux.* *Beud*

Marc Paschal de Sales Laterrière, *Chirurgien.*

Messire Poulin de Courval,

Messire Michel Noël,

Messire François Robitaille, } *Aumoniers.* *Beud*

### Etat Major pour toute la Province.

Jean Bte. D'Estimauville, père, Colonel. *Beud*

Pierre de Boucherville,

Hon. M. H. Perceval,

Hon. Charles de Salaberry, } *deud* *Lieut.-Colonels.*

Hon. Olivier Perrault, } *Beud*

Hon. Ls. René C. De Léry, } *Beud*

Pierre de Rocheblave, Major.

Hon. James Irvine, do. *Beud*

Hon. John Mure, do. *Beud*

Hon. Edward Bowen, Capitaine.

Hon. George Pyke, do.

District de Québec, comprenant 17 Division.Premier Bataillon de la Ville de Québec.J. F. Perrault, *Lieut. Colonel Commandant.*

Barthelemy Faribault,

Jean Bte. Corbin.

Augustin Germain,

Pierre Laforce,

Jos. F. X. Perrault,

} *Majors.*} *do. surnum.*CAPITAINES.

François Baillairgé,

François Durette,

J. B. Larue,

Charles Huot,

Jos. Levasseur Borgia,

Caspar Massue,

Thomas Lee, fils,

Robert Christie, *surn.*

Joseph Dorion,

John Fletcher, *surn.*C. H. Gauvreau, *surn.*LIEUTENANTS.

Benjamin Lemoine,

Ignace Dorval,

Charles N. Perrault,

Louis Massue,

Joseph Leblond, fils.

Nicolas Massue,

Jean Huot,

L. Charles Turgeon,

François Belanger,

Pierre Rochet,

Paul Vallé,

Louis Lagueux, fils,

Edouard Larue, *surn.*Frs. Delagrave, *do.*

Augt. Amiot,

Michel Borne,

Jas. Prendergast, *surn.*Germain Fluet, *do.*

Nicolas Vilaine,

Joseph Deblois,

Augustin Vexcler.

ENSEIGNES.

Chs. Pelisson,

Pierre Voyer, fils,

Edouard Bacquet,

Pierre Deguise, *Lieut. et Adjudant.*François Romain, *Lieut. et Quartier Maître.*Jasper Brewer, *Lieut. Aide Major.*P. De Sales Laterrière, *Chirurgien.*Joseph M. Mermette, *Sergent Major.*Louis Hianveux, *Sergent Quartier-Maître.*

Jacques Girard,

George Quin.

Nicolas Boissonneau,

*Second Bataillon de la Ville de Québec.*Felix Têtu, *Lieut. Col. Commandant.*
*beau*  
 Louis de Montizambert, } *Majors.*  
 Michel Berthelot,

## CAPITAINES.

Michel Sauvageau,

Philippe Panet,

Jean Bélanger, *beau*

Louis B. Pinguet,

Ls. Théodore Besserer,

George B. Faribault,

Joseph Languedoc,

Pierre Doucet,

François Quirouet,

Charles Langevin,

Louis Moquin, *beau*

## LIEUTENANTS.

Charles Jourdain,

J.R. Valieres de St. Réal

Etienne Côté,

François Laurent,

Pierre Chauveau,

Joseph Roi.

Jos. Martin Chinic,

John Goudie,

Ignace Gagnon,

Paschal Quin, *beau*

Louis Panet,

Louis Binet, *beau*

George Ryland,

A. Rémi Hamel.

Olivier Quirouet,

Elzéar Bedard,

Darley Woolsey.

## ENSEIGNES.

Joseph Bouchette, jun.

Pierre Peltier,

Charles Bouchard,

E. R. Roy,

Richard Fortier,

Joseph Lagueux,

Théophile Bruneau.

Thomas Douglass, *Lieut. et Paie Maître.* *beau*Fra. Languedoc, *Lieut. et Adjudant.*Joseph Painchaud, *Chirurgien.*François Corneau, *Lieut. et Quartier Maître.*Charles Panet, *Lieut.-Aide-Major.*Denis Bruneau, *do.*Peter Bréhaut, *Ens.*E. B. Lindsay, *do.*Samuel Bouchette, *do.*Roger Sasseville, *Sergent Major.*Joseph Légaré, senior, *Sergent Quartier Maître.*



*Troisième Bataillon de la Ville de Québec.*Hon. William Smith, *Lieut.-Col. Commandant.*

William Lindsay,

J. Bte. D'Estimauville, } *Majors.*

## CAPITAINES.

Archibald Ferguson,

Gilbert Ainslie,

George Symes,

James Ross,

Henry Cowan,

John Stewart, *st.*

Francis Hunter,

Robert Melvin,

Joseph Cary,

John Ross,

John D. Hamilton.

## LIEUTENANS.

John Macnider,

Thomas Wilson,

Benjamin Tremain,

Chs. Gray Stewart,

Robert Dunn,

Thomas Aylwin,

James Mitchel,

Andrew Stuart,

Peter Patterson,

Joseph Jones,

Thomas White,

William Hunter,

M. M'Kenzie,

John Jones,

Andrew Paterson,

James L. Maret.

## ENSEIGNES.

John Neilson,

Henry Black,

Andrew W. Cochran,

John Cannon,

Francis Coulson, *q. m.*

Peter Burnet,

Andrew Moir,

W. Burns Lindsay, *jun.*

W. Smith Sewell.

Thomas Pyke,

James Heath.

Thomas Cary, *Lieut. et Adjudant,*Francis Coulson, *Ens. et Qr. Maître.*William A. Hall, *Chirurgien.*Joseph Stilson, *Sergent Major.*

Sergent Quartier Maître.



*Troupe de Cavalerie de Québec*

Capit. Matthew Bell, Major.  
 William Sheppard, *Capitaine.*  
 Hammond Gowen, *Lieutenant.*  
 William Henderson, *Cornette.*

*Quatrième Division de Québec.*

Joseph Planté, *Lieut. Colonel Commandant.*  
 David Monro, absent, } *Majors.*  
 Frs. Baby, fils,

## CAPITAINES.

Michel Alain, ancienne lorette.  
 Ambroise Trudel, st. ambroise.  
 Joseph L'Héro, do.  
 Antoine Rautier, ste. foi.  
 Jean Bte. Légaré, ancienne lorette.  
 J. Louis Vézina, st. augustin.  
 do.

## LIEUTENANS.

Joseph Alain, ancienne lorette.  
 Louis Darveau, st. ambroise.  
 Louis Gaboury, st. augustin.  
 Michel Hamel, ste. foi.  
 Jean Robitaille, ancienne lorette.  
 Louis Jobin, st. augustin.  
 François Bedard, st. ambroise.

## ENSEIGNES.

Jacques Falardeau, st. ambroise.  
 Antoine Dorré, st. augustin.  
 Jacques Légaré, ste. foi.  
 Joseph Valin, st. augustin.  
 Philip Drolet, ancienne lorette.  
 Charles Trudel, st. ambroise.  
 Pierre Drolet, ancienne lorette.  
 Michel Girard, do.  
 John Anderson, québec.

## Adjutant:

Romain Vallières, Lieut. et Aide Major, st. augustin.  
 Joseph Delisle, Lieut. do. ste. foi.  
 Jacques Fluet, Lieut. do. ancienne lorette.  
 Charles Denis Planté, fils, do. québec.  
 Joseph Baby, Lieut. do. do.

*Division du Cap Santé.*

L. F. de Lagorgendiere, L. Col. Commandant.  
 George Waters Allsopp, Lieut. Colonel.  
 Frs. Xavier Larue, } Majors.  
 Olivier de la Gorgendiere, }

## CAPITAINES.

Réné Trottier,	grondines.
L. Joseph Proulx,	pointe aux trembles.
Frs. D. Bertrand,	cap santé.
J. Baptiste Marcotte,	do.
Ls. Garriépy,	deschambault.
Pierre Perrault,	do.
Jacques Marcotte,	cap santé.
Baptiste Dussault,	écureuils.

## LIEUTENANS.

Antoine Garneau,	pointe aux trembles.
Frs. Germain,	cap santé.
Joseph Paquin,	deschambault.
Charles Perrault,	cap santé.
Louis Mongrin,	cap santé.
Hyacinthe Denis,	écureuils.

## ENSEIGNES.

Louis Tapin,	pointe aux trembles.
Nic. Perrault,	deschambault.
Joseph Pari,	cap santé.
R. Trottier, fils,	grondines.
J. Bte. de Romme,	cap santé.
Joseph Marcotte,	deschambault.
Alexis Germain,	cap santé.

Joseph Larue,  
Flavien Pagé,

pointe aux trembles,  
écureuils.

Pierre Morisset, Lieut. et Adjudant.

Pierre Gendron, Enseigne Aide Major.

Louis G. Bélisle, do. do.

François Angé, do. do.

Mathurin Morisset, do. do.

#### *Division de Beauport.*

*Adj.* Hon. A. L. J. Duchesnay, Lt. Col. Command.

#### *Majors.*

*Adj.* Alexis Caron,

John W. Woolsey,

N. Juch. Duchesnay,

George Vanfelson.

#### CAPITAINES.

Gabriel Huot,

Pierre Giroux,

Louis Boucher,

Jacques Jobin,

Louis Cazeau,

Michel Marcoux,

Ignace Giguère,

Paul Bolduc,

Pierre Marcoux,

Alexis Gravelle,

l'ange gardien.

charlesbourg.

st. féréol.

charlesbourg.

château richer.

beauport.

ste. anne.

st. joachim.

beauport.

canardière.

#### LIEUTENANS.

Henry Lemoine,

François Simard,

Benjamin Ritché,

Paul Riville,

Jean Déry,

Gabriel Magnan,

François Rancourt,

Louis Racine,

Anthony Anderson,

château richer.

st. féréol.

beauport,

do.

l'ange gardien.

charlesbourg.

st. joachim.

ste. anne.

beauport.

canardière.

## ENSEIGNES.

Jean Marie Renauld,	charlesbourg.
	chateau richet.
Jean Marie Bélanger,	beauport.
Michel Parent,	do.
Paul Bilodeau,	st. féréal.
Ambroise Bedard,	charlesbourg.
Paul Phillion,	st. joachim.
Charles Guimond,	ste. anne.
John M <sup>c</sup> Callum,	beauport.
	canardière.

## Adjudant.

Ths. Young, Capit. et Aide Major,	Québec.
Antoine Parent, Lieut. et Quartier Maître,	do.
Frs. Romain, fils, Enseigne Aide Major,	do.
Augustin Déguise,	do. do.
Jean Bte. Renaud,	do. do.
Louis Lemoine,	do. do.

*Division de la Baie St. Paul.*

Joseph Dufour, Lieut. Col. Commandant.	
J. Bte. Tremblay,	} Majors.
James M <sup>c</sup> Kenzie,	

## CAPITAINES.

Frs. Tremblay,	éboulemens.
Marc Gagnon,	île aux coudres.
Louis Belair,	baie st. paul.
Thomas Lée, père,	do.
George Chaperon,	do.
Louis Tremblay,	éboulemens.
Isidore Levesque,	do.
Louis Hervey,	murray bay.
Pierre Laberge,	do.
Ant. Riverin,	do.
Bonaventure Dufour,	petite riviere.
J. Bte. Dupéré,	baie st. paul.

## LIEUTENANS.

Etienne Gagné,	baie st. paul,
Abraham Fortin,	do.
Zacharie Perron,	isle aux coudres,
Pierre Tremblay,	éboulemens,
Barthélemi Lapointe,	do.
Bernard Pilote,	do.
Pierre jh. Nicol,	malbaie,
François Boulhiam,	do.
A. B. Bouchard,	petite rivière,
Claude Gauthier,	baie st. paul,
Henry Tremblay,	do.
Etienne Rousseau,	
Charles Huot,	éboulemens.

## ENSEIGNES.

Augustin Gauthier,	baie st. paul,
Anthise Ohtse,	do.
Etienne Desgagnés,	éboulemens,
Etienne Rouf,	
Etienne Tremblay,	éboulemens,
Etienne Tremblay,	malbaie,
David Tremblay,	do.
Pierre Dufour,	do.
Michel Desgagnés,	isle aux coudres,
Joseph Boilie,	baie st. paul,
Jean Tremblay,	petite rivière,
Joseph Perron, Capit. et Adjudant.	
L. P. Séguin, Capit. et Aide Major, Québec.	
William Fraser, Capit.	do.
François Gagnon, Ens. Aide Major.	

*Division de Rimousky.*

Alexander Fraser, Lieut. Col. Commandant.	
Augustin Trudel,	} Majors.
Charles Taché, jun.	

## CAPITAINES.

Pierre Sirois,	cacona,
Jean Marie Michaud,	st. andré,

Joseph Pineau,	rimousky,
Joseph Sasseville,	cap chat,
Paul Côté.	île verte,
André Souci,	st. andré,
Alexis Morin,	
Fredk. Wyss,	
J. B. Rioux,	
Paul Rioux,	

## LIEUTENANS.

Bazil Côté,	cacona,
Benony Nadeau,	rivière du loup,
Ignace Beaulieu,	st. andré,
Germain Lepage,	rimousky,
Louis Bertrand,	l'île verte,
Joseph Siroy,	st. andré,
Pierre Monier,	
Joseph Ouellet,	

## ENSEIGNES.

Abraham Côté,	rimousky,
Jean Siroy,	cacona,
Jean Baptiste Rioux,	trois pistoles,
Pierre Fraser,	l'île verte,
Pierre Canotte,	st. andré,
	Adjutant.

Joseph Robichaud, Enseigne aide major.

Louis Amiot, do. do.

Louis Naindon, do. do.

Paul Rioux, fils, do. do.

## Division de Kamouraska.

Paschal Taché, Lieut.-Col. Commandant.

Peter Fraser,

Benoît Roi,

Pierre Casgrain,

} Majors.

## CAPITAINES.

Moïse Hudon, ste. anne.

Nicolas Bouchard, rivière ouelle.

Joseph Dionne,	kamouraska.
J. B. Taché,	do.
F. X. Boucher,	rivière ouelle,
Zacharie Ouellet,	ste. anne,
Pierre Thos. Casgrain,	rivière ouelle,
Thomas Caseau,	kamouraska,
Joseph Delaurier,	ste. anne,
Ignace Roi,	kamouraska,
Charles Chapais,	rivière ouelle,

## LIEUTENANS.

Alexandre Dionne,	kamouraska,
Clément Hudon,	ste. anne,
Isaac Deschêne,	kamouraska,
Benjamin Dionne,	do.
Pierre Dionne,	ste. anne,
André Gagnon,	rivière ouelle,
Vincent Dubé,	ste. anne,
André Boucher,	rivière ouelle,
Honoré Roy,	kamouraska,

## ENSEIGNES.

Ciriac Manseau,	kamouraska,
Antoine Roy,	do.
Bénony Martin,	do.
Joseph Bouchard,	rivière ouelle,
Joseph Déguise,	kamouraska,
Germain Hudon,	ste. anne,
Abraham Martin,	do.
Alexis Gagnon,	rivière ouelle,
Félix Gauvreau,	ste. anne,
Philip Beaulieu,	kamouraska,
Charles Têtu,	rivière ouelle,
Paschal Beaulieu,	kamouraska,

Jean Bte. Hausseman, Capit. et Adjudant.

Paschal Taché, fils, } Capit. Aide Maj.

J. M. Hausseman, }

Frs. Fortier, Ecuyer, Chirurgien.

*Division de St. Jean Port Joli.*

*(D)* Hon. Ignace Aubert De Gaspé, Col. Com.  
*(D)* Charles Riverin, Lieutenant Colonel.  
 A. Ov. Terrieu De Lanaudiere, }  
*(D)* Joseph Couillard Després, } Majors.  
 Simon Fraser, }

## CAPITAINES.

J. Bte. Couillard, père,	l'islet,
Joseph Bossé,	cap st. ignace,
Paul Bernier,	do.
François Morin,	st. roch,
François Fournier,	st. jean port joli.
Louis Besse,	st. roch,
jean Bte. Morin,	do.
J. Bte. Couillard, fils,	l'islet,
Jean Frs. Caron,	st. jean port joli,
Pr. Couillard.	

## LIEUTENANS.

Joseph Miville,	st. roch,
Teomas De Gaspé. fils,	st. jean port joli,
Augustin Simoneau,	cap st. ignace,
J. Bte. Grénier,	st. roch,
J. Bte. Pelthier,	do.
Prosper Couillard,	l'islet,
	cap st. ignace,
Bonavanture Couillard,	l'islet,
Encher Tremblay,	st. jean port joli,
jean Marie Bellanger,	do.
J. Bte. Couillard,	

## ENSEIGNES-

Charles Fortin,	l'islet,
Joseph Liffotte,	st. roch,
Pierre Gagné,	cap st. ignace,
Agapit Duval, absent,	st. jean port joli,
P. Mercier, absent,	st. roch,
François Bernier,	cap st. ignace,
Henry Harowaid,	st. roch,
J. M. Morin dit Valcour,	



Antoine Verrault, st. jean port joli,  
 Charles Fournier, do.  
 Antoine Chenette, Lieut. et Adjudant.  
 Amable Morin, Ens. Aide Major.  
 François Soulard, do. do.

*Division de St. Thomas.*

Louis Duniere, Lieutenant Colonel. *Luc*  
 Joseph Fraser, Lieut.-Col. Commandant.  
 Ant. G. Couillard, } Majors.  
 Louis Blais, }

CAPITAINES.

Agapit Lavoie,	l'isle aux grues,
Joseph Beaudouin,	berthier,
J. Bte. Martineau,	st. françois,
François Têtu,	st. thomas.
Antoine Talbor,	st. pierre,
Louis Cazeau,	st. thomas,
Louis Blais, fils,	st. pierre,

LIEUTENANTS.

Pierre Martineau,	st. françois,
Joseph Nicole,	st. thomas,
J. Bte. Dupuis,	do.
Augustin Blais,	berthier,
Joseph Blais,	st. pierre,
Alexis Boulette,	st. thomas,
Prudent Blais,	st. Pierre,
André Leblanc,	l'isle aux grues,

ENSEIGNES.

Joseph Buteau,	st. françois,
J. Bte. Blais,	st. pierre,
Antoine Picard,	do.
Louis Ruelle	berthier,
Charles Painchaud,	l'isle aux grues,
Louis Pepin,	st. thomas,
François Côté, Capit. et Adjudant.	
Joseph Fraser, Enseigne Aide Major.	
Hubert Fraser, do.	do.

*Première Division de St. Valier.*

Charles Frémont, *Lieut.-Colonel*, absent.  
 Hon. Louis Turgeon, *Lt. Col. Commandant*.  
 P. E. Desbarats, *Major*.

## CAPITAINES.

Etienne Carrier,	st. charles,
François Roy,	st. gervais,
J. Ete. Lemieux,	do.
Modeste Bourassa,	st. charles,
Lazare Bulteau,	st. gervais,
Joseph Gosselin,	st. charles,

## LIEUTENANS.

Ambroise Coulombe,	st. charles,
Charles Dierce,	st. gervais,
Prisque Bélanger,	do.
Jean Gosselin,	do.
Jean Laidse,	do.
Laurent Genest.	st. charles,
Charles Goulet,	st. gervais,
Louis Prevost,	st. charles,

## ENSEIGNES.

Joseph Audet,	st. gervais,
Etienne Rouillard,	do.
Ignace Ruelle,	st. charles,
Jacques Godbou,	st. gervais,
Alexis Paquet,	st. charles,
Jérôme Bechard,	do.

Abraham Turgeon, *Capit. et Adjudant*.  
 Louis Turgeon, *Ens. et Aide Major*.

*Seconde Division de St. Valier.*

Et. Féréol Roi, *Lieut.-Col. Commandant*.  
 Jean Langevin, *Major*.

## CAPITAINES.

Germain Blondeau,	st. valier,
Charles Foucher,	st. michel,

Joseph Girard,	beaumont,
Antoine Paré,	st. valier,
jacques Morin,	do.
joseph Roi,	st. michel,
Frs. Lefebvre,	st. valier,
J. François Blais,	st. michel,

## LIEUTENANS.

joseph Martineau,	st. michel,
Pierre Bouchard,	st. valier,
Etienne Rémillard,	do.
bazil bonneau,	do.
Louis Boislard,	beaumont,
Louis Cotin Dugal,	st. michel,
Guillaume Rousseau,	st. valier,
joseph Lemieux,	do.
Augustin Morin.	st. michel.

## ENSEIGNES.

Antoine Marceau,	st. valier,
Pierre Turgeon,	beaumont,
joseph Lavoie,	st. valier,
Michel Forgues,	st. michel,
Paul Martineau,	do.
joseph Roy,	st. valier,
Eustache Letellier,	do.
Etienne Laverdure,	st. michel,

Geo. de Tonnancour, Capit. et Adjudant.

H. C. de Beaumont, Capit. Aide Major.

Hilaire Girard, Capit. Aide Major.

Alexis Gosselin, Lieut. Aide Major.

Thomas Fraser, Enseigne do.

Nicolas Boissonault, do. do.

L. St. Juste Letellier, do. do.

M. St. Juste Letellier, do. do.

*Division de l'Isle d'Orléans.*

*ant*  
*deat* Jacques Voyer, Lieutenant Col. Commandant.  
 Joseph Bouchette, Lieut. Col.  
 Hon. John Mure, (absent.) } Majors.  
 Hon. James Irvine, (abs.) }

## CAPITAINES.

François Guerard,	ste. famille,
Chs. Blouin,	st. jean,
	st: laurent,
Et. Couillard Després,	st. françois,
Charles Maranda,	st. laurent,
Edouard Goudreau,	St. Pierre.

## LIEUTENANS.

J. Bte. Genest,	st. jean,
Etienne Drouin,	ste. famille,
Jean Plante,	st. françois,
Barthélemi Lachance,	
Ambroise Cantin,	St. Pierre.

## ENSEIGNES.

Antoine Drouin,	ste. famille,
Jos. Marie Dompierre,	st. françois,
J. Bte. Lachance,	st jean,
Nicolas Dumas,	
Pierre Ferland,	
Antoine Canaque,	

Jacques Leblond, fils, Capitaine et Adjudant.  
 James G. Hanna, Lieutenant Aide Major.  
 Donald Fraser, Enseigne do.  
 Wm. Finlay, do. do.  
 Olivier Brunet, do. do.  
 Charles Smith, Ens. et Quartier Maître.  
 Robert Smith, Ens. Aide Major,  
 Wm. Ryland, do. do.  
 C. C. De Léry, do. do.  
 J. C. De Léry, do. do.

*Division de Ste. Marie Nouvelle Beauce.*

Hon. T. P. J. Taschereau, Lt. Col. Commandant. *dead*

J. T. Taschereau, Lieut. Colonel, staff.

François Verrault, senr. } *Major*

François Verrault, junr. } *Majors.*

## CAPITAINES.

François Bonneville, ste. marie, *dead*

Louis Mathieu, st. françois,

Pierre Veilleux, do.

Jean Marie Roi, st. joseph,

Jean Charles Bedard, ste. claire,

*do.* Louis Grégoire, ste. marie, *dead*

Jean Poulin, st. joseph,

William Hall, broughton,

Chs. René, ste. marie,

jos. Ant. Philippon, do.

## LIEUTENANS.

Charles Doyon, st. françois,

Pierre Jacques, do.

Pierre Vachon, st. joseph,

Augustin Routhier, ste. marie,

Joseph Turcot, ste. claire,

J. Bte. Boucher, ste. marie,

Augustin Plante, st. joseph,

John M'Lean, ireland,

## ENSEIGNES.

Joseph Boisvin, ste. marie,

Nicolas Mathurin, st. françois,

jean Poulin, st. joseph,

J. Bte. Chabot, ste. claire,

Michel Verrault, ste. marie,

Joseph Bonneville, do.

J. ste. L'Heureux, do.

François Logueux, st. joseph,

E. D. Desbarats, fils, frampton,

Gabriel Bélanger,  
 Charles Hall, fils, broughton,  
 Adjudant.  
 John Walsh, Capit. et Aide Major.  
 Charles Taschereau, do. do.  
 Jacques Camiré, Enseigne do.

*Première Division de Lotbinière.*

Hon. John Caldwell, *Lieut. Col. Commandant.*  
 John Davidson, *Major.*

**CAPITAINES.**

J. Bte. Demers,	st. nicolas,
Pierre Bussière,	st. henry,
Jean Bouffard,	do.
Charles Payer,	st. gilles,
Ambroise Gagné,	st. henry,
Augustin Labadie,	pointe lévi,

**LIEUTENANS.**

Antoine Filteau,	st. nicolas.
B. Lamothe,	st. gilles,
Charles Talbot,	st. henry,
Louis Rouleau,	do.
Charles Demers,	pointe lévi,
A. Nadeau,	st. henry,

**ENSEIGNES.**

J. Lamothe,	st. nicolas,
Louis Lambert,	pointe lévi,
Louis Gosselin,	st. henry,
Charles Beaurivage,	st. nicolas,
A. Felteau,	st. henry,
J. Loulette,	st. gilles,
Wm. Phillips, Capit. et Adjudant.	
A. Gibson, Ens. Aide Major.	
Louis Demers, do. do.	
J. Bte. Beaudouin, do. do.	
François Gagné, do. do.	

*Seconde Division de Lotbinière.**and* L. J. Duchesnay, *Lieut. Col. Commandant.*George Hamilton, (absent) *Major.*

## CAPITAINES.

F. Xavier Adam,	st. jean l'échaillon,
Pierre Leclerc,	lotbinière,
Joseph Duquet,	ste. croix,
Louis Guay,	st. antoine,
Louis Legendre,	lotbinière,

## LIEUTENANS.

Pierre L'Héro,	st. antoine,
Michel Chandonnay,	st. jean l'échaillon,
Michel Leclerc,	lotbinière,
Charles Garneau;	ste. croix,
Michel Angé,	st. antoine,
Louis Metotte,	ste. croix,
Michel Metotte,	st. antoine,

## ENSEIGNES.

François Angé,	st. jean l'échaillon,
Christophe Leclerc,	ste. croix,
François X. Bergeron,	st. antoine,
J. Bte. Angé,	lotbinière,

Louis Aubert Thomas, Capit. et Adjudant.  
 Isai Noël, Capit. Aide Major.  
 Léon Noël, Lieutenant ditto.

*1er. Division du Premier Bataillon de la Ville de Montréal.*

Daniel Sutherland, Lieut.-Colonel Commandant.

François Desrivieres, Lieut. Colonel.

Francis Badgley, } Majors.  
David David, }

## CAPITAINES.

Samuel Gerrard.

George Garden,

David Ross,

Wm. Hallowell,

James Woolrich,

Stephen Sewell,

Jos. Shuter,

Austin Cu villier,

William Hunter,

Ths. Blackwood,

Ths. Thain,

## LIEUTENANTS.

James Millar,

Samuel Bridge,

Adam L. McNider,

John Aird,

James Jamieson.

William Stephens,

John M'Kenzie,

Thomas Molson,

John Porteous,

William Walker.

## ENSEIGNES.

H. G. Forsyth,

Charles Hoofstetter,

Richard Gerrard,

William Wilson, junr.

Charles Gathings,

Thomas B. Anderson,

Isaac Jones,

James Fleming.

Henry Griffin, Enseigne et Adjutant.

James Hettrick, do. Quartier Maitre.

George Selby, Chirurgien.

*Seconde Division du Premier Bataillon de Montréal.*

Robert Griffin, Lieut. Colancl.

John Forsyth,

Samuel Gerrard, } Majors.

## CAPITAINES.

Robert Armour,

A. Porteous,

T. A. Turner.

Arthur Webster,

James Leslie,

Thomas Busby,

George Auldjo,

W. Molson,

Norman Bethune,

George Moffat,



## LIEUTENANS.

J. Torrance,	Wm. Porter,
J. Fleming,	Robert Jones,
James Young,	J. Armour,
T. Penn,	J. Brown,
A. Shaw,	G. Davies,
K. Dowie,	J. Logan,
J. Baston,	J. Hallowell.

## ENSEIGNES.

W. Peddie,	J. Douglass,
M. Scott,	P. M. Rositer,
R. Taylor,	A. Bumbury,
F. Griffin,	

James Young, Lieut. et Adjudant.

William Lamb, do. Quartier-Maître.

And. T. Holmes, Chirurgien.

*Second Bataillon de la Ville de Montréal.*

Jacques Hervieux, Lieut.-Col. Commandant.

Louis Guy, Lieut. Colonel.

Benj. Beaubien, } Majors.

J. Guillaume Mechtler, }

## CAPITAINES.

J. B. Delisle,	L. M. Viger,
F. Aug. Quesnel,	Pierre Charles Dubois,
L. J. Papineau,	Augustin Dumas,
J. R. Rolland,	Joseph Perrault.
Felix Souigny,	J. F. Bouthillier,

## LIEUTENANTS.

Jules Quesnel,	Louis Lamontagne,
Jos. Robreau Duplessis,	Jacques Cartier,
Frs. Desfrivieres,	Louis Partenais,
Toussaint Pothier, jun.	Luc Racine,
T. Bouthellier,	John Jesse Keeves,
Ch. Lamontagne,	J. C. Grant,
Charles Fleuri Roi,	

## ENSEIGNES.

Louis Franchère,	Hyp. Guy,
J. Dominique Bedard,	J. A. Delisle,
J. B. Franchère,	F. Bruneau,
Grégoire Ferré,	Ol. Berthelet,
Pierre A. Dubois,	Jos. Guy.

Louis Lukin, Lieut. et Adjudant.  
 Richard Dillon, Ens. Aide Major.  
 Ch. Sera. Rodier, Ens. Quartier-Maître.  
 Daniel Arnoldi, Chirurgien,

*Troisième Bataillon de la Ville de Montréal.*

*Deuxième* Hyp. St. George Dupré, Lieut.-Col.  
 Jean Bouthillier, Lieut.-Colonel. Com.  
 Pierre Hervieux, Lieut.-Colonel.  
 Louis Dulongpré, } Majors.  
 J. D. Lacroix, }

## CAPITAINES.

L. Huguet Latour,	Charles Prevost,
Jacques Viger,	Pierre Huguet Latour,
J. Robreau Duplessis,	Joseph Roi,
Denis Benjamin Viger,	H. Heney.
Nicolas Ménéclier,	

## LIEUTENANTS.

Charles Racicor,	Hen. Pierre.
D. B. Rolland,	Joseph Herse,
François Roi,	Michel Bibeau,
Alexis Laframboise,	J. B. Naureau.
Jean Marie Cadieux,	Charles B. Pasteur,
Antoine Perrault,	Paul Lussier,
Samuel Gale,	

## ENSEIGNES.

Ed. Daveluy,	William Reeves,
Pierre Beaudri,	F. Meneclier de Moro.
Aug. Tullock,	chon,
Aug. Frechette,	P. L. Dupuis,
jean Roy,	Isidore Dessautelles.

Charles Sabrevoy de bleury, Ens. et Adjudant.  
 Pierre Augé, Ens. Aide major.  
 Alexis Bourret, Lieut. et Quartier Maître.  
 J. Bte. Herigault, Chirurgien.

*Troupe de Cavalerie de Montréal.*

Robert Gillespie, Capitaine.  
 John Molson, junior, Lieutenant.  
 Thomas Torrance, Cornette.

*Division de la Longue Pointe.*

J. P. Leprohon, Lieut.-Colonel Commandant.  
 Etienne Guy, Lieutenant Colonel.  
 Samuel David, Major.

CAPITAINES.

J. B. Monarque,	rivière des prairies,
Augustin Richer,	st. laurent,
Emmanuel Vidrecaire,	la longue pointe,
J. M. Janotte,	do.
Ambroise Moran,	pointe aux trembles,
jean Bte. Millard,	do.
Pierre Monarque,	rivière des prairies,
Gabriel Roi,	st. laurent,
J. B. Lecavalier,	do.
G. Révard dit Lanouëte,	

LIEUTENANS.

François Tarte,	st. laurent,
Joachim Berthelet,	do.
Antoine Lepage,	do.
Prudent Vinet,	la longue pointe,
Moris Hazinet,	pointe aux trembles,
J. Bte. Bricaud,	do.
Em. Vidrecaire,	la longue pointe,
Paul Côté,	rivière des prairies,
J. Bte. Lépine,	do.
Gabriel Cerré,	st. laurent,
Joseph Prevost,	do.
J. Bte. Goyette,	

## ENSEIGNES.

Luc Crevier,	st. laurent,
Pierre Bazinet,	la longue pointe,
N. Archambault,	pointe aux trembles,
François Beaudry,	do.
Gabriel Lapouette,	st. laurent,
Alexis Lebeau,	la longue pointe,
Toussaint Roy,	st. laurent,
X. Leprohon,	do.
J. ste. Monarque,	rivière des prairies,
François Armand,	do.
Michel St. Aubin,	
Ch. Vasseur, Capit. et Adjudant.	
Ch. F. Grece, Lieut. et Quartier Maître.	
Louis Gravelle, Ens. Aide Major.	
J. M. Gravelle, Sergent Major.	

*Division de la Pointe Claire.*

- ( Jean Marie Mondelêt, Lieut. Col. Commandant.  
Louis Levesque, Lieut. Colonel.  
Dominique Mondelêt, Major.

## CAPITAINES.

Louis Boudreaux,	sault au recollet,
Michel Demers,	ste. geneviève,
André Légault,	pointe claire,
Joseph Berthe,	ste. anne,
Joseph Payement,	isle bizarre,
Charles Giroux,	sault au récolet,
Pierre Valois,	pointe claire,
Hyacinthe Brunet,	ste. geneviève,
Joseph Allard,	la chine,
Hyacinthe Lefebvre,	pointe claire,
Venant Roy,	la chine.

## LIEUTENANS.

Louis Boudreau,	ste. geneviève.
Louis Crevier,	ste. anne,
Ant. Proux,	l'isle bizarre,
J. Bte. David,	sault au récolet,

Dominique Ducharme, la chine,  
 Laurent Ducharme, do.  
 Arcene Charlebois, pointe claire,  
 Bazil Vanier, sault au récolet.  
 Pierre Leblanc, pointe claire,  
 Charles Marcille, ste. geneviève,  
 Stephen Finchley, la chine,  
 Jean Samuel Haimond, pointe claire.

## ENSEIGNES.

Ignace Demers, ste. geneviève,  
 Touffaint Cire, ste. anne,  
 Eustache Masson, l'isle bizare,  
 Paschal LÉGault, pointe claire,  
 Isidore Pilette, ste. geneviève,  
 Charles Valois, pointe claire,  
 Pierre Vanier, sault au récolet,  
 J. Ste. Lacombe, pointe claire,  
 J. Ste. Heurichon, la chine,  
 Thelesphore Giroux, sault au récolet.  
 John Samuel M'Cord, Lieut. et Adj.  
 E. N. St. Dizier, Capit. Aide Major.  
 Hypolite St. George Dupré, Lieut. Aide Maj.  
 Louis Deschambault, Ens. do.  
 James Genevay, do. Quartier Maître.  
 Robert Wilson, Chirurgien.

Nelson

*Division d'Argenteuil.*

Patrick Murray, Colonel Commandant.  
 William Kell, Lieutenant Colonel.  
 Archibald M'Millan, Major.

## CAPITAINES.

Island Noble, chatham,  
 Philemon Wright, hull,  
 Thomas Hyde, Argenteuil,  
 Philip Byrne, do.  
 Daniel de Hertel, do.  
 Phineas Hutchins, do.  
 Judah Center, do.

Charles Bradford,	chatham,
Wm. Kell, junior,	argenteuil,
Guideon Olmstead,	hull,
P. L. St. Germain,	

## LIEUTENANTS.

johnson Smith,	chatham,
Ephraim Fuller,	do.
Henry Chapman,	do.
jonathan Burch,	do.
Charles benedict,	do.
William Cameron,	do.
john M <sup>c</sup> Martin,	argenteuil,
Ph. Wright,	hull,
Ch. Howard.	

## ENSEIGNES.

Derick Austrim,	argenteuil,
Richard Deary,	argenteuil,
Martin Albright,	do.
Adolphus Hooker,	do.
Lane M <sup>c</sup> Arthur,	do.
james baron,	do.
Stephan Furwash,	do.
jean Allen,	
Archibald Richard,	
jas. Mieuxville.	

Thomas Barron, Capit. et Adjudant.  
Benjamin Waller, Lieut. et Quartier Maître.

*Division de Vaudreuil.*

Antoine Fillion, Lieut. Col. Commandant  
Thétard de Montigny, Major.

## CAPITAINES.

Michel Ant. Leduc,	isle perrault,
Charles Lalonde,	vaudreuil,
Joseph Monpetit,	nouvelle longuei <sup>e</sup> ,
Antoine Bissonnet,	do.

J. Bapt. Lefebvre,	vaudreuil,
Michel St. Julien,	do.
Jos. Chevrier,	rigaud,
J. Bapt. Fournier,	do.
Ths. Herve,	do.
Hyacinthe Monpetit,	soulanges,

## LIEUTENANS.

Hubert Leroux	soulanges.
Joseph Huneau,	l'isle pérault,
Joachim Biffonet,	nouvelle longueuil,
Dominique Parent,	do.
J. Ste. Légault,	vaudreuil,
William Schneider,	do.
Louis Coutlé,	soulanges,
Pierre Monpetit,	do.
Pierre Marcoux,	do.
John Manning,	do.

## ENSEIGNES.

Pierre Huneau,	l'isle pérault,
Pierre Asselin,	nouvelle longueuil,
Luc Lalonde,	vaudreuil,
Vincent Bélanger,	rigaud,
Régis Lorange,	do.
Benjamin Gamelin,	soulanges,
Charles Schneider,	rigaud,
Louis Bourbonnais,	soulanges,
Paul Leroux,	do.
François Marcoux,	do.
Ant. Biffonet, fils,	nouvelle longueuil,
Ant. St. Julien,	vaudreuil,

And. Dom. Pambrun, Capt. et Adjudant.  
 René M. Mongrain, Lieutenant Aide Major.  
 Ant. Amedé Filion, fils, Ens. Aide Major.

*Division de la Rivière Duchêne.*

Eus. N. L. Dumont, Lieut-Col. Commandant.  
 Ignace Raizenne, Major.

## CAPITAINES.

Louis Dumouchelle,	st. benoit,
Nicolas St. Onge,	do.
Stephen M'Kay,	st. eustache,
François Bellefueille,	do.
J. Bte. Dumouchelle,	st. benoit,
Louis Masson,	do.
Pierre Gatien,	do.
J. Bapt. Ferré,	st. eustache,
Joseph Hétier,	do.
Ambroise Berthelot,	do.
Joseph Séguin,	st. benoit,
Et. Bellefueille,	st. eustache,
Jean Girouard,	do.
William Smith,	do.

## LIEUTENANS.

Charles Dorré,	st. eustache,
Charles Perrault,	do.
J. Bte. Cherrier,	st. benoit,
Joseph Labrosse,	do.
Eustache James,	do.
J. Bte. Masson,	st. eustache,
Antoine Seguin,	do.
Eustache M'Kay,	do.
Maxilien Globensky,	do.
François Désvoyeaux,	do.
Sébastien Légault, fils,	st. benoit,
Gabriel Lefebvre,	st. eustache,
Pierre Breyer,	st. benoit,
James Gentle,	

## ENSEIGNES.

Alexis Laurent,	st. eustache,
Henry Lebrun,	st. benoit,
P. N. St. Onge,	do.
Hyacinthe James,	do.
Emery Ferré,	st. eustache,
Charles Dorion,	do.



J. Bte. Bélanger,	st. eustache.
Joseph Rochon,	do.
Philip Mallet,	st. benoit,
Joseph Robin,	st. eustache,

Hyacinthe St. Germain, Capt. et Adjudant.

*Division de Blainville.*

Michel Turgeon, *Lieut. Col. Commandant.*  
 Thomas Porteous, absent, } *Majors.*  
 Bonaventure Panet,

CAPITAINES.

Joseph Gagnon,	ste. anne des plaines,
Ignace Guimond,	ste. thérèse de blainville,
J. B. Leguerrier,	do.
Paul Lacroix,	do.
Nic. Manthet. fils,	do.
Pierre Raby,	ste. anne des plaines,
Charles Montigny,	do.

LIEUTENANS.

Jos. Archambault,	ste. anne des plaines,
Jos. Charbonneau,	ste. thérèse de blainville,
Pierre Berthiaume,	ste. anne des plaines,
Benjamin Mailloux,	ste. thérèse de blainville,
Joseph Whiteford,	do.
J. Bte. Latour,	ste. anne des plaines,
Charles Sauffier,	do.
Antoine Charet,	ste. thérèse de blainville,
J. Bte. Prevost,	ste. anne des plaines,
Antoine Ouimette,	ste. thérèse de blainville,

ENSEIGNES.

Joseph Forgeat,	ste. thérèse de blainville,
Léandre Leguerrier,	do.
P. Thibault,	do.
Séraphim Bone,	ste. anne des plaines,
Ambroise Prevost,	do.
Charles Tremblay,	ste. thérèse de blainville,

Ignace Robitaille, Capit. et Adjudant,  
Charles Porteous, Capit. Aide Major.

*Division de l'Isle Jésus.*

Colonel Commandant.

*Col.* Jacob Oldham, Major.

CAPITAINES.

	St. Martin.
Joseph Lacasse,	St. Vincent de Paul.
Pierre Dazé,	St. François.
Antoine Charêt,	Ste. Rose de Lima.
Joseph Pepin,	St. Vincent de Paul,
Charles Dazé,	do.
Joseph Gauthier,	do.
Jos. Masson,	St. François.
Jos. Filiatreau,	Ste. Rose.
Jos. Ouimet,	do.
Ant. D'Amour,	do.
Henry Descôtes,	St. Martin.
Pierre Duboisheux,	do.
Louis Charon,	do.

LIEUTENANS.

Joseph Cantin,	St. Martin,
Antoine Papineau,	do.
Joseph Vandandaigue,	St. Vincent de Paul,
Simon Hogue,	do.
Jean Lacasse,	do.
Pierre Gravelle,	do.
J. Bte. Bennet,	St. François.
Pierre Chartrand.	Ste. Rose de Lima.
Ambroise Desjardins,	do.
François Dutrislac,	do.
Antoine D'Amour,	do.
J. Bte. Prevost,	St. Martin.
Joseph Corbeille,	do.

ENSEIGNES.

Joseph Gravelle,	St. Martin,
------------------	-------------

François Lacasse,	St. Vincent.
J Bte Belanger.	do.
René St. James,	do.
Louis Turgeon,	St. François,
Louis Masson,	do.
Charles Maisonneuve,	Ste. Rose.
Pierre Giroux,	St. Martin
J. ste. Laurin,	do.
Joseph Hogue,	St. Vincent.
J. ste. Filiatreau,	Ste. Rose.

Joseph François Lacroix, Capit. et Adjudant.  
 Nic. Marchand, Lieut. Aide Major.  
 Nicolas Gauthier, Ens. Aide Major.  
 Augustin Dazé, do. do.

---

*Division de Terrebonne.*

Hon. Rod. M'Kenzie, Lieut.-Col. Commandant.  
 Henry M'Kenzie, Lieut.-Colonel.  
 Simon Fraser, } Majors.  
 Joseph Turgeon, }

**CAPITAINES.**

Jean Marie Mathieu,	St. Charles la Chenaie
Joseph Bourgeois,	St. Henry Mascouche.
Jean Vienne,	St. Charles la Chenaie
Pierre Delsauce,	St. Henry Mascouche
Daniel Wyman,	Côte de Grace
Joseph Brunel,	St. Henry Mascouche
John M'Kenzie, fils,	Terrebonne

**LIEUTENANS.**

Nicolas Carron,	St. Charles la Chenaie
J. ste. Charbonneau,	St. Henry Mascouche
François Seguin,	St. Louis Terrebonne
Pierre Cuvillon,	do.
J. ste. Roy,	do.
Eustache Vienne,	St. Charles la Chenaie
Pierre Renauld,	St. Henry Mascouche

Pierre Angé,  
Joseph Perrault,  
Haran Wyman,

St. Louis Terrebonne  
St. Charles la Chenaie  
Côte de Grace

## ENSEIGNES.

Dom. Charbonneau,  
Charles Mathieu,  
Joseph Clément, fils,  
Joseph Lepage,

St. Charles la Chenaie  
do.  
St. Louis Terrebonne  
do.

J. Ste. Pagé,  
Antoine Lecas,

St Henry Mascouche  
Côte de Grace

Ovide Turgeon,  
Hyacinthe Provost,

Terrebonne

François Coiteux,

Séraphim Limogue.

Terrebonne

Joseph Roze.

Jacob Wm. Oldham,

Philip Mount,

Toussaint Limoge, Capitaine et Adjudant.

John Hettrich, Quartier Maître.

Wm. Porteous, Capit. et Aide major.

*Division de l'Assomption.*

Barthélémy Rocher, Lt.-Col. Commandant.

Laurent Leroux, } Majors.  
Chs. de St. Ours, }

## CAPITAINES

Louis Chaput,

St Roch

Michel Prévost,

St Jacques

Louis Piquette,

do.

Jean Bte. Hénault,

L'Assomption

Charles Migneron,

do.

Jean Mirau,

St Jacques

M. Bruguier,

L'Assomption

François Payet,

Repentigny

Frs. Archambault,

St Esprit

Joseph Sener,

St Jacques

Ignace Roi,

do.

Joseph Rivet, St Esprit  
 Louis Deschamps,  
 Jacques Archambault,  
 Chs. Bruyère,

## LIEUTENANS.

Pierre Vienné,	Affomption
Joseph Chapet,	st Esprit
J. Bte. Senette,	Affomption
Firmin Dupuis,	do.
Laurent Dorval,	Affomption
Joseph Démarais,	st Jacques
Joseph Noisieux,	Répentigny
Pierre Chaput,	st Roch
Antoine Marion,	st Jacques
François Couteau,	st Roch
Gabriel Faucas,	st Esprit
J. Bte. Blanchard,	Affomption
Michel Chaput,	
Chs. Archambault,	
Pierre Archambault,	
Joseph Lefanché,	

## ENSEIGNES.

John Guildry,	st Jacques
François Aumond,	st Esprit
J. M. Talon,	Affomption
Antoine Payette,	Répentigny
Charles Leblanc,	st Jacques
Clément Landry,	st Jacques
Benjamin Beaupré,	Affomption
Pierre Rechard,	st Jacques
Raimond Chaput,	st Roch
Louis Archambault,	do.
J. Bte. Lebeau,	do.
J. Bte. Vézina,	st Esprit
François Proux,	Affomption
Ph. Juran,	

D. Archambault.  
 Charles Courtreau,  
 Jacques Archambault, Capit. et Adjudant.  
 Frs. Médard Lacombe, Lieut. Aide Major.  
 Médard Hervieux, do. do.  
 François Allard, Enseigne Aide Major.  
 Patrick Mulloze, do. do.  
 Ed. Lacombe,  
 Peter Charles Lœdel, Chirurgien.

*Division de la Valtrie.*

Joseph Edouard Faribault, Lieut. Col. Com.

Barth. Joliette, } Majors.

CAPITAINES.

Pierre Laroche,	Lanoraye
Pierre Mondore,	Lavaltrie
Etienne Partenais,	st Paul
Joseph Beaupré,	st Sulpice
Bonaventure Lemire,	Affomption
Jos. Peltier,	do.
Joseph Bte. Perrault,	do.
Jean Hanchaussé,	st Sulpice
Amb. Archambault,	Affomption
Joseph Paquet,	Lanoraye
Pierre Dufour,	Lavaltrie
Michel Perrault,	st Paul
Frs. Pichette,	do.

LIEUTENANS.

Alexis River,	st Paul
J. Bte. Marion,	Lanoraye
Joseph Perrault,	st Sulpice
Amable Laviolette,	Lavaltrie
J. Bte. Laporte,	Affomption
Louis Brien,	do
Sulpice Hanchaussé,	do
J. Bte. Perrault,	st Sulpice

J. nte. Champagne,	st Paul
François Bourdon,	Lanauraye
François Archambault,	Lavaltrie
Joseph Beaupré,	st Paul

## ENSEIGNES.

Joseph Forest,	do
Antoine Jetté,	st Paul
Pierre Beauregard,	Lanauraye
Pierre Payette,	Assomption
François Sauvages,	do.
André Nouthillier,	st Sulpice
A. Perrault,	do
Nicolas Brouffe,	Assomption
Joseph Dévos,	do
François Nonnin,	Lanauraye
Jérémy Laporte,	Lavaltrie
Joseph Rivet,	st Paul
J. nte. Ette,	Lavaltrie

## Adjudant.

Pierre De Lanaudière, Capit. Aide Major  
 Narcisse Faribault, Ens. Aide Major.  
 Jacques Lacombe, fils, do. do.

*Division de Berthier.*

Hon. James Cuthbert, Lieut. Col. Com.  
 Pierre Martin Pelland, Major.

## CAPITAINES.

Joseph Rock,	Berthier
P. Ferland,	do
Jean Bte. Guilbault,	Berthier
Alexis Duteau,	do
Louis Cramère,	Daillebout
Pierre Pelland, fils,	Berthier
Pierre Crépeau,	Isle du Lac
Bapt. Olivier,	st Cuthbert
Jacques Déléigny,	Berthier

Prisque Paquet,	st Cuthbert
Norbert Hénault,	do

## LIEUTENANS.

Antoine Rock,	Berthier
Jean Reval,	do
Joseph Rondeau,	ste Elizabeth
François Olivier,	Berthier
Antoine Guilbaut,	st Cuthbert
B. Geoffroi,	ste Elizabeth
Louis Bonnin,	do
Alexis Mouffeau,	Berthier
Joseph Dery,	Isle du Pas
Bazil Leclerc,	Berthier
Joseph Rémillard,	st Cuthbert
François Prudhomme,	do
François Mercure,	do
R. Morisson,	Berthier

## ENSEIGNES.

Pierre Coulombe,	Berthier
Bazil Gervais,	ste Elizabeth
J. Guérard,	Berthier
Joseph Duteau,	st Cuthbert
J. Ste. Goulet,	ste Elizabeth
Joseph Goulet,	do
Alexis Ferrière,	st Cuthbert
J. Ste. Lafrèrière,	Berthier
Thomas Hunt,	Daillebout
A. B. Farly,	Isle du Pas
Louis Giroux,	Berthier
Antoine Corbin,	do
J. Paquette,	st Cuthbert
Bapt. Chénever,	do
C. Morisson,	Berthier
Antoine Eno, Capitaine	Aide Major.
———	Adjudant.
J. Ste. Filteau,	Enseigne Aide Major.



*Division de St. Ours.*

Hon. Charles De St. Ours, Colonel Com.

François Xavier Malhiot, Lieut. Colonel.

Robert Jones, Major.

## CAPITAINES.

Athanase Fredette,	st Ours
François Renoi,	Sorel
Etienne Paquet,	Contrecœur
Ch. Payan,	st Ours
Fr. Lamoureux,	do
Alexis Cardin,	Sorel
J. B. Lincourt,	do
Joseph Levitre,	do
Joseph Comeau,	st Ours
Agapit Duval,	Contrecœur
J. B. St. Martin,	Sorel
Louis Tremblay,	Contrecœur

## LIEUTENANS.

Louis Valentin,	st Ours
J. Bte. Milette,	Sorel
François Ouelette,	st Ours
Charles Valérien,	do
Louis Bernard,	Sorel
Joseph Connoyer,	do
George Tremblay,	do
François Duffault,	Contrecœur
J. Bte. St. Germain,	st Ours
Louis Milotte,	Sorel
Benjamin Leroux,	Contrecœur
François Richard,	do

## ENSEIGNES.

J. Lamoureux,	st Ours
Ant. Connoyer,	Sorel
H. Chapdelanie,	st Ours
J. Chapdelanie,	do
Augustin Cardin,	Sorel
L. P. Hué,	do

Pierre Fifette,	Contrecœur
Antoine Duffault,	st Ours
D. Mandaville,	Sorel
J. ste. Lincour,	do
Ambroise Aubry,	Contrecœur
Augustin Guenon,	do
Michel Gamelin Gaucher, Capit. & Adjudant.	
George Graves, lieut. et Quartier Maître.	
L. M. R. Barbier, Chirurgien,	
Frs. Victoire Malhiot, Capitaine Aide Major.	
R. F. de St. Ours, Lieut. do.	
Jos. Poulin, Enseigne Aide Major.	
Jacob Dorgé,	do do

*Division de St. Hyacinthe.*

Jean Dessaulles, Lieut. Colonel Commandant.  
Joseph Cartier, père, Major.

CAPITAINES.

Joseph Coëteux,	st Hyacinthe
Louis Gaudreau,	do
jean Bte. Langelier,	do
Pierre Chapdeleine,	Présentation
Joseph Palardie,	do
Pierre Frichet,	do
Joseph Porlier,	st Hyacinthe
John Dwyer,	do
Pascal Bourbonnier,	do
Jacques Robitaille,	do
Pierre Sené,	do
jean barbeau,	do
Bazil Olivier,	do

LIEUTENANS.

Joseph Jerais,	st Hyacinthe
J. ste. Lucier,	do
François Dubourg,	do
J. ste. Talon,	Présentation
Antoine Mouffet,	st Hyacinthe
François Valé,	do

Pierre Chapot,	Présentation
Louis Poulin,	st Hyacinthe
J. Bte. Govin,	do
Joseph Chapedelaine,	Présentation
Pierre Fontaine,	st Hyacinthe
Alexis Bacham,	do

## ENSEIGNES.

Amable Benoit,	st Hyacinthe
Simon Chartier,	do
Michel Godet,	do
J. Marie Germain,	do
Joseph Bistodeau,	do
Joseph Chabot,	Présentation
Jean Bte. Chapdelaine,	do
Louis Démarais,	st Hyacinthe
Joseph Dufrêne,	Présentation
Jean Petreau,	st Hyacinthe
Paul Dubois,	do
Louis Brien,	do
J. Bte. Lucier,	do

Ambroise Archambault, Capit. et Adjudant.  
Eusebe Cartier, Enseigne Aide Major.

*Division de St. Denis.*

*Col.* Louis Bourdages, Lieut.-Col. Commandant,  
Joseph Charles Drolet, Major.

## CAPITAINES.

Antoine Benoit,	st Charles
Jean Bte. Cadieu,	st Denis
Charles Gariépy,	do
J. Bte. Phénix, père,	st Charles
Pierre Cheval,	st Antoine
Jean Bte. Bougret,	st Marc
Joseph Gariépy,	st Denis
Augt. Marchesseau,	st Antoine
Jos. Archambault,	do

## LIEUTENANS.

L. Courtemanche, fils,	st Denis
François Couillard,	st Charles
Charles Choquette,	st Denis
Pierre Doyon,	st antoine
Louis Brodeur,	st charles
Antoine Franchère,	st antoine
Paul Mouffeau,	st denis
Olivier Durocher,	st antoine
Jean Archambault,	do
J. Ste. Archambault,	st denis
Olivier Durocher,	st antoine

## ENSEIGNES.

Louis Gazaille,	st denis
Pierre Fontaine,	st charles
Christ. Lucier,	st denis
Etienne Migeau,	do
J. Ste. Phoenix, fils,	st charles
Louis Leblanc,	st denis
Toussaint Tétreau,	st marc
Joseph Anger,	st denis
J. Ste. Lucier,	do
Joseph Meunier,	do
Hubert Lapare,	do
J. Ste. Guyon,	st marc
J. Ste. Hogue,	do
François Côté,	st charles
Christ. Marchesseau,	st antoine
Louis Cheval,	do
Louis Cazavant,	do
Joseph Jannot, fils,	st marc
Augustin Paradis,	st marc
Charles Blanchard,	st antoine
Godefroy Plamondon,	do
Louis C. Duvert, Lieut. et Adjutant.	
Louis Coursolles, Capit. Aide Major.	
Jos. Bessé, Lieut. Aide Major.	

Raimond Bourdages, Ens. Aide Major.

David Bourdages, do. do.

*Division de Chambly.*

Pierre Guerout, Lieut.-Colonel Commandant.

Pierre Grisé, Lieut.-Colonel.

Gabriel Marchand, Major.

CAPITAINES.

Touffaint Ferrier,	chambly
A. Vandandaigue,	bel��il
	st luc
	chambly
P. Vandandaigue,	bel��il
No��l Breux,	chambly
Joseph Courtemanche,	do
Etienne Frichette,	st luc
Benjamin Holmes,	do
Jacques Vincelete,	chambly

LIEUTENANS

Jean Manie,	st luc
Pierre Bernard,	bel��il
Joseph Renaud,	do
J. M. Derome,	chambly
N. Brouillette,	do
Bapt. Manseau, p��re,	st luc
J. stc. Laroque,	chambly

ENSEIGNES.

Pierre Brasseau,	st luc
Antoine Leduc,	chambly
Joseph Dufr��ne,	bel��il
Fran��ois Archambault,	do
James White,	chambly
J. B. Courtemanche,	do
Bapt. Lereaux,	do
Fran��ois Marchand,	st luc
Joseph Chiquette,	do
Michel Lamoureux,	chambly
Cazimire Predaleux,	do

Adjutant.  
Major.

David Lukin, Capit. et Adjudant.  
 Ls. Guerout, fils, Lieut. Aide Major.

*Division de Rouville.*

*Cadre* J. B. René Hertel De Rouville, Lt.-Col. Com.  
 Joseph Bresse, Lieut. Colonel.  
 Alphonse Dumont, } Majors.  
 Jos. Franchère, }

CAPITAINES.

Charles Massé,	st mathias
J. Bte. Demers,	do
Gabriel L'Heureux,	st hilaire rouville
André de la Grave,	st jean baptiste do
Louis Blanchard,	
Joseph Davegnon,	st mathias
Joseph Lacasse,	st jean baptiste rouville
Simon Fraser,	st mathias
F. Ostigny,	
Honoré Larreau, père,	
Séraphim Primeau,	
Jos. Monast dit jolicœur,	

LIEUTENANS.

Joseph Lepine,	st jean baptiste rouville
Alexis Leblanc,	st mathias
Pierre Pratte,	st hilaire rouville
Edouard Vincelet,	st mathias
François Franpier,	do
François Domingue,	do
François Anthier,	st hilaire rouville
André Tétreau,	do
André Pratte,	st jean baptiste rouville
Pierre Chicouaine,	do
Eust. Soupras,	do
J. M. T. Ducharme,	st hilaire rouville
Antoine Baisse,	st jean baptiste rouville
Jean Vigeant,	
Honoré Larreau,	
Frs. Bei,	

Joseph Pratte,  
Pierre Demers,  
Christophe Bertrand.

## ENSEIGNES.

Charles Touchette,	st hilaire rouville
G. Plamondon,	do
Antoine Champeau,	do
Ambroise Trampic,	st mathias
François Bequé,	do
Pierre Demers,	st hilaire rouville
André Pratte,	do
Jean Bte. Beaudry,	do
Benjamin de Lagrave,	
Etienne Bertrand,	
C. Labonté d. Bodriau,	st hilaire rouville
Joseph Pratte,	st jean baptiste rouville
Alex. Nadeau,	st mathias
Manuel Vadenois,	
Antoine Artois,	
Clement Gosselin,	
J. B. Demers,	
Frs. Nadeau,	
Ambroise Dessautels,	
Timothé Franchère, Capit. Adjudant,	
L. B. Delagrave, Quartier-Maitre.	
J. B. De Labroquerie, Lieut. Aide Major.	
William Pardy, Chirurgien.	

*Division de l'Acadie.*

Toussaint Pothier, Lieut.-Col. Commandant.  
Major.

## CAPITAINES.

Jacques Robert,	st philippe
Constant Cartier,	ste Marguerite
Joseph Larau,	do
Charles Rivaïs,	st philippe
Pierre Hébert,	do
Paul Pinsonneau,	do

Michel Bissonet,	ste marguerite
Augustin Peladeau,	st philippe
Olivier Hébert,	ste marguerite
Pierre Drossin Leblanc,	do
Fran. Robert,	st philippe
Joseph Brun,	ste marguerite

## LIEUTENANS.

Joseph Guerin,	ste marguerite
Théodore Béchar,	do
André Beaulieu,	st philippe
Jean Cassant,	do
J. B. Gagné,	ste marguerite
Christ. Fortin,	do
Antoine Trudeau,	st philippe
Jacques Robert, fils,	do
Pierre Boyer,	do
François Lafaye,	ste marguerite
Laurent Roy,	do

## ENSEIGNÉS.

Noël Lareaux,	ste marguerite
Louis Beaudin,	st philippe
Nicolas Bourgeois,	ste marguerite
Amable Bourgeois,	do
Joseph Hébert,	do
François Robert,	st philippe
Joseph Robert,	do
François Senéchal,	do
Pierre Bouthillier,	ste marguerite
Denis Tremblay,	do

## Adjutant.

Antoine Robert, Aide Major.

Paul Hébert, do do

*Division de Beaubarnois.*

Hon. Charles Wm. Grant, Lieut. Col. Com.

Edmond Henry, } Majors.

M. O'Sullivan, }



## CAPITAINES.

Alexis Lancto,	st constant
Louis Demers,	chateaugay
Alexis Sauvageau,	do
Jos. Marie Longtin,	st constant
Jean Bte. Bruguier,	chateaugay
Etienne Hunau,	do
James Milne,	do
Charles Archambault,	do
Antoine Dupuis,	do
Bazile Lamarque,	st constant

## LIEUTENANS.

François Hébert,	chateaugay
Pierre Bergevin,	do
Joseph Dumouchelle,	do
Jean Baptiste Bro,	do
Adrien Hébert,	do
Antoine Lancto,	st constant
John Grant,	
Jos. Dupuis,	

## ENSEIGNES.

Louis Julien,	chateaugay
J. Louis Caron,	do
Pierre Bro,	do
Nicolas Buteau,	st constant
Jean Touchette,	chateaugay
J. Louis Cérés,	do
D. McCannon,	
Louis Moquin,	

James Hooftstetter, Lieut. et Aide Major.  
L. Deléry, Ens. et Aide Major.

*Division de Boucherville.*

Réné Boucher de la Bruere,	Lieut.-Col. Com.
J. Moysse Raimond,	} Majors.
Pierre Weilbrenner,	

## CAPITAINES.

Aug. Weillbrenner,	boucherville
François Brosseau,	la prairie
B. Jourdain,	do
Joseph Hébert,	do
Chs. D. Dumuy,	boucherville
A. L. Deneau,	longueuil
Bte. Charbonneau,	boucherville
A. J. Préfontaine,	longueuil
B. Brosseau,	la prairie
Michel Boucher,	do
J. Surprenant,	longueuil
François Trudeau, fils,	do
Jacques Laporte,	

## LIEUTENANS.

J. Bouthillier,	la prairie
Joseph Lacombe,	boucherville
François Demers,	longueuil
Joseph Roy,	boucherville
Pascal Trudel,	do
Charles Racicot,	do
Joseph Dubuc,	longueuil
Antoine Boncher,	la prairie
Joseph Norcheron,	do
François Dénault,	do
Charles Defautels,	longueuil
Pierre Boucher,	la prairie
Joseph Rouffel,	longueuil
Joseph Maringe,	

## ENSEIGNES.

Ignace Hébert,	la prairie
C. Dégau,	longueuil
Antoine Ste. Marie,	do
Hypolithe Gendron,	do
D. M. McKillip,	la prairie
Charles Birde,	boucherville
A. Quintal,	do
Charles Trudeau,	longueuil

G. Leclerc,	la prairie
A. F. Lavoie,	boucherville
A. Marcille,	longueuil
Louis Dupuis,	la prairie
Louis Locoste,	
bonaventure Viger, fils,	

Adjudant.

Th. De Boucherville,	Capt. Aide Major
Paul Lacroix, fils,	do. do.
Dom. Mondelêt, fils,	do. do.
Pierre Marassé, Lieut.	Aide major.
Charles Mondelêt,	do. do.
Frs. Viger, Ens.	Aide major.

*Division de Verchères.*

J. L. De Martigny, Lieut. Col. Commandant.  
Jacques Cartier, Major.

CAPITAINES.

Pierre Amiot,	Vercheres.
P. Chagnon, père,	Vercheres.
Pascal Chagnon, fils,	do
Paul Lussier,	Varennes.
Charles Duchesnois,	do
Jos. Ainse,	do
Aimé Massue,	do
Pierre Chicoine,	Vercheres.
J.M. de Martigny, fils,	Varennes.
An. Decelle,	do.
Ch. Mongeant, fils,	do.
J. Bte. Quintal,	do.

LIEUTENANS.

Jean Bte. Quintal,	Vercheres.
Charles Paquette,	do
M. Senéchalé,	Varennes.
Joseph Poulin,	Vercheres.
	Varennes.

Joseph Martin,	Varennés.
Charles Decelle,	do
Joachim Pariseau,	do
J. Bte. Loizeau,	do
Xavier Chagnon,	Vercheres.
Bat. Robert,	do
Toussaint Brodeur,	do
Eustache Lucier,	do
Joseph Amiot,	Varennés.

## ENSEIGNES.

Joseph Amiot,	Vercheres.
Amable Delpé,	Varennés.
Bazil Bondy,	Vercheres.
Toussaint Robert,	do
Joseph Decelle,	Varennés.
George Laurent,	do
François Maleau,	do
Antoine Decelle,	do
J. L. Courfole,	Vercheres.
Antoine Végiard,	do
Antoine Decelle,	Varennés.
Antoine Brodeur,	do
Et. Duchesnoy,	do
Frs. Charron,	do

Alexis Pinet, Capit. et Adjudant, Varennés.  
 Henry D. Beaubien, Capit. Aide Major.  
 Chs. Boucher de Grosbois, Ens. Aide Major.  
 John Morley, Chirurgien.

*Bataillon de la Ville des Trois Rivières.*

Hon. Thomas Coffin,	Colonel Commandant.
Ant. Poulin de Courval,	} Lieut. Colonels.
Hon. Louis Guky,	
	Major.

*Capitaines.*

Joseph Badeaux,	Trois Rivières.
Réné Kimbert,	do.
Hugh Fraser,	do.

George Lonval,	Banlieue.
Ezekiel Hart,	Trois Rivières.
P. J. Heroux,	Machiche.
Ant. St. Louis,	do.
J. L. Bellefeuille,	Pointe du Lac.
Charles Lesieur,	Machiche.
Michel Guay,	do.
William Anderson,	Trois Rivières.

*Lieutenans.*

Edouard Kimbert,	Trois Rivières.
Charles Fortier,	do.
Pierre Guin,	do.
François L'Amy,	Campagne.
Jacques Bellerive,	do.
Jean Bte. Pothier,	do.
Antoine Laprise,	do.
William Hardy,	Trois Rivières.
Bazile Doucet,	do.
Henry M'Aulay,	Trois Rivières.
C. s. Lessieur,	do.
J. B. Duchêne,	do.

*Enseignes.*

Alexis Rivard,	Trois Rivières.
J. M. Caron,	Campagne.
Jean Bte. Ducharme,	do.
Horatio Montour,	do.
Joseph Rocheleau,	do.
Charles Lafrenay,	Trois Rivières.
Jean Deffose,	do.
Augustin Bostwick,	do.
James Bell,	do.
Ant. St. Louis, fils,	do.
Chs. L. Lapierre,	
Fk. Bellerive,	

Ph. Burns, Lieut. et Adjudant.

Ed. Greive, Or. Maître.

George Carter, Chirurgien.

*Division de Ste. Anne.*

Hon. John Hale, Lieut. Col. Commandant.

J. G. de Tonnancour, }  
Edward Hale, } Majors.

*Capitaines.*

Hyacinthe Marchand,	Batiscan.
Aug. J. Boisvert,	Ste. Anne.
Joseph Quessy,	Forges Batiscan.
Louis Lefebvre,	Ste. Genevieve.
Joseph Chartier,	Champlain.
Pierre Trepannier,	St. Stanislaus.
Joseph Lanouette, fils,	Ste. Anne.
Nicolas Dury,	

*Lieutenants.*

Michel Bordeleau,	Joseph Leblanc,
Pierre Laffêche,	Louis Guillet.
Frs. Massicotte,	

*Enseignes.*

Joachim Marchand,	P. L. Trepannier.
Louis J. Boisvert,	Antoine Charet,
Casimire Déry,	Antoine Gouin.
David Trudel,	
Edouard Guillet, Ens.	do.

*Division de la Rivière du Loup.*

Nicolas St. Martin, Lieut. Col. Commandant.

François Boucher, Major.

*Capitaines.*

J. Bte. L. Augé,	Rivière du Loup.
Emanuel Desmarais,	do.
J. Bte. St. Martin,	St. Léon.
Augustin Harnois,	Rivière du Loup.
C. L. Augé,	do.
J. Bte. Lupien,	do.
Louis Duchesny,	Maskinongé.
Michel Doucet,	do.

Timothé Chalon, Rivière du Loup.  
Benjamin Schiller, do.

*Lieutenans.*

Pierre Rivard, St. Léon Legrand.  
F. Caron, Riv. du Loup.  
L. Lebrun, Maskinongé.  
Joachim Tellier, Riv. du Loup.  
P. Fortier, do.  
Alexandre Desaulnier, do.  
Ambroise Lupien, Maskinongé.

*Enseignes.*

B. Rivard, St. Léon Legrand.  
L. Voligny, Maskinongé.  
C. Sicard, do.  
A. L. Augé, Rivière du Loup.  
C. Dugas, do.  
D. L. Augé, do.  
Louis Gonzague Enos, Maskinongé.  
Antoine Coulombe, Rivière du Loup.  
J. Bte. L. Augé, do.  
Charles Ed. Gagnon, do.  
L. Leprohon, do.  
Charles Bazin, do.  
François Trepannier, do.

Etienne Mayrand, Capit. et Adjudant.  
Pierre Bazin, Enseigne Aide Major.

*Division de Bécancour.*

De A François Legendre, Lieut. Col. Commandant.  
A. C. de la Chevrotière, } Majors.  
Jacques Raimond Baby, }

*Capitaines.*

J. Bte. Hébert, St. Grégoire.  
Joseph Prince, do.  
Ignace Deshais, Bécancour.  
Joseph Turcotte, Gentilly.

Antoine Leblanc,	Bécancour.
Antoine Malhiot,	St. Pierre.
Pierre Hébert,	St. Grégoire.
J. Bte. Décormier,	Gentilly.
Michel Malhiot,	St. Pierre.
Alexis Reaux,	Bécancour.

*Lieutenans.*

Antoine Reaux,	Bécancour.
Joseph Hébert,	St. Grégoire.
Alexis Beaudette,	Gentilly.
Joseph L. Heon,	St. Grégoire.
Joseph Provanché,	Bécancour.
Jean Turcotte,	Gentilly.
Jean Demers,	St. Pierre.
Joseph Bellefeuille,	Bécancour.
Augustin Richard,	St. Grégoire.
Benjamin Morasse,	St. Pierre

*Enseignes.*

Alexis Leblanc,	Bécancour.
J. Bte. Panton,	Gentilly.
Pierre Pratte,	St. Grégoire.
Louis Landry,	Bécancour.
Paul Heon,	St. Grégoire.
J. Bte. Legendre,	Gentilly.
Eustache Morasse,	St. Pierre.
Magloire Gingras,	do.
François Genest,	Bécancour.
Joseph Prince,	St. Grégoire.

Laurent Genest, Enseigne et Adjudant.  
 Joseph Rousseau, Capit. et Aide Major.  
 Michel Lamothe, Enseigne do.  
 Jean Cressé, do. do.

*Division de Nicolet.*

Joseph Carmel, Lieut. Col. Commandant.  
 Jean Bte. Lozeau, Major.



*Capitaines.*

	Baie du Fêvre.
J. Bte. P. de Courval,	Nicolet.
Joseph Lozeau,	Baie du Fêvre.
Charles Côté,	Nicolet.
H. J. Bellerose,	do.
Joseph Charpentier,	Baie du Fêvre.

*Lieutenans.*

Louis Gouin,	Baie du Fêvre.
J. Bte. Proux,	Nicolet.
J. Bte. Proux,	do.
Antoine Picard,	do.
Joseph Manseau,	do.
Pierre Gouin,	Baie du Fêvre.

*Enseignes.*

Pierre Brassard,	Adolphe Lozeau,
Joseph Trudel,	Joseph Douillot,
Charles Cressé,	Joseph Proux.

C. J. Dumoulin, Lieut. et Adjudant.

Pierre Cressé, Lieut. et Aide Major.

Jean Bte. Beaubien, do. do.

Joseph Beaubien, Enseigne do.

*Division d'Yamaska.*

J. M. De Tonnancour, Lt. Col. Commandant.

J. A. C. de St. François, Lieut. Col.

*Capitaines.*

Pierre Bazil Pélissier,	Yamaska.
F. C. Descheneau,	St. François.
Régis Pélissier,	Yamaska.
Bazile Cartier,	St. François.
J. Bte. Drolet,	Yamaska.

*Lieutenans.*

Joseph Forquin,	Yamaska.
Théophile Pélissier,	do.

F. L. M. Duchesnay,	St. François,
François Despin,	do.
J. J. de Tonnancour,	Yamaska.
Jacques Forquin,	do.
L. G. de Tonnancour,	do.

*Enseignes.*

Jean Bte. Cartier,	St. François.
J. A. C. de St. François,	do.
Régis Pélissier,	Yamaska.

M. J. de Tonnancour, Capit. et Adjudant.

*Premier Bataillon des Townships.*

( Hon. Sir John Johnson, Bart. Colonel Commandant  
les 7 Bataillons.

Thomas M'Vey,	Lieut. Col. Commandant.
Louis Marchand,	} Majors.
Robert Hoyle,	

*CAPITAINES.*

Edward Brown,	Caldwell Manor.
George Clarke,	do.
Louis Odell,	Odell Town.
Isaac Blodget,	Burtonville.
Thomas Boyd,	La Cole.
James Cheeseman,	
Charles Ames,	La Cole.
Joseph Vaughan,	
Thomas Russell,	absent.
Daniel M'Callum,	Caldwell Manor.

*LIEUTENANS.*

Stephen Williams,	Lacole.
William Wallace,	do.
H. Emerick,	Caldwell Manor.
James Whitman,	
Uriah Fraser,	Odell Town.
Daniel Cotter,	Caldwell Manor.
George Lay,	

Reuben Cutting,		John Denton.
J. Clarke,		Duncan Dewar,

## ENSEIGNES.

Joseph Vaughan,	Caldwell Manor.
Adolphus Hibbard,	St. Jean.
James Gordon,	La Cole.
John Cotter,	
Christopher Stern,	
Joseph Wheeler,	Caldwell Manor.
Oliver Odell,	Odell Town.
Joseph Ballery,	
William Odell,	Odell Town.
Jacob Derick,	
Isaac Hoyle,	
John Griggs,	
John Wood, jun. Ens. & Adjutant.	
Conrad Derick, Quartier Maitre.	
Robert Wood, Enseigne Aide Major.	
Fisher Ames, do. do.	
Austin Leonard, Chirurgien.	

*Second Bataillon des Townships.*

John Jones, Lieut. Col. Commandant.  
Jonas Abbot, Major.

## CAPITAINES.

John Savage,	Shefford.
Moses Elkins,	Potton.
Ezekiel Lewis,	Shefford.
Clarke Hall,	Farnham.
Mark Spenny,	Edlton.
John Brill,	do.
Lyman Knoulton,	Stukely.

## LIEUTENANS.

John Savage,		Thomas Shepherd,
Ephraim Hawley,		Samuel Olest,

Abraham Ruiter,  
Jonathan Peterson,  
Joseph Frost,

John Wadley,  
S. Comstock.

ENSEIGNES.

Horace Hibbert,  
John Smith,  
David Heath,

David Blanchard,  
Nathaniel Parker,  
Whipple Wells.

Richard Frost, Enseigne & Adjudant.  
Stephen Westover, Ens. & Qr. Maitre.

*Troisieme Bataillon des Townships.*

Henry Cull, Lieut. Col. Commandant.  
Charles Kilbourn, Major.

CAPITAINES.

David Curtis,  
Simon Kezar,  
Timothy Rose,  
And. Young,  
Selah Pomeroy,  
John Heath,  
Isaac Norton,  
William Grannis,

Stanstead.  
Hatley.

LIEUTENANS.

Israel Wood,  
Thesphilus Brown,  
Dudley Davis,  
Ed. Boynton,  
Abejah Mack,  
John Brown,

Alex. Kilbourn,  
Daniel Spragner,  
William Oliver,  
Paul Hitchcock,  
Taylor Wadleigh,  
Abraham Blake,

ENSEIGNES.

James Lock,  
Pleury Hibbard,  
John Ruiter, junr.  
William Bullock,  
John Tapplin,  
James Peaslie,

Stanstead.

Thadeus Bullock,  
 Alex. Henry Cull,  
 John M'Cormel,  
 Herman Bangs, Lieut. et Adjé.  
 W. Chamberlain, Qr. Maitre.  
 Isaac Whitcher, Chirurgien.

*Quatrieme Bataillon des Townships.*

Philip Luke, Lieut. Colonel Commandant.  
 Christian Wher, Major.

CAPITAINES.

George Sax,	Stanbridge.
James Pell,	Dunham.
Jonas Abbott,	Compton.
Benjamin Reynolds,	do.
Gilbert Jennis,	St. Armand.
John Chase,	Dunham.
J. H. Powell,	do.
Charles Miller,	St. Armand.
Elkanah Philips,	Stanbridge.
David Geer,	Dunham.
Lindan Corey,	Stanbridge.
Nathaniel Hibbard,	St. Armand.

LIEUTENANS.

Geddes Hibbard,	St. Armand.
Wm. H. Hall,	do.
Taplin Smith,	do.
John Clement,	Dunham.
William Pear,	St. Armand.
E. L. Camp,	
Caleb Corey,	Stanbridge.
Nathaniel Stevens,	
Jacob Becker,	
Jacob Cook,	St. Armand.

## ENSEIGNES.

Nicholas Martin,	St. Armand.
Martin Sornberger,	do.
Jacob Brill,	do.
Peleg Thomas,	do.
Asa Westover,	Dunham.
John Saule,	do.
Jacob Hilliker,	do.
George Strite,	
Eleazer Lendert,	
Henry Snyder,	
Christopher Rouse,	
R. James Eele,	
Philip Luke, jun. Lieut et Adjudant.	

*Cinquieme Bataillon des Townships.*

W. B. Felton, Lieut. Colonel.  
Chs Witcher, Major.

## CAPITAINES.

Joseph Perkins,	Shipton.
Nathaniel Bishop,	Dudswell.
Cornelius Hyat,	Ascot.
Luther Hibbard,	Herford.
Gordon Lawrence,	Shipton.
Peter Y. Sawyer,	Eaton.
Samuel Pierce,	Brompton.
John Stimpson,	Melbourn.
Joseph Willcox,	Orford.
John Pope,	Newport.
Jason Wright,	Ascot.
Stephen Barnard,	Shipton.
William Sexton,	
C. B. Felton,	

## LIEUTENANS.

Levi Leet,	Shipton.
Truman Andrews,	Dudswell.

Benjamin Sleeper,	Compton.
Amasa Thomas,	do.
John Liberveau,	Eaton.
Francis Willcox,	Ascot.
David White,	Herford.
Lot Wetherall,	do.
William Rankin,	Brompton.
David Ball,	Orford.
Charles Pope,	Newport.
Adam Warner,	Ascot.
Benjamin Heath,	Shipton.
John Robinson,	
Thomas Bowie,	

## ENSEIGNES.

Abel Stevens,	Compton.
Isaac Stone,	Ascot.
Jacob Adams,	Shipton.
Thomas Lancaster,	Melbourn.
William B. Willard,	Orford.
Ezra Dorman,	Shipton.
Robert B. Hudson,	Adjutant.

*Sixieme Bataillon des Townships.*

John Johnson, jun. Lieut. Col. Commandant.  
Edward Glean, Major.

## CAPITAINES.

Joseph Careau,	Ste. Marie.
Alexis Desbleds,	do.
Pierre Nolan,	St. Athanase.
Antoine Meunier,	Ste. Marie.
Norman M'Leod,	Ste. Marie.
Ambroise Bedard,	do.
Jacques Samoze,	do.
Joseph Higgans,	Farnham.
Theophilus Lemay,	Ste. Marie.

## LIEUTENANS.

André Roussel,	Ste. Marie.
François Allaire,	do.
Louis Meunier,	do.
Augustin Mézière,	do.
Donald Finlayson,	do.
André Bisailon,	do.
Cornelius Harley,	do.
Charles Donaldson,	do.
Benjamin Franchère,	do.
Abraham	Farnham.
Charles Nolin,	St. Athanase.

## ENSEIGNES.

Joseph Careau, fils,	Ste. Marie.
François Rainville,	do.
François Leclerc,	do.
Louis Goyette,	St. Athanase.
Théophile Lemay,	Ste. Marie.
Jean Bte. D'Avignon,	do.
Alexander M'Leod,	do.
George Harris,	do.
Trefflé Franchère,	do.
Duncan M'Gillivray,	do.
Benjamin Sanders,	Farnham.

F. M. Petrimoulx, Lieut. et Adjudant.

*Septieme Bataillon des Townships.*

Frek. G. Heriot, Lieut. Colonel.  
John Ployard, Major.

## CAPITAINE.

Christopher Menut, Simpson.  
Rodk. Steiger,  
Guy. Colclough,  
Jacq. Adhémar,

## LIEUTENANS.

Robert Moore, Kingsey.



William Menut, Simpson.  
D. M'Clean,  
W. D. Lindsay,  
Wm. Horton,

ENSEIGNES.

Henry Menut, Simpson.  
John Cossey,  
John Millard, Lieut. et Adjudant.

---

*Premier Bataillon du District de Gaspé.*

Henry Johnstone, Lieut. Col. Commandant.  
J. B. de la Fontaine, } Majors.  
John Boyle,

CAPITAINES.

Philip Colbeck, Iles de la Magdeleine.  
George Boyle,  
George Annet,  
Thomas Hunt,  
Isaac Deschêne,  
John Beek,

LIEUTENANS.

Benoit Boudreau, Iles de la Magdeleine.  
Thomas D. Johnston,  
Samuel Ray,  
Ph. Langlois,  
Peter Stewart,  
Henry Johnston,  
Thomas Moriarty,  
John Tuzo,

ENSEIGNES.

Edouard Noël, Iles de la Magdeleine.  
Windham Johnston,  
William Ascah,  
Benjamin Coffin,  
Isaac Kennedy,  
William Baker,  
Hugh O'Hara,

John L. P. Johnston, Lieut. et Adjudant.  
 Frek. A. Johnston, Ens. et Aide-Major.

*Second Bataillon du District de Caspé.*  
 Henry O'Hara, Lieut. Col, Commandant.  
 Isaac Mann, } Majors.  
 James Day, }

*Capitaines.*

Thomas Bustead,		K. M'Rae,
Hilarion Dugas,		William Truing.

*Lieutenans.*

Frek. Louber,		F. Gallie,
John Adams,		Duncan M'Rae.

*Enseignes.*

Samuel Clark,		James Day, junr.
Step. T. Stewart,		William Ross.
F. Dugas,		

*Corps des Voyageurs Canadiens.*  
 Lieut. Colonel Wm. M'Gillivray,  
 Major Angus Shaw,  
 Major Archibald N. M'Leod.

## CAPITAINES.

Alex. M'Kenzie,		P. de Rocheblave, b.m.
Wm. M'Kay, bt. m.		James Hughes.
John M'Donell,		

## LIEUTENANS.

James Goddard,		John M'Kenzie,
Wm. Hall,		Peter Grant.
Joseph M'Gillivray,		

## ENSEIGNES.

John M'Gillivray,		Louis J. Gauthier,
Pierre Perras,		André Baron.
James Maxwell,		

Pay-Master,	Æneas Cameron.
Adjutant,	Edward Cartwright.
Qr. Master,	James E. Campbell.
Surgeon,	Henry Munro.

## OFFICIERS SURNUMERAIRES

*qui ont servi dans la Milice d'Elite et Incorporée.*

Louis Duniere,	} Majors.
Bernard A. Panet,	
Nicolas B. Doucet,	

## CAPITAINES.

Louis Boucher,	Hercule Olivier,
Ig. Gaspard Boisseau,	John M'Gillivray,
Samuel M'Kay,	Joseph Blanchet,
Joseph Vigneau, père,	Frederick Dame,
Jean Et. Faribault,	Laurent Rolette,
Etienne Ranvoyzé,	Louis Barbeau,
Petrus Noisieux,	Joseph Leblanc,
William Aird,	F. X. Parré.

## LIEUTENANTS.

Robert Tanswell,	Hypolite Rolette,
Antoine Joliette,	Amb. Marchand,
Thomas Fortier,	Edouard Vigneau,
Ls. F. Dufresne,	Toussaint Goduc,
J. M. Leprohon,	Alexander Steel,
Philippe Vigneau,	Joseph Voyer,
James Pérégreur,	Charles Burke,
P. de Tonnancour,	Henry Beaulieu,
Remy Quirouet,	J. P. Carter,
Jos. Ls. Noreau,	Antoine Grisé,
Etienne Taché,	George Johnson,
Joseph Gagnon,	Louis Dulongpré,
Joseph Savage,	V. P. Lafontaine,
Richard Savage,	Alexis Champion,
Charles Galerneau,	A. O. Burke,
Hugh M'Quarters,	P. L. St. Germain,
Janvier Playfair,	M. H. St. Germain,
Pierre Paul Lacroix,	William Morrin,
André Terrien,	Stanislaus Globensky,
Alphonse Dame,	D. P. Leprohon.

## ENSEIGNES.

Narcisse Faribault,	Nicolas Bourgnon,
William Larue,	Grégoire Ferré,
James Harvey,	David Lukin,
L. D. Besserer,	Pierre Rottot,
Pierre Verrault,	Charles Low,
Thomas Kimbert,	François Mathurin,
Juste Miwille,	Pierre Dumas,
Pierre Weillbrenner,	Henry Harwood,
James Graves,	John Kay,
André Hérigault,	Ph. Adolphus Barker,
Luc Vigneau,	Pierre Guy,
— Demount,	J. H. Willis.
Gamelin Gaucher,	

Patrick Adhémar, Lieut. Quartier Maître,  
Etienne Laviolette, do. do.

Jacques Labrie,	} Chirurgiens.
Samuel Doty,	
Réné Kimbert,	
J. Frs. Lionais,	} Assistans do.
Ed. Martineau,	

*Officiers qui ont obtenu des Retraites dans la Milice  
d'Elite et Incorporée,*

Major Sabrevois de Bleury,

## CAPITAINES.

Pierre Vézina,	— Hatsell,
Hon. D. Debartzch,	Isaïe Boudreau,
P. de la Bruère,	John Gray,
F. X. Bender,	Philip Byrne,
Antoine St. Louis,	John Richardson,
J. R. Rolland,	Frs. Ant. Larocque.

## LIEUTENANS.

Joachim G. Primeaux,	Ignace Bernier,
Peter Sheppard,	Olivier Boudreau,
Félix Brunet,	John Miller,

Antoine St. Germain,  
Jean Barbeau,  
Pierre Marassé,

Louis Provendier,  
Wm. Wildgrove.

## ENSEIGNES.

Antoine Parant,  
Charles Bellefeuille,  
Augustin Mercure,  
Joseph Hamman,  
J. Ryand,  
Duncan M<sup>c</sup>Donald,

J. Rivard,  
H. B. Jean,  
Joseph P. Lavigne,  
M. D. Dostie,  
J. Bte. Bonenfant.

John Lédson, Paye Maître.

Chas. Reiffenstein, }  
— Cartwright, } Adjudans.

William Mechtler, }  
Réné Boileau, } Quartier Maitres.  
John M<sup>c</sup>Lean, }

A. T. Talham, }  
William Selby, } Chirurgiens.  
Gustave Iserhoff, }  
H. N. Munro, }

*Officiers qui ont obtenu leur retraite dans l'année 1821.*

Major Jesse Pennoyer, 5e. Bataillon des Townships.

— Bedouin, Division de la Pointe Claire.

Capit. Jacques Leblond, 1er. Bataillon de Québec.

— François Germain, 2e. Bataillon de Québec.

— François Fortier, 2e. do. do.

— Nicolas Geoffroy, Division de Berthier.

— Pascal Goulette, do. do.

— Julien Depelteau, do. de Chambly.

— Julien Piedaloue, do. do.

— Jacques Morin, do. de St. Hyacinthe.

— Pierre Demers, do. de la Longue Pointe.

— Ant. Deschamps, do. de l'Assomption.

— Antoine Enos, do. do.

— J. B. Chevalier, do. de la Rivière du Chêne.

— Sébastien Legault, do. do.

— Louis Perrault, do. de St. Anne,

Lieut. Louis Fortier,	2e. Bat. de Québec.
— Jos Crépeau,	Div. de l'Ile d'Orléans.
— Enseigne Cantin,	do. do.
— Dl. Fisher,	2e. Div. 1er. Bat. Montréal.
— Charles Brookes,	do. do.

*Officiers morts dans l'année 1821.*

Col. Jos. Lacroix, Division de l'Ile Jésus.  
 Lt. Col. J. B. Frobisher, Aide de Camp Provincial.  
 — Etienne Guy, Division de la Pointe Claire.  
 Lt. Col. Charles Pinguet, 2e. Bataillon de Québec.  
 — J. Bte. Noel, 2e. Division de Lotbinière.  
 Honble. Lt. Col. Wm. Crawford, Division de Gaspé.  
 Major, C. Chevalier de Tonnancour, A. Adj. Général.  
 Major, L. B. Bruyère, Division de l'Assomption.  
 — A. Couillard de Beaumont, 2e. Div. St. Valier.  
 — Jacques Lacombe, Div. de Lavaltrie.  
 — Z. M'Cauley, Bat. des Trois-Rivières.  
 Capit. John M'Kay, 1er. Bat. de Milice E. et I.  
 — Fran. Pinguet, 1er. do. de Québec.  
 — Augustin Thibault, 4e. Div. de Québec.  
 — Alexander Allison, first Bat. of Montreal.  
 — Julien Leblanc, Div. de l'Ile Jésus.  
 — R. F. Dandurant, Division de l'Assomption.  
 — J. B. Hervieux, do. de l'Assomption.  
 — Alexis Coulombe, do. de l'Ile d'Orléans.  
 — J. B. Lafond, do. de Nicolet.  
 — F. Proult, Division de l'Assomption.  
 — Pierre Augé, do. du Cap Santé.  
 — Ol. Durocher, do. de St. Denis.  
 Lieut. Olivier Faribault, 1er. Bat. Milice E. et I.  
 — J. C. Antrobus, 3e. do. do.  
 — Pierre Pratte, 4e. do. do.  
 — H. E. Benoit, Division de Vercheres.  
 — J. B. Duberger, Div. de St. Thomas.  
 — François Girard, 1er. Bat. de Québec.  
 Enseigné Alexandre Vézina, do. do.  
 — Ignace Gravelle, Division de Beauport.  
 — Chs. Leduc, do. de Vaudreuil.

Lieut. Louis Chaboiller, Div. de la Pointe Claire.  
 ——— Philemon Wright, junior, do. d'Argenteuil.  
 Capit. G. Leroux, Division de Vaudreuil.  
 ——— Ph. Bougie, do. de do.  
 Lieut. Leduc, do. de do.  
 Frs. H. Seguin, Paie-Maitre, Terrebonne.  
 Sergeant Major, Paul Morin, 2e. Bat. de Québec.  
 ——— Quartier Maitre Shea, 3e. Bat. de Québec.

*Nota Bene—Si la Liste qui composent les Officiers des Milices de cette Province, n'est pas aussi correcte qu'elle devrait l'être, c'est que les Rapports Généraux qui, conformément à la Loi, doivent être transmis annuellement au Bureau de l'Adjudant Général, n'ont pas été pour la plus grande partie envoyés à ce Bureau.*





---

---

**ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.**

---

---

*A LIST of the CLERGY of the Es-  
tablished CHURCH, in the Provin-  
ces of UPPER and LOWER-CANADA.*

The Right Reverend JACOB LORD BI-  
SHOP of Quebec.

Archdeacon of Quebec, The Rev. G. J. Mountain, D. D.

Archdeacon of York, the Rev. G. O. Stuart, A. M.

Visiting Missionary in the Diocese, The Hon. & Rev.  
C. Stewart, D. D. (Chaplain to the Lord Bishop.)

PAROCHIAL CLERGY.

LOWER-CANADA.

District of Quebec.

Quebec. { The Rev. G. J. Mountain, D. D. Rector ; (Chap-  
lain and Secretary to the Lord Bishop.)  
The Rev. J. L. Mills, A. M. Evening Lecturer.  
The Rev. L. C. Jenkins, Assistant Minstr. and  
Preacher to Protestant settlers in parts adjacent.

St. Joseph, P. Levi, The Rev. R. R. Burrage.

District of Three Rivers.

Three-Rivers, The Rev. R. Q. Short.

Rivière du Loup, The Rev. C. S. Williams, A. B.

Drummondville, The Rev. S. S. Wood, A. B.

Eaton, The Rev. J. Taylor.

District of Montreal.

Montreal, { The Rev. J. Bethune. Rector.  
The Rev. B. B. Stevens, A. M. Evening  
Lecturer.

Wm. Henry, { The Rev. J. Jackson, (Chaplain to the  
Lord Bishop.)

Chambly, The Rev. E. Parkin.

St. Johns, The Rev. W. D. Baldwyn.

Caldwell and { The Rev. M. Townshend.  
Christie Manors, }

St. Armand, The Rev. J. Reid.

Dunham, The Rev. C. C. Cotton.

Shefford, The Rev. Richd. Whitwell.

Hatley, The Rev. T. Johnston.

Terrebonne, The Rev. J. E. Burton.

St. Andrews, The Rev. J. Abbot.

---

#### District of Gaspé.

Gaspé Bay, The Rev. J. Suddard.

New Carlisle, The Rev. R. Knagg.

---

### PAROCHIAL CLERGY.

#### UPPER-CANADA.

---

##### Home District.

York, the Honble. and Rev. J. Strachan, D. D.

Ancaster, The Rev. R. Leeming.

Grimsby, The Rev. W. Sampson, A. B.

---

##### District of Niagara.

Niagara, The Rev. R. Addison.

Queenston, the Rev. W. Cockayne Frith, L. L. D.

Chippawa & Fort Erie, The Rev. W. Leeming.

---

##### Western District.

Amherstburg, The Rev. R. Rolph,

Sandwich, The Rev. R. Pollard.

---

##### Newcastle District.

Hamilton, The Rev. W. Macaulay.

Cavan, The Rev. J. Thomson.

## Midland District.

Kingston, The Rev. G. O. Stuart.

Ernest Town }  
 & Fredericksburg, } The Rev. J. Stoughton.  
 Belleville & Carrying Place, The Rev. T. Campbell.

## Johnstown District.

Brockville and }  
 Augusta, } The Rev. J. Leeds.  
 Perth, The Rev. M. Harris, A. M.  
 Fort Wellington & }  
 New Johnstown, } The Rev Robt. Blakey.

## Eastern District.

Matilda, The Rev. F. Myers.

Williamsburgh, The Rev. J. G. Weagant.

Cornwall, }  
 } The Rev. S. J. Mountain, (Chaplain to  
 the Lord Bishop.)

*Chaplains to the Forces in the Canadas.*

Quebec, The Rev. J. L. Mills, A. M.

Montreal, The Rev. B. B. Stevens, A. M.

Kingston, vacant.

Fort George, The Rev. W. Cokayne Frith, L. L. D.

Chaplain to the Naval Es- }  
 tablishment at Kingston, } The Rev. J. Wilson.

CORPORATION for Managing the CLERGY RESERVES in  
Lower-Canada.

Members of the Corporation—The Lord Bishop of  
 Quebec, and all the beneficed Clergy within the  
 Diocese.

Principal, The Lord Bishop.

*Directors.*

The Rev. G. J. Mountain,	The Rev. S. S. Wood,
_____ J. Bethune,	_____ E. Parkin,
_____ R. Q. Q. Short,	_____ W. D. Baldwyn,
_____ J. Jackson,	_____ R. R. Burrage,
Secretary, A. W. Cochran, Esq.	

# ETAT ECCLESIASTIQUE DU CANADA

## CATHOLIQUE.

Monseigneur JOSEPH OCTAVE PLESSIS, né le 3 Mars 1763, consacré sous le titre de Canathe en Palestine le 25 Janvier 1801, Evêque de Québec depuis le 15 Janvier 1806.

Mgr. BERNARD CLAUDE PANET, Ev. de Salde, en Mauritanie, consacré le 19 Avril 1807, Coadjuteur.

Mgr. ALEXANDRE MACDONELL, Ev. de Rhésine en Mésopotamie, consacré le 31 Décembre 1820; Suffragant, Auxiliaire et Vicaire-Général pour la Province du Haut-Canada.

Mgr. JEAN JACQUES LARTIGUE, Ev. de Telleme en Lycie, consacré le 21 Janvier 1821, Suffragant, &c. pour le District de Montréal.

Mgr. BERNARD ANGUS M'Eachern, Ev. de Rose en Syrie, consacré le 17 Juin 1821, Suffragant, &c. pour l'Ile du Prince Edouard.

### VICAIRES-GENERAUX.

Mr. Roux,  
Mr. Noifeux,  
Mr. Roque.  
Mr. Deschenaux.

Mr. Robert,  
Mr. Provencher,  
Mr. Deguise.

Pro-Secrétaire, Mr. Fortier.

## AU SEMINAIRE DE QUEBEC.

Mr. Ant. Parant, Supérieur, et Professeur de Théologie.

Mr. Robert, Professeur de Théologie,

Mr. Demers, Procureur.

Mr. Turgeon, Directeur du Petit Séminaire.

Mr. Besserer, Professeur de Physique, et Directeur du Grand Séminaire.

## AU PETIT SEMINAIRE.

Mr. Baillargeon, Professeur de Rhétorique.

Mr. Baillargé,

Mr. Drolet,

Mr. Montminy,

Mr. Béland,

} Régens des Humanités.

## AU SEMINAIRE DE MONTREAL.

Mr. Roux, Supérieur.

Mr. Ciquard,

Mr. Lefaulnier, Curé d'Office.

Mr. Malard,

Mr. Humbert,

Mr. Roupe,

Mr. Sauvage.

Mr. Lami Hubert.

Mr. Charles Bedard,

Mr. Satin,

Mr. Bouffin.

Mr. Richards,

Mr. Conte, Procureur,

Mr. Bellefeuille, senior,

Mr. Gabouri,

Mr. St. Pierre,

Mr. Begin, junr.

Mr. Roque, Directeur du petit Séminaire.

Mr. Houdet,

Mr. Bonin,

} Vicaires.

} Professeurs.

Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.

Mr.  
Mr.  
Mr.

Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.  
Mr.


Mr. Angus Macdonell, }  
Mr. Rocher, }  
Mr. Giroux, }  
Mr. Durocher, } Régents.  
Mr. Garneau, }  
Mr. Weilburner, }  
Mr. Girouard, }  
Mr. Viau, }

SEMINAIRE DE NICOLET.

Mr. Raimbault; Supérieur.  
Mr. Leprohon, Directeur.  
Mr. John Holmes, Professeur de Philosophie.  
Mr. Macdonell, }  
Mr. Quintal, } Régens des Humanités.  
Mr. Brassard, }  
Mr. Porlier, }  
Mr. Gosselin, }  
Mr. Thos. Carron, Econôme.

COLLEGE DE ST. HYACINTHE.

Mr. Bellanger, Directeur.  
Mr. Mercure, }  
Mr. Label, } Régens.  
Mr. M<sup>c</sup>Mahon, }  
Mr. Brai, }



## Curés et Missionnaires du Diocèse.

## DISTRICT DE QUÉBEC:

Mr. Signay, Curé de Québec. *Évêque*  
 Mr. Lefebvre,  
 Mr. Jacques, } Vicaires.  
 Mr. M'Keagney,  
 Chapelain de l'Hôpital-Général, Mr. Thomas Bedard,  
 Chapelain des Ursulines, Mr. Daulé.  
 Chapelain de l'Hôtel-Dieu, Mr. Desjardins.  
 Chapelains de l'Eglise de St. Roch, { Mr. Hudon,  
   } Mr. Jos. Aubry.  
 Chapelain de la Congrégation, Mr. Ml. Dufresne, des  
 servant Ste. Foi.

## ISLE D'ORLEANS:

Mr. Berthelot, St. Pierre.  
 Mr. Fortin, St. Jean et St. Laurent.  
 Mr. Gagnon, St. François et la Ste. Famille.

## CÔTE DU NORD.

Mr. Hot, les Grondines.  
 Mr. Dénéchaud, Deschambault.  
 Mr. Gatien, le Cap Santé.  
 Mr. Poulin de Courval, Neuville et les Ecureuils.  
 Mr. Lefrançois, senr. St. Augustin.  
 Mr. Deschenaux, l'Ancienne Lorette.  
 Mr. A. Bedard, la Jeune Lorette et St. Ambroise.  
 Mr. De Boucherville, Charlesbourg.  
 Mr. Bruncau, Beauport.  
 Mr. Oliv. Germain, l'Ange Gardien, et le Château  
                                   Riché,  
 Mr. Renvoyzé, Ste. Anne et St. Joachim,  
 Mr Le Lièvre, Baie St. Paul, et la Petite Riviere.  
 Mr. Duguai, l'Isle aux Coudres.  
 Mr. Label, les Eboulemens,  
 Mr. Le Courtois, la Malbaie.



Diocèse.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Davelui, Lotbinière et Ste. Croix.  
 Mr. Jean, ancien Curé.  
 Mr. Raby, Ste. Antoine.  
 Mr. Viau, St. Nicolas, et St. Gilles.  
 Mr. Mâle, Pointe Lévi.  
 Mr. Lacasse, St. Henry de Lauzon,  
 Mr. Villade, Ste. Marie, }  
 Mr. Arsenault, St. Joseph, } Nouvelle Beauce.  
 Mr. Primeau, St. François,  
 Mr. Pâquet, St. Gervais.  
 Mr. Blanchet, junr. Vicaire.  
 Mr. Perras, St. Charles.  
 Mr. Létang, Beaumont.  
 Mr. Maguire, St. Michel.  
 Mr. Orfroi, St. Vallier et Bellechasse.  
 Mr. Vallé, St. Pierre et St. François.  
 Mr. Beaubien, st Thomas.  
 Mr. Aug. Parent, st. Ignace et l'Isle aux Grues.  
 Mr. Jacques Panet, l'Islet.  
 Mr. Boissonault, junior, St. Jean Port-joli.  
 Mr. Brodeur, st. Roch des Aulnets.  
 Mr. Verreau, ancien Curé.  
 Mr. Painchaud, ste. Anne de la Grande Anse.  
 Mgr. le Coadjuteur, la Rivière Ouelle.  
 Mr. Affelin, Vicaire.  
 Mr. Vârin, Kamouraska.  
 Mr. J. B. Morin, Vicaire.  
 Mr. Flavien Leclerc, St. André.  
 Mr. Noël, Riv. du Loup, Cacouna et l'Isle Verte.  
 Mr. Prosp. Gagnon, les Trois Pistoles et Rimousky.

## DISTRICT DE MONTREAL.

*Isle de Montréal.*

Mr. Ign. Leclerc, st. Laurent.  
 Mr. Dumouchelle, ste. Genevieve.

Mr. Duranseau, la Chine.  
Mr. Fortin, junior, la Pointe Claire et ste. Anne.  
Mr. Durocher, Pointe aux Trembles, et la Longue  
Pointe.  
Mr. Huot, le Sault au Récollet.  
Mr. Boissonnault, senior, Rivière des Prairies.  
Mr. Toupin, Isle Perrot.

ISLE JESUS.

Mr. Mich. Brunet, st. Martin.  
Mr. Bélair, ste. Rose.  
Mr. Begin, senior, st. Vincent de Paul.

CÔTE DU NORD.

Mr. Louis Lamotte, Berthier.  
Mr. Serrand, Vicaire.  
Mr. François Marcoux, St. Cuthbert.  
Mr. Keller, ste. Elizabeth.  
Mr. Bezeau, La Valtrie et Lanoraie.  
Mr. Beilenger, st. Paul.  
Mr. Martin, st. Sulpice.  
Mr. Amiot, senior, Repentigny.  
Mr. Roy, st. Pierre du Portage.  
Mr. Bellefeuille, junior, Vicaire.  
Mr. Paré, St. Jacques.  
Mr. Raizenne, st. Roch.  
Mr. Odelin, St. Esprit.  
Mr. L. Parent, st. Henri de Maskouche.  
Mr. Ant. Lamotte, Lachesnaie.  
Mr. St. Germain, Terrebonne.  
Mr. Grenier, ste. Anne des Plaines.  
Mr. Ducharme, Blainville.  
Mr. Félix, st. Benoît.  
Mr. Paquien, junior, St. Eustache.  
Mr. Archambault, Vaudreuil.  
Mr. Delabroquerie, Rigaud.  
Mr. Manseau, Soulange.  
Mr. Leduc, senior, St. Polycarpe.

## CÔTE DU SUD.

Mr. Nic. Dufresne, Missionnaire à St. Régis.  
 Mr. Bourget, Châteaugay.  
 Mr. Clément, St. Clément de Beauharnois.  
 Mr. Jos. Marcoux, le Sault St. Louis.  
 Mr. Pigeon, st. Philippe.  
 Mr. Brouillet, Vicaire.  
 Mr. Chevretils, st. Constant.  
 Mr. Poirier, St. Luc.  
 Mr. Pâquin, Senior, Blairfindie.  
 Mr. Decoigne, Vicaire.  
 Mr. Boucher, Prairie de la Madeleine.  
 Mr. Chaboillez, Longueuil.  
 Mr. Tabeau, Boucherville.  
 Mr. Deguise, Varennes.  
 Mr. Chauvin, Vicaire.  
 Mr. Kimbert, Verchères.  
 Mr. Aubry, Contre-cœur.

## RIVIERE CHAMBLY.

Mr. Mignault, St. Joseph.  
 Mr. Gagné, St. Jean de Rouville.  
 Mr. Consigny, St. Matthias.  
 Mr. Lajus, Ste. Marie de Monnoir.  
 Mr. Robitaille, St. Charles et St. Marc.  
 Mr. Lagarde, Belœil et St. Hilaire.  
 Mr. Alinotte, St. Antoine.  
 Mr. J. B. Bedard, St. Denis.  
 Mr. Girouard, St. Hyacinthe d'Yamaska.  
 Mr. Delille, }  
 Mr. Leduc, junr. } Vicaires.  
 Mr. Bardy, la Présentation.  
 Mr. Hebert, St. Ours.  
 Mr. Kelly, William Henry et l'Isle du Pass.  
 Mr. Cusson, Vicaire.

DISTRICT DES TROIS RIVIERES.

LA VILLE.

Mr. Noizeux, desservant le Cap de la Madeleine.  
Mr. Cadieux, Curé.  
Mr. De Calonne, Chapelain des Ursulines.

CÔTE DU NORD.

Mr. Ls. Marcoux, Maskinongé.  
Mr. Lebourdais, Riviere du Loup.  
Mr. Delaunais, S. Léon,  
Mr. Joyer, Pointe du Lac.  
Mr. Rivard, Champlain et Batiscan.  
Mr. Côté, Ste. Genev. desservant St. Stanislas.  
Mr. Gauvreau, Ste. Anne de la Pérade.  
Mr. Morin, ancien Curé.

CÔTE DU SUD.

Mr. Gibert, St. Michel d'Yamaska.  
Mr. Amiot, junr. Missionnaire des Abenakis, desservant St. François.  
Mr. Fournier, Baie du Febvre.  
Mr. Raimbault, Nicolet.  
Mr. Frs. Demers, St. Grégoire.  
Mr. Lejampet, Békancour.  
Mr. Courtain, Gentilly.  
Mr. Alex. Leclerc, St. Pierre et St. Jean.

DISTRICT DE GASPE'.

Mr. Jean François Gagnon, Ristigouche et Carleton.  
Mr. Lefrançois, junior, Bonaventure.  
Mr. Clément Aubry, Percé.

*Mission du Haut-Canada.*

Mgr. l'Evêque de Rhésine, St. Raphaël et St. André.  
Mr. Jean Macdonell, Vicaire.

Mr. Fraser, } Kingston,  
Mr. Delamotte, }  
Mr. Marchand, Sandwich.  
Mr. Crevier, Malden et Riv. à la Tranche.

*Ile du Prince Edouard.*

Mgr. l'Evêque de Rose, St. André.  
Mr. Cécile, Rasticot.

*Ile du Cap Breton.*

Mr. Gaulin, Arishat.  
Mr. Dullard, Labrador.  
Mr. Moll, Chétican.  
Mr. Al. Macdonell, Judique.

*Iles de la Magdeleine*

Mr. Madran.

*New-Brunswick.*

Mr. Cooke, Caraquet.  
Mr. Blanchet, senior, Richibouctou.  
Mr. Gingras, Memramkoucq.  
Mr. Anoine Gagnon, Gédac.  
Mr. Motiffet, Cité de St. Jean.  
Mr. Ringuet, Madawaska.

*Mission de la Rivière Rouge.*

Mr. Provencher,  
Mr. Dumoulin.  
Mr. Destroismaisons.

---

MORTS DEPUIS LE DERNIER TABLEAU

Mr. Périnault, Curé du St. Esprit.  
Mr. Gatién, Curé de St. Eustache.

---



---

## COUVENS DE RELIGIEUSES ET COMMUNAUTE'S.

---

### HÔTEL-DIEU DE QUEBEC.

Fondé par Me. la Duchesse d'Aiguillon  
en 1637 pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. Gabriel, (Dlle. Normanville,) Supé-  
rieure depuis 1819.

Religieuses professes,	32
Novices,	6
Postulante,	1

---

En tout 36

### *Ursulines de Québec.*

Fondées par Mde. de la Peltrie en 1639.  
pour l'instruction des petites filles.

La Re. Me. St. Henry. (Marie Louise. M<sup>re</sup> Loughlin,)  
Supérieure depuis 1818.

Réligieuses professes,	47
Novices,	3
Postulante,	1

---

En tout 51

### HÔPITAL-GE'NE'RAL DE QUEBEC.

Fondé par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en  
1693 pour les pauvres invalides.

La Rde. Me. St. Joseph, (Dlle. Ester Châlon,) Supé-  
rieure depuis 1819.

Religieuses Professes,	42
Novices,	6
Postulantes,	2

---

En tout 50

## HÔTEL-DIEU DE MONTREAL.

Fondé par Madame de Bullion en 1644,  
pour les pauvres malades.

La Sœur Devoisy, Supérieure en 1821.

Religieuses Professes, 33

Postulantes, 3

En tout 36

*Congrégation de Notre Dame à Montréal.*

Fondée par Dlle. Marguerite Bourgeois,  
vers 1650 pour l'instruction des petites filles.

La Sœur La Nativité, (Dlle. Déroutelle,) Supérieure depuis 1819.

Professes, 68

Novices, 3

Postulantes, 6

En tout 77

*Urfulines des Trois-Rivieres.*

Fondées par M. de St. Vallier Evêque de Québec, en  
1677 pour l'instruction et pour les pauvres malades.

La Re. Me. St. Pierre, (Dlle. Bourassa,) Supérieure  
depuis 1820.

Religieuses Professes, 26

Novices, 2

Postulantes, 0

En tout 28

## HÔPITAL-GE'NE'RAL DE MONTREAL.

Fondé par Madame veuve Youville en 1753 pour les  
pauvres infirmes et invalides.

Mlle Marie Marguerite Lemaire, Supérieure en 1821.

Professes, 23

Novice, 1

Postulantes, 2

En tout 26

K

## EGLISE CATHOLIQUE DES ETATS-UNIS.

## Les Révérendissimes.

Mgr. Ambroise Mareschal, Archevêque de Baltimore.  
 Mgr. Jean Cheverus, Evêque de Boston.  
 Mgr. Henry Conwell, Evêque de Philadelphie.  
 Mgr. Ls. Guillaume Dubourg, Evêque de St. Louis.  
 Mgr. Benoît Joseph Flager, Evêque de Bardstown.  
 Mgr. ——— David, Evêque Coadjuteur.  
 Mgr. Jean Connolly, Evêque de New-York.  
 Mgr. Patrice Kelly, Evêque de Richmond.  
 Mgr. Jean England, Evêque de Charleston.

## CLERGY OF THE CHURCH OF SCOTLAND.

The Rev. Dr. James Harkness, Quebec.

———— James Somerville, Montreal.

———— Henry Esson, do.

## SCHOOL-MASTERS AT QUEBEC

Rev. Mr. Wilkie.

Mr. Miller.

Mr. Thom.

Mr. Sprat.

Mr. Johnson.

Mr. Doyle.

## ECOLES ELEMENTAIRES A QUEBEC.

Haute Ville—Rue Ste. Ursule.

Ecole Française Catholique d'enseignement mutuel.

Mr. Kirouaque, 90 écoliers.

*Fauxbourg St. Jean*, Mr. Deschesne, 70 écoliers.

*Au Fauxbourg St. Roch*, Mr. Giffard, 60 écoliers.

*Sur les Ramparts*, Mr. Jacques Vallerand, 40 écoliers.

*Près de Ville*, Mr. Joseph Vallerand, 30 écoliers.



-UNIS.

e Baltimore.

phie.

e St. Louis.

ardstown.

ork.

d.

on.

STLAND.

Quebec.

ntreal.

o.

BEC

EBEC.

le.

ment mutuel.

o écoliers.

o écoliers.

60 écoliers.

d, 40 écoliers.

o écoliers.

**ÉCOLE ANGLO-CATHOLIQUE DE ST. ROCH.**

Mr. Macdonell, 50 Écoliers.

Mr. Read, Haute-Ville, 30 Écoliers.

N. B. On donne trois leçons de Grammaire Angloise par semaine, au Séminaire de Québec.

La Langue Angloise est de plus enseignée grammaticalement dans les Séminaires de Montréal, de Nicolet et dans le Collège de St. Hyacinthe.

*Ecoles Paroissiales sous la Direction des Curés.***DISTRICT DE QUÉBEC.**

- \_\_\_\_\_ L'Islet.
- \_\_\_\_\_ St. Pierre.
- \_\_\_\_\_ St. Michel.
- \_\_\_\_\_ Saint Charles.
- \_\_\_\_\_ St. Henry.
- \_\_\_\_\_ St. Vallier.
- \_\_\_\_\_ Ste. Croix.
- \_\_\_\_\_ Ancienne Lorette.
- \_\_\_\_\_ Saint Ambroise.
- \_\_\_\_\_ Beauport.
- \_\_\_\_\_ La Malbaie.

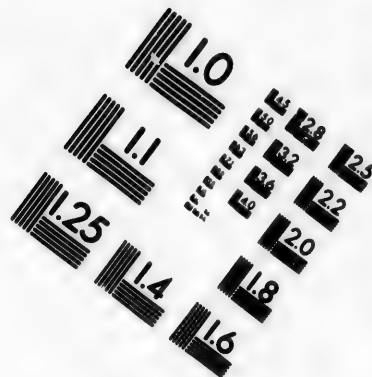
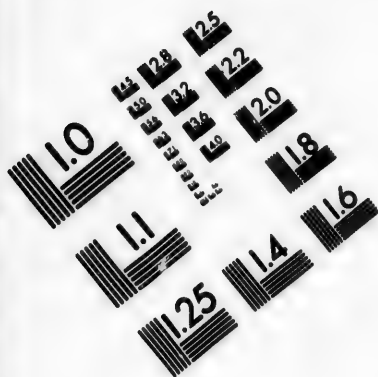
**DISTRICT DES TROIS RIVIÈRES.**

- \_\_\_\_\_ Rivière du Loup,
- \_\_\_\_\_ St. Grégoire.
- \_\_\_\_\_ Maskinongé.
- \_\_\_\_\_ baie du Febvre.

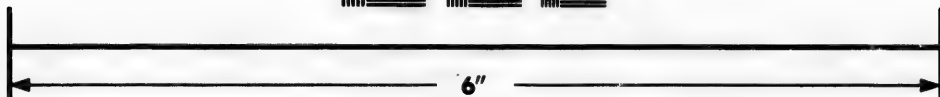
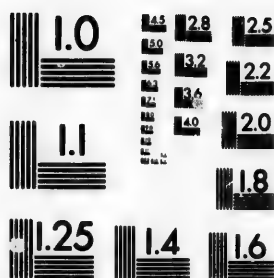
**DISTRICT DE MONTRÉAL.**

- \_\_\_\_\_ St. Hyacinthe.
- \_\_\_\_\_ St. Denis.
- \_\_\_\_\_ Verchères.
- \_\_\_\_\_ Varennes.
- \_\_\_\_\_ St. Philippe.
- \_\_\_\_\_ Blairfindie.
- \_\_\_\_\_ Boucherville.
- \_\_\_\_\_ St. Charles.
- \_\_\_\_\_ Présentation.





# IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



# Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET  
WEBSTER, N.Y. 14580  
(716) 872-4503**



\_\_\_\_\_ Ste. Marie.  
 \_\_\_\_\_ Longueil.  
 \_\_\_\_\_ Soulange.  
 \_\_\_\_\_ St. Vincent.  
 \_\_\_\_\_ Ste. Rose.  
 \_\_\_\_\_ St. Roch de l'Achigan.  
 \_\_\_\_\_ Berthier.  
 \_\_\_\_\_ St. Cuthbert.

ECOLES DE FILLES TENUES EN CAMPAGNE PAR  
 LES SŒURS DE LA CONGREGATION DE N. D.

DISTRICT DE MONTREAL.

\_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.  
 \_\_\_\_\_ St. Laurent.  
 \_\_\_\_\_ Pointe Claire.  
 \_\_\_\_\_ La Prairie.  
 \_\_\_\_\_ Boucherville.  
 \_\_\_\_\_ St. Denis.  
 \_\_\_\_\_ St. Hyacinthe.

DISTRICT DE QUÉBEC.

\_\_\_\_\_ Pointe aux Trembles.  
 \_\_\_\_\_ Ste. Famille, Isle d'Orl.  
 \_\_\_\_\_ St. François Riv. du Sud.  
 \_\_\_\_\_ Riv. Ouelle.

SCHOOL-MASTERS under Act 41st Geo. 3d.

H. C. Fleming,	Quebec.
Wm. Nelson,	William Henry.
John Dewar,	Chatbam.
Pierre Romain,	Pointe Levi.
Norman M'Leod,	Manoir.
M. Perrault,	Cap St. Ignace.
Ant. Côté & D. T. Jones,	St. Thomas.
Augustus Wolf,	Berthier.
Ed. Von Koenig,	Islette.

A. Campbell,  
 Andrew Glen,  
 Robert Dupont,  
 William Baker,  
 Joseph Phillipon,  
 Donald M'Dermid,  
 Selby Burns,  
 Daniel Thomas,  
 Clement Cazeau,  
 Daniel Johnson,  
 Thomas Ansbrow,

---

Wm. G. Holmes,  
 John Skimming,  
 Wm. Power,  
 Charles Harper,  
 B. Hobson,  
 Ignace M'Donald,  
 Augustin Verva's,  
 Isaac Whitcher,  
 Charles Desroches,  
 Uriah Laffin,  
 Thomas Russel,  
 Felix Victor,  
 J. Campbell,  
 Alexander M'Neil,  
 Robert Chambers,

*Dorchester.*  
*Terrebonne.*  
*Ste. Anne du Sud*  
*Durham.*  
*St. Marie N. Beauce.*  
*Coteau du Lac.*  
*Three Rivers.*  
*Melbourne.*  
*Saint Rock.*  
*Kamouraska.*  
*do.*

*St. Armand.*  
*Montreal.*  
*La Chine.*  
*Drummondville.*  
*Cap Saint.*  
*New Carlisle.*  
*St. Nicolas.*  
*Terrebonne.*  
*Stanstead.*  
*Portneuf.*  
*Stanbridge.*  
*do.*

*St. Antoine.*  
*Phillipsburg.*  
*Douglas Town.*  
*Eaton.*

AGNE PAR  
 DE N. D.

ft Geo. 3d.

ec.  
 am Henry.  
 am.  
 Levi.  
 ir.  
 t. Ignace.  
 omas.  
 ir.

---



---

**PUBLIC AND CHARITABLE INSTITUTIONS.**

---

**QUEBEC FIRE ASSURANCE COMPANY.**

✓ *President*, John Macnider. \*  
*Vice-President*, Michel Berthelot.  
*Treasurer*, Charles Smith. \*  
*Secretary*, William Henderson, jun.  
*Asst. Secy. & Book Keeper*, W. B. Lavers, \*  
*Clerk to the Secy.* L. G. Berthelot.  
*Messenger*, ———  
*Porter*, Thomas Williamson.

✓ *Counsellor*, J. R. Vallieres de St. Réal.  
✓ *Notary*, Archibald Campbell.  
✓ *Translator*, François Romain.

*Directors.*

**In the rotation they retire from Office.**

✓ Jacob Pozer,	} April 1822.	J. Macnider, Presdt.
✓ Jas. M'Callum, sen.		Chas Smith, Tr.
✓ John Anderson,		M. Berthelot, V. Pt.
Thomas Wilson,		Charles Hunter, ✓
✓ Benjamin Lemoine,		Francois Blanchet, ✓
✓ Louis Gauvreau,		
Joseph Jones,		
James Hunt,		
Louis Massue,	} May 1823.	
Anthony Anderson.		

**MONTREAL AGENCY.**

**For receiving and forwarding Proposals for Insurance.**

*Agent*, A. L. Macnider.  
*Clerk*, Andrew Robertson.

---

\* *Members of the Committee of Organisation, in 1816.*

**BANK OF MONTREAL.**

(Capital £250,000.)

**Samuel Gerrard, President.****George Garden, Vice-President.***Directors.*

<b>Austin Cuvillier,</b>	<b>F. A. La Rocque,</b>
<b>David David,</b>	<b>Thomas Porteous,</b>
<b>F. W. Ermatinger,</b>	<b>James Millar,</b>
<b>John Gray,</b>	<b>Thomas Thain,</b>
<b>✓ Horatio Gates,</b>	<b>Alexr. Thau,</b>
<b>James Leslie,</b>	<b>Thomas Torrance.</b>
<b>Robert Griffin, Cashier.</b>	<b>William Radenhurst, Dis-</b>
<b>Jas. Jackson, 1st Teller.</b>	<b>count Clerk.</b>
<b>Benj. Holmes, 2d Teller.</b>	<b>Law. Castle, Asst. ditto.</b>
<b>Hil. Dupuis, Accountant.</b>	<b>James Finlay, Messenger.</b>
	<b>Alexr. Macnuier, Porter.</b>

**QUEBEC BRANCH.****W. B. Coltmán, President.***Directors.*

<b>John Davidson,</b>	<b>George Symes,</b>
<b>Robert Hamilton,</b>	<b>James Ross,</b>
<b>Andrew Moir,</b>	<b>François Quirouet,</b>
<b>Andrew Paterson,</b>	<b>John Stewart.</b>
<b>Peter Burnett,</b>	
<b>Dan. Sutherland, Cashier.</b>	<b>Jas. Bolton, Book Keeper.</b>
<b>Wm. B. Lindsay, Teller.</b>	<b>T. M'Ginnis, Messenger.</b>

**BANK OF CANADA.**

(Capital £300,000.)

**Thomas Andrew Turner, President.**

<b>Robert Armour, Cashier.</b>	<b>S. Armour, Dis. Clerk.</b>
<b>G. Kittson, Book Keeper.</b>	<b>W. Reeves, Asst. ditto.</b>
<b>J. Bigelow, First Teller.</b>	<b>John Daly, Messenger.</b>
<b>J. Fessenden, 2d do.</b>	



## QUEBEC BANK.

John William Woolsey, *President.*Chs. Smith, *Vice-President.**Directors.*

Thomas White,  
E. C. Lagueux,  
John Goudie,  
J. O. Brunet,  
Louis Massue,  
Jacob Pozer,

François Durette,  
John Jones, jun.  
Martin Chinic.  
Joseph Jones,  
James Black.

Noah Freer, *Cashier.*Ed. Cartier, *Bk. Keeper.*J. D'Estimauxville, *1st Tel.*J. T. Wilson, *2d Teller.*Thos. Barwis, *Dis. Clerk.*A. Campbell, *Not. Pub.*D. Germain, *Messenger.*

## PHOENIX FIRE OFFICE.

George Garden, } *Agents.*  
George Auldjoe, }

*Accomptant, James Tennant.**Messenger, Louis Asselin.**Agent at Quebec, Andrew Moir.*

## QUEBEC AGRICULTURAL SOCIETY.

Patron, EARL OF DALHOUSIE, *Governor in Chief.*Joseph Planté, *President.*John Macnider, } *Vice*John Neilson, } *Presds.*Thos. Wilson, *Treasurer.*Wm. Shepherd, *Secretary.**Committee.*

Rev. Mr. Demers,

Rev. Mr. Parant,

Rev. Mr. De Boucherville,

Rev. M. Turgeon,

Hon. A. L. J. Duchesnay

Jacob Pozer,

John Goudie,

Jean Bélanger,

Anthony Anderson,

And. Patterson,

Jean Langevin,

William Hall,

Hamd. Gowen,

John Anderson,

J. W. Woolsey,

M. Berthelot,

James Voyer,

## QUEBEC FIRE SOCIETY.

Ant. Parant, <i>President.</i>	Aug. Defoi,
Jos. Roi, <i>Treasr.</i>	Pierre Tourangeau,
Jos. M. Chinic, <i>Secretary.</i>	Hebert Lecomte,
<i>Committee.</i>	Wm. Parry,
Chs. Bouchard,	Michel Tessier,
J. B. Grenier, <i>sen.</i>	Joseph Lebel,
Wm. Molson,	M. Bardy,
James George,	John Phillips,
Jos. Languedoc,	John Douglas,
Adolphus Sarrony,	J. G. Clapham,
Alexr. Morrison,	James Black,
J. B. Mathurin,	Eugene Trudeau,
Jacques Menard,	— Welling, jr.
Joseph Gabouri,	Benj. Corriveau,
Et. Boudreault,	Robt. Symes,
James Clearihue,	B. Horan,
J. B. Marcoux,	Hamd. Gowen,
Pierre Vocelle, <i>senr.</i>	Ed. Bequet.

## QUEBEC BENEVOLENT SOCIETY.

Instituted 25th April, 1789.

Authorized by Provincial Statute assented to by His Majesty in His Privy Council, 30th March, 1808.

Frs. Quirouet, <i>President.</i>	Frs. Romain, <i>Treasurer.</i>
Martin Chinic, <i>Vice-Pres.</i>	E. Glackmeyer, <i>Secretary.</i>

## QUEBEC FRIENDLY SOCIETY.

Established in 1810.

Robert Cairns, <i>President</i>	Wm. Burke, <i>Vice-Prest.</i>
and <i>Treasurer.</i>	Jeremiah Wright, <i>Secy.</i>

## DIOCESAN SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

Right Rev. Lord Bishop of Quebec,	<i>President.</i>
Hon. the Chief Justice,	} <i>Vice-Presidents.</i>
Rev. Official Mountain,	
John Davidson, Esq.	<i>Treasurer.</i>
Rev. J. L. Mills,	<i>Secretary.</i>
Wm. Ryland, Esq.	<i>Asst. Secy.</i>
Hon. H. W. Ryland,	} <i>Members of the Select Com-</i>
Lieut.-Col. Harvey,	
	<i>mittee.</i>

# QUEBEC EMIGRANTS' SOCIETY.

Patron, The EARL OF DALHOUSIE.

Right Revd. The Lord Bishop of Quebec,	} Vice Prsd'ts.
Hon. The Chief Justice,	
Noah Freer, Esq. <i>Treasurer.</i>	
Capt. Thomas, <i>Secretary.</i>	

## Committee of Management.

Anthy. Anderson,	Hamd. Gowen,
Capt. Arabin, R. A.	Wm. Henderson,
Dy. A. C. G. Bowers,	Rev. L. Jenkins,
John Black,	Rev. J. L. Mills,
James Bleek,	Lieut. Morgan, R. A.
Asst. C. G. Coffin, h. p.	Archdeacon Mountain,
Lt. Col. Durnford, R. E.	John Saunders,
Asst. C. G. Dobree,	J. R. N. Symes.

## Committee of Work.

Andrew Cochran,	Lt. Smyth, R. E.
Lt. Col. Durnford, R. E.,	Benjamin Tremain.

# QUEBEC SAVINGS' BANK.

(Instituted 26th March 1821.)

President, Hon. John Hale, Esq.

## Vice Presidents.

James Green,	John Macnider,
Joseph Planté,	Frs. Quirouet, Esqrs.

## Directors.

Anthony Anderson,	Ghs. Langevin,
Jean Bélanger,	Thomas M. Roberts,
François Bélanger,	J. L. Marette,
Jean O. Brunette,	Wm. Meiklejohn,
Martin Chinic,	Andrew Moir,
John Davidson,	Jacob Pozer,
Fras. Durette,	L. P. Seguin,
Wm. Finlay,	Wm. Sheppard,
John Goudie,	W. G. Sheppard,
Robert Hamilton,	Felix Tétu,
Wm. Henderson, Jr.	Andw. Weir,
Chs. Jourdain,	Thomas White,
Pierre Laforce,	Thomas Wilson, Esqrs.

Mr. K. Sargeant, *Secretary.*

Hours of Attendance every Monday from 11 to 1 o'clock.

The Officers appointed for the management of the affairs of the Bank are chosen annually, on the last Monday of March.

**SOCIETY for PROMOTING EDUCATION.**

**J. Perrault, Esq. President.**

*Vice Presidents.*

**Messire J. Demers, Prêtre,**

**Joseph Planté, Esq.**

**Louis Lagueux, fils. Esq. Secretary,**

**Et. C. Lagueux, Esq. Treasurer.**

*Committee.*

**Jean Bélanger,**

**Martin Chinic père,**

**Mr. le Curé de Québec,**

**Messire Hudon, ptre.**

**—— Lefebvre, ptre.**

**Louis Moquin,**

**Dr. Mercier,**

**John Neilson,**

**Philippe Panet,**

**Louis Plamondon,**

**Frs. Quirouet,**

**Frs. Romain,**

**Messire Maguire, ptre.**

**J. R. Vallières de St. Réal,**

**A. R. Hamel,**

**Jos. Bouchette.**

**OFFICERS OF THE GRAND LODGE**

*Of the Most Ancient and Honourable Fraternity of  
UNITED FREE and ACCEPTED MASONS, of England,  
in and for the Province of LOWER-CANADA, and  
Masonic Jurisdiction thereunto belonging.*

R. W. The Hon. Claude Denechau, Member of Lodge  
No. 77, *Grand Master.*

R. W. Wm. Alexr. Thompson, (P. M. Lodge 77,) *Deputy Grand Master.*

R. W. Vallières de St. Réal, Master of Lodge 23, *Senior Grand Warden.*

R. C. D'Estimauville, (Member of 23,) *Junr. Grand Warden.*

V. W. The Rev. Jas. Somerville, } *Grand Chaplains.*  
V. W. The Rev. Dr. Harkness, }

V. W. John D'Estimauville, (Member of Lodge 23,) *Grand Secretary.*

V. W. Keable Sargeant, (Master of Lodge 77,) *Grand Secretary.*

V. W. Germain Feluet, (Member of 77,) *Grand Registrar.*

V. W. John Phillips, (Member of 22,) *Grand Superintendent of Works.*

V. W. Richd. Coates, (do. of 22,) *Grand Director of Ceremonics.*

V. W. J. G. Thompson, (do. of 23,) *Senior Grand Deacon.*

V. W. Geo. Morrison, (do. of 77,) *Junior Grand Deacon.*

V. W. Thos. Burns, (do. of 77,) *Grand Sword Bearer.*

Brother Joshua Whitney, (do. of 22,) }

Brother A. Rich, (do. of 17,) }

Brother Pierre Laforce, (do. of 23,) }

Brother P. H. Smith, (do. of 22,) }

Brother Wm. McKay, (do. of 77, *Inner Guard.*

Brother Ls. Harper, *Grand Tyler.*

**PAST GRAND OFFICERS.**

R. W. Francis Coulson, (Member of Lodge 77,) }

R. W. W. H. Snelling, (Member of Lodge 77,) }

R. W. J. F. X. Perrault, (Member of, Lodge 23,) }

R. W. Joseph Stilson, (P. M. Lodge 22,) }

R. W. William M'Canee, (Member of Lodge 77,) }

R. W. Robert Gibb, (Member of Lodge 302,) }

V. W. Pierre Doucet, (Member of Lodge 77,) }

V. W. William Ross, (Member of Lodge 22,) }

P. D. G. M.

P. D. G. M.

P. D. G. M.

P. S. G. W.

P. S. G. W.

P. S. G. W.

P. G. Tr.

P. G. Secy.

**LODGE**

Fraternity of  
of England,  
ANADA, and  
g.

ber of Lodge  
Grand Master.  
Lodge 77.)  
Grand Master.  
Lodge 23, Se-  
aud Warden.  
Junr. Grand  
Warden.

nd Chaplains.

of Lodge 23.)  
nd Secretary.  
ge 77.) Grand  
Secretary.  
,) Grand Re-  
gistrar.

Grand Super-  
lant of Works.  
nd Director of  
Ceremonies.  
Senior Grand  
Deacon.

or Grand Dea-  
con.

Sword Bearer.

} Grand  
Stewards.  
er Guard.

7,) P. D. G. M.  
P. D. G. M.  
P. D. G. M.  
P. S. G. W.  
77,) P. S. G. W.  
P. S. G. W.  
P. G. Tr.  
P. G. Secy.

**LODGES under the jurisdiction of the GRAND LODGE  
of Lower-Canada.**

**ON THE REGISTRY OF ENGLAND.**

- No. 17, (late 9,) in the 4th Batt. Royal Artillery, at  
Quebec. (2d Friday.)  
77, (late 40,) Merchants' Lodge, at Quebec.  
(2d Monday.)  
302, (late 241,) St. John's Lodge, at Quebec.  
(2d Wednesday.)

**ON THE REGISTRY OF LOWER-CANADA.**

- No. 1. \_\_\_\_\_  
2. \_\_\_\_\_  
3. Dorchester Lodge, at St. Johns, Dis. Montreal.  
4. \_\_\_\_\_  
5. \_\_\_\_\_  
6. Richelieu Lodge, at Wm. Henry, Dist. 3 Riv.  
7. \_\_\_\_\_  
8. Union Lodge, at Montreal.  
9. Prevost Lodge, at St. Armand.  
10. \_\_\_\_\_  
11. \_\_\_\_\_  
12. St. Paul's Lodge, at Montreal.  
13. \_\_\_\_\_  
14. Nelson Lodge, at Caldwell Manor, L. Champ.  
15. Rural Lodge, at Ascot, Eastern Townships.  
16. St. George's Lodge, at Three-Rivers.  
17. Murray Lodge, at Saint Andrews.  
18. \_\_\_\_\_  
19. Golden Rule Lodge, at Stanstead.  
20. Wellington Persevering Lodge, at Montreal.  
21. Pythagorean Lodge, at Chambly.  
22. Sussex Lodge, at Quebec, (2d Thursday.)  
23. Frères du Canada, at do. (1st Thursday.)  
24. Waterloo Lodge, at Three-Rivers.  
25. Columbian Lodge, at Hull.  
26. Odell Lodge, at Odell Town.

Benjamin

Thomson  
Senior

1835



*William Williamson*  
*Kington*  
*Provençier*  
*Canada*

---

**Military Register**

FOR THE

PROVINCES

IN

BRITISH NORTH AMERICA.

1821.

---



*A List of His Majesty's Forces serving in  
Upper and Lower-Canada.*

**GENERAL AND STAFF OFFICERS.**

Lieutenant-General His Excellency The EARL OF  
DALHOUSIE, G. C. B. Commander of His Ma-  
jesty's Forces in North America, &c. &c. &c.

Military Secretary, Colonel Henry C. Darling, h. p.  
Assistant ditto, Lt. Col. Charles R. Forrest, h. p.

Aides-de-Camp, { Lt. Col. C. R. Forrest.  
                          { Lt. W. Hay, 12th R. Lancers.  
Extra ditto, Ensign Fox Maule, 79th Regt.

**ADJUTANT GENERAL'S DEPARTMENT.**

Dep.-Adj.-Gen. Lieut.-Col. John Harvey,† 103d R.  
Asst.-Adjt.-Gen. Lieut.-Col. L. L. Foster, h. p.

**QUARTER MASTER GENS. DEPARTMENT.**

Dep. Qr. Mr. Gen. Lt.-Col. F. Cockburn, h. p.  
Asst. Qr. Mr. Gen. Lt. Col. Lightfoot,† h. p.

Dy. Ass. Qr. Ms. Gl. { Capt. Geo. Fowler, h. p.  
                                  { Capt. William Dickson, h. p.  
Maj. of Brigade, Maj. C. D. Shekleton, h. p. Quebec.  
Brigade Maj. R. R. Loring, h. p. Montreal.

Chaplains to the { Rev. George Jenkins, B. D.  
Forces,               { Rev. Joseph L. Mills, A. M.  
                              { Rev. B. B. Stevens, A. M.  
                              { Rev. W. C. Frith, L. L. D.

**STAFF OF THE GARRISON OF QUEBEC.**

Governor.....Major-Gen. Gooday Strutt.  
Lieut.-Governor.....Lieut.-Col. D. Paterson.  
Barrack Master.....Thomas Trigge.  
Town Major.....Ralph Ross Lewen.  
Dep. Provost Marshall...John Boyd.  
Town Serjeant.....James Kelsall.

## ORDNANCE ESTABLISHMENT AT QUEBEC.

*Respective Officers.*

Lieut.-Colonel E. Durnford, . . .	Com. Royal Engineers.
Lieut.-Colonel Henry Phillott, . .	Com. Royal Artillery.
Richard Fleming, Esq. . . . .	Storekeeper.
Richard Fenn, Esq. . . . .	Clerk of Survey.
— Smith, Esq. . . . .	Clerk of Cheque.
Mr. J. B. Smith, . . . . .	Clerk.

Master Artificers	{ Armourer,	William Boyd.
	{ Carpenter,	
	{ Cooper,	Charles Wiggs.
	{ Wheeler,	Alfred Rich.

*Ordnance Department at Montreal.*

Francis Sisson, Esq.	Storekeeper and Paymaster.
F. C. Frith,	Clerk of Cheque.
Hy. Ince,	Clerk.

*Ordnance Department at Kingston.*

James Wilkie, Esq.	Storekeeper and Paymaster.
J. Lamprey,	Clerk of Cheque.
Hy. Benham.	Clerk.

## COMMISSARIAT DEPARTMENT.

*Commissary General*.....Gabriel Wood, Esq.

<i>Deputy Commissaries Genl.</i>	{ Isaac W. Clarke,
	{ Edwd. Pine Coffin.
<i>Assistant Commissaries Gen.</i>	{ J. Saumarez Dobrie,
	{ John Coffin,
	{ Hugh Hill.

*Deputy Assistant Commissaries General.*

Joshua Gillespie,	W. A. Thompson,
Richard Green,	T. A. Stayner,
James Thompson,	Wm. Thomson,
Robert Allsopp,	William Stanton,
T. H. Thomson,	Michael Bailey,
J. L. Schmitter,	John Finlay,

*Deputy Assistant Commissaries General.*

John Leggat,	Samuel Tubby,
William Bailey, ✓	Thomas Rae,
James Wickens,	Henry Bowers,
Andrew Chalmers,	Colin Miller,
Wm. Isaac Greig,	Henry George Grey,
Thomas Arnold,	William Greig,
John Ashworth, ✓	T. R. Mitchison,
Charles Graham,	Robert H. Dee,
F. T. Billings,	George Maclean,
William Ross,	William Howe,
Louis Donatti,	Thomas Stickney,
Thomas Scobel,	William Dilke.

*Department of Accounts.*

<i>Deputy Comy. General,</i>	J. H. ADAMS.
<i>Assistant Com. General,</i>	W. H. Snelling.
	William Jennings,
	Wm. Coates,
<i>Dep. Asst. Coms. Genl.</i>	John Lane,
	John Mason,
	Charles Tidmarsh.

**MEDICAL DEPARTMENT.**

Inspector of Hospitals,	John Wright, M. D.
Physician,	James Arthur, M. D.
Surgeons to the Forces,	Henry Grassett,
	William Stewart.
Apothecary,	Geo. Montgomery, M.D.
Assist. Surg. to the Forces,	John J. Bigsby, M. D.
Asst. Surgeon,	John F. Pink.
	M. Neil,
Hospital } J. Geddes,	P. Lamond, M.D.
Assistants, { M. White, absent.	J. L. Tighe,
	J. Tennent,
	J. Duncanson, MD
	F. O'Brien.
Clerks, M. Palmer,	S. W. H. Leslie.

## BARRACK DEPARTMENT.

P. VAN CORTLANDT, Esq. *Dep. Bar. Mr. Gl.*

	James M. Prior,	<i>Chief Clerk.</i>
Quebec,	Thomas Trigge,	<i>Barrack Mr.</i>
Wm. Henry,	John Kent Welles,	<i>Barrack Mr.</i>
Montreal,	Daniel Grant,	<i>Barrack Mr.</i>
La Chine,	Robert Willis,	<i>Asst. Bk. Mr.</i>
Chambly,	Peter Murta,	<i>Barrack Mr.</i>
St. Johns,	William Monk,	<i>Barrack Mr.</i>
Ile aux Noix,	Thomas Jobson,	<i>Barrack Mr.</i>
Coteau du Lac,	Henry Evatt,	<i>Barrack Mr.</i>
Ft. Wellington,	Andrew Patton,	<i>Barrack Mr.</i>
Kingston,	{ Francis Raynes,	<i>Barrack Mr.</i>
	{ W. H. Gray,	<i>Asst. do.</i>
Fort George,	Alexr. Garrett,	<i>Barrack Mr.</i>
York,	Patrick Hartney,	<i>Barrack Mr.</i>
Amherstburg,	William Duff,	<i>Barrack Mr.</i>
Drummond	{ Sentlow Rawson,	<i>Barrack Mr.</i>
Island,		

## DEPARTMENT for SETTLERS in UPPER-CANADA.

*Perth, on the River Rideau.**Secretary and Storekeeper, Major J. Powell, h. p.**Richmond, on the River Rideau.**Sec'y and Storekeeper, George T. Burke, Esq.**At Lanark.**Sec'y and Storekeeper, Lt. Col. Wm. Marshall.*

## INDIAN DEPARTMENT.

## LOWER-CANADA.

Sir John Johnson, Bart.	<i>Superintendent General.</i>
G. K. Johnson, Esq.	<i>Secretary.</i>
W. W. Hoyle,	<i>Clerk to the Supt. Genl.</i>
F. Deschambault, Esq.	<i>Deputy Agent.</i>
J. M. La Mothe, Esq.	<i>Resident.</i>
J. B. C. De Lorimier, Esq.	<i>ditto.</i>
Frs. Annance,	<i>Interpreter &amp; Schoolmaster.</i>
Louis Vincent,	<i>Schoolmaster at Lorette.</i>
Rev. L. Amiot,	<i>Missionary.</i>
N. Dufresne,	<i>ditto.</i>
J. Marcoux,	<i>ditto.</i>
J. F. Gagnon,	<i>ditto.</i>
A. Bedard,	<i>ditto.</i>
Ls. De Salaberry, Esq.	<i>Deputy Superintendent.</i>
J. Bte. D'Estimauville,	<i>Interpreter.</i>
Joseph Niverville,	<i>Interpreter.</i>
D. Ducharme,	<i>do.</i>
P. Hubert,	<i>do.</i>

*Indian Department of Upper-Canada.*

William Claus, Esq.	<i>Dep'y Superintendent Genl.</i>
Robert Kerr, Esq.	<i>Surgeon.</i>
Alexr. McDonell, Esq.	<i>Assistant Secretary.</i>
Joseph B. Clench,	<i>Storekeeper and Clerk.</i>
George Martin,	<i>Interpreter.</i>
Benjamin Fairchild,	<i>ditto.</i>
Alex. Ferguson,	<i>ditto.</i>
George Chapman,	<i>Blacksmith.</i>
James Givans, Esq.	<i>Superintendent.</i>
William Hands,	<i>Clerk.</i>
William Gruett,	<i>Interpreter.</i>
Bernard St. Germain,	<i>ditto.</i>
Thomas Morris,	<i>Blacksmith.</i>

John Ferguson,	Interpreter.
Edward M <sup>c</sup> Laughlan,	Schoolmaster.
George Ironside, Esq.	Superintendent.
Robert Richardson, Esq.	Surgeon.
George Rapp,	Interpreter.
J. Bte. Cadotte,	ditto.
Alexis T. Lemay,	Blacksmith.
William M <sup>c</sup> Kay, Esq.	Superintendent
F. G. Anderson,	Clerk and Interpreter.
L. Johnson,	Lieutenant.
Joseph St. Germain,	Interpreter.
— Assigenach,	ditto.
David Mitchell, Esq.	Surgeon.
James Farling,	Blacksmith.

1827- 18<sup>th</sup> March.

16<sup>th</sup> May 1833

Quebec

## OFFICERS

*Of the several Regiments serving in Canada.*

One Company of the 1st. Battalion—One of the 4th  
 One of the 5th—One of the 7th and one of the 9th.  
 Total Five Companies.

## ROYAL ARTILLERY.

4th Batt. Lieut.-Colonel Phillot, Commanding,

## CAPTAINS.

9th. A. Bredin, <i>l. c.</i> com- manding, U. C.	4th. S. Maxwell, † <i>m. do.</i> 1st. John Chester, <i>m. do.</i>
5th. Fran. Power, <i>l. c.</i> (leave in England.)	7th. Hy. Light, <i>m. do.</i>

## SECOND CAPTAINS.

9th. T. G. Brown, <i>do.</i>	7th. P. W. Walker,
5th. Wm. D. Jones,	4th. E. Cruttenden, <i>F.M.</i>
1st. Frederick Arabin,	

## FIRST LIEUTENANTS.

9th. G. H. Mainwaring, (Ajt. & Qr M. Kingston)	4th. J. Trotter, 1st. Wm. Furneaux, leave (in England.)
5th. D. Patullo,	1st. Hugh Morgan, adjt. (Quebec.)
7th. J. R. Hornsby, <i>q. m.</i> (Quebec.)	7th G. James, leave in (England.)
9th. G. B. Willis, leave (in England.)	5th. H. A. Picard.
4th. R. Litchfield, <i>do.</i>	

## SECOND LIEUTENANTS.

4th. George M. Glasgow,	9th. Ebenezer Jones,
7th. J. Tylden, leave in (England.)	1st. Henry O'Brien, leave (in England.)

## MEDICAL STAFF.

Surgeon, Thomas Lloyd.  
 Asst. Surgeons, { Charles Inglis,  
 Æneas Cannon, M. D.



ROYAL ENGINEERS

Leut.-Col. E. Durnford, Commanding

CAPTAINS.

H. Henderson, <i>m.</i> absent.		Samuel Romilly,
Henry Vavasour,		William Payne.

SECOND CAPTAIN,

Wm. P. Haigh.

LIEUTENANTS.

James P. Catty,		Henry P. Bruyeres.
John Smyth,		Geo. Phillpots,
J. E. Portlock,		Philip O. Skine,
		Henry Briscoe,

SECOND LIEUTENANT.

Henry Servante.

Civil Draftsman, Thos. G. W. Eaststaff.



**37th (or North Hampshire) Regiment.**Colonel, Sir C. Green, *Bt. l. g.*

Lt.-Col. Gabriel Burer.

Majors, { Edward Barwick,  
William Bruce.**CAPTAINS.**H. O. Wood,  
M. Worcester, *m.*  
John Costley,  
T. Valiant,  
John Goldie,J. Perry.  
Hinton East,  
J. Barrallier,  
J. Stainton.**LIEUTENANTS:**Dillon Massey,  
J. S. Fenton,  
J. A. Wilkinson,  
Henry Dyer,  
Francis Herrick,  
Richard Ker,  
Henry Sadlier,Thomas Plunkett,  
William Johnson,  
J. Lang, *adj.*  
J. B. Hamilton,  
Isaac Moses,  
Thomas Vincent.**ENSIGNS.**William Long,  
R. Gardiner,  
Arthur Guinness,  
Henry Coghlan,R. N. Lee,  
Geo. Goffelin,  
Hon. A. C. J. Browne*Pay-Master,*  
*Adjutant,*  
*Quarter-Mr.*  
*Surgeon,*  
*Asst. Surg.*  
*Agent,*J. Halfhide.  
J. Lang, *lt.*  
J. Holmes.  
K. Franklin.  
J. Robertson, M. D.  
Greenwood & Co.

egiment.

## 1st or Rifle Battn. 60th Regiment.

Colonel, N. C. Burton, *gen.*

Lieut.-Colonel, A. Andrews.

Majors, { J. F. Fitz-Gerald, *† l. c.*  
A. Rumpler, *l. c.*

## CAPTAINS.

Lewis Im Thurn, *m.*Adam Kren, *m.*J. Schoedde, *m.*

Anthony Stampa,

C. Mackenzie, *l. c.*

Robert Kelly,

R. Melville Glennie,

Henry Müller, *Federic*

William Pearce.

Chs. Leslie.

## LIEUTENANTS.

Colin Campbell,

R. S. Redman,

J. H. Adair,

John Carlross,

M. Furst,

Richard Pasley,

John Hearn,

P. Kennedy,

M. Cottman,

Peter Eason,

H. Baron Altenstein,

R. P. Pack,

Thos. Keal,

F. G. Bartlet,

Amb. Spong.

## ENSIGNS.

John Kelly,

Alexr. Patterson,

R. A. Andrews,

D. O'Brien,

W. M. Collings,

W. B. Caldwell,

D. Dickson,

Wm. Sleator,

J. O'Gorman.

Paymaster,

Adjutant,

Qr. Master,

Surgeon,

Ast. Surgeon,

Agents,

George Read.

W. Maxwell.

J. Faries.

Alexr. Melvin.

Greenwood, Cox &amp; Co.

M. D.  
Co.

C8<sup>th</sup> Regt. (Light Infantry.)

Colonel, Sir H. Warde, *K. C. B. l. g.*  
 Lieut. Col. William Johnston, † *col.*

Majors, { J. P. Hawkins, † *l. c.*  
 { James Winnett.

## CAPTAINS.

W. Gough, <i>m.</i>	Robert Melville,
John Reed,	G. M'Donald,
N. Gledstones, <i>m.</i>	G. Elliott, <i>m.</i>
William North,	J. Parker.
S. Kennedy,	John Hewett.

## LIEUTENANTS.

J. Menzies,	Wm. Gibson,
William Smith,	James Mitchell,
J. Hinds, <i>adj.</i>	D. J. Skene,
Robert Jackson,	S. Stretton,
Wm. Mendham,	E. R. Hill.
James Carson,	

## ENSIGNS.

D. Macdonald,	George Nason,
J. Blood,	Arthur Mair,
George Carson,	W. Bennett,
J. Harvey,	P. Maitland.
Thomas Black,	Jas. Clarke.

Paymaster.....Henry Read, *ll.*  
 Adjutant.....J. Hinds, *ll.*  
 Qr. Master.....G. Macbeath.  
 Surgeon.....James Reid.  
 Asst. Surgeon.....R. Williams, M. D.  
 Agent.....Greenwood & Co

## 70th Regiment.

Col. K. A. Lord Howard of Effingham, K.C.B. *m. g.*Lieut. Col. B. W. Ottley, *col.*

Majors	{ Charles M'Gregor, <i>l. c.</i>
	{ Thomas Evans, † <i>l. c.</i>

## CAPTAINS.

Richard Green, <i>m.</i>	Joseph Kelsall,
Thomas Huxley, <i>m.</i>	James F. Sweeny,
John Tiedennick,	J. De la Hay.
Donald M'Kay,	Thos. Ried,

## LIEUTENANTS.

J. O. Creighton,	J. Samson, <i>adj.</i>
Edward J. White,	William Taylor.
Edward Stephenson,	Jas. Hunter,
George Goldfrap,	Saml. White.
Edward Smith,	J. Gaston.

## ENSIGNS.

J. Browne,	J. L. Clarke.
John Dalgety,	R. Williamson.
Henry Jelf.	

Pay Master,	Thomas Scott.
Adjutant,	James Samson, <i>lt.</i>
Qr. Master,	Thomas Norman.
Surgeon,	George Garrett.
Asst. Surgeon,	J. Farnden.
Agent,	Greenwood & Co.

**76th (or Hindostan) Regiment.**Colonel, Christopher Chowne, *Lt. Gen.*Lieut.-Col. John Wardlaw, *col.***CAPTAINS.**Thomas Vilett, *m.*John Gaff, *m.*Harry Powell, *m.*

R. H. Hamilton,

Edward Hetherington,

J. Clarke,

**LIEUTENANTS.**

George Ogilvie,

Francis Austin,

Jo. Clarke,

P. Coultman,

E. R. Stevenson,

John Gould,

B. Rooth, *adj.*

J. Farncombe,

Henry Wood.

J. Burton,

Charles Eliot,

**ENSIGNS:**

E. K. Champion,

S. B. Ross,

J. H. Grubbe.

W. Langmeade,

W. Bowen,

W. F. Flannagan.

Paymaster,

Adjutant,

Qr. Master,

Surgeon,

Asst. Surgeon,

Agents,

Herman Lott.

Benjamin Rooth, *lt.*G. Stephens. *v.*

J. Flannagan,

A. Ferguson. *s*

Greenwood &amp; Co.

( 197 )

ROYAL STAFF CORPS.

Captains..... } H. Duvernet,  
                              } W. Dumaresq.

Lieutenants..... } H. Piers,  
                              } G. Longmore,  
                              } E. Boyd,  
                              } J. Pardey.

Ensigns..... } J. G. Geddes,  
                              } R. A. Scott.

Act. Paymaster....Henry Piers, *lt.*

Act. Adjutant.....J. Pardey, *lt.*

Qr. Master.....

Asst. Surgeon.....

STAFF OF THE ARMY,  
*In the Provinces of NOVA-SCOTIA, NEW-BRUNSWICK, and their Dependencies. including the Islands of NEWFOUNDLAND, CAPE BRETON, PRINCE EDWARD and BERMUDA, under the Command of His Excellency Lieut.-General SIR JAMES KEMPT G. C. B.*

*Actg. Military Secretary, D. R. U. Howe, H. P. Military Secretary,*

*Aides-de-Camp,* } B. Major Hon. Charles Gore, 85 F.  
 } Ensign Lord F. Lennox, 62 F.

*Lt. Col. Harris, Dep. Adjutant General.*

*Lieut.-Col. Wm. Berresford, h. p. 31st Ft. Deputy Quarter Master General.*

*Maj. J. Bazalgette, 98th Foot, Major of Brigade.*

*Dep. Commissary Genl. F. W. Haden.*

*Asst. Commissary Genl. George Head.*

*Dep. Assist. Com. Gen.* { L. Pennell,  
 { Charles Blackadar,  
 { Oliver Goldsmith,  
 { W. Milliken,  
 { B. Robinson,  
 { J. G. Eyl,  
 { William Low.

*A. C. Genl.*

*Dep. As. Cy. Gl. Accts.* } Adolph. Vieth,  
 } George Fisher,  
 } Alexander Grant.  
 } Jos. Charliu.

*Dep. Storekeeper Gen. George Child.*

*Asst. Str. Kr. Gen. Thos. T. Murta.*

*Dep. Barrack Mr. Gen. Capt. Godard.*

*Dep. Inspc. Hospitals, James Strachan.*

*Apothecary to the Forces, John Carter.*

*Staff Surgeon, Thomas Duncan.*

*Hospital Assistants, J. F. Gschwindt.*

Andrew Gibson,

Dd. W. Gibson.

GARRISON OF HALIFAX.

*Town Major*, Lieut. John M'Colla.  
*Barrack Master* Major Blair.  
*Officiating Chaplain*, Rev. J. T. Twining.  
*Dep. Provost Marshal*, J. H. Flohr.

ANNAPOLIS.

*Barrack Master*, Thomas H. Baily.  
*Dep. Asst. Com. Gl.* William Welhuman.  
*Officiating Chaplain*, Rev. John Milledge.

WINDSOR.

*Officiating Chaplain*, Rev. W. C. King.

NEW BRUNSWICK.

His Excellency Major General G. S. SMYTH.

*Aide-de-Camp*, Capt. Shore, H. P.

*Staff Surgeon*, Alexander Boyie.

*Hospital Mates*, { R. Leslie,  
J. Mitchell,  
W. H. Burrell.

*Asst. Com. Gen.* Thomas Price.

*Dep. Assist. Com. Gen.* { Chs. A. Clarke,  
F. M. Richardson,  
H. C. Darling.

*Asst. Storekeeper Gen.* T. M. Marter.

*As. Bar. Mr. Genl.* Andrew Phair.

*Town Major, Frederickton*, Lieut. Gallaher. h. p.

*Gar. Chap. Offictg. St. Johns*, Rev. Robt. Willis.

.....*Frederickton*, Rev. James Milne.

.....*St. Andrews*, Rev. Jerome Alley.



NEWFOUNDLAND.

Lieut. Col. R. Manners,† 74 F.  
*Lt. Gov. of St. Johns*, Lieut. Gen. Knollis.  
*Do. of Placentia*, Lieut.-Col. G. J. Reeves. †  
*Assist. Com. Gen.* William Lane.  
*Dy. Asst. Cy. Gl.* { C. Beverly,  
Robert Lee,  
William Stevens.  
Commanding Royal Engineers, Capt. Faddy.  
*Fort Major, St. Johns*, Ensign Green.  
*Offictg. Garrison Chaplain*, —

CAFE BRETON.

His Excellency Major General Ainslie.  
*Dep. Asst. Com. Gl.* Charles Bonomi.  
*Barrack Master*, William Cox.  
*Town Adjutant*, Lieut. Otto Schwartz.

PRINCE EDWARD ISLAND.

His Excellency Lieut. Governor Chas. D. Smith.  
*Barrack Master*, John F. Holland.  
*Town Major*, Lieut. Lane, h. p.  
*Hospital Mate*, Benj. St. Croix.  
*Offictg. Garr. Champlain*, Rev. Theop. Desbrisay.

BERMUDAS.

Governor, Lieut.-Genl. the *Hon. Sir Wm. LUMLEY*,  
K. C. B.  
*Asst. Commissary Genl.* T. F. Winter.  
*Dy Asst. Cy. Gen.* Wm. Fletcher.  
Commanding Royal Engineers, Capt. Mercer.  
*Garrison Surgeon*, Joseph Hutchison, Esq.  
*Town Adjutant*, Ensign Wilson, h. p.  
*Officiatg. Garr. Chaplain*, Rev. John Lough.

## OFFICERS

Of the several Regiments serving in Nova-  
Scotia, New-Brunswick, &c.

## ROYAL ARTILLERY.

Captains,	{	Major Forster,	}	
		H. M. Farrington, <i>m.</i>		
		G. Crawford, <i>m.</i>		
Captains,	{	Charles Mosse,	}	<i>Newland.</i>
		— Gilmour,		
		— Faddy,		
Lieutenants,	{	Charlton,	}	
		Torriano,		
Lieutenants,	{	Raynes,	}	
		Duncan,		
		Slater,		
		Runnacles,		
		Collington,		
		Grant. <i>Bermuda.</i>		
Surgeon.....		Scratchley.		
Asst. do.....		Morice,		<i>Newfoundland.</i>

*Nfld.*

## ROYAL ENGINEERS.

Lieut. Col.	J. R. Arnold.
Captain,	— Lewis.
2d Captains,	{ Archibald Walker.
Lieutenants,	{ Philip Barry.
Lieutenants,	{ William Gregory, <i>adj.</i>
Lieutenants,	{ — Tinling.
Lieutenants,	{ — Forbes,
Lieutenants,	{ — Slechelin,
Lieutenants,	{ Henry Pooley.

# Detachments in Nova-Scotia, Head Quarters at Bermuda.

## 15<sup>th</sup> Regiment.

Colonel,	Sir M. Disney, <i>K. C. B. l. g.</i>
Lieut. Colonel,	A. Davidson.
Majors,	{ J. R. Meadows, <i>l. c.</i> J. Maxwell.

### CAPTAINS.

T. Conolly, <i>m.</i>	F. Carpenter,
W. Grierson, <i>m.</i>	R. C. Harker,
George Barrow, <i>m.</i>	C. H. Smith, <i>m.</i>
D. Wright,	Henry Temple,
G. Quill,	G. D. Colman.

### LIEUTENANTS.

J. T. King,	H. B. Barnham,
William Forde,	A. Wishart,
R. W. Maxwell,	Alan Finey,
A. Barnetson,	Joseph Armstrong,
J. Humphreys, <i>adj.</i>	T. A. Drought,
Thomas Coleman,	Thomas Bennor.
Samuel Grayson,	

### ENSIGNS.

William Galway,	Frederick Hope,
Thomas Allen,	J. D. Cooke,
Thomas Bannister,	R. Battersby,
J. O. Gage,	John Blair.
Thomas Maunsell,	

Pay-Master,	William Wood.
Adjutant,	J. Humphreys, <i>lt.</i>
Quarter Master,	G. Clare.
Surgeon,	W. Richards.
Astt. Surgeon,	R. Graham,
Agent, Mr. Disney,	

Head Quarters

## 2d Battn. 60th Regt.

Colonel.....Hon. E. Phipps, *gen.*Lieut. Col.....G. Mackie,† *col.*Majors..... $\left\{ \begin{array}{l} \text{John Galiffe,} \\ \text{H. Fitz Gerald.} \end{array} \right.$ K.C.B. *l. g.*, *l. c.*enter,  
Harker,  
Smith, *m.*  
Temple,  
Colman.Barnham,  
harr,  
iney,  
Armstrong,  
Drought,  
s Bonnor.ck Hope,  
Cooke,  
tersby,  
lair.Wood,  
hreys, *lt.*ards,  
am,

## CAPTAINS.

Fred. Im Thurn,	F. Holmes,
W. H. Sewell, <i>l. c. s.</i>	J. Franchini,
E. Purdon, <i>m.</i>	J. Strongitharm,
Henry Petrie,	A. de Damas.
Fra. Beritze,	C. Barrington

## LIEUTENANTS.

And. Lachos,	Matthew Furst,
Jul. Von Boeck,	Ant. A. Evans,
Andrew Ellison,	J. Redman,
R. B. Hislop,	Thos. Williams,
Leopold de Froger,	Ch. Chichester.

## ENSIGNS.

Arthur Smith,	R. Stapleton,
C. W. Von Kruger,	John Robinson,
Chr. Katzmann,	John Day.
W. Heurman,	Sas. Sweeny.

Pay Master.....Henry Biggs.  
 Adjutant.....J. A. Wieburg, *lt.*  
 Qr. Master.....Alexr. Johnston.  
 Surgeon.....W. B. Morle.  
 Asst. Surgeon.....Peter Smith,  
 Agents, Greenwood & Co.

## 62d (or Wiltshire) Regt.

Colonel,	Samuel Hulse, <i>g.</i>
Lieut. Col.	George Gauntlett.
Majors,	{ D. Ximines, <i>l. c.</i> J. F. Goodridge, <i>l. c.</i>

## CAPTAINS.

R. Roberts, <i>l. c.</i>	W. Hartley,
Eyre Smyth, <i>m.</i>	W. Johnstone,
William Hull, <i>m.</i>	John Walter,
W. Riddall, <i>m.</i>	John Reed,
J. Sweeney, <i>m.</i>	Wm. L. Peard.

## LIEUTENANTS.

Sack. H. Eaton,	L. H. de Ruvyne,
Edward Parker,	John O'Grady,
John Keith,	E. M'Goldrick.
James Butler,	John Godfree,
A. Stewart,	Henry Mitchell,
James Dennis,	J. F. Macdonell,
Ferdinand Spiller,	J. Singleton.

## ENSIGNS.

John Mansell,	Charles H. Lane,
L. H. Whitney,	Geo. G. Warden,
R. B. Wilson,	Lord F. Lennox.
E. P. Brooke,	Richd. Power.

Paymaster,	H. Darley.
Adjutant,	Edward Parker, <i>lt.</i>
Quarter Master,	G. Robertson.
Surgeon,	J. Mackesy.
Asst. Surgeon,	J. J. Fawcett.
Agents, Greenwood & Co.	

74<sup>th</sup> Regiment.

Colonel, James Montgomerie, *l. g.*  
 Lieut.-Col. *Hon. Sir R. Trench, K.C.B., c.*  
 Majors, { *R. Manners.† l. c.*  
           { *J. A. Mein.*

## CAPTAINS.

W. Moore, <i>m.</i>	Eyre J. Crabb,
D. Macqueen,	Francis Ansell,
David Stewart,	Joshua Wilson,
John Ovens,	Thomas Jones.
George Hillier, <i>m.</i>	Thos. Mannin.

## LIEUTENANTS.

A. H. Pattison,	James Fleetwood,
Jason Hassard,	Robert Barker,
John Alves,	R. Davies,
Charles King,	William Black,
Wm. Graham,	Robt Flood,
Sam. Heron,	J. Taylor,
A. Atkinson,	

## ENSIGNS.

L. McPherson,	George Core,
J. McClintock,	<i>Hon. M. Arbuthnott,</i>
C. A. Campbell,	Annesley Eyre.
T. C. Vyvyan,	Thos. Gordon.

Paymaster,	J. Hassard.
Adjutant,	R. Flood, <i>lt.</i>
Qr. Master,	Don. Fraser.
Surgeon,	C. Grant.
Asst. Surgeon,	R. Rankin.
Agent, Mr. Macdonald,	



---

---

*A P P E N D I X.*

---

---



---

---

## A GEOGRAPHICAL DESCRIPTION OF THE WORLD.

---

---

**E**UROPE extends in its greatest breadth from 9th degree West to 61 East longitude from London, and in its greatest length, from 35° 55' to 71° 20' N. latitude, and contains these Countries, Germany, Sweden, Denmark, Netherlands, Italy, Russia, Hungary, France, Spain, Portugal, Poland, Norway and Greece, the most eminent Islands are these : Great-Britain, Ireland, Sicily, Sardinia, Candia, Negropont and Corfica. The greatest length of this part of the World is 3000 miles, the breadth 900.

**ASIA**, extends in its greatest breadth, from 61 degree East, to 163 E. longitude, from London, and in its greatest length, from 10 South, to 75 N. latitude, and is the first known part of the World, it contains these principal Regions and Islands, viz. Armenia, Anatolia, Persia, Assyria, China, Syria, Arabia, Mesopotamia, India, Japan, Parthia, Media, Palestine, Chaldea, and Tartary.

**AFRICA**, extends in its greatest breadth, from 15 degree West to 50 East longitude, from London and in its greatest length from 35 West to 40 south latitude, in it are these Countries, viz. Egypt, Barbary, Biledulgerid, Ethiopia, Nubia, Congo, Abyssinia, Monomotopa, Guinea, &c. The Islands, Madagascar, St. Thomas, Islands of Cape Verde, Canary Islands, Madeira.

**AMERICA.** This great Western Continent, frequently denominated the New World, extends from the 80th Degree North to the 56th of south latitude; and, where its breadth is known, from the 56th to the 136th degree of W. Long. from London, stretching from between 8 and 9000 miles in length, and its greatest breadth 3690. It sees both Hemispheres, has two summers and a double winter, and enjoys all the variety of climates which the Earth affords. It is wash'd by the two great Oceans; to the Eastward it has the Atlantic, which divides it from Europe and Africa; to the West the Pacific, or great South Sea, by which it is separated from Asia: by these seas it may, and does carry a direct commerce with the other three parts of the World.

This great Continent is divided into two parts, one on the North, the other on the South; which are joined by the Kingdom of Mexico, forming a sort of Isthmus 1500 miles long, and in one part, at Darien, so extremely narrow, as to make the communication between the two Oceans by no means difficult, being only 60 miles. In the great Gulph which is formed between the Isthmus and the northern and southern grand Divisions of this Continent, lie an infinite multitude of Islands, many of them large, most of them fertile, and denominated, the West-Indies, in contradiction to the Countries and Islands of Asia, beyond the Cape of Good Hope, which are call'd, the East-Indies.

## UNITED KINGDOM OF GREAT-BRITAIN AND IRELAND.

This kingdom formerly England, Wales, Scotland and Ireland is situated between  $49^{\circ} 50'$  and  $50^{\circ} 25'$  of North latitude, and between  $7^{\circ} 40'$  West, and  $1^{\circ} 50'$  of East longitude and contains about 15,000,000 inhabitants, according to the last Census.

The United Kingdom is a limited monarchy, and hereditary to both sexes. The King must be of the Protestant religion, as established. The King possesses the executive power of government, and, with the Parliament, shares in the legislative. Parliament is composed of the three estates, the Sovereign, the House of Peers and the House of Commons.

The climate is mild, the soil for the most part naturally good, yielding every useful production, wine, oil and silk excepted. The genius and industry of the people, in the arts of agriculture and gardening, in the mode of feeding cattle, breeding horses and sheep, have placed this beyond every other European country in this point.—The woollen manufactures of England, and the produce of their mines, &c. are inexhaustible sources of riches.

The persevering industry and great mechanical ingenuity of its inhabitants, have given Great-Britain decidedly the first place in Europe as a commercial and manufacturing country. The advantage of her insular situation, many excellent harbours, and vast extent of sea line, have highly contributed to her superiority; but her prodigious improvements in every manufacture and mechanical art, joined to her wise laws for the protection of trade, and the high respect in which her mercantile character is held, have advanced her yet more. Next to manufactures, the fisheries are of the greatest importance. The total of the commerce, import and export, employs above two millions of tons of shipping; and the balance in favour of Great-Britain is above three millions on the average.

## LIST OF HIS MAJESTY'S MINISTERS.

Earl of Liverpool, *First Lord of the Treasury, (Prime Minister)*.—Lord Eldon, *Lord High Chancellor*.—Earl of Westmoreland, *Lord Privy Seal*.—Earl of Harrowby, *Lord President of the Council*.—Viscount Sidmouth, *Secretary of State for the Home Department*.—Viscount Castlereagh, *Secy. of State for Foreign Affairs*.—Earl Bathurst, *Secretary of State for the Department of War and Colonies*.—Right Hon. Nicholas Vansittart, *Chancellor of the Exchequer*.—Viscount Melville, *First Lord of the Admiralty*.—Duke of Wellington, *Master General of the Ordnance*.—Right Hon. George Canning, *President of the Board of Control*.—Right Hon. Charles Bathurst, *Chancellor of the Duchy of Lancaster*.—Right Hon. William Wellesley Pole, *Master of the Mint*.—Right Hon. Frederick John Robinson, *Treasurer of the Navy, President of the Board of Trade*.

The above form the CABINET.

Marquis of Cholmondeley, *Lord Steward*.—Marquis of Hertford, *Lord Chamberlain*.—Duke of Montrose, *Master of the Horse*.—Viscount Palmerston, *Secretary at War*.—Right Hon. Charles Long, *Paymaster of the Forces*.—Right Hon. Thomas Wallace, *Vice President of the Board of Trade*.—Sir Samuel Shepherd, *knt. Attorney General*.—Sir Robert Gifford, *knt. Solicitor General*.—Earl of Chichester and Marquis of Salisbury, *Postmasters General*.—Sir Hildebrand Oakes, *bart. Lieutenant-General of the Ordnance*.—Right Hon. William Huskisson, *First Commissioner of Land Revenue*.

## PERSONS OF THE MINISTRY OF IRELAND.

Earl Talbot, *Lord Lieutenant*.—Right Hon. Gen. Sir G. Beckwith, *G. C. B. Commander of the Forces*.—Lord Manners, *Lord Chancellor*.—Rt. Hon. Charles Grant, *Chief Secretary*.—Rt. Hon. Sir G. Fitzgerald Hill, *bart. Vice Treasurer*.

# TABLE

Of the **KINGS** and **QUEENS** of **England**  
and **Great-Britain**, with the time they  
severally began to reign.

<i>King's Names</i>	<i>Began their Reigns.</i>	<i>Reigned.</i>		
	<i>Saxon Line.</i>	Y.	M.	D.
Egbert	801	37	—	—
Ethelwolf	38	20	—	—
Ethelbald	58	2	—	—
Ethelbert	60	6	—	—
Ethelred	66	6	—	—
Alfred <i>the Great</i>	72	28	—	—
Edward I. <i>Saxon</i>	900	25	—	—
Ethelstan	25	16	—	—
Edmond I.	41	7	—	—
Edred	48	7	—	—
Edwin	55	4	—	—
Edgar	59	16	—	—
Edward II. <i>Saxon</i>	75	4	—	—
Ethelred	79	37	—	—
Edmond II.	1016	1	—	—

*DANISH.*

Knut I.	1017	19	—	—
Harold I.	36	3	—	—
Knut II.	39	2	—	—
Edward <i>Confessor</i>	41	24	—	—
Harold II.	65	1	—	—

*Norman Line.*

William I	Oct. 14, 1066	20	10	26
— II	Sept. 9, 1087	12	10	23
Henry I	Aug. 2, 1100	35	3	30
Stephen	Dec. 1, 1135	18	10	25

## The Saxon Line Restored.

King's Names.	Began their Reigns.	Reigned.		
		Y.	M.	D.
Henry II	Oct. 25, 1154	34	8	11
Richard I	July 6, 1189	9	9	0
John	April 6, 1199	17	6	13
Henry III	Oct. 19, 1216	56	0	28
Edward I	Nov. 16, 1272	34	7	21
— II	July 7, 1307	19	6	18
— III	Jan. 25, 1327	50	4	27
Richard II	June 21, 1377	22	3	8

## The Line of Lancaster.

Henry IV	Sept. 29, 1399	13	5	20
— V	March 20, 1413	9	5	11
— VI	Aug. 31, 1422	38	6	4

## The Line of York.

Edward IV	March 4, 1421	22	1	5
— V	April 9, 1483	0	2	13
Richard III	June 22, 1483	2	2	0

## The Families united.

Henry VII	Aug. 22, 1485	23	8	0
— VIII	April 22, 1509	37	9	6
Edward VI	Jan. 28, 1547	6	5	8
Q. Mary	July 6, 1553	5	4	11
Q. Elizabeth	Nov. 17, 1558	44	4	7

## Union of the Two Crowns.

James I	March 24, 1603	22	0	3
Charles I	March 27, 1625	23	10	3
— II	Jan. 30, 1649	36	0	7
James I	Feb. 6, 1685	4	0	7
Will. and Mary	Feb. 13, 1689	13	0	23

## Union of the Two Kingdoms.

Q. Anne	March 8, 1702	12	4	23
George I	Aug. 1, 1714	12	10	10
George II	June 11, 1727	34	1	14
George III	Oct. 25, 1760	whom God preserves.		

of England  
e time they

Reigned.

. M. D.

7 — —

0 — —

2 — —

6 — —

6 — —

28 — —

25 — —

16 — —

7 — —

7 — —

4 — —

16 — —

4 — —

37 — —

1 — —

— —

— —

— —

— —

— —

0 10 26

2 10 23

5 3 30

8 10 25

## The ROYAL FAMILY of Great-Britain.

King George IV. born	- - -	12 Aug. 1762
Duke of York, Bp. of Osnaburgh, b.	16 Aug. 1763	
Duke of Clarence, born	. - -	21 Aug. 1765
Queen of Wirtemberg, born	- - -	29 Sept. 1766
Princess Augusta Sophia, born	- - -	8 Nov. 1768
Princess Elizabeth, born	- - -	22 May, 1770
Duke of Cumberland, born	- - -	5 June 1771
Duke of Sussex, born	- - -	27 Jan. 1773
Duke of Cambridge, born	- - -	24 Feb. 1774
Princess Mary, born	- - -	25 April 1776
Princess Sophia, born	- - -	3 Nov, 1777

*Niece & Nephew, children of the late D. of Gloucester.*

Sophia Matilda, born May 29, 1773.

Wm. Frederick, D. of Gloucester, b. Jan 15, 1776.

Married, July 22, 1816, his cousin, Princess Mary.



at-Britain.

12 Aug. 1762  
 16 Aug. 1763  
 21 Aug. 1765  
 29 Sept. 1766  
 8 Nov. 1768  
 22 May, 1770  
 5 June 1771  
 27 Jan. 1773  
 24 Feb. 1774  
 25 April 1776  
 3 Nov, 1777

D. of Gloucester.

73.

b. Jan 15, 1776.

Princess Mary.

## A BRIEF ACCOUNT OF CANADA.

Written in 1811.

*To which is added a Sketch of the late American War.*

**T**HE name of Canada was originally applied, by Europeans, to the land on the south-western shores of the Gulph of St. Lawrence, and on both sides of that River, from its mouth to some distance above Quebec. The River St. Lawrence, itself, was called *la Grande Riviere du Canada*. The name was afterwards extended to all the countries which were explored by adventurers from the settlements along the River. The whole of the French possessions in North America were, latterly, comprehended under the name of New France.

*Canada*, as it is generally understood at the present day, is bounded to the east by the Gulph of St. Lawrence and the country on the Labrador Coast annexed in 1809 to the government of Newfoundland; to the north, by the territory of the Hudson's Bay Company; to the west, by undefined boundaries, but which may be supposed to extend, by virtue of occupation by the Fur Traders, and the discoveries of M'Kenzie, to the Pacific Ocean; to the south, it is bounded by unexplored countries & the United States of America, to wit: the north-west territory, the Michigan territory, the States of Ohio, Pennsylvania, New-York, Vermont, New-Hampshire, the District of Maine, and by the British Province of New-Brunswick. The division line on the south, from the Grand Portage on Lake Superior, runs through the Great Lakes and down the St. Lawrence to latitude 45, and thence along that line to Connecticut River, from thence it follows the highlands which separate the waters running into the Saint Lawrence and the Atlantic, till it reach due north of the st. Croix River, the boundary between the United States & New-Brunswick.



The whole of this extent of country, as far as it was then explored, was, from 1774 to 1791, under the Government of the Province of Quebec. In 1791 it was divided into Upper and Lower-Canada, by a boundary commencing at Pointe au Rodet, on Lake saint Francis, about 55 miles above Montreal, and running northerly to the Ottawa River, and up that River to its source in Lake Tomiscaming, and thence due north to the Hudson's Bay boundary.

*Lower-Canada* lies between the 45th and 50th degrees of north latitude, and the 62d and 82d degrees of west longitude, from Greenwich. The eastern half of the country is mountainous, and generally uncultivable. On the south shore of the saint Lawrence, the mountains do not recede considerably from the River, till within about 60 miles below Quebec; they then run in a south-westerly and southern direction till they reach the Green Mountains; on the western side of lake Champlain they extend north-westerly, in the direction of the great rapids of the St. Lawrence. On the north shore, they can hardly be said to leave the river till they reach Quebec, from which they extend in a western and southern direction, till they again appear in sight of the mountains on the south shore, towards the above rapids. The country lying between these mountains, comprising an extent of about two hundred miles from east to west, and 180 from north to south, at the broadest part, is level, with the exceptions of the insulated mountains of Montreal, Belœil and Chambly. Nearly in the middle of this tract of country, flows the St. Lawrence, varying from a mile to upwards of twenty miles in breadth, navigable for vessels of 300 tons 600 miles from the sea, and receiving on the north the waters of the Ottawa, l'Achigan, the St. Maurice, the Batiscan, the sainte Anne, and the Jacques Cartier, and on the south, the Chambly, the Yamaska, the saint Francis, the Nicolet, the Becancour, and the Chaudiere, all of which, in Europe, would be ranked as rivers of great

magnitude. The sources of all these rivers, excepting the Ottawa and the Chambly, lie, considerably, to the east of their embouchures. They have, generally, high banks, along which the soil and growth of timber is inferior to that of the country further back. All of them, excepting where they are nearly on a level with the saint Lawrence, have a second bank at some distance from that which now contains their waters; the same thing is observable of the saint Lawrence.—The waters of none of these rivers are clear, excepting the saint Lawrence itself, which, before its junction with the Ottawa, consists of the most transparent water in the world.

The *Soil* on both sides of the saint Lawrence, in the western portion of the tract of country above described, is, for the most part, clayey, without stones, excepting here and there globular masses of granite, lying on the surface. Newly cleared land is, invariably, covered with a dark mould, produced by dissolved vegetable substances. As you approach the mountains, the soil is more light and loamy; these lands are the easiest to be cleared, and are at first very productive; towards Quebec the soil is poorer, frequently stony or shingly, and there are large tracts of sandy soil, covered with only a very slight coating of the vegetable mould. The mountains, generally, consist of granite; though there are, throughout the country, extensive strata of limestone, and not unfrequently stones having the appearance of volcanic production. The part of the country in cultivation, consists of from one to five leagues back, on both banks of the St. Lawrence, and of the rivers which empty into it; there are also settlements along the boundary of the United States from the Connecticut River to the saint Lawrence, at St. Regis. The rest of the country, to the very tops of the mountains, is covered with timber of a species and growth congenial to the soil.

The *Climate* of Canada, resembles that of the countries on the continent of Europe situated from 10 to 15

degrees further north. The temperature upon Fahrenheit's scale, varies at present from about 30 below zero, to between 90 and 100 above it. In common years the cold does not exceed 20 below zero, and the heat from 80 to 90. About 60 or 70 years ago, the extreme of cold used to be stated at 30 degrees below freezing, of Reamur, or 36 below 0 of Fahrenheit.— The variation, in a few minutes, in the winter season, has been known to be upwards of fifty degrees. It is frequently, in a few hours, 30 degrees. A remarkable instance of variation happened on the 18th Jan. 1810, when the thermometer stood a few degrees below temperate, and was almost instantaneously down to below zero. The change of temperature in the summer season, is also frequently very abrupt. These changes are generally accompanied with a change of wind; only two of which can be said to prevail along the river, the easterly and westerly. In all storms of easterly wind, and almost at every other time, the upper strata of clouds, when visible, is moved by a westerly wind. In winter, the easterly wind inclines more to the north-east, and the westerly to the north-west. Throughout the whole extent of Lower-Canada, a slight degree of frost sometimes happens in the summer months.— There is a material difference of temperature between the eastern and western divisions of the country. This difference is discernible at between 20 to 30 leagues (60 to 90 miles) above Quebec; beyond that, to the westward, agricultural labour may be prosecuted, and vegetation is active, during nearly seven months in the year; round Quebec, it is rarely practicable for more than six months, at the expiration of which, the soil is frozen, or covered with snow, and vegetation dormant. This period, for the western division, is from the 15th November to the 15th April; for the eastern, from the 1st Nov. to the 1st May. About a month from the renewal of vegetation, the apple trees are in full blossom, and the verdure of the wheat fields and meadows wave in the wind. All sorts of grain are

ure upon Fah-  
about 30 below  
t. In common  
w zero, and the  
o years ago, the  
o degrees below  
f Fahrenheit.—  
e winter season,  
degrees. It is

A remarkable  
8th Jan. 1810,  
rees below tem-  
down to below  
he summer sea-  
hese changes are  
of wind; only  
ng the river, the  
f easterly wind,  
upper strata of  
sterly wind. In  
re to the north-  
t. Throughout  
slight degree of  
mer months.—  
perature between  
country. This  
o to 30 leagues  
nd that, to the  
prosecuted, and  
n months in the  
licable for more  
which, the soil  
vegetation dor-  
ivision, is from  
for the eastern,  
About a month  
pple trees are in  
wheat fields and  
rts of grain are

sown in the spring, the wheat first, and then peas and  
oats. The sort of wheat most generally sown, is ripe  
in four months from the time of sowing; there is,  
however, another species, a bearded wheat, which ri-  
pens in three months, the time oats require. Fair and  
foul weather were formerly more distinct than they are  
at present; cold and warm weather were less intermixed,  
and the winds less variable. This alteration is not con-  
sidered, in Canada, as an improvement of the climate.

All the vegetable *Productions* which thrive in the  
same latitudes in Europe, prosper in Canada, whenever  
they have been introduced, and cultivated with judg-  
ment and care. The excess of heat in summer, makes  
up for the deficiency of time. Melons are brought to  
maturity in the open air, without the aid of artificial  
heat. Wheat is the chief agricultural production of  
Lower-Canada. It affords the principal vegetable food  
of the inhabitants. Hitherto, it has been cultivated  
more in that view, than as an article of foreign trade.  
The many accidents to which this grain is liable, re-  
quire that a quantity sufficient to afford a supply in  
the event of a bad year, be sown every year. When a  
good year happens, there is then a great surplus; and  
it is of the produce of such years, that the most exten-  
sive exportations have been made. There is besides no  
certainty of an extensive foreign demand. Spain and  
Portugal and the West Indies, were the most steady mar-  
kets; but the natural disadvantages which Canada la-  
bours under, prevent her from standing a competition  
in those markets with the United States. It must be  
observed, however, that the quantity of wheat sown  
by each farmer, is, generally, to the extent of his pre-  
sent means. These can only be increased by more en-  
larged views, which would lead to greater efforts, and  
judicious improvements in his system, or rather rou-  
tine, of cultivation. The greatest quantity of wheat  
ever exported from Canada, was in 1802. It amount-  
ed to 1,010,033 bushels. There were besides exported

that year, 28,301 barrels of flour, and 22,051 cwt. of biscuit. Animal food has generally been furnished in abundance in Lower-Canada; the price having generally been much lower here than in any other part of North America. But, for four or five years back, the demand for lumber from Canada, the consequent high price of labour, the increase of consumers, and the stagnation of the American trade, has effected a great rise in the price of this article, as well as of vegetable food, and enabled foreigners to enter into competition with the inhabitants of Canada, even in their own markets. The value of the exportations from the St. Lawrence in 1810, has been estimated by mercantile men, at 1,200,000 pounds sterling, including disbursements of ships employed in the trade, the number of which was 661, men 6578, tonnage 143893, and also the value of 5896 tons of new ships built in the Province. A considerable proportion of the produce of the United States, and all the Furs obtained in the Indian Countries, are included in the general amount. The price of labour, in the towns, for four years past, may be estimated at 4s. (four-fifths of a dollar) per day, throughout the year; one half of which sum has been paid for board and lodging. Bread has been at about 2½d. per lb. and beef 5d.

Canada was *Discovered* in the year 1535, by Jacques Cartier, a native of St. Malo, in France. He had explored the Gulph of St. Lawrence the preceding year, and carried off from Gaspé (Gachépé) two of the natives of the country round Quebec. The next year they served him as interpreters. On the 8th September, 1535, he arrived in his boats at Quebec, in search of a place to lay up his vessels for the winter, and he fixed upon the River St. Charles. On the 14th, his vessels, the *Grande Hermine*, of 120 tons, the *Petite Hermine*, of 60, and the *Emerillon*, of 40 tons, arrived from the lower end of the Island of Orleans, where he had left them. On the 16th he laid up the two largest



to winter, and on the 19th proceeded in the *Emerillon* towards Montreal; but left her at the upper end of Lake St. Peter, and arrived at *Hochelaga*, the name of the Indian town then at Montreal, on the 2d October. On Tuesday the 5th he left it, and arrived on Monday the 11th at the Harbour of *St. Croix*, the name he had given to the mouth of the River St. Charles, in honour of the Holy Cross the anniversary of which is celebrated on the day his vessels first arrived there. On the 15th Nov. his ships were frozen in, and the whole river, soon after was frozen over to above Montreal. About the 22d Feb. 1536, it was again navigable for canoes. On the 15th April his vessels were disengaged from the ice. On the 3d May, he seized on the two natives whom he had taken with him the former year, and also the Chief of the Indian Village at Quebec, which was then called *Stadaconé*; and on the 6th May he sailed for France, leaving one of his vessels dismantled in the Little River, for want of hands, twenty five of them having perished during the winter, by an unknown malady. He sailed from Cape Razé, in Newfoundland, on the 19th June, and on the 16th July he arrived at St. Malo. All the foregoing dates, it should be observed, are Old Style, and require ten days to be added to each, to correspond with the same dates at present. In 1540 a Governor (Roberval) was appointed for Canada, and settlers sent out. Cartier was made Captain-General and Pilot of the vessels employed on the occasion; but Roberval fixed upon Cape Breton for a settlement.— There Cartier remained seventeen months, and then returned to France with a ruined fortune, and died soon afterwards. In 1588, his nephews, Delalaunaye Chaton, and Jacques Noel, obtained an exclusive privilege to trade to Canada for 12 years, as an indemnification for the losses their uncle had sustained; but this privilege was revoked four months after it was granted. In 1598 a Sieur de la Roche, Marquis de Cottenmea, obtained a commission to conquer and settle the coun-

try : he landed sixty settlers at the Isle aux Sables, and soon got back to France, where he was thrown into prison at a private suit. At the end of five years, twelve of them, all that survived, were taken off the island. In 1603, Pierre Dugua, Sieur De Monts, obtained, for himself and associates, an exclusive privilege to trade from Cape Razé to lat. 40. He made a settlement at Port Royal, (Annapolis) in the Bay of Fundy ; but in 1607 his privilege was revoked, and his settlers returned to France. De Monts, however, obtained a continuation of his privilege for another year, on condition of settling up the Saint Lawrence : and on the 3<sup>d</sup> July, 1608, Samuel de Champlain, a *Geographe du Roi*, and commissioned by De Monts, founded Quebec. Champlain's settlement soon after obtained powerful protectors in the French Court, and he was continued at the head of it till his death in 1635. The country, however, continued under the government of exclusive companies till 1663, when it fell under the Royal Government. In 1667 free trade was allowed, excepting in the exportation of Beaver Skins. From those periods the colony began to prosper. In 1679 the population was 8500 souls ; but it soon afterwards came to the brink of destruction : Champlain had early engaged in war, in favor of the St. Lawrence Indians, against those inhabiting the countries to the south-west, with whom the former had been at war even before Cartier's arrival in 1535. His object was to ingratiate himself with the Indians, and obtain a knowledge of the country. After the Dutch and English had settled at New-York and in New-England, the south-western Indians, or Iroquois, got arms from them, and soon proved an overmatch for the French and their allies ; many of the latter they almost totally extirpated. In 1689 they exterminated nearly all the inhabitants on the Island of Montreal. Throughout the country, the French were only saved by their fortifications. The irruptions

of the Iroquois often extended even below Quebec. Succours, however, arrived from France; the Jesuits, who had been introduced into the country as early as 1625, availed themselves of every interval of hostilities, to strengthen the influence of France with the friendly Indians, and bring over, or neutralize, the hostile. In 1714, the population of Canada did not much exceed 20,000 souls. The Colony had, however, then become, and long continued, a terrible scourge to the English settlements. In 1629 it was in the possession of the English, but was restored by treaty, in 1632, neither party then setting any value on it. In 1690 a formidable English expedition made an attempt upon Quebec, but it failed, after landing the troops at the Canardiere, near the city. Another was frustrated by shipwreck, at the Seven Islands, near the mouth of the River, in 1711. Nova Scotia was, however, wrested from the French, and ceded by the Treaty of Utrecht, in 1713. All the wars in Europe, between England and France, were carried on with great rancour in the Colonies. The war of 1756, had its origin in disputes about the limits of Canada. The French, by their connexions with the Indians, had overrun, at an early period, the whole of the country lying between the Allegany Mountains, the Great Lakes and the Mississippi. They claimed the whole by right of discovery, and cession by the Indians; thus confining the English Colonies to a strip of land on the Sea Coast. The animosities had come to such a head, that hostilities were commenced, in those parts, about a year before war was declared in Europe. The efforts of Great Britain and her Colonies, in this war, were proportionate to the dangers with which the latter were threatened. The outset was unfavourable. An English army perished with Braddock, in 1756. Another was defeated at Ticonderoga, (Carillon) in 1758. The British Navy, however, acquired an ascendancy, and a great Statesman took the helm of affairs in England. A com-



bined attack from the Sea, by Lake Champlain, and from Lake Ontario, was planned for 1759, which was ultimately crowned with success. The glory of the achievement was acquired by Gen. Wolfe, who commanded the expedition from the sea. When all seemed to be lost, by one of those apparently hazardous attempts, through which men of superior mind, alone, can discern success, he brought the principal French army in the country to a battle on the Plains of Abram. There he died like a true soldier; and his victory decided the fate of Canada.

No event ever excited greater joy in England, than the victory of Quebec, and the final reduction of Canada. The former was, indeed, an event glorious to the national character; but the latter was soon followed by greater evils than those it had removed. The war of 1756, had been undertaken for the benefit of the Colonies. It was thought that they ought to contribute to alleviate the burthens which it occasioned. An attempt to this effect, was followed by a general resistance on the part of the Colonists, to which they were, no doubt, encouraged by the prospect of being no longer in want of British assistance. About the close of the summer of 1775, they invaded Canada by Lake Champlain, & from the sources of the Kennebec River. Before those employed on the latter expedition, could reach Quebec, through the extensive forests which then separated New-England and Canada, those from Lake Champlain had nearly succeeded in capturing Chambly, St. John and Montreal. The few regular troops in the Province were lost in those places, and on board the river craft which surrendered between Sorel and Montreal. On the 3d Nov. after being 32 days in the woods, Arnold's party came out at the settlements on the Chaudiere River, without artillery, half naked, half armed, perishing with hunger, and more like beggars than invaders.

On the 9th he reached Point Levi. On the 12th Col. M'Lean, who had retired from Sorel on hearing of Arnold's approach, reached Quebec with about 150 recruits. On the 14th, Arnold, who had passed the River in the night, appeared on the plains, where he paraded for a few days, in the hope that his friends in the town might procure the surrender of the City; but M'Lean threatening to attack him, he thought it advisable to retire to Pointe aux Trembles, and wait for Montgomery, the commander in chief, who was to come from Montreal. On the 19th, General Carleton, who had escaped from on board the craft below Montreal, before their surrender, arrived. On the 5th Dec. Montgomery and Arnold made their appearance at Sainte Foy. Gen. Carleton had suffered every body to leave the town that was so disposed. He, nor those that remained, would hold no communication with rebels.—Montgomery was therefore reduced to open his six gun battery on the town; but the weather soon forced him to desist. On the 31st Dec. before day light in the morning, he attempted an assault, by *Près de Ville* and the *Sault au Matelot*, the southern and northern extremities of the Lower-Town. He and two of his officers were killed by the first cannon discharged at the former place; the rest retired. At the *Sault au matelot*, Arnold forced one barrier, at which he was wounded, and afterwards retired to the General Hospital. All attempts to force the second, were fruitless; the Americans retired into the houses, and fired from the windows. A party from Palace Gate, attacked them in the rear, and at about 10 o'clock in the forenoon, all that remained of those who had penetrated beyond the first barrier, surrendered, in number about 350. About 60 had been killed during the contest. The garrison had 5 killed, and 13 wounded. After this assault, which Montgomery was partly induced to make, by the approaching expiration of the term of

enlistment of a number of his men, and which he gained the men over to attempt, by the hope of plunder,\* the enemy confined himself to firing a few shots, in the spring, at the town, from Pointe Levi, and an attempt to burn the shipping in the Cul-de-Sac. On the 6th May, three ships of war arrived, with two companies of the 29th regiment, which, with some marines, about 200 in all, were immediately landed, and marched out with the garrison. The enemy was found to be on the retreat, having left every thing which could not be carried off on men's shoulders. He made no halt till he reached Sorel, where he received reinforcements, & detached 2000 men, with an intention of surprising the part of the British forces which had reached Three-Rivers. This detachment was defeated with great loss; their commander, and about 200 men, remained prisoners. On the 27th May, 474 of the enemy had surrendered at the Cedars. On the 16th June, Montreal was evacuated; and at the end of the month, the whole Province. At the time of the invasion, there were not more than eight or nine hundred regular troops in the Province. Almost the whole of these surrendered in Fort Chambly and Saint John, and in the Craft retiring from Montreal. There was no militia in existence. It was only on the 10th Sept. that the Canadian militia officers of Quebec received commissions. The Americans, including Arnold's force, did not exceed 4000 men. They had calculated on active assistance from the people of the Province, amongst whom their partisans and emissaries had long been circulating falsehoods intended to operate on their prejudices, and lying circulars from the Congress.—About 300 men were, indeed, raised on the River Chambly, by a Mr. *Livingston*, who had resided for

---

\* *Marshall's Life of Washington.*

a considerable time in that quarter. In other parts, they had no success; and it is to this miscalculation, that they owed their failure. The garrison of Quebec, during the siege, consisted of about 300 recruits and marines, 400 seamen, and 800 militiamen, in all, 1500. The besiegers, till the 31st Dec. consisted of about the same number. From that time, to the 1st of March, they did not exceed 700 effective men. In March they had about 1800, in April 2000. At the time of the evacuation of the Province, they had about 8000 men; but the British army then amounted to 13,000. Since that time, to the present, Canada has not witnessed the presence of an enemy.

---

On the 18th June, 1812, the United States of America, after several years of complaints and negotiations, declared war against Great Britain. The moment seemed to be favorable; the great and then deemed invincible enemy of England, was preparing to strike the blow which was to lay the continent of Europe at his feet, or render it entirely subservient to his views against the only power which had always resisted him. The British armies were occupied in a war for the independence of Spain; the treasures of Britain were lavished in support of her allies. Upper-Canada was partly peopled by emigrants from the United States, who might be supposed unwilling to shed the blood of their kindred; the people of Lower-Canada had but recently been represented by authority as seditious, or so easily turned away from their allegiance as to endanger the Government. There were but about 4000 British troops in both Provinces, scattered along a frontier of 1300 miles; the St. Lawrence, an immense military highway, open to the United States, and leading into the heart of Canada, undefended, and thus endangering the existence of the British forces stationed on its borders. In the view of keeping up the price of Bills of Exchange, of which the military government was the chief vender,

the specie of the country had been suffered to be carried into the United States. Since the war of 1775, there had existed in the Canadas a militia merely in name, serving chiefly to drain, annually, a few thousand dollars from the public coffers. Accordingly, on the arrival of the news of the declaration of war, at Montreal and Quebec, the first thought of many individuals in those Cities, was that of packing up. The Governor, Sir GEORGE PREVOST, and the people at large, thought differently. It was determined to defend both Provinces; the Legislature was assembled; Government Paper, bearing interest, and payable in Bills of Exchange on England, was substituted for specie. Two battalions arriving in the country to relieve two others under orders for their departure, added to the regular force. At the instance of the Government, a law had passed during the preceding winter, for drafting the militia for active service, and four weak battalions had been assembled before the war. Every description of force was now put into activity; the Citadel of Quebec was guarded by the inhabitants of the Town, proud of the duty, and of the confidence of the Government, and extending the same feelings throughout the country. In a month after the declaration of war, the Lower Province seemed to be prepared to become the assailant.

The Americans had collected, in the summer of 1811, their principal regular force on their north-western frontier, against the Indians, whom they attacked. This force, joined by militia and volunteers, had set out on its march for Upper-Canada, long before the declaration of war. It made roads through immense forests, depending on these roads for its communications and supplies, and arrived at Detroit, on the 5th July, about 2500 strong. The British force on that frontier was merely nominal. On the 12th July, the enemy's General passed over into Upper-Canada, and issued a Proclamation to the apparently defenceless inhabitants, inviting them to join his standard, or at least to remain inactive, assuring them of the protection of



the United States. After some trifling affairs with the handful of British troops stationed at Amherstburg, and hearing of the surrender of Michilimackinack, on the 17th July, to a few soldiers, voyageurs and Indians, he became alarmed for his own safety, and returned to Detroit on the 7th August. Sir George Prevost had entrusted the government and command of Upper-Canada to General Brock, a downright politician, an able, active and spirited soldier; he had infused an excellent spirit into the loyal inhabitants. The command of Lake Erie still remained with the British. On the 5th August, Brock prorogued his Parliament at York, on the 12th he was at Amherstburg, and on the 16th, General Hull, and his whole army, surrendered to a force of 330 regulars, 400 militia, and 600 Indians.

People could hardly believe their own eyes, when they saw so considerable a part of the American regular force, marched captive into Montreal and Quebec, within two months after they heard of the war. This pleasing sight, however, produced some mischievous effects: the enemy was undervalued. Men who never had heard the whistling of a musket ball, or had a bayonet pointed at their breasts, dared to speak of the Americans as cowards, their army contemptible. Those who are excessively brave at the corners of the streets, and over their wine, now contemplated and publicly announced projects and opinions, as ill digested and ill founded, as those which so recently had led to the surrender of Hull; projects and opinions which, however, produced many of our future disasters.

Within less than two months after the surrender of Hull, the enemy had collected a large force on the Niagara frontier. On the 13th October, this force crossed over into Upper-Canada, at Queenston, overpowering the small detachment stationed there. Brock was at Fort George. His ardor hastened him to the spot before his army. He put himself at the head of a small party which was still resisting the enemy, and his coun-

try was too early deprived of his talents and his services. The enemy obtained possession of the heights, but was soon dislodged, and in great part made prisoners, by General Sheaffe, on whom the command had devolved. A temporary truce ensued in this quarter, till it was interrupted by a ridiculous gasconade and impotent attempt at invasion, on the 20th and 28th Nov. near Fort Erie, by the American Gen. Smyth. Another nearly parallel attempt was made about the same time by the British naval force on Lake Ontario, against Sacket's Harbour. The rest of the winter passed away without any military event, excepting on the 22d Jan. General Proctor, after a smart action, captured 495 prisoners, with the American General Winchester, on the Detroit frontier, and an attack on Ogdensburg, which in reality meant nothing, unless it had been a prelude to an attack on Sacket's Harbour.

From the time of the surrender of Hull, the Americans, however much they chused to blame that officer, seem to have been fully aware of the true cause of his disaster; they strained every nerve to obtain the mastery of the Lakes. The ice no sooner disappeared on Lake Ontario, than they were out with a superior naval force from Sacket's Harbour. On the 27th April, they landed and took possession of York, the capital of Upper-Canada, destroyed the public buildings, wreaked their vengeance on a printing press, and destroyed the frame of a ship building for the British service on the Lake, General Sheaffe retiring, after some resistance, towards Kingston. The enemy's fleet proceeded to Niagara, where it landed troops, and then returned to Sacket's Harbour, from whence it conveyed additional forces to the same quarter. On the 28th May, General Vincent was driven from the position of Fort George, and the place captured; the British retiring along the Lake towards Burlington Bay, leaving the whole Niagara frontier, containing a very large proportion of the whole population of Upper-Canada, in the power of the enemy. General Proctor was at

this time returned from the rapids of the Miami, where he had captured 467 American soldiers, and killed or wounded as many more ; but the enemy was still collecting, and his communications threatened. From Fort George, the American army proceeded in pursuit of General Vincent, depending on the Lake for its supplies, and determined to take possession of Burlington heights, which would have left no communication for General Proctor. General Vincent was at Burlington heights. The enemy had advanced to Stoney Creek, confiding on his superiority, and his distance from the British. Lieut. Col. Harvey, Dep. Adjt. Gen. conceived and chiefly executed the project of surprising the enemy in the night. Before day on the 6th June, he entered the enemy's camp, consisting of about 3000 men, with 704 bayonets, killing and wounding a great number of the enemy, and retired carrying off 2 Generals and 120 prisoners. This affair so effectually disconcerted the Americans, that they returned hastily to Fort George, opening to the British the communication with part of the Niagara frontier, and in fact saving for the time the whole upper part of the Province. The surrender of 541 of the enemy, under Boersler, to the Indians and a few British soldiers, confined the enemy to Fort George.

While the American troops and their naval force were absent at the head of the Lake, an attempt was made on Sacket's Harbour. Col. Baynes, Adjt. Gen. had nominally the command, but Sir George Prevost, the Commander in Chief, was present. He called off the troops after they had reached the defences of the place, and had sustained considerable loss. This affair, by the opportunity which it afforded to Sir George's political enemies to lessen the estimation in which he was held, and by the misunderstanding, of which it laid the foundation, between him and the naval service, proved very unfortunate to the British interest in the Canadas during the remainder of the war.



The campaign continued for some time without any event of much moment. On the 3d June, two American armed vessels carrying 22 guns were gallantly captured by the British troops at Isle aux Noix, under the command of Lt. Col. George Taylor, Major 100 h Regt. after a well contested action of three hours, which almost annihilated the Enemy's Naval Power on Lake Champlain. On the 11th July, there was an attack on Black Rock, and on the 30th of that month, Col. Murray destroyed the American Barracks at Plattsburg.

On the 10th Sept. Commodore Perry, with a naval force long blockaded at Erie, captured the whole of the British force on Lake Erie. General Proctor could no longer be supplied on the Detroit frontier; his only remaining communication was by land several hundred miles through forests. His situation was now become that of Hull at Detroit: he had one advantage, however, which Hull had not; the friendship of the Indians. He unaccountably delayed his retreat for a fortnight after the loss of the fleet, and till the near approach of a superior force of the enemy. On the 5th October, he was only three days march (56 miles) from Detroit, pursuing his retreat along the *Trenches*. His force consisted of less than a thousand British and militia, and about 1200 Indians; the Americans were upwards of 3000. A sudden charge of mounted riflemen, broke the British line; the whole was thrown into confusion, and the greater part of the British became prisoners. The Indians in another part of the field, fought bravely, but the Americans finally prevailed. They returned immediately after the action to Detroit, with their prisoners, and Proctor, with a few stragglers and a number of Indians, assembled at Ancaster, on the 17th Oct.

A large proportion of the American forces on the Niagara frontier, proceeded down the Lake early in October, and were followed by land by part of the British forces. The diminished numbers of the remaining part of the British army, the disaster on Lake Erie, and

the state of affairs on the Detroit frontier, again compelled its commander to fall back on Burlington heights.

The American forces were gradually collected at the lower ends of Lakes Ontario and Champlain, under Generals Wilkinson and Hampton, with the intention of making a combined attack on Montreal, while the chief part of the British regular force was in Upper-Canada. It was evident that if this attack should have succeeded, and the command of that City and the surrounding country been retained by the Americans, Upper-Canada was conquered, and every British soldier in it a prisoner, or forced to fight his way to Quebec. There was nothing to prevent Wilkinson, with suitable boats, and able pilots for the rapids, to land on the island of Montreal, with an army completely equipped, in three or four days after his leaving Lake Ontario. Hampton was only a couple of days march from the St. Lawrence. Sir George Prevost, who had returned to the Lower Province, called upon the people of Lower-Canada to defend their country, and never was the call of a commander, under similar circumstances, more cheerfully obeyed. The fighting, however, fell to the lot of the embodied militia and regular forces. There seemed to have been some misunderstanding or misinformation with respect to time, between the enemy's commanders. Hampton seems to have employed himself from the 20th of Sept. to the 20th Oct. in calling out and collecting the forces of Lower-Canada, by the time of General Wilkinson's arrival. On the 21st of Oct. the former entered the Province, with a force variously stated at from 3000 to 7000 men,\* apparently with the intention of penetrating to the St. Lawrence by the River Chateaugay. On the 26th, he came upon Col. De Salaberry's position on that river, about 30 miles from the frontier. This officer, a native of Canada, belonging to one of its old and most distinguished families, had served with the British army in various parts of the world. To great activity and personal intre-

---

\*Some American official accounts say 5500.

pidity, he united military science and experience, and possessed the entire confidence of his little force, the advance of the army, consisting of about 300 men, almost entirely natives of Lower Canada, and composed of Fencibles, Voltigeurs, Militia and Indians. The enemy, consisting chiefly of new levies, seemed to think that the battle was to be won by field manœuvres and platoon firing. Col. De Salaberry took advantage of all the protection to his men, that time, and the facilities afforded by a woody country, permit ; and poured in a deadly fire, every man making sure of his object, the Colonel setting the example. The enemy's loss was considerable, but has never been correctly ascertained ; that of Col. De Salaberry's force, was 2 killed, and 16 wounded. Hampton retired to the frontier, and thence to Plattsburg, where he remained in a state of inactivity, his army dwindling away by sickness and desertion.

General Wilkinson, with his army, left Grenadier Island on the 5th Nov. in boats and other craft. It consisted of between eight and nine thousand men, completely equipped and provided. He passed the British Fort at Prescott on the night of the 6th. It was a beautiful moon-light : he might have been the next evening at the island of Montreal, as soon as General Prevost could receive the account of his approach. The militia called to oppose Hampton, had just been sent to their homes. Wilkinson, however, landed part of his troops to pass Prescott ; he again landed the greatest part of them on the British side, above the Long Sault, in quest of obstacles which did not exist. These delays gave time to detachments from the garrisons of Kingston and Prescott, to overtake him, and to Sir George Prevost again to call out the militia, about twenty thousand of whom were assembling from various parts of the country. On the 11th Nov. the American General Boyd, with about 2000 men, of the élite of the Ame-

perience, and  
 the force, the  
 300 men, al-  
 and composed  
 Indians. The  
 seemed to think  
 manoeuvres and  
 advantage of  
 and the facili-  
 t; and poured  
 of his object,  
 the enemy's loss  
 exactly ascertain-  
 as 2 killed, and  
 the frontier, and  
 ed in a state of  
 sickness and

left Grenadier  
 other craft. It  
 thousand men,  
 passed the Bri-  
 e 6th. It was  
 been the next  
 soon as General  
 approach. The  
 ust been sent to  
 ded part of his  
 d the greatest  
 he Long Sault,

These delays  
 sons of King-  
 to Sir George  
 at twenty thou-  
 various parts of  
 erican General  
 e of the Ame-

rican army, marched against Col. Morrison, who com-  
 manded the forces from Kingston and Prescott which  
 hung on their rear, amounting to 800 men. The Ame-  
 ricans were beaten, retired to their boats, and after em-  
 barking a force of 2500 men, under General Brown,  
 which had proceeded to Cornwall, opposed only by the  
 inhabitants of the country, the whole army crossed to  
 Salmon River, took up a position at the French Mills,  
 from which, after destroying their boats, they ultimately  
 proceeded to Plattsburg, on Lake Champlain, sending  
 2000 men to Sacket's Harbour.

The American forces having been chiefly withdrawn  
 from the Niagara frontier, the British in that quarter  
 prepared to act on the offensive. On the 12th Decr.  
 the enemy evacuated Fort George, and burnt the town  
 of Newark, leaving the inhabitants, to all of whom they  
 had promised protection, and many of them friendly to  
 the Americans, ruined and houseless, in the midst of  
 winter. On the 19th, Colonel Murray took Fort Nia-  
 gara by surprise. On the 30th, Gen. Riall retaliated  
 on the enemy, by destroying Black Rock and Buffalo.

Although many projects of hostilities were entertain-  
 ed on both sides, during the remainder of the winter,  
 nothing was done, of any importance, till the 30th  
 March, when Wilkinson, at the head of upwards of  
 3000 men, entered Lower-Canada on the western shore  
 of Lake Champlain, and attacked, unsuccessfully, La  
 Colle Mill, defended by Major Hancock, of the 15th  
 Reg. and about 180 men. The Gen. then retired unmo-  
 lested to the United States, and closed his military career.

The failure of the enemy's attempts against Lower-  
 Canada, and the course of events in Europe, began to  
 give a new character to the war. Instead of having for  
 its object the wresting of Canada from Great Britain,  
 it became, on the part of the United States, a war more  
 of a defensive nature, or, at least, their offensive mea-  
 sures were confined to a part of the Upper Province.

Although the British naval force on Lake Ontario had ventured out of port during the preceding campaign, all the advantages of naval superiority were on the side of the Americans. Early in the season of 1814, Sir James L. Yeo, who, with naval officers, seamen and shipwrights, had arrived from England early in 1813, laid claim to the command of the Lake. Sir Gordon Drummond, with troops from Kingston, accordingly embarked in the fleet, and captured Oswego on the 6th May. The American fleet, however, soon seemed to have regained its former superiority.

The American army, now commanded by General Brown, well known in Lower-Canada before the war, as a plain farmer, and dealer in lumber and potash, the same who commanded at Sacket's Harbour when attacked by Sir George Prevost, assembled on the Niagara frontier. On the 3d July, this officer, at the head of between three and four thousand men, crossed over into Upper-Canada, at Black Rock, and obtained possession of Fort Erie, by capitulation. On the 5th. he was met by Gen. Riall, with about 2000 regulars, militia and Indians, at Chippawa. The British loss, in killed, wounded and missing, was 515, that of the Americans, 322. On the 8th, Gen. Riall fell back on Fort George, and on the 9th, to the twenty mile creek, where he received reinforcements. The enemy proceeded to invest Fort George, and committed indiscriminate plunder on the inhabitants of the frontier. The thriving village of St. David was entirely destroyed. On the 23d, Gen. Brown fell back to Queenston, and Gen. Riall advanced. On the 25th, in the afternoon, the two armies again met, near the falls. General Riall, after sustaining a severe loss, ordered a retreat. Gen. Drummond, who arrived at Fort George that morning, from York, with reinforcements, ordered an advance. The field was gallantly contested till midnight, when the enemy retired to his camp, and thence towards Fort



Lake Ontario  
ling campaign,  
ere on the side  
of 1814, Sir  
s, seamen and  
early in 1813,  
Sir Gordon  
n, accordingly  
ego on the 6th  
oon seemed to

ed by General  
before the war,  
nd potash, the  
r when attack-  
n the Niagara  
at the head of  
ossed over into  
ned possession  
th. he was met  
s, militia and  
oss, in killed,  
he Americans,  
Fort George,  
where he re-  
eeded to invest  
te plunder on  
ving village of  
ne 23d, Gen.  
Riall advan-  
e two armies  
ll, after sus-  
Gen. Drum-  
morning, from  
lvance. The  
ht, when the  
towards Fort

Erie. The American force in this action, was about 4000, that of the British, as stated by General Drummond, 2800. The total loss of the latter was 878, of the Americans, 854.

The British army arrived before Fort Erie on the 3d August, and invested the place. On the 11th, the American armed schooners Ohio and Somers, aiding in the defence of the place, were carried by 75 British seamen, under Capt. Dobbs. in boats, some of which had been carried on men's shoulders from Queenston. On the night of the 15th, the British assaulted the Fort and were repulsed with heavy loss, the gallant and amiable Col. Scott, of the 103d, and the intrepid Col. Drummond, of the 104th, being among the killed. The total loss was 905 ; that of the enemy only 84.

After this unfortunate affair, Gen. Drummond converted the siege into a blockade.

On the 26th June, transports arrived at Quebec from Bordeaux, with the 6th and 82d Regts. They were ordered to the Niagara frontier, where they arrived late in August, having had to march round Lake Ontario. The principal part of the remainder of the troops which arrived from France, were assembled on the Richelieu River, where they were brigaded with the forces already in that quarter, under General De Rottenburg, for the purpose of carrying into effect instructions from England for offensive operations against the United States. Great exertions had for some time previous, been making on both sides, to ensure a superiority on Lake Champlain. On the 3d Sept. the British army, amounting to 11,000 men, under Sir George Prevost, passed the frontier by Odell Town, and reached Plattsburg with trifling opposition on the 6th, where the American Gen. Macomb occupied a fortified position with 1500 regulars, and as many of the inhabitants, all trained to arms, as could be

collected from both sides of the Lake. From the 6th to the 11th, battering cannon were bro't up from the rear, and batteries erected by the British. On the 11th, the British flotilla from Isle aux Noix, came up and attacked the American naval force in the Bay ; the land batteries opened at the same time, and the troops moved to the assault. When they had reached the heights on which the American works were situated, victory declared itself in favor of the American naval force. Sir George Prevost countermanded the orders for the attack ; the next morning the whole army retreated, and on the 13th re-entered the Province, with a total loss of 235 men, exclusive of deserters, which on this, as on every other occasion when the British soldiers entered the enemy's country, was considerable.

On the 17th Sept. the American forces made a sortie from Fort Erie, which was repulsed, but with severe loss. On the 21st, the British broke up, and retired upon Chippawa, Fort George, and Burlington Heights. On the 17th Oct. Sir James Yeo appeared on the Lake, and brought reinforcements and supplies to General Drummond, the American squadron, under Chauncey, remaining in Sacket's Harbour. On the 5th Nov. the Americans evacuated Fort Erie, the only military post which they held in the Canadas ; a predatory party which proceeded from Detroit, and penetrated more than a hundred miles into Upper-Canada, plundering the property, and destroying the dwellings of the loyal inhabitants, having also retired on the approach of a British detachment from Burlington Heights.

Michilimacinaek, which the American superiority on Lake Erie and Lake Huron, enabled them to attack, had been gallantly defended by Col. M'Douall. The enemy burnt the establishment of the North West Company at Sault St. Marie. The Col. had, however, managed to send parties of Voyageurs and Indians to the head of the Mississippi, and captured the post of Prairie du Chien.

from the 6th to  
from the rear,  
the 11th, the  
up and attack-  
the land bat-  
troops moved to  
the heights on  
d, victory de-  
val force. Sir  
ers for the at-  
retreated, and  
a total loss of  
on this, as on  
soldiers entered

es made a sortie  
with severe loss.  
ired upon Chip-  
ights. On the  
the Lake, and  
General Drum-  
uncey, remain-  
Nov. the Ame-  
tary post which  
arty which pro-  
ore than a hun-  
g the property,  
yal inhabitants,  
British detach-

n superiority on  
n to attack, had  
ll. The enemy  
est Company at  
ver, managed to  
o the head of the  
rairie du Chien.

British naval officers and seamen, sent overland from York, had also captured, in open boats, two American armed schooners on Lake Huron, and preparations were making to secure the command of that Lake, and even recover that of Lake Erie, with which the former communicates by Detroit.

On the 24th December, 1814, a Treaty of Peace between the United States and Great Britain, was signed at Ghent; on the 18th February, 1815, it was ratified and proclaimed at Washington, and on the 9th March made known at Quebec, by Sir George Prevost.

Neither the close of the war, nor the Treaty, was considered in Canada as befitting the character of Great Britain, a nation who had so recently acted the principal part in reducing the most formidable power that had been known in modern Europe. Men who had beaten the most celebrated troops in the world, in a series of battles from Gibraltar to Bordeaux, were restrained from acting against an inferior force at Plattsburg, and defeated and destroyed in an attack on mud breast works at New-Orleans, defended by peasantry and raw levies. The whole conduct of the war, on the part of Great Britain, was considered as extraordinary. When Canada was to be defended, there was a deficiency of the force in which England abounded, ships and seamen, jeopardizing the whole country, notwithstanding the zeal and loyalty of the people, the many instances of distinguished military skill, and the general gallantry and persevering endurance of the army. When Britain could dispose of a force to act offensively against the United States, a few thousand soldiers were sent to an open and populous country, where an European army could operate to advantage, and a large force was sent against distant frontiers, where a regular force could neither act nor subsist itself, where, in fact, it was inferior to an equal number of militiamen and sharpshooters, of which description all the inhabitants of these



frontiers consisted. On the Ocean, Great Britain exposed the bravest of her sons to be butchered, or apparently disgraced, from an unpardonable ignorance of the superiority of the enemy's ships over those which were sent to contend against them ; and to complete the whole, the officer who had been chiefly instrumental in preserving two of her finest Provinces, was disgraced, and only a scanty reparation offered to his memory, after he had died broken hearted.

The impartial and enlightened historian, is, however, alone competent to pronounce on these topics. It is from his judgment that there is no appeal. Its validity has no limit but that of the duration of civilized society

---

The *Population* of Canada, at the time of the conquest, was about 60,000 souls, including the whole of the settlements to Detroit. At present, the population of Lower-Canada is estimated at 400,000, about seven-eighths of which are of French descent, and profess the Roman Catholic Religion ; the other eighth is composed of English, Irish, Scotch, Germans, Americans, and their descendants. Of these, the Americans are now the most numerous ; the next the Scotch. Till recently, the latter have carried on nearly all the exterior trade of Canada. They now divide it with the English, Irish & Americans. There is hardly an instance of the French descendants, who are, almost exclusively, called Canadians in the country, being engaged in the external trade ; they, however, share largely in the retail and internal trade. There are, as yet, no manufactories of note in Canada ; those of leather, hats and paper, are, however, introduced, and the cloathing of the farmers is generally made in their families. There are two Iron Works in the vicinity of Three Rivers. The landholders are mostly Canadians, or of Canadian connexions. The lands granted by the Crown since 1796, are chiefly held by British and Amer

Great Britain ex-  
hered, or appa-  
gnorance of the  
those which were  
to complete the  
instrumental in  
was disgraced,  
s memory, after

ian, is, however,  
se topics. It is  
eal. Its validity  
civilized society

ime of the con-  
ding the whole  
present, the po-  
ated at 400,000,  
French descent,  
gion; the other  
h, Scotch, Ger-  
ats. Of these,  
numerous; the  
latter have car-  
Canada. They  
h & Americans.  
French descen-  
alled Canadians  
external trade;  
e retail and in-  
o manufactories  
hats and paper,  
cloathing of the  
amilies. There  
f Three Rivers.  
ans, or of Cana-  
ed by the Crow  
itish and Amer

cans, and settled by the latter.\* Though these lands are very extensive, they are not, as yet, of great value. Almost the whole of the farmers are Canadians. Very few of them hold upon lease. They are the owners of the soil; subject only to a very inconsiderable annual rent to the *Seigneur*, or person holding immediately from the Crown, and a fine of a twelfth upon a change of proprietor by sale, or act equivalent to a sale; one-fourth of which twelfth is usually deducted upon speedy payment. The other conditions attached to the tenure, are in no wise burthensome, according to the existing practice. They chiefly consist in having their grain ground at the seigneurial mill, paying one-fourteenth for grinding, and in making and repairing the highways passing through their land, and assisting in the bye-roads necessary for the use thereof. Lands held by Roman Catholics, are also subject to the payment of a Tythe of a twenty-sixth part of all grain, for the use of the Curate, and to assessments for the building and repair of Churches & Parsonage Houses. The trades people, principally, consist of Canadians, and British settlers since the Conquest, and their descendants. Labourers are almost exclusively Canadians. The mass of the Canadian population may, however, be said to be agriculturalists. There is no happier people in the world. Their labour affords them the necessaries of life: no part of it is taken from them, but what they consider as being for their own use. Amongst them, ambition and vanity rarely

\* By *Americans*, is generally understood, the natives of the United States of America, whose parents or themselves, did not adhere to the Royal Cause, during the American war, or who have resided in that country since the peace of 1783. They are, however, considered as being permitted to settle in Canada, and become British subjects, under the Act 1; Geo. II. cap. 7. intituled, "An Act for naturalizing such Foreign Protestants, and others therein mentioned, as are settled, or shall settle, in any of His Majesty's Colonies in America,"

create unreal wants, nor envy sours real enjoyments in the ordinary state of human happiness, they are cheerful and lively. To evils beyond their controul, they submit with resignation. They are strongly attached to their religion, their country, laws, customs and manners; and utterly averse to all innovation. They partake of the French character, something in the same way as the New-Englanders partake of that of Englishmen. Both have been modified by circumstances, and now differ from their origin. Where there is plenty of land to cultivate, the man who lives by labour, depends only on the Almighty and himself. In America, the independent spirit of Englishmen sometimes degenerates into licentious coarseness; the servility of Frenchmen disappears. The Canadian peasant acknowledges superiors; to them he is respectful, but he expects a corresponding attention; an omission in this respect, is not easily forgiven. To his equals he is polite and obliging; inferiors he knows of none: what he possesses, he owes to his labour, and every well-behaved person enjoys the same means. If one of them serves the other, he is as one of the family. The Canadian farmer is social, to a vice; much of his time is sacrificed to this quality. It is this which prevents the young people from removing to a distance to occupy new lands; it is this, also, which is the source of that value set upon the opinion of others, which frequently degenerates into vanity. In his person, he is of the middle size, firmly made, and active. There is no people capable of greater fatigue and privation. In these, the Canadian is singularly supported by the gaiety of his disposition. His mind is unimproved; his ideas confined; his capacity excellent. In worldly concerns, he reasons and acts only from his own experience, his feelings, or some long received maxims. He is extremely mistrustful of what he reads or hears, particularly when it does not come from those of his own class. In spiritual concerns, he is guided by his Curate; who,

if he wishes to stand well with him, must meddle with nothing else.

The *Sovereign* of Canada is the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, of which Canada is a dependancy. His authority is limited by the Laws of Great Britain, and by the Capitulations of the Province. The *sovereign legislative authority*, is in His Majesty and the two Houses of Parliament. This authority, is again limited, by the Capitulations, and its own Acts; the most remarkable of which is, the Act 18th Geo. III. cap. 12. confirmed by 31st Geo. III. cap. 31. which declares that no taxes shall be imposed on the Colonies but for the regulation of trade, and that the proceeds of such taxes, shall be applied to and for the use of the Province, in such manner as shall be directed by any law or laws which may be made by His Majesty, his Heirs or Successors, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province. The *Provincial Legislature*, erected by the aforesaid Act, 31st Geo. III. cap. 31. (1791) consists of His Majesty, acting by the Governor, or person administering the Government of the Province for His Majesty; of a Legislative Council, of not less than 15 members, appointed by His Majesty for life, under some exceptions; of a House of Assembly, of not less than 50 members, elected for 4 years, by His Majesty's subjects resident within the Province, and possessed, for their own use and benefit, in the Counties, of real property to the yearly value of 40*s*. sterling; in the Towns, of the yearly value of £5 sterling, or paying rent to the amount of £10 sterling. It is empowered to make laws for "the peace, welfare and good government" of the Province, such laws not being repugnant to the above Act. The Governor, in His Majesty's name, assembles, prorogues, and dissolves, the Two Houses. They must be called together once in every twelve calendar months. All questions arising in either of the two Houses, are decided by the majority

of the members present. The Governor gives, withholds, and reserves for the further signification of His Majesty's pleasure, the Royal Sanction to Bills proposed by the two other Branches. Laws assented to by the Governor, may be disallowed by His Majesty within two years. His Majesty cannot assent to any Act or Acts affecting the enjoyment of the Dues of the Clergy of the Church of Rome, or affecting the establishment of the Church of England within the Province. or the provisions made for the same, or the enjoyment or exercise of any religious form or mode of worship, or creating penalties, burthens, disabilities or disqualifications on that account, or granting or imposing any new Dues in favour of any Ministers of any form of worship, or affecting the prerogative touching the granting of the waste lands of the Crown, without such Acts having been 30 days before both Houses of the British Parliament, and neither of the Houses having addressed His Majesty not to sanction the same. The *Laws in force* in Lower-Canada, are: 1st. The Acts of the British Parliament which extend to the Colonies. 2d. Capitulations and Treaties. 3d. The Laws and Customs of Canada, founded principally on the Custom of Paris, the Edicts of the French Kings, and their Colonial Authorities, and the Roman Civil Law. 4th. The Criminal Law of England, as it stood in 1774, and as explained by subsequent declaratory Statutes. 5th. The Ordinances of the Governor and Council, established by the Act of that year; and, 6th. the Acts of the Provincial Legislature since 1793. These Laws are executed in His Majesty's name, and, in virtue of his Commission and Instructions, by the Governor, or person administering the government, by the means of a number of inferior officers, all of whom, with a few exceptions, he appoints during pleasure. The Governor also possesses all other powers and prerogatives, generally, which His Majesty may legally enjoy, and delegates to him. The *Judiciary* consists of a Chief Justice of the Province, and three Puisné Justices for the District of Quebec, a Chief Justice and three Puisné Justices for Montreal, a Provincial Judge for Three-Rivers, and one for Gaspé. The Police is administered by Justices of the Peace.

**LIST OF GOVERNORS of Canada, since the Province was erected into a Royal Government, in 1663, and the time when they began to govern.**

Sieur de Mély	-	-	1 May 1663
Sieur de Courcelles	-	-	23 Sept 1665
Sieur de Frontenac	-	-	12 Sept. 1672
Sieur de la Barre	-	-	9 Oct. 1682
Sieur Marquis de Nonville			3 Aug. 1685
Sieur de Frontenac	-	-	28 Nov. 1689
Sieur Chevallier de Callières	-	-	14 Sept. 1699
Le Sieur Marquis de Vaudreuil	-	-	17 Sept. 1705
Le Sieur Marquis de Beauharnois			2 Sept. 1726
Sieur Comte de la Galissonnière	-	-	25 Sept. 1747
Sieur de la Jonquière	-	-	16 Aug. 1749
Sieur Marquis du Quesne de Menneville			7 Aug. 1752
Sieur de Vaudreuil de Cavagnal	-	-	10 July, 1755
James Murray	-	-	21 Nov. 1763
Paulus Emilius Irvine (President)			30 June 1766
Guy Carleton, Lt. Gov. & Com. in Ch.			24 Sept. 1766
Guy Carleton,	-	-	26 Oct.. 1768
Hector T. Cramahé, (President)			9th Aug. 1770
Guy Carleton,	-	-	11th Oct. 1774
Frederick Haldimand,	-	-	1782
Henry Hamilton, Lt. Gov. and Com. in Ch.			1784
Henry Hope, Lt. Gov. and Com. in Ch.			1785
Lord Dorchester, Governor Genl.			1786
Alured Clarke, Lt. Govr. and Com. in Ch.			1791
Lord Dorchester,	-	-	24 Sept. 1793
Robert Prescott,	-	-	1796
Sir Robert S. Milnes, Bart. Lt. Gov.			31st July, 1799
Hon. Thomas Dunn, (President)			31st July, 1805
Sir J. H. Craig, K. B. Gov. Genl.			24th Oct. 1807
Hon. Thomas Dunn, (President)			19th June, 1811
Sir George Prevost, Bt. Govr. Genl.			14th Sept. 1811
Sir G. Drummond, G.C.B. Ad. in Ch.			4th April, 1815
John Wilson, Administrator,	-	-	22d May, 1816
Sir J. C. Sherbrooke, G.C.B. Gov. Gl.			12th July, 1816
Duke of Richmond, K. G. Gov. Gl.			30th July, 1818
Hon. James Monk, (President,)			20th Sept. 1819
Earl of Dalhousie, G. C. B. Gov. Gl.			18 June, 1820.



# TERMES DES COURS DE JUSTICE.

	Janv.	Févr.	Mars.	Avril	Mai.	Juin.	Juil.	Août.	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Cour d'Appel -	10-20	...	...	20-30	...	...	20-30	...	...	...	10 20	
C. Criminelle -	...	...	21-31	...	...	...	Pour	...	20-30	...		
Grande Cour -	...	1-20	...	1-20	...	1-20	les	...	...	1 20	21 30	
Petite Cour -	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn.	21-31	...	...		
Sess. de la Paix -	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	21-30		
C. Criminelle -	...	...	1-10	...	...	...	...	...	1-10	...		
Grande Cour -	...	1-20	...	1-20	...	1-20	Les	...	...	1-20	21-30	
Petite Cour -	21-31	...	11-19	...	21-31	24-30	tourn	...	11-19	...		
Sess. de la Paix -	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	21-30		
C Crim. et Civ.	...	...	13-31	...	...	...	Les	...	13-30	...		
Petite Cour -	...	1-19	...	1-10	...	1-10	tourn.	1-10	...	1-10		
Sess. de la Paix -	10-19	...	...	21-30	...	...	10-19	...	...	21-30		
Cour à GASPE -	...	...	...	...	Bona vent.	...	16-31	...	...	...	1-10	
							Car-Perce Dou- glas T leton.					

La Grande Cour ou le Terme Supérieur du Banc du Roi pour les Causes Civiles, prend con-  
noissance des affaires au dessus de £11 2 2½ cours actuel.—La Petite Cour ou Terme Inférieur,  
d'affaires au dessous de cette somme.

**Tableau général des Huissiers de la Cour du Banc du  
Roi pour le District de Québec.**

Michel Landry, Huissier Audiencier,  
Joseph Plamondon, Assistant do.

TERMES DES COURS DE JUSTICE.	
Cour d'Appel - 10-20	Janv.
Criminelle ... 21-31	Févr. Mars.
...	Avril
...	Mai.
...	Juin.
Pour ... 20-30	Juil.
...	Août.
...	Sept.
...	Oct.
...	Nov.
...	Déc.

Etendue de leur ressort.		Demeures.
Dans tout le District.	Ph. Hooper,	Jos. F. Pageot,
	J. B. Chevalier,	Jos. Huot,
	Jean Robitaille,	Frs. Robitaille,
	Fin. Campbell,	Ths. Cookson,
	Cl. F. Grenier,	J. B. V. Arnoux,
	Germain Lepage,	Isle Verte.
	Joseph Robichau,	Rivière des Caps.
	Paschal Michau,	St. André.
	Jos. April,	Louis Caron,
	Marc Ant. Souci,	L. C. Gauvreau,
Cornwallis.	Abraham Martin,	Frs. April,
	Pierre Dancosse,	S. Chamberland,
	Hilaire Gagnon,	Laurent Gagnon,
	J. B. Bonenfant,	Rivière
	Benjamin Dionne,	Ouelle.
	Jean Labrie,	Ste. Anne.
	Joseph Dessaint dit St. Pierre,	St. Roch.
	Jean François Caron,	St. Jean Port Joli.
	Michel Morin,	L'Islet.
	Frs. Boulé et Ls. Riverin,	St. Thomas.
Hertford et Devon.	François Malherbes,	Cap St. Ignace.
	Joseph Roy,	St. Valier.
	Guillaume Audet dit Lapointe,	St. Gervais.
	Modeste Bourassa,	St. Charles.
	Louis Coutin, dit Dugal,	St. Michel.
	Michel Begin et Ls. Leblond,	Pointe Levi.
	Jean Bouffard,	— Bourassa,
	Ch. Couillard Hébert,	St. Henri.
	François Gagnon,	St. Michel.
	C. Parent et J. B. Begin,	Ste. Marie N. Beauce.
Dorchester et Buckinghamsh.	Antoine Hamel,	Ste. Croix.
	Pierre Leclerc,	Lotbinière.
	Romain Vallière,	St. Augustin.
	Joseph Thibodeau,	Portneuf.
	Nicolas Perrault,	Deschambault.
	François Lefebvre,	Grondines.
	Louis Poulin,	Ste. Anne.
	Elie Bouchard,	Baie St. Paul.
	Chrisostome Tremblay,	Eboulemens.
	Louis Claveau,	Malbaie.
northum Hamp-berland. shire.	Orléans—François Demeule,	St. Jean.



**DUTIES payable in this Province under  
several Acts of the Parliament of Great  
Britain, viz: 25th CHARLES II. chap 7.**

		Sterlg.	
On Ginger	- pr. cwt.	0 1 0	} Exported from this Province to any other part than Great Bri- tain.
Logwood	- do.	5 0 0	
Fustick and all dying wood	do.	0 0 6	
Tobacco	pr. lb.	0 0 1	
Indigo	do.	0 0 2	
Cocoa Nuts	do.	0 0 1	

6th. GEO. II. chap. 13.

Sterling.

On foreign Sugars or Pannelles pr. cwt. 0 5 0

4th. GEO. III. chap. 15.

On foreign white or clayed Sugars pr. cw. 0 22 0

Ditto Indigo. pr. lb. 0 0 6

Ditto Coffee. do. cwt. 0 59 9

Madeira	} Wines.		
Fayal		pr. Tun	7 0 0
Teneriffe			

From Great Britain.	{ Portugal Spa- nish and other }	Wines, do.	0 10 0
---------------------	-------------------------------------	------------	--------

6 GEO. III. chap. 52d.

On British plantation Coffee, pr. cwt. 0 7 0

Molasses - - - pr. Gal. 0 0 1

British Pimento pr. lb. 0 0 0½

14 GEO. III. chap. 88.

For every gallon of Brandy or other Spirits of  
the manufacture of Great Britain - - 0 0 3

For every gallon of Rum or other Spirits  
which shall be imported or brought from any  
of his Majesty's Sugar Colonies in the West  
Indies - - - 0 0

For every gallon of Rum or other Spirits which  
shall be imported or brought from any other  
of his Majesty's Colonies or dominions in  
America - - - 0 0 9

nce under  
of Great  
I. chap 7.

Exported from  
this Province to  
any other part  
than Great Bri-  
tain.

Sterling.

0 5 0

0 22 0

0 0 6

0 59 9

7 0 0

0 10 0

0 7 0

0 0 1

0 0 0½

ts of

0 0 3

Spirits

any

Vest

0 0

which

ther

s n

0 0 9

For every gallon of foreign Brandy, or other  
Spirits of foreign manufacture imported or  
brought from Great Britain —

0 1 0

For every gallon of Rum or Spirits of the pro-  
duce or manufacture of any of the Colonies  
or Plantations in America, not in the pos-  
session or under the dominion of his Majes-  
ty, imported from any other place except  
Great Britain — —

0 1 0

For every gallon of Molasses and Syrups which  
shall be imported or brought into the Pro-  
vince in ships or vessels belonging to his  
Majesty's subjects in Great Britain or Ire-  
land, or to his Majesty's subjects in this  
Province — —

0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups which  
shall be imported or brought into the Pro-  
vince, in any other ships or vessels, in which  
the same may be legally imported —

0 0 6

### ADDITIONAL DUTIES laid on by the Provincial Parliament; Acts 33d GEO. III. Cap. 8, 35th. GEO. III. Cap. 9. and 41st. GEO. III. Cap. 14.

For every gallon foreign Brandy or other Spi-  
rits of foreign manufacture — —

0 0 3

For every gallon Rum or other Spirit except  
British manufactured Spirits, imported  
from Great Britain or Ireland —

0 0 3

For every gallon of Molasses and Syrups

0 0 3

For every gallon Madeira Wine, by one Act  
4d, by another 2d —

0 0 6

For every gallon other Wine, by one Act 2d  
by another 1d — —

0 0 3

For every pound Loaf or Lump Sugar —

0 0 1

For every pound Muscovado or Clayed Sugar	00 ½
For every pound Coffee	00 2
For every pound Leaf Tobacco	00 2
For every pack of Playing Cards	00 2
For every minot of Salt	00 4
On Snuff or flour of Tobacco p. lb.	00 4
On Tobacco manufactured in any other way than into Snuff or flower or powder,	00 3

### DEDUCTION OF WEIGHT.

On Coffee Bags or Bales, 3 pounds for every 100lb.	
In Casks 12 ditto. for every 100lb.	
Muscovado and } in Casks or Boxes, 12 pounds for Clayed Sugar } every 100lb.	
Loaf and Lump Sugar in Casks or Boxes, 15 pounds for every 100lb.	
Leaf Tobacco in Casks ——— 12 pounds for every 100lb.	

### *Leakage on Wines, Spiritous Liquors and Molasses,*

Three Gallons on every Hundred Gallons.

### *Waste of Articles subject to Duties by Weight.*

An allowance of three pounds on every hundred pounds  
On Salt—an allowance of waste of three Minots on every 100 Minots.

Salt landed below the east Bank of the River Saguenai, on the north side of the St. Lawrence and below the east Bank of the River of the Grand Mitis on the south side is not subject to duty.

### DRAWBACK.

*There shall be allowed by the Collector, four pence on every Bushel of Salt exported from the Port of Quebec to any place beyond the above Limits*

Seven pence on every Tierce of Salmon, and four pence on every Barrel of salted Beef or Pork, or salted Fish of any sort exported from this Province.

*New and Additional Duties.*

New and additional Duties imposed by the Provincial Act 45th Geo. 3d, cap. 13, intituled, "An Act to provide for the erecting of a Common Gaol in each of the Districts of Quebec and Montreal respectively, and the means for defraying the Expences thereof."

- \* On Bohea Tea, per *lb.* - 2d.
- \* Souchong or other Black Teas, 4d.
- \* Hyson Tea, - 6d.
- \* All other Green Teas, - 4d.
- Spirits, or other strong liquors per English gallon, - - - 3d.
- Wines, - - - do. 1d.
- Molasses and Syrops, do. - 2d.
- \* All Goods, Wares, Merchandises and Effects (with certain exceptions,) that shall be put up to Auction or Outcry, 2½ per cent on the value at which said goods &c. shall be sold or adjudged.
- \* New Duties—Those on Spirits, Wines, Molasses and Syrops, are in addition to what is already imposed upon them

The Duties imposed by the above Act are to continue for six years from the passing thereof, *viz*: the 25th March 1805; and are to be raised, levied and collected, and paid in the same manner and form, and under the same Rules and Regulations, Penalties and Forfeitures, as are by Law now established for the levying and collecting of other Rates and Duties, with the same allowance for leakage and for the waste of articles by weight, subject to the said Duties.

A Duty of *two and a half* per cent, on the Invoice Value of ALL GOODS IMPORTED, not already subject to duty, excepting Salted Beef and Pork, Salt Fish, Fish Oil, Wheat and Pease, Furs and Skins.

**WEIGHT and VALUE of GOLD and SILVER  
COINS Current in the Province, in Currency, and  
Livres and Sols.**

**GOLD.**

COINS. <i>English, Portuguese &amp; American</i>	Weight. dwts. grs.	Currency.			Old Currency.	
		£	s.	d.	Liv.	Sols.
A Guinea	5 6	1	3	4	28	0
A Half do.	2 15	0	11	8	14	0
A Third do.	1 18	0	7	9½	9	6½
A Johannes	18 0	4	0	0	96	0
A Half do.	9 0	2	0	0	48	0
A Moidore	6 18	1	10	0	36	0
An Eagle	11 6	2	10	0	60	0
A Half do.	5 15	1	5	0	30	0
<i>Spanish and French.</i>						
A Doubloon	17 0	3	14	6	89	8
A Half do.	8 12	1	17	3	44	14
A Louis D'or, co- ined before 1793. }	5 4	1	2	8	27	4
A Pistole, do. do. }	4 4	0	18	3	21	18
The 40 francs, coined since 1792 }	8 6	1	16	2		
The 20 francs,	4 3		18	1		

**SILVER COINS.**

A Crown	0	5	6	6	12
An English Shilling	0	1	0	1	6
A Dollar	0	5	0	6	0
A Pittareen	0	1	0	1	4
A Fr. Crown coin- ed before 1793. }	0	5	6	6	12
A Fr. piece of 4liv 10 sols <i>Tournois</i> , }	0	4	2	5	0
The American Dollar	0	5	0	6	0
The 6 francs French piece, coined since 1792, }		5	6		
The 5 francs do. do.		4	8		

and SILVER  
Currency, and

All the different denominations of the above Coins pass current. *Two pence farthing* is allowed for every grain under or over weight, on English, Portuguese and American Gold; and *Two pence* and *one fifth* on Spanish and French. — Payments in Gold above £20, may be made in bulk; *English, Portuguese and American* at 89s. per oz; *French and Spanish* at 87½; deducting half a grain for each piece.

## Rates of Foreign Coins and Currencies in the U. States

	Dollars.	Cents.
Pound Sterling of Great Britain,	4	44
Livre tournois of France,	0	18½
Florin, or guilder, of the Netherlands,	0	40
Marc banco of Hamburg,	0	33½
Rix dollar of Denmark,	1	0
Rial of Plate of Spain,	0	10
Do. of Bellon,	0	5
Milree of Portugal,	1	24
Pound Sterling of Ireland,	4	10
Talc of China,	1	48
Pagoda of India,	1	94
Rupree of Bengal,	0	55½

## A Table of the Weight and Value of Foreign Coins.

Coins.		Britain.	United States.
	dwt. gr.	L. s. d.	E. d. ct. m.
English Guinea,	5 6	1 1 0	0 4 66 7
French Louis,	5 5	1 0 0	0 4 60 0
Johannes, - -	18 0	3 12 0	1 6 0 0
Moidore, - -	6 18	1 7 0	0 6 0 0
Doubloon, - -	16 21	3 6 0	1 4 93 3
Spanish Pistole,	4 6	0 16 6	0 3 77 3
French Pistole,	4 4	0 16 0	0 3 66 7
French Crown,	19 0	0 5 0	0 1 10 0
Spanish Dollar,	17 0	0 4 6	0 1 0 0
English Shilling,	3 18	0 1 0	0 0 22 2
Pistareen, - -	3 11	0 0 10½	0 0 20 0

## Old Currency.

Liv.	Sols.
28	0
14	0
9	6½
96	0
48	0
36	0
60	0
30	0
89	8
44	14
27	4
21	18

To turn any given Currency into any Currency required.

Rule 1. Let the value of the Spanish Dollar be expressed in Shillings, or Pence, in each of the Currencies, writing them in form of a Fraction, and making the  $\left\{ \begin{array}{l} \text{required} \\ \text{given} \end{array} \right\}$  Currency the

Numerator  $\left\{ \begin{array}{l} \text{of the Fraction.} \\ \text{Denominator} \end{array} \right\}$

Reduce this Fraction to its *least terms*, and it will serve as a constant Multiplier, by which any sum of the *given* Currency being Multiplied, it will be converted into the Currency required.

N. B. When the Fraction is not an improper one the *Multiplier* will become a Divisor.

EXAMP. To form a rule for changing Sterling at 4/6. pr. Dollar into New-York at 8/ pr. Dollar.

Here *Sterling* is *given*, and *York* *required*: The Dollar in  $\left\{ \begin{array}{l} \text{York is 8/ or 96 Pence Numerator,} \\ \text{Sterling 4/6. or 54 Pence Denominator.} \end{array} \right.$

Therefore  $\frac{96}{54}$  is the Multiplier sought, which reduced to its least terms becomes  $\frac{16}{9}$  or  $1\frac{7}{9}$ , therefore if Sterling be multiplied by 16 and divided by 9 the result will be York, thus.  $\frac{16}{9}$  is the same as 2 into  $\frac{8}{9}$ , but  $\frac{8}{9}$  is the same as 1 less  $\frac{1}{9}$ , therefore 2 into  $\frac{8}{9}$  is equal to 2 into 1 less  $\frac{1}{9}$ , which is that Rule, expressed shorter thus,  $\frac{16}{9} = 2 \times \frac{8}{9} = 2 \times 1\frac{1}{9}$ .

Tot urn sterling into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Currency or Halifax, add 11-9} \\ \text{Army, add 1-27} \end{array} \right.$
Currency into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct 1-10} \\ \text{Army pay, deduct -15} \end{array} \right.$
Army pay into	$\left\{ \begin{array}{l} \text{Sterling, deduct 1-28} \\ \text{Currency, add 1-14} \end{array} \right.$
A Half Joe is	£ 1 16 0 sterl. 2 0 0 cur. 1 17 4 army
A Guinea is	1 1 0 1 3 4 1 1 9
A Dollar is	0 4 6 0 5 0 0 4 8



## TABLE of INTEREST at 6 per CENT.

## TABLE D'INTERETS à 6 par CENT.

	1 Week			Month			3 Mon.			6 Mon.			1 Year.		
	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.	s.	d.	q.
SHILLINGS.	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3
	2	0	0	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	2
	3	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	0	0	2	0
	4	0	0	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3
	5	0	0	0	0	0	1	0	0	3	0	1	3	0	3
	6	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0	2	0	0	4
	7	0	0	0	0	0	1	0	1	1	0	2	2	0	5
	8	0	0	0	0	0	2	0	1	1	0	2	3	0	5
	9	0	0	0	0	0	2	0	1	2	0	3	0	0	6
	10	0	0	0	0	0	2	0	1	3	0	3	2	0	7
POUNDS.	1	0	0	1	0	1	0	0	3	2	0	7	0	1	2
	2	0	0	2	0	2	1	0	7	0	1	2	0	2	4
	3	0	0	3	0	3	2	0	10	3	1	9	2	3	7
	4	0	1	0	0	4	3	1	2	1	2	4	2	4	9
	5	0	1	2	0	6	0	1	6	0	3	0	0	6	0
	6	0	1	3	0	7	0	1	9	2	3	7	0	7	2
	7	0	2	0	0	8	1	2	1	0	4	2	0	8	4
	8	0	2	1	0	9	2	2	4	3	4	9	2	9	7
	9	0	2	2	0	10	3	2	8	1	5	4	2	10	9
	10	0	3	0	1	0	0	3	0	0	6	0	0	12	0
TENS of POUNDS.	20	0	0	6	0	2	0	0	6	0	0	12	0	1	4
	30	0	0	9	0	3	0	0	9	0	0	18	0	1	16
	40	0	1	0	0	4	0	0	12	0	1	4	0	2	8
	50	0	1	3	0	5	0	0	15	0	1	10	0	3	0
	60	0	1	6	0	6	0	0	18	0	1	16	0	3	12
	70	0	1	9	0	7	0	1	1	0	2	2	0	4	4
	80	0	2	0	0	8	0	1	4	0	2	8	0	4	16
	90	0	2	3	0	9	0	1	7	0	2	14	0	5	8
	100	0	2	6	0	10	0	1	10	0	3	0	0	6	0
	1000	1	5	0	5	0	0	15	0	0	30	0	0	60	0



## Roads and Distances

### From Quebec to Halifax.

	Miles
From Point Levi to the Portage, - - - -	110
Across the Portage to Lake Timiscouata, - -	36
From thence to the Forks of Madawaska, - -	40
From thence to the Great Falls, - - - -	40
From thence to Frederickton, - - - -	124
From thence to St. John's, - - - -	79
Thence to Halifax, - - - -	189 $\frac{1}{2}$
	618 $\frac{1}{2}$

### From Quebec to Michilimackinack.

To Montreal - -	180
To Coteau du Lac - -	225
To Cornwall - -	266
To Matilda - -	301
To Augusta - -	335
To Kingston - -	385
To Niagara (or to York.) - -	525
To Fort Erie - -	560
To Detroit - -	790
To Michilimackinack - -	1107

### From Quebec to Boston.

To St. Giles, - - -	30
Ireland, - - -	30
Shipton, - - -	30
St. Francois, - - -	16
Forks in Ascot, - - -	22
The Lines, - - -	18
Sheffield, - - -	23
Linden, - - -	19
Haverhill, - - -	35
Dartmouth College, - - -	30
Boston, - - -	111
	218
	364

*From Quebec to Albany,*

<i>From Quebec to Montreal</i>		18a
To Laprairie	-	9
St. John's	-	14
Isle aux Noix	-	14
Windmill Point	-	12
Savages Point	-	6
John Martin's	-	6
Sandbar	-	14
Burlington	-	14 89
Dr. Smith's	-	70
Skeensborough	-	8
Fort Ann	-	12
Sandy-Hill	-	10
Fort-Edward	-	2
Dumont's ferry	-	12
Ensign's	-	8
Stillwater	-	6
Waterford	-	10
Flatts	-	7
Albany	-	5 150

419

*From Albany to Savannah, (Georgia.)*

To New-York,	-	-	165	
Philadelphia,	-	-	95	260
Annapolis (Maryland)	-	-	140	400
Williamsburg, (Virginia)	-	-	161	561
Cape-Fear River, (N. C.)	-	-	185	746
Charleston, (S. C.)	-	-	150	896
Savannah, (Georgia)	-	-	290	1186

*From Albany to Boston.*

To Pittsfield,	-	-	37	
Northampton,	-	-	40	77
Worcester,	-	-	56	133
Boston,	-	-	44	177

res

Miles

110

36

40

40

124

79

189½

618½

180

225

266

301

335

385

525

560

790

1107

30

30

30

16

22

18

146

23

19

35

30

111 218

364

## CONTENTS.

<b>C</b> OMMON Notes and Calendar,	1-31
Diameter of the Planets,	33
Tide Table,	34
Equation Table,	35
Chronological Table,	36
Remarkable Events of our own times,	36

### CIVIL LIST OF LOWER-CANADA.

Governor, Legislature, Executive Council, Public Officers and Commissioners,	38-57
Courts of Justice,	59
Justices of the Peace,	60
Advocates,	67
Public Notaries,	68
Surveyors,	73
Physicians and Surgeons,	75
Trinity House, Pilots and Rates, &c.	78
Officers of the Customs,	83
General Post Office,	84

### MILITIA OF LOWER-CANADA.

Staff and Officers,	87-153
---------------------	--------

### ECCLESIASTICAL STATE OF CANADA.

Clergy of the Established Church,	156
Church of Rome and Convents,	159
Church of Scotland,	170
Schoolmasters,	172
Public and Charitable Institutions,	174-179
Free Masons,	180

### MILITARY REGISTER.

The Canadas,	184
Nova Scotia, New Brunswick, and their dependencies, and the Bermudas, &c.	193
Governor and Principal Officers of Nova-Scotia, New-Brunswick, Prince Edward Island, Cape Breton and Newfoundland,	199

### APPENDIX.

Geographical Description of the World,	208
Account of Great Britain,	210
List of His Majesty's Ministers,	211
Kings of England,	212
An Account of Canada,	215
Governors since 1663,	245
Court Terms,	246
List of Bailiffs,	247
Duties & New and additional Duties,	248
Weight and Rates of Current Coin,	252
Rule to turn one Currency into another,	254
Interest Table,	255
Roads and Distances,	256

1-31  
33  
34  
35  
36

DA.  
blic

38-57  
59  
60  
67  
68  
73  
75  
78  
83  
84

A.  
ADA.

87-153  
156  
159  
170  
172  
174-179  
180

ncies,

198

New.  
on and

199

208  
210  
211  
212  
215  
245  
246  
247  
248  
252  
254  
255  
256